

a

a 3, ahd., suffig. Interj.: nhd. ah; ne. ah; ÜG.: lat. festina (= īla dū) Gl, vade (= bura dih) Gl; Hw.: s. burien, īlen; Q.: Gl (2. Hälfte 8. Jh.); E.: germ. *a, Interj., ah?; s. idg. *ē (2), *ō (2), Interj., oh, he, Pokorny 281, 772, EWAhd 1, 1; W.: mhd. ā, Interj., ah; nhd. ah, Interj., ah, DW 1, 190; R.: bura dih: nhd. geh; ne. go (Imperativ); ÜG.: lat. vade Gl; R.: īla dū: nhd. beeile dich; ne. hurry up; ÜG.: lat. festina Gl

ā, ahd., Präf.: nhd. von, weg, fort, fehlend, verkehrt; ne. from, away, absent, reversed; Vw.: s. -gezzōn, -swihhōn, -wartōn, -werf, -werfōn; Hw.: vgl. anfrk. ā..., as. ā... (2); E.: vgl. germ. *ē, *æ, Präf., un...; idg. *ē, (*ō), Pröp., Postp., Präf., an, hinzu, von ... weg, annähernd, EWAhd 1, 3; W.: mhd. ā, Präf. (zur Bezeichnung des Gegensatzes), un...

aa (1) 1, ahd., Interj.: nhd. ah; ne. ah; Q.: Gl (12./13. Jh.); E.: germ. *a, Interj., ah; idg. *ā, *ē, Interj., ah (Ausruf der Empfindung), Pokorny 1, EWAhd 1, 4; W.: mhd. ahā, Interj. (des Staunens), aha; nhd. ah, Interj., ah, DW 1, 190

aa (2)? 1, ahd.?: nhd.?: ne.?: ÜG.: lat. pandere? Gl; Q.: Gl (1. Hälfte 9. Jh.)

ab, ahd., Präf.: Vw.: s. aba

aba 147?, ab, ahd., Pröp., Adv., Präf.: nhd. aus, durch, herab, von, weg von, weg, hinweg; ne. out of, from, of, by, down (Adv. bzw. Pröp.), off (Adv. bzw. Pröp.); ÜG.: lat. a I, N, NGl, de Gl, N, NGl, ex N, in N, NGl; Vw.: s. dar-, -bīzan, -brehhan, -fahan, -faran, -fillen, -firbrehhan, -firhouwan, -firmeizan, -firmeizen, -firskaban, -firskutten, -firsñidan, -firwerfan, -flōzen, -fuoren, -gān, -gangan, -geban, -gineman, *-heffen?, -helden?, -houwan, -intrinann, -irhouwan, -irkwikken, -irslahan, -kēren, -koufōn, -kweman, -leiten, -lösen, -neman, -nemāri, -nemīg, -nemo, -nemunga, *-nīzan?, -nupfen, *-sebben?, -segōn, -sīn, -skaban, -skaltan, -skerran, *-skīdan?, -skinden, -skinten, -skrōta, -skrōtan, -skutten, -slahan, -snīdan, *-stān?, *-stantan?, *-stepfen?, -stīgan, -stōzan, -streifen, -trunnīg, -tuon, unnan, -wart, -waskan, -weg, -wesan, -wisken, -wizzida, *-zīhan?, -ziohan; Hw.: vgl. anfrk. ava, as. af, of (2); Q.: BR (4. Viertel 8. Jh.), Gl, Hi, I, N, NGl, PG, WH; E.: germ. *aba, *ab, Adv., Pröp. ab, weg; germ. *af, Adv., Pröp., von, weg; idg. *apo-, *pō, *apu, *pu, *h₂epo, *h₂epu, Pröp., Adv., ab, weg, Pokorny 53, EWAhd 1, 5; W.: mhd. abe, ab, Pröp., Adv., herab von, herab; nhd. ab, Pröp., Adv., ab, DW 1, 6

ababīzan* 4, ahd., st. V. (1a): nhd. abbeißen; ne. bite off; ÜG.: lat. abscidere N, Ph, mordere N, morsibus amputare N, praeripere Gl; Q.: Gl, N (1000), Ph; I.: Lüt. lat. abscidere?; E.: s. aba, bīzan, EWAhd 2, 145; W.: mhd. abebizen, st. V., abbeißen; nhd. abbeißen, st. V., abbeißen, DW 1, 12

ababrehhan* 9, ababrechan*, ahd., st. V. (4): nhd. abbrechen, abpflücken, abreißen, abrupfen; ne. break (V.), pick (V.), pull (V.); ÜG.: lat. abscindere Gl, carpere Gl, revellere Gl, vellere Gl, T; Hw.: vgl. as. afbrekan; Q.: Gl, T (830), OT; E.: s. aba, brehhan, EWAhd 2, 309; W.: mhd. abe brēchen, st. V., abbrechen, niederreißen, Abbruch tun, verkürzen, rauben; nhd. abbrechen, st. V., abbrechen, abkürzen, DW 1, 15

abafaran* 2, ahd., st. V. (6): nhd. »abfahren«, weggehen, entschwinden; ne. depart, leave (V.); ÜG.: lat. evanescere T; Q.: OT, T (830); I.: Lsch. lat. evanescere?; E.: s. aba, faran; W.: mhd. abevarn, st. V., abfahren, abfallen; nhd. abfahren, st. V., abfahren, davon fahren, hinabfahren, sterben, DW 1, 36

abafillen* 1, ahd., sw. V. (1a): nhd. entreißen, abziehen, mit Gewalt abziehen; ne. tear away, skin (V.); ÜG.: lat. rapere Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lsch. lat. rapere?; E.: s. aba, fillen

abafir, ahd., Präf.: nhd. abver...; ne. off; Vw.: s. -brehhan, -houwan, -meizan, -meizani, -meizen, -skaban, -skutten, -snīdan, -werfan; I.: lat. beeinflusst?; E.: s. aba, fir

abafirbrehhan* 5, abafirbrechan*, ahd., st. V. (4): nhd. abbrechen, abreißen; ne. break (V.), tear away; ÜG.: lat. abscindere Gl, revellere Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat. abscindere?, revellere?; E.: s. aba, fir, brehhan, EWAhd 2, 309

- abafirhouwan*** 1, ahd., red. V.: nhd. »abhauen«, abschlagen, fällen; ne. cut down; ÜG.: lat. excidere T; Q.: OT, T (830); I.: Lüt. lat. excidere; E.: s. aba, fir, houwan
- abafirmeizan*** 3, ahd., red. V.: nhd. abhauen, abschneiden; ne. cut away; ÜG.: lat. amputare Gl, excidere Gl, truncare Gl; Q.: Gl (790); I.: Lüt. lat. excidere; E.: s. aba, fir, meizan
- abafirmeizani*** 1, ahd., st. F. (ī): nhd. Abschneiden; ne. cutting off; ÜG.: lat. abscisio; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.); I.: Lüt. lat. abscisio?; E.: s. aba, fir, meizan
- abafirmeizen*** 1, ahd., sw. V. (1a): nhd. abschneiden, abtrennen; ne. cut away; ÜG.: lat. resecare Gl; Q.: Gl (10. Jh.); E.: s. aba, fir; s. germ. *maitjan, sw. V., hauen, schneiden, abtrennen; idg. *mait-, V., hauen, verletzen, Pokorny 697; vgl. idg. *mai- (1), *mōi-, V., hauen, schnitzen, Pokorny 697
- abafirskaban*** 1, abafirscaban*, ahd., st. V. (6): nhd. abschaben, auskratzen, ausradieren, tilgen; ne. scrape (V.); ÜG.: lat. radere Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat. abradere?; E.: s. aba, fir, skaban
- abafirskutten*** 2, abafirscutten*, ahd., sw. V. (1a): nhd. abschütteln, abwerfen, vertreiben; ne. shake off, throw off; ÜG.: lat. excutere Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat. excutere?; E.: s. aba, fir, skutten
- abafirsnīdan*** 3, ahd., st. V. (1a): nhd. abschneiden, ausrotten, wegschneiden; ne. cut (V.), root out; ÜG.: lat. amputare B, Gl; Q.: B (800), GB, Gl, N; I.: Lüt. lat. amputare?; E.: s. aba, fir, snīdan
- abafirwerfan*** 1, ahd., st. V. (3b): nhd. »verwerfen«, herabwerfen, abwerfen, den Reiter abwerfen; ne. »throw away«, throw the rider; ÜG.: lat. excutere Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. excutere?; E.: s. aba, werfan
- abablōzen*** 2, ahd., sw. V. (1a): nhd. herausseihen, abscheiden, aussondern; ne. sieve out; ÜG.: lat. liquare Gl; Q.: Gl (9./10. Jh.); E.: s. aba, flōzen (1); W.: mhd. abevlōzen, sw. V., absondern, abscheiden, herausseihen; nhd. abflößen, sw. V., hinabfließen machen, DW 1, 40
- abafuoren*** 1, ahd., sw. V. (1a): nhd. wegführen, fortschaffen, beseitigen; ne. lead (V.) away; ÜG.: lat. devehere Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüs. lat. devehere?; E.: s. aba, fuoren; W.: mhd. abevüeren, sw. V., abführen, wegnehmen; nhd. abführen, sw. V., abführen, wegführen, DW 1, 41
- abagān*** 2, ahd., anom. V.: nhd. aufhören, vergehen; ne. stop (V.), perish; ÜG.: lat. desinere N, recedere N; Hw.: s. abagangan*; Q.: N (1000); E.: s. aba, gān; W.: mhd. abegān, red. V., aufhören, fehlen, ablassen von; nhd. abgehen, st. V., abgehen, davon gehen, DW 1, 45
- abagangan*** 2, ahd., red. V.: nhd. aufhören, verlassen (V.); ne. stop (V.); ÜG.: lat. perire N; Hw.: s. abagān*; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. perire?; E.: s. aba, gangan; W.: s. mhd. abegān, anom. V., abnehmen, in Fortfall kommen; s. nhd. abgehen, st. V., abgehen, davon gehen, DW 1, 45
- abageban*** 5, ahd., st. V. (5): nhd. »abgeben«, aufgeben, verlassen (V.), im Stich lassen; ne. give, put (V.), leave (V.); ÜG.: lat. desertor (= abagebanti) Gl, destituere Gl; Hw.: vgl. as. afgevan*; Q.: Gl (790); E.: s. aba, geban; W.: nhd. abgeben, st. V., übergeben (V.), zurückgeben, abgeben, DW 1, 44
- abagi**, ahd., Präf.: nhd. abge...; ne. off; Vw.: s. -neman; I.: lat. beeinflusst?; E.: s. aba, gi; W.: mhd. abege..., Präf., abge...; nhd. abge..., Präf., abge...
- abagineman*** 4, ahd., st. V. (4): nhd. abnehmen, wegnehmen, hinwegnehmen, hinwegnehmen von; ne. decrease (V.), remove; ÜG.: lat. auferre N, (mobilis) N, resecare? Gl; Q.: Gl (9. Jh.), N; E.: s. aba, gi, neman
- *abaheffen?**, ahd., st. V. (6): Hw.: vgl. as. afhebbian*
- *abahelden?**, ahd., sw. V. (1a): Hw.: vgl. as. afheldian*
- abahouwan*** 4, ahd., red. V.: nhd. abhauen, abschlagen; ne. cut down; ÜG.: lat. abscidere T, amputare T, caedere Gl; Q.: Gl, OT, T (830); I.: Lüs. lat. abscidere?; E.: s. aba, houwan; W.: nhd. abhauen, unr. V., abhauen, weghauen, DW 1, 55
- abainttrinnan*** 1, ahd., st. V. (3a): nhd. abtrünnig sein (V.); ne. be renegade, be apostate; ÜG.: lat. apostata (= abainttrunna) Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. apostata?; E.: s. aba, int; s. germ. *trennan?, st. V., sich trennen, entinnen; vgl. idg. *der- (4), V., schinden, spalten, Pokorny 206?; idg. *der- (3), *drā-, V., laufen, treten, Pokorny 204, Seebold 507?; R.: abainttrunna, Part. Prät.=Adj.: nhd. abtrünnig; ne. apostate (Adj.), broken with; ÜG.: lat. apostata Gl

abainttrunnan*, abinttrunnan*, ahd., Part. Prät.=Adj.: Vw.: s. abainttrinnan*

abair, ahd., Präf.: nhd. aber...; ne. off; Vw.: s. -houwan, -kwikken, -slahan; I.: lat. beeinflusst?; E.: s. aba, ir; W.: mhd. aber..., Präf., aber...; nhd. aber..., Präf., aber..., Duden 1, 40

abairhouwan* 1, ahd., red. V.: nhd. »abhauen«, abschneiden, abschlagen; ne. cut away; ÜG.: lat. praecidere Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lüt. lat. abscidere?; E.: s. aba, ir, houwan

abairkwikken* 1, abairquicken*, ahd., sw. V. (1a): nhd. töten, enthaupten; ne. kill (V.), behead; ÜG.: lat. decollare Gl; Q.: Gl (vor Ende 8. Jh.); I.: Lüt. lat. decollare?; E.: s. aba, ir, kwikken

abairslahan* 4, ahd., st. V. (6): nhd. abschlagen; ne. break off; ÜG.: lat. abscindere N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. abscindere?; E.: s. aba, ir, slahan

abakēren* 3, ahd., sw. V. (1a): nhd. sich abkehren, abfallen, sich lossagen; ne. turn away; ÜG.: lat. declinare NGl, detrahere N; Vw.: s. dār-; Q.: NGl (2. Viertel 11. Jh.); E.: s. aba, kēren; W.: mhd. abekēren, sw. V., anlegen; nhd. abkehren, sw. V., abkehren, abwenden, DW 1, 60

abakoufōn* 1, ahd., sw. V. (2): nhd. verhandeln; ne. negotiate; Q.: N (1000); E.: s. aba, koufōn

abakweman* 1, abaqueman*, ahd., st. V. (4, z. T. 5): nhd. vergehen; ne. pass (V.); ÜG.: lat. dimoveri N; Q.: N (1000); E.: s. aba, kweman; W.: mhd. abekomen, st. V., aufgeben, entkommen, sein Leben verlieren; nhd. abkommen, st. V., abkommen, DW 1, 62

***abal?**, ahd., Sb.: Hw.: vgl. as. *aval?

abalāgi* 2, ahd., Adj.: nhd. lähmend, matt, unkriegerisch, kraftlos; ne. paralysing, feeble, unwary; ÜG.: lat. imbellis Gl, torpens N; Q.: Gl, N (1000); E.: s. aba, lāgi, EWAhd 1, 9; W.: mhd. ablāge, Adj., matt, entkräftet; nhd. (dial.) ablāg, Adj., sanft abwärts geneigt, matt, entkräftet, müde, Fischer 1, 38, Schweiz. Id. 3, 1166, vgl. Schatz 2, Schmeller 1, 1452

abaleiten* 1, ahd., sw. V. (1a): nhd. »ableiten«, abführen, abziehen, fortleiten; ne. lead (V.) away; ÜG.: lat. deducere Gl; Q.: Gl (10./11. Jh.); E.: s. aba, leiten; W.: mhd. abeleiten, sw. V., abführen, eindämmen, von der Klage abhalten; nhd. ableiten, sw. V., ableiten, von einer Stelle an die andere leiten, DW 1, 73

abalōsen* 2, ablōsen*, ahd., sw. V. (1a): nhd. ablösen, sich ablösen, lösen, sich lösen; ne. solve; ÜG.: lat. laxari (= sih abalōsen) Ph, solvere Gl; Q.: Gl (11. Jh.), Ph; E.: s. aba, lösen; W.: mhd. abelōsen, sw. V., einlösen, ablösen; nhd. ablösen, sw. V., ablösen, los machen, DW 1, 75

āband 31, ahd., st. M. (a): nhd. Abend, Abendgottesdienst, Vorabend, Westen; ne. evening, eve, west (N.); ÜG.: lat. advesperascere (= āband anagān) O, sero (= ze ābande) N, sero fieri (= āband werdān) Gl, T, suprema (F.) Gl, vesper Gl, MH, N, O, T, vespera B, N; Vw.: s. sunnun-; Hw.: vgl. anfrk. āvant*, as. āvand*; Q.: B, GB, Gl (4. Viertel 8. Jh.), MH, N, O, OT, T; I.: Lbd. lat. vespera?; E.: germ. *ēbanda-, *ēbandaz, *ābanda-, *ābandaz, st. M. (a), Abend; idg. *ēponto, Sb., der hintere Teil (des Tages), Pokorny 324, EWAhd 1, 9; W.: mhd. ābent, st. M., Abend; nhd. Abend, st. M., Abend, DW 1, 22; R.: ze ābande, ahd., Adv.: nhd. spät am Abend; ne. late in the evening; ÜG.: lat. sero N

ābandēn* 1, ahd., sw. V. (3): nhd. Abend werden; ne. getting late; ÜG.: lat. advesperascere; Q.: OT, T (830); I.: Lüt. lat. advesperascere; E.: s. āband, EWAhd 1, 14; W.: mhd. ābenden, sw. V., Abend werden; nhd. (dial.) abanden, sw. V., Abend werden, DW 1, 23, Schweiz. Id. 1, 38, Rhein. Wb. 1, 23

ābandgouma* 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Abendessen; ne. »evening meal«, dinner; ÜG.: lat. cena B; Q.: B (800), GB; I.: Lüt. lat. cena; E.: s. āband, gouma

ābandkuolī* 1, ahd., st. F. (ī): nhd. Abendkühle; ne. cool of the evening; ÜG.: lat. ortus algentes tempore primae noctis (= anagāntiu ābandkuolī) N, tempus primae noctis N; Q.: N (1000); I.: Lsch. lat. ortus algentes tempore primae noctis (= anagāntiu ābandkuolī); E.: s. āband, kuolī; W.: nhd. Abendkühle, st. F., Abendkühle, DW (Neubearb.) 1, 33, Duden 1, 39

ābandlīh* 1, ahd., Adj.: nhd. abendlich, zur Vesper gehörig; ne. evening...; ÜG.: lat. vespertinus B; Q.: B (800), GB; I.: Lüs. lat. vespertinus; E.: s. āband, līh; W.: mhd. ābentlich, Adj., abendlich; nhd. abendlich, Adj., abendlich, DW 1, 24

ābandlob* 2, ahd., st. N. (a): nhd. »Abendlob«, Abendgottesdienst; ne. evening prayer; ÜG.: lat. vespera B, vespertina (F.) B; Q.: B (800), GB; I.: Lüt. lat. vespertina, vespera; E.: s. āband, lob; W.: nhd. Abendlob, st. N., »Abendlob«

ābandmuos* 6, ahd., st. N. (a): nhd. »Abendmus«, Abendessen, Abendmahl; ne. evening meal; ÜG.: lat. cena B, Gl, T; Q.: B (800), GB, Gl, OT, T; I.: Lüt. lat. cena; E.: s. āband, muos

ābandmuosen* 1, ahd., sw. V. (1a): nhd. abendessen, Abendessen einnehmen; ne. have supper; ÜG.: lat. cenare B; Hw.: s. ābandmuosōn*; Q.: B (800), GB; I.: Lüt. lat. cenare; E.: s. āband, muosen

ābandmuosōn* 1, ahd., sw. V. (2): nhd. abendessen, Abendessen einnehmen; ne. have supper; ÜG.: lat. cenare B; Hw.: s. ābandmuosen*; Q.: B (800), GB; I.: Lüt. lat. cenare; E.: s. āband, muosōn; W.: nhd. (schweiz.) abendmuesen, sw. V., abendessen, Schweiz. Id. 4, 495, Schatz, Germ. S. 372

ābandopfar* 2, ahd., st. N. (a): nhd. Abendopfer; ne. evening sacrifice; ÜG.: lat. sacrificium vespertinum N, NGl; Q.: N (1000), NGl; I.: Lüt. lat. sacrificium vespertinum; E.: s. āband, opfar; W.: mhd. ābentopfer, st. N., Abendopfer; nhd. Abendopfer, st. N., Abendopfer, DW 1, 25

ābandrōto* 1, ahd.?, sw. M. (n): nhd. »Abendröte« (?), Abendrot?; ne. sunset?; ÜG.: lat. (temporaneus) Gl; Q.: Gl (13. Jh.); I.: Lsch. lat. temporaneus?; E.: s. āband, rōt; W.: s. mhd. ābentrōt, st. M., st. N., Abendrot; nhd. Abendrot, st. N., Abendrot, DW 1, 25 (Abendroth)

ābandstern* 5, ahd., st. M. (a): nhd. Abendstern; ne. evening star; ÜG.: lat. vesper Gl, MH, vesperugo Gl; Hw.: s. ābantsterno*; Q.: Gl (765), MH; I.: Lüt. lat. vesper, vesperugo; E.: s. āband, stern; W.: nhd. Abendstern, M., Abendstern, DW 1, 26

ābandsterno* 13, ābandsterro*, ahd., sw. M. (n): nhd. Abendstern; ne. evening star; ÜG.: lat. Hesperus Gl, N, vesper Gl, N, (vesperus) Gl; Hw.: vgl. as. āvandsterro*; Q.: Gl, N (1000); I.: Lüt. lat. hesperus, vesper; E.: s. āband, sterno; W.: mhd. ābentsterne, sw. M., Abendstern; nhd. Abendstern, M., Abendstern, DW 1, 26

ābandsterro*, ahd., sw. M. (n): Vw.: s. ābandsterno*

ābandūn* 1, ahd., Adv.: nhd. abends; ne. in the evening; Hw.: vgl. anfrk. avantis*; Q.: N (1000); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. āband, EWahd 1, 15

ābandzīt 1, ahd., st. F. (i): nhd. Abendzeit, Abend; ne. night-time; ÜG.: lat. hora vespera esse (= obandzīt sīn) T; Q.: T (830); I.: Lüt. lat. hora vespera?; E.: s. āband, zīt; W.: mhd. obentzīt, st. F., Abendzeit; nhd. Abendzeit, F., Abendzeit, DW 1, 27

abaneman 25, ahd., st. V. (4): nhd. abnehmen, beseitigen, wegnehmen, schwinden, ablegen, dahinschwinden, wegnehmen von, entfernen, entziehen; ne. decrease (V.), remove; ÜG.: lat. amovere N, (amputare) N, auferre N, (depellere) N, detrahere Gl, N, (emendare) N, exsolvere N, exuere Gl, N, ferre Gl, interimere N, (removere) WH, resolvere N, subducere Gl, summovere Gl, (suscipere) N; Hw.: vgl. anfrk. avaniman*; Q.: Gl (9./10. Jh.), N, WH; E.: s. aba, neman; W.: nhd. abnehmen, st. V., abnehmen, DW 1, 80

abanemāri* 1, ahd., st. M. (ja): nhd. »Abnehmer«, Befreier, Erlöser; ne. liberator, redeemer; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. resolutor?; E.: s. aba, neman; W.: mhd. abenemer, st. M., Berauber; nhd. Abnehmer, M., »Abnehmer«, jeder Abnehmende, DW 1, 81

abanemīg 1, ahd., Adj.: nhd. »abnehmbar«, abtrennbar, trennbar; ne. detachable, separable; ÜG.: lat. separabilis Gl; Vw.: s. un-; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. separabilis?; E.: s. aba, neman; W.: nhd. (ält.) abnehmig, Adj., abnehmend schwach, im Abnehmen begriffen, DW 1, 81

abanemo* 1, ahd., sw. M. (n): nhd. »Abnehmer«, einer der etwas annimmt, einer der etwas verrichtet; ne. acceptor; ÜG.: lat. liturgus N, minister caelestis N, resolutor N, solutor N, solutor operum N; Q.: N (1000); I.: Lüt.?, Lsch.? lat. resolutor?; E.: s. aba, nemo

abanemunga 3, ahd., st. F. (ō): nhd. »Abnahme«, Wegnahme, Zurückweisung einer Beschuldigung; ne. removal, taking away, rejection; ÜG.: lat. ademptio Gl, remotio N; Q.: Gl, N (1000); I.: Lüt. lat. remotio?; E.: s. aba, neman; W.: mhd.

abenemunge, st. F., Verminderung; nhd. (ält.) Abnehmung, F., Abnehmung, DW 1, 81

***abanīzan?**, ahd., st. V. (1a?): Hw.: vgl. as. ofhnītan*

abanst 11, ahd., st. M. (i), st. F. (i): nhd. Missgunst, Neid, Eifersucht; ne. resentment, envy (N.), jealousy; ÜG.: lat. invidere (= abanst habēn) MF, invidia B, Gl, livor Gl, rancor Gl, zelus Gl; Hw.: s. abant, abunst (1); vgl. as. avunst*; Q.: B, GB, Gl (765), MF; I.: Lbd. lat. invidia?, letus?; E.: s. germ. *abundi-, *abundiz, st. F. (i) Abgunst, Missgunst; germ. *abunsti-, *abunstiz, st. F. (i) Abgunst, Missgunst; vgl. idg. *apo-, *pō, *apu, *pu, *h₂epo, *h₂epu, Präp., Adv., ab, weg, Pokorny 53; vgl. idg. *ans-, V., wohlgeneigt sein (V.), günstig sein (V.), Pokorny 47, EWAhd 1, 265; W.: mhd. abunst, abanst, st. M., st. F., Missgunst

abanstīg* 5, ahd., Adj.: nhd. missgünstig, neidisch, eifersüchtig; ne. resentful, envious, jealous; ÜG.: lat. aemulus Gl, invidens B, Gl, invidus Gl?, MH; Hw.: s. abunstig; Q.: B, GB, Gl (1. Viertel 9. Jh.), MH; I.: Lbd. lat. invidens?; E.: s. abanst

abanstīgēn* (?) 1, ahd., sw. V. (1a): nhd. beneiden, missgönnen; ne. envy (V.), grudge (V.); ÜG.: lat. invidens (= abanstīgēnti) Gl; Hw.: s. abanstīgēn*?; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lbd. lat. invidere?; E.: s. abanst; R.: abanstīgēnti, Part. Präs.=Adj.: nhd. neidisch; ne. envious; ÜG.: lat. invidens Gl

abanstīgōn* 1, ahd., sw. V. (2): nhd. beneiden, missgönnen, missgünstig sein (V.), neidisch sein (V.); ne. envy (V.), grudge (V.); ÜG.: lat. invidere Gl; Q.: Gl (765); I.: Lbd. lat. invidere?; E.: s. abanst

abansting*? 1, ahd., st. M. (a) (?): nhd. Neider; ne. envier, grudger; ÜG.: lat. (invidus) Gl; Hw.: s. abanstīgēn*?; Q.: Gl (2. Hälfte 8. Jh.); I.: Lüt. lat. invidus?; E.: s. abanst

abanstōn 5, ahd., sw. V. (2): nhd. beneiden, missgönnen, missgünstig sein (V.), neidisch sein (V.); ne. envy (V.), be resentful; ÜG.: lat. aemulari Gl, invidere Gl, MH, repleri zelo et invidia MF; Q.: Gl, MF (Ende 8. Jh.), MH; I.: Lbd. lat. invidere?; E.: s. abanst

abant 2, ahd., st. F. (i): nhd. Missgunst, Neid, Eifersucht; ne. resentment, envy (N.), jealousy; ÜG.: lat. invidia Gl; Hw.: s. abanst; Q.: GB, Gl (9./10. Jh.); I.: Lbd. lat. invidia?; E.: s. abanst

abanupfen* 1, ahd., sw. V. (1a): nhd. abpflücken, abrupfen; ne. pluck (V.); ÜG.: lat. decerpere Gl; Q.: Gl (Ende 10./Anfang 11. Jh.); I.: Lüt. lat. decerpere?

ābar* 4, ahd., Adj.: nhd. »aber« (Adj.), aper, besonnt, sonnenbeschienen, warm, trocken; ne. sunny, warm (Adj.), dry (Adj.); ÜG.: lat. apricus Gl; Hw.: s. ā (Präf.), bar*; Q.: Gl (11. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. ā, bar, vgl. EWAhd 1, 16; W.: mhd. āber, Adj., trocken, warm; nhd. (ält.-dial.) aber, aper, Adj., aber (Adj.), besonnt, warm, DW 1, 31, Schweiz. Id. 1, 39, Fischer 1, 18

***abarūta?**, ahd., st. F. (ō), sw. F. (n): Hw.: vgl. as. avarata

abasaga* 1, ahd., st. F. (ō), sw. F. (n): nhd. »Absage«, Absprechen; ne. denial; ÜG.: lat. negatio N; Q.: N (1000); I.: Lsch. lat. negatio?; E.: s. aba, saga; W.: mhd. abesage, st. F., Zurücknahme eines gegebenen Wortes; nhd. Absage, F., Absage, DW 1, 92

***abasebben?**, ahd., st. V. (6): Hw.: vgl. as. afsebbian*

abasegōn* 2, ahd., sw. V. (2): nhd. absägen, abschneiden; ne. saw (V.); ÜG.: lat. secare Ph, succidere (V.) (1) Gl; Q.: Gl (11. Jh.), Ph; I.: Lüt. lat. succidere?; E.: s. aba, segōn; W.: mhd. abesegen, sw. V., absägen; nhd. absägen, sw. V., absägen, DW 1, 93

abasīn* 7, ahd., anom. V.: nhd. wegsein, fehlen, nicht vorhanden sein (V.), es gibt etwas nicht (= aba ist), es gibt etwas nicht mehr (= aba ist); ne. be absent, not exist anymore; ÜG.: lat. non esse N; Hw.: s. abawesan*; Q.: N (1000); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. aba, sīn (2)

***abasizzen?**, ahd., st. V. (5): Hw.: vgl. as. ofsittian*

abaskaban* 3, abascaban*, ahd., st. V. (6): nhd. abschaben, abkratzen, wegkratzen, ausradieren, zerstören; ne. scrape (V.); ÜG.: lat. abradere Gl, eradere Gl, radere Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüs. lat. abradere?; E.: s. aba, skaban; W.: mhd. abeschaben, st. V., ausradieren (tr.), tilgen (tr.), vertreiben (tr.); s. nhd. abschaben, sw. V., abschaben, abreiben, DW 1, 94

abaskaltan* 1, abascaltan*, ahd., red. V.: nhd. wegstoßen, abstoßen, fortstoßen, herabstoßen; ne. push away; ÜG.: lat. detrudere Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüs. lat. detrudere; E.: s. aba, skaltan; W.: s. nhd. abschalten, sw. V., »abschalten«, ausmachen, abstellen, Duden 1, 61

abaskerran* 3, abascerran*, ahd., st. V. (3b): nhd. abschaben, abkratzen, abscheren, zusammenscharren; ne. scrape off; ÜG.: lat. abradere Gl, radere Gl; Hw.: vgl. as. ofskerran*; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüs. lat. abradere?; E.: s. aba, skerran; W.: mhd. abescherren, sw. V., abscharren, abkratzen

***abaskīdan?**, *abascīdan?, ahd., st. V. (1a?): Hw.: vgl. as. ofskīthan*

abaskinden*, abascinden*, ahd., sw. V. (1a): Vw.: s. abaskinten*

abaskinten* 2, abascinten*, abaskinden*, ahd., sw. V. (1a): nhd. schinden, die Rinde abziehen, abziehen, abreißen; ne. skin (V.); ÜG.: lat. eradere Gl, revellere Gl; Q.: Gl (10. Jh.); E.: s. aba, skinten; W.: mhd. abeschinden, st. V., sw. V., abhäuten; nhd. (ält.) abschinden, st. V., »abschinden«, abhäuten, DW 1, 101

abaskrōta*? 1, abascrōta*, ahd., sw. F. (n): nhd. Abschnitt, Abgeschnittenes; ne. section; ÜG.: lat. prosegmen Gl; Q.: Gl (11./12. Jh.); I.: Lüt. lat. prosegmen?; E.: s. aba, skrōtan

abaskrōtan* 1, abascrōtan*, ahd., red. V.: nhd. abschneiden; ne. cut away; ÜG.: lat. praecidere N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. praecidere?; E.: s. aba, skrōtan; W.: mhd. abeschrōten, red. V., abschneiden, verkürzen; s. nhd. abschroten, sw. V., abmeißeln, abhauen, DW 1, 110

abaskutten* 3, abascutten*, ahd., sw. V. (1a): nhd. »abschütten«, herabschütteln, fortstoßen, vertreiben; ne. push away; ÜG.: lat. discutere Gl, excutere Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lüt. lat. discutere?; E.: s. aba, skutten; W.: s. mhd. abeschütten, sw. V., abschütteln; nhd. abschütten, sw. V., »abschütten«, niederschütten, oben wegschütten, abgießen, DW 1, 111

abaslahan* 3, ahd., st. V. (6): nhd. abschlagen, abhauen, abschneiden, beschneiden; ne. break off; ÜG.: lat. auferre Gl, frangere N, resecare Gl, N; Q.: Gl (9./10. Jh.), N; E.: s. aba, slahan; W.: nhd. abschlagen, st. V., abschlagen, wegschlagen, davonschlagen, DW 1, 102

abasnīdan* 11, ahd., st. V. (1a): nhd. abschneiden, abhauen, ausrotten, entfernen, abschälen; ne. cut (V.), hew (V.); ÜG.: lat. abscidere T, abscissio (= abasnīdan subst.) B, amputare B, (eradere) Gl, praecidere Gl, NGl, semiputare (= halb abasnīdan) Gl, vellere Gl; Q.: B (800), GB, Gl, NGl, T; E.: s. aba, snīdan; W.: nhd. abschneiden, st. V., abschneiden, davon schneiden, DW 1, 106

***abastān?**, ahd., anom. V.: Hw.: vgl. as. afstān*

***abastantan?**, ahd., st. V. (6): Hw.: vgl. as. afstandan

***abastepfen?**, *abastepfen?, ahd., st. V. (6): Hw.: vgl. as. afsteppian*

abastīgan* 1, ahd., st. V. (1a): nhd. absteigen, herabsteigen; ne. descend; ÜG.: lat. descendere NGl; Q.: NGl (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lüs. lat. descendere?; E.: s. aba, stīgan; W.: mhd. abestīgen, st. V., herabsteigen, hinabsteigen; nhd. absteigen, st. V., absteigen, niedersteigen, DW 1, 130

abastōzan* 1, ahd., red. V.: nhd. wegstoßen, stürzen, vom Throne stürzen; ne. drive away; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. depellere?; E.: s. aba, stōzan; W.: nhd. abstoßen, st. V., abstoßen, DW 1, 132

abastreifen* 1, ahd., sw. V. (1a): nhd. abstreifen; ne. slip off; ÜG.: lat. pellis exspoliatur (= streifit diu hūt aba) Ph; Q.: Ph (2. Hälfte 11. Jh.); I.: Lbd. lat. exspoliare?; E.: vgl. germ. *stripōn, sw. V., streifen; W.: mhd. abestreifen, sw. V., abnehmen (Geld); nhd. abstreifen, sw. V., abstreifen, abziehen, DW 1, 133

abatrūnni* 1, ahd., Adj.: nhd. abtrünnig; ne. apostate (Adj.); ÜG.: lat. apostata (M.) (= abtrūnni subst.) Gl; Q.: Gl (13./14. Jh.); I.: Lüt. lat. apostata; E.: s. aba, trennen, EWAhd 1, 33; W.: mhd. abetrünne, Adj., abtrünnig

abatrūnnīg* 6, ahd., Adj.: nhd. »abtrünnig«, abgefallen; ne. apostate (Adj.), broken with; ÜG.: lat. apostata (M.) (= abatrūnnīg subst.) Gl, transfuga (= abatrūnnīg subst.) Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); I.: Lüt. lat. apostata; E.: s. aba, trennen; W.: mhd. abetrünnic, Adj., abtrünnig; nhd. abtrünnig, Adj., abtrünnig, DW 1, 145

abatuon* 1, ahd., anom. V.: nhd. entfernen, ablegen, abstreifen; ne. remove; ÜG.: lat. (abluere) Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lüt. lat. abluere?; E.: s. aba, tuon; W.: mhd.

abetuon, anom. V., wegschaffen (tr.), zurückweisen (refl.), aufhören; nhd. abtun, unr. V., abtun, tun, schlachten, DW 1, 138

***abaunnan?**, ahd., Prät.-Präs.: Hw.: vgl. as. afunnan*

abawart* 2, abawert*, ahd., Adj.: nhd. abwesend, fern; ne. absent (Adj.), distant; ÜG.: lat. absens Gl, absurdus? Gl, (surdus)? Gl; Hw.: s. abwart*; Q.: Gl (3. Viertel 8. Jh.); I.: Lüt. lat. absens?; E.: s. aba, werdān; vgl. germ. *werda, *werdaz, *werpa, *werpaz, Adj., ...wärts, ...wärtig; Son.: Tgl03b = Paulus-Glossen der Winithar-Handschrift (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 70) (3. Viertel 8. Jh.)

abawaskan* 1, abawaskan*, ahd., st. V. (6): nhd. abwaschen, abspülen; ne. wash away; ÜG.: lat. (insequi) Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. aba, waskan; W.: mhd. abwaschen, st. V., von Sünden abwaschen; nhd. abwaschen, st. V., abwaschen, DW 1, 148

abaweg* 1, ahd., st. M. (a): nhd. Abweg, unwegsame Gegend; ne. wrong way; ÜG.: lat. devia Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüs. lat. devia; E.: s. aba, weg; W.: mhd. abwēc, st. M., Abweg; nhd. Abweg, M., Abweg, DW 1, 149

abawegig* 1, ahd., Adj.: nhd. vom Wege abgekommen; ne. gone away; ÜG.: lat. devius Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüt. lat. devius?; E.: s. aba, weg; W.: nhd. abwegig, Adj., abwegig, aus dem Weg liegend, DW 1, 149

abawert*, ahd., Adj.: Vw.: s. abawart*

abawesan* 2, ahd., st. V. (5): nhd. wegsein, nicht vorhanden sein (V.), hervorstehen, überragen; ne. be absent, project (V.); ÜG.: lat. eminere Gl; Hw.: s. abasīn*; Q.: Gl (9. Jh.), N; I.: Lüs. lat. abesse?; E.: s. aba, wesan (2); W.: mhd. abewesen, st. V., fehlen, mangeln; nhd. (ält.) abwesen, st. V., wegsein, DW 1, 152

abawiskēn* 2, abawiscēn*, ahd., sw. V. (1a): nhd. abwischen, abtrocknen, schleifen über; ne. wipe away, dry (V.); ÜG.: lat. siccare N; Q.: N (1000); I.: Lbd. lat. siccare?; E.: s. aba, wisken; W.: mhd. abewischen, sw. V., abwischen; nhd. abwischen, sw. V., abwischen, DW 1, 154

abawizzida* 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Untersuchung, Erfahrungsbeweis; ne. examination, proof of experience; ÜG.: lat. experimentum Gl; Q.: Gl (9./10./11. Jh.); I.: Lüt. lat. experimentum; E.: s. aba, wizzida

***abazīhan?**, ahd., st. V. (1b): Hw.: vgl. as. aftīhan*

abaziohan* 4, ahd., st. V. (2b): nhd. »abziehen«, wegnehmen, wegziehen; ne. take away; ÜG.: lat. abstrahere Gl, N, detrahere N, (exuere) Gl; Hw.: vgl. as. aftiohan*; Q.: Gl, N (1000); I.: Lbd. lat. exuere?; E.: s. aba, ziohan; W.: nhd. abziehen, st. V., abziehen, DW 1, 157

abbas 1, lat.-ahd.?, M.: nhd. Abt; ne. abbot; ÜG.: lat. abbās B; Q.: B (800); I.: Lw. lat. abbās; E.: s. lat. abbās, M., Vater; aram. abbā, M., Vater

abbat 10, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Abt; ne. abbot; ÜG.: lat. abbās B, Gl; Hw.: vgl. as. *abbat; Q.: B (800), GB, Gl; I.: Lw. lat. abbās; E.: s. lat. abbās, M., Vater; aram. abbā, M., Vater, EWAhd 1, 19; W.: mhd. abbet, abet, abt, st. M., Abt; nhd. Abt, M., Abt, DW 1, 136

abbateia 4, ahd., F.: nhd. Abtei; ne. abbey; ÜG.: lat. abbatia Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lw. lat. abbatia; E.: s. lat. abbatia, F., Abtei; vgl. lat. abbās, M., Vater; aram. abbā, M., Vater; W.: mhd. abbeteie, abbetie, st. F., Abtei; nhd. Abtei, F., Abtei, DW 1, 137

abbatissa 4, ahd., F.: nhd. Äbtissin; ne. abbess; ÜG.: lat. (abba) Gl, abbatissa Gl; Hw.: vgl. as. abbediska*, abdiska*; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lw. lat. abbatissa; E.: s. lat. abbatissa, F., Äbtissin; vgl. lat. abbās, M., Vater; aram. abbā, M., Vater; W.: mhd. eppetisse, st. F., Äbtissin

abcd 1, ahd., Sb.: nhd. »Abc«, Alphabet; ne. alphabet; ÜG.: lat. apex Gl; Q.: Gl (765); I.: Lw. lat. abcd?; E.: s. lat. abcd; W.: s. mhd. abc; nhd. Abc, N., Abc, DW 1, 18

abgezzal* 1, ahd., Adj.: nhd. vergessen (Adj.), vergesslich; ne. forgotten; ÜG.: lat. oblivione obscurus Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lüt.?, Lsch.? lat. oblivio?; E.: s. ab, gezzan

***abgezzalī?**, ahd., st. F. (ī): Hw.: s. abgezzal*; vgl. anfrk. afgetali*

abgot 27, ahd., st. M. (a), N. (a?, iz/az): nhd. Abgott, Götze, Götzenbild, Götterbild, Tempel; ne. idol, temple (N.) (1); ÜG.: lat. daemonium Gl, excelsus Gl, fanum Gl, idolatrium Gl, O, idolon Gl, NGl, Ph, WK, (penates) Gl, signum

Gl, simulacrum NGl; Hw.: vgl. as. afgod*; Q.: Gl, NGl, O, Ph, WK (790); I.: Lbd. lat. daemonium?, idolum?, simulacrum?; E.: s. aba, got, EWAhd 1, 24; W.: mhd. abgot, apgot, st. N., st. M., Abgott, Götzenbild; nhd. Abgott, M., Abgott, DW 1, 50; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

abgotbilidi* 1, ahd., st. N. (ja): nhd. »Abgottbild«, Götzenbild; ne. idol; ÜG.: lat. sculptile N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. sculptile; E.: s. aba, got, bilidi; W.: s. nhd. (ält.) Abgottsbild, N., »Abgottsbild«, DW (Neubearb.) 1, 326

abgotdionöst* 1, ahd., st. N. (a): nhd. »Abgottdienst«, Götzendienst; ne. idolatry; ÜG.: lat. idolatria NGl; Q.: NGl (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lüs. lat. idolatria (i. idolorum servitus sive cultura Isidor, Etym. VIII, 11, 11); E.: s. aba, got, dionost

abgothūs 7, ahd., st. N. (a): nhd. »Abgotthaus«, Götzentempel; ne. temple of an idol; ÜG.: lat. delubrum Gl, fanum Gl, idolum Gl; Hw.: vgl. as. afgodohūs*; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. idolum; E.: s. aba, got, hūs; W.: mhd. abgothūs, N., »Abgotthaus«, heidnischer Tempel; nhd. (ält.) Abgotthaus, N., »Abgotthaus«, heidnischer Tempel, DW (Neubearb.) 1, 324

***abgotlīh?**, ahd., Adj.: Vw.: s. abgotlīhho*

abgotlīhho* 1, abgotlīcho*, ahd., Adv.: nhd. heidnisch; ne. heathenly; ÜG.: lat. (idololatric?) Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. idololatric; E.: s. aba, got, līh

abgotrīhhi* 1, abgotrīchi*, ahd., st. N. (ja): nhd. »Abgottreich«, Reich der Götzen, Götzenherrschaft; ne. empire of idols; ÜG.: lat. regnum idolorum NGl; Q.: NGl (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lüs. lat. regnum idolorum; E.: s. aba, got, rīhhi

abgotstuol 3, ahd., st. M. (a): nhd. »Abgotstuhl«, Götzentempel; ne. temple of an idol; ÜG.: lat. idolum Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. idolum; E.: s. aba, got, stuol

abgrunt 4, ahd., st. M. (a): nhd. »Abgrund«, Tiefe; ne. abyss; ÜG.: lat. abyssus Gl, profundum B; Q.: B, GB, Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lbd. lat. abyssus?; E.: s. aba, grunt, EWAhd 1, 25; W.: mhd. abgrunt, st. M., Hölle; nhd. Abgrund, M., Abgrund, DW 1, 51; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

abgrunti (1) 18, ahd., st. N. (ja): nhd. Abgrund, Tiefe; ne. abyss; ÜG.: lat. abyssus Gl, N, T, gurgis Gl, infernus (M.) O; Hw.: anfrk. afgrundi*, as. afgrundi*; Q.: Gl (765), N, O, OT, T; I.: Lbd. lat. abyssus?; E.: germ. *abgrundja-, *abgrundjam, st. N. (a), Abgrund, EWAhd 1, 25; vgl. germ. *aba, *ab, Adv., Präp. ab, weg; germ. *af, Adv., Präp., von, weg; germ. *grundu-, *grunduz, st. M. (u), Grund; germ. *grunþa-, *grunþaz, st. M. (a), Grund; vgl. idg. *apo-, *pō, *apu, *pu, *h₂epo, *h₂epu, Präp., Adv., ab, weg, Pokorny 53; idg. *g^hren-, V., streifen, zerreiben, Pokorny 459; idg. *g^her- (2), V., reiben, streichen, Pokorny 439; W.: mhd. abgründe, st. N., Abgrund; nhd. (schwäb.) Abgründ, N., Abgrund, Fischer 1, 29

abgrunti* (2) 1, ahd., Adj.: nhd. abgründig, unermesslich tief; ne. profound, deep (Adj.); ÜG.: lat. abyssus (= abgruntiu wazzar) I; Q.: I (Ende 8. Jh.); I.: Lbd. lat. abyssus; E.: s. abgrunti (1), abgrunt

abguti* 9, ahd., st. N. Pl.: nhd. »Abgötter«, Götzen, Tempel?; ne. idols, temple (N.) (1)?; ÜG.: lat. excelsa (= abgutio höhnissa) Gl, fanum (= abgutio hūs) Gl, idola Gl, idolatria deditus (= abgutim gihaltanto) I, MF, statua Gl; Q.: Gl, I (Ende 8. Jh.), MF; Hw.: s. abgot; I.: Lbd.?, Lüt.? lat. idolum?; E.: s. aba, got

ablāz 13, ahd., st. M. (a): nhd. Ablass, Vergebung; ne. indulgence, forgiveness; ÜG.: lat. indulgentia Gl, NGl, remissio N, NGl, WK, venia (?) N; Hw.: vgl. anfrk. aflāt; Q.: Gl, N, NGl, WK (790); I.: Lüt. lat. remissio; E.: s. aba, lāz; W.: mhd. ablāz, st. M., Ablass, Erlass der Sündenschuld; nhd. Ablass, M., Ablass, DW 1, 66 (Ablasz)

ablāzi 1, ahd., st. N. (ja): nhd. Ablass, Erlass, Vergebung; ne. indulgence, remission, forgiveness; Hw.: vgl. anfrk. aplot; Q.: O (863-871); I.: Lüt. lat. remissio; E.: s. aba, loz

ablit* 2, ahd., st. M. (a)?, st. N. (a)?: nhd. Tod, Abfall, Abgang; ne. decease (N.), apostasy, departure; ÜG.: lat. discessio Gl, obitus I; Q.: Gl, I (Ende 8. Jh.); I.: Lüt. lat. obitus; E.: s. aba, līdan

ablōsen*, ahd., sw. V. (1a): Vw.: s. abalōsen*

abohēn* 1, abuhhen*, ahd., sw. V. (3): nhd. verfälschen, missdeuten, verdrehen, verführen, verleiten; ne. misinterpret, distort, falsify, seduce; ÜG.: lat. depravare Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.), O; I.: Lbd. lat. depravare?; E.: s. germ. *abuhjan, sw. V., verdrehen; vgl. idg. *apo-, *pō, *apu, *pu, *h₂epo, *h₂epu, Präp., Adv., ab, weg, Pokorny 53

aboho 1, ahd., Adv.: nhd. falsch, verkehrt; ne. wrongly; ÜG.: lat. errare (= aboho firstantan) I; Vw.: s. abuh (1); Q.: I (Ende 8. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. abuh

abohōn* 10?, abuhōn*, ahd., sw. V. (2): nhd. verfälschen, sich abwenden, erbittern, ablehnen, verschmähen, verdrehen, missdeuten, aufreizen; ne. falsify, turn away, exasperate, refuse, scorn (V.), distort, misinterpret; ÜG.: lat. aversari Gl, exasperare Gl, O; Hw.: s. abohēn*; Q.: Gl (765), O; I.: Lbd. lat. aversari?; E.: germ. *abuhōn, sw. V., verkehrt deuten, missdeuten; vgl. idg. *apo-, *pō, *apu, *pu, *h₂epo, *h₂epu, Präp., Adv., ab, weg, Pokorny 53

abrello 6, ahd., sw. M. (n): nhd. April; ne. April; ÜG.: lat. Aprilis Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lw. lat. Aprilis; E.: s. lat. Aprīlis; vgl. idg. *apero-, Adj., hintere, Pokorny 53; idg. *apo-, *pō, *apu, *pu, *h₂epo, *h₂epu, Präp., Adv., ab, weg, Pokorny 53, EWAhd 1, 26; W.: mhd. aberelle, abrille, april, sw. M., April; nhd. April, M., April, DW 1, 538

abrizza, ahd., st. F. (ō): Vw.: s. afaruza*

abrūta*, ahd., sw. F. (n): Vw.: s. afaruza*

absasitus* 3, lat.-ahd.?, Adj.: nhd. aufgegeben; ne. given up; Q.: Urk (818); E.: s. aba, sezen

absida 12, absit, ahd., st. F. (ō)?: nhd. Apsis, Chor (M.) (2), Vorhalle, Gewölbe, Bahn eines Planeten; ne. apse; ÜG.: lat. apsis Gl, camera Gl, exedra Gl; Q.: Gl (10. Jh.), N?; I.: Lw. lat. apsis?; E.: s. aba?, sīta?, EWAhd 1, 30; s. lat. apsis, F., Segment eines Kreises, Rundteil; gr. ἄψις (hápsis), F., Berührung; vgl. gr. ἅπτομαι (háptomai), V., anfassen, berühren; idg. *ap- (1), *əp-, *ēp-, V., fassen, nehmen, erreichen, Pokorny 50; W.: s. mhd. absīte, apsite, F., Seite die von etwas abliegt; nhd. (ält.-dial.) Abseite, F., Abseite, DW 1, 116

absit, ahd., st. F. (ō)?: Vw.: s. absida

abskelli* 2, abscelli, ahd., Adj.: nhd. misshellig, misstönend, verkehrt; ne. dissentient, reversed; ÜG.: lat. absonus Gl, absurdus Gl, contrarius Gl; Q.: Gl (10./11. Jh.); I.: Lüs. lat. absonus?; E.: s. aba, skal, skellan, EWAhd 1, 32

absturnīg* 1, ahd., Adj.: nhd. starrköpfig, eigensinnig; ne. obstinate; ÜG.: lat. obstinatus Gl; Q.: Gl (10./11. Jh.); I.: Lüt. lat. obstinatus; E.: s. aba, stornēn, sturnī, EWAhd 1, 35

abuh (1) 46, ahd., Adj.: nhd. falsch, verkehrt, umgewendet, umgekehrt, schlecht, unheilvoll, böse, hinterhältig, übel, schlimm, ungünstig, rau, wild; ne. wrong (Adj.), bad (Adj.), sinister, wicked; ÜG.: lat. asper Gl, aversus Gl, diversus Gl, improbus Gl, nefandus Gl, nequam Gl, T, perversus B, Gl, T, pravus B, MH, T, protervus Gl, sinister Gl, versipellis Gl, versutus Gl; Hw.: vgl. as. avuh* (1); Q.: B, GB, Gl (765), I, MH, O, OT, T; I.: Lbd. lat. nefandus?, nequam?, pravus?, perversus?; E.: germ. *abuha-, *abuhaz, *abuga-, *abugaz, Adj., verkehrt, böse, abgewandt; vgl. idg. *apo-, *pō, *apu, *pu, *h₂epo, *h₂epu, Präp., Adv., ab, weg, Pokorny 53; vgl. idg. *-ko, Suff., EWAhd 1, 33; W.: mhd. ebech, ebch, ebich, äbig, Adj., umgewendet, verkehrt, böse; nhd. (dial.) äbig, Adj., verkehrt, übel, DW 1, 58

abuh* (2) 19, ahd., st. N. (a): nhd. Schlechtes, Böses, Übel, Irre, Untat, Schandtät; ne. evil (N.), misdeed, infamous action; ÜG.: lat. calumniator (= der guottat in abuh wentit) N, depravare (= in abuh kēren) Gl, exsuperantia (= in abuh kriegēnti) Gl, pervertere (= in abuh kēren) Gl, probum (N.) Gl, reatus N; Hw.: vgl. as. avuh* (2); Q.: Gl (765), N, O; I.: Lbd. lat. (pervertere), probum; E.: germ. *abuha-, *abuham, st. N. (a), Verkehrtheit, Böses; vgl. idg. *apo-, *pō, *apu, *pu, *h₂epo, *h₂epu, Präp., Adv., ab, weg, Pokorny 53; vgl. idg. *-ko, Suff., EWAhd 1, 33; R.: in abuh: nhd. falsch, zum Schlechten; ne. wrong, deteriorating; R.: in abuh denken: nhd. übel gesinnt sein (V.); ne. have evil intentions; R.: in abuh irrēn: nhd. in die Irre gehen; ne. go astray; R.: in abuh kēren: nhd. ins Böse kehren; ne. pervert (V.); ÜG.: lat. depravare Gl, pervertere Gl; R.: in abuh kriegēnti: nhd. ins Verkehrte klingend, falsch tönend, verkehrt sich drehend; ne. turn wrongly; ÜG.: lat. exsuperantia Gl; R.: in abuh redinōn: nhd. verdrehen, verkehrt auslegen; ne.

misinterpret; R.: in abuh wellen: nhd. das Böse wollen, übel gesinnt sein (V.); ne. have evil intentions

abuhheit* 1, ahd., st. F. (i): nhd. Abkehr, Verkehrtheit; ne. turning away; ÜG.: lat. aversio Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lsch. lat. aversio; E.: s. abuh, heit

abuhhen*, ahd., sw. V.: Vw.: s. abohen*

abuhi* 1, ahd., Adj. (?): nhd. böse, schlecht; ne. bad (N.), evil (Adj.); ÜG.: lat. protervus Gl; Q.: Gl (10. Jh.); E.: s. abuh

abuhī* 8, ahd., st. F. (ī): nhd. Verkehrtheit, Abkehr, ablehnendes Wesen, Verschlagenheit, Schlaueheit; ne. absurdity, cleverness; ÜG.: lat. acerbitas Gl, aversio Gl, versutia Gl; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.); I.: Lsch. lat. aversio?; E.: germ. *abuhī-, *abuhīn, sw. F. (n), Verkehrtheit, Verschlagenheit; vgl. idg. *apo-, *pō, *apu, *pu, *h₂epo, *h₂epu, Präp., Adv., ab, weg, Pokorny 53; vgl. idg. *-ko, Suff., EWAhd 1, 33

abuhnessi* 3, ahd., st. F. (ī): nhd. Strenge, ablehnendes Wesen, Unfreundlichkeit, Enthaltbarkeit, schlechte Begierde, Schlechtigkeit; ne. austerity, abstinence; ÜG.: lat. austeritas Gl, avaritas? Gl, (continentia) Gl; Q.: Gl (765); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. abuh

abuhstrītig* 1, ahd., Adj.: nhd. hartnäckig, widerspenstig; ne. pertinacious; ÜG.: lat. pertinax Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lsch. lat. pertinax; E.: s. abuh, strītan

ābulgi (1) 16, ahd., st. N. (ja): nhd. Zorn, Wut, Jähzorn; ne. anger (N.), rage (N.), irascibility; ÜG.: lat. indignatio Gl, ira Gl, O, iracundia Gl; Hw.: s. ābulgī; vgl. anfrk. ābulgi, as. abulgi; Q.: Gl (Ende 8. Jh.), JB, LB, O, RB, WB; E.: s. ā, belgan

ābulgi (2) 1, ahd., Adj.: nhd. zornig, neidisch, eifersüchtig; ne. angry, envious; ÜG.: lat. aemulari (= obulgi wesan); Q.: MF (Ende 8. Jh.); E.: s. ā, belgan

ābulgī 33, ahd., st. F. (ī): nhd. Zorn, Wut, Jähzorn; ne. anger (N.), rage (N.), irascibility; ÜG.: lat. ira B, MNPs, MNPs = MNPsA, N, NGl, iracundia B; für Glossen s. ābulgi (1); Hw.: s. ābulgi (1); vgl. anfrk. ābulgi; Q.: B, GB, Gl (Ende 8. Jh.), MNPs, MNPs = MNPsA, N, NGl; E.: s. ā, belgan; W.: s. mhd. ābulge, sw. F., Zorn, Wut; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

ābulgīg* 4, ahd., Adj.: nhd. zornig, jähzornig, neidisch, eifersüchtig; ne. angry, jealous; ÜG.: lat. aemulari (= ābulgīg wesan) Gl, MF, furiosus Gl, iracundus N; Q.: Gl, MF (Ende 8. Jh.), N; E.: s. ā, belgan

abunst (1) 12?, abunt*, ahd., st. M. (i?): nhd. Missgunst, Neid, Eifersucht; ne. envy (N.); ÜG.: lat. fel Gl, invidia Gl, LB, WK, livor Gl, zelus Gl; Hw.: s. abanst, abunst* (2); vgl. as. avunst*; Q.: FB, Gl, JB, LB, WB, WK (790); I.: Lbd. lat. invidia?; E.: germ. *abundi-, *abundiz, st. F. (i) Abgunst, Missgunst; idg. *abunsti-, *abunstiz, st. F. (i) Abgunst, Missgunst; s. idg. *apo-, *pō, *apu, *pu, *h₂epo, *h₂epu, Präp., Adv., ab, weg, Pokorny 53; idg. *ans-, V., wohlgeneigt sein (V.), günstig sein (V.), Pokorny 47, EWAhd 1, 36; W.: s. mhd. abunst, st. F., Missgunst

abunst* (2) 2 und häufiger?, ahd., st. F. (i): nhd. Missgunst, Neid, Eifersucht; ne. envy (N.); ÜG.: lat. invidia T; für Glossen s. abunst (1); Hw.: s. abunst (1); vgl. as. avunst*; Q.: Gl, T (830); I.: Lbd. lat. invidia?; E.: s. abunst (1); W.: mhd. abunst, st. F., Missgunst

abunstīg* 5, ahd., Adj.: nhd. missgünstig, neidisch, eifersüchtig; ne. envious, jealous; ÜG.: lat. aemulus Gl, invidiosus Gl; Hw.: s. abanstīg*; vgl. as. avunstīg*; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lbd. lat. invidiosus?; E.: s. abunst

abunstōn* 3, ahd., sw. V. (2): nhd. beneiden, missgünstig sein (V.); ne. envy (V.); ÜG.: lat. aemulari Gl, invidere Gl; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.); E.: s. abunst

abunt*, ahd., st. M. (a): Vw.: s. abunst (1)

abur, ahd., Adv., Konj.: Vw.: s. afur

abwarpire* 2, lat.-ahd.?, V.: nhd. aufgeben; ne. give up; Q.: Urk (935); E.: s. aba, werfan?

abwarpiscere* 1, lat.-ahd.?, V.: nhd. aufgeben; ne. give up; Q.: Urk (903); E.: s. abwarpire

abwart* 1, ahd., Adj.: nhd. abwesend, fern; ne. absent, distant; ÜG.: lat. absens B; Hw.: s. abawart*; Q.: B (800), GB; I.: Lüt. lat. absens?; E.: s. aba, wart, wert; vgl. germ. *werda, *werdaz, *werpa, *werpaz, Adj., ...wärts, ...wärtig, EWAhd 1, 57

abwartēn* 1, ahd., Adv.: nhd. rückläufig; ne. retrograde; ÜG.: lat. per vestigia Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lsch. lat. per vestigia?; E.: s. abwart

abwert* 2, ahd., Adj.: nhd. abwesend, fern; ne. absent, distant; Hw.: s. abwart*; Q.: O (863-871); E.: s. abwart

abwertī* 1, ahd., st. F. (ī): nhd. Abwesenheit; ne. absence; ÜG.: lat. absentia N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. absentia; E.: s. abwart

abwertīg* 3, ahd., Adj.: nhd. abwesend; ne. absent; ÜG.: lat. abire (= abwertīg werden) N, absens N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. absens?; E.: s. abwart; W.: mhd. abewertic, Adj., abhanden, abwesend; nhd. abwärtig, Adj., abwesend, DW (Neubearb.) 1, 1213

ac..., ahd.: Vw.: s. ah..., ak...

acadēmisc*, ahd., Adj.: Vw.: s. akadēmisk*

actogild* 24, lang., st. N. (a): Vw.: s. ahtugild*; E.: s. ahto, gelt

actus* 1, lat.-ahd.?, M.: nhd. Akt (M.) (1), Tat, Handlung; ne. act (N.); ÜG.: lat. actus MF; Q.: MF (Ende 8. Jh.); I.: Lw. lat. actus?; E.: s. lat. āctus, M., Sich-Bewegen, Bewegung, Treiben; vgl. lat. agere, V., treiben, betreiben, machen; idg. *aġ-, *h₂eġ-, *h₂aġ-, *h₂oġ-, V., treiben, schwingen, bewegen, führen, Pokorny 4

ad 1, lat.-ahd.?, Pröp.: nhd. zu; ne. to, at; ÜG.: lat. ad T; Q.: T (830); I.: Lw. lat. ad?; E.: s. lat. ad, Pröp., zu, bei, an; idg. *ad- (1), Pröp., zu, bei, an, Pokorny 3

ādāht 1, ahd., st. F. (ī): nhd. Erinnerung, Spur; ne. memory; ÜG.: lat. argumentum Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lbd. lat. argumentum; E.: s. ā, denken, vgl. EWAhd 1, 44; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

adal (1) 5, ahd., st. M. (a)?, st. N. (a)?; nhd. Adel (M.) (1), Abstammung, Geschlecht, Sippe; ne. nobility, race (N.) (1); ÜG.: lat. genus nobile Gl, prosapia Gl; Vw.: s. un-; Hw.: s. edili; vgl. as. athali*; Q.: Gl (4. Viertel 8. Jh.), O; E.: germ. *apala-, *apalam, st. N. (a), Geschlecht, Art (F.) (1), Gut?; vgl. idg. *ātos, *atta, Sb., Vater, Mutter (F.) (1), Pokorny 71, EWAhd 1, 45; W.: mhd. adel, st. N., (st. M.), Geschlecht, edler Stand; nhd. Adel, M., Adel (M.) (1), DW 1, 176

adal* (2) 2, ahd., Adj.: nhd. adlig; ne. noble (Adj.); ÜG.: lat. nobilis B; Hw.: vgl. as. *athal?; Q.: B, GB, Gl (765); E.: germ. *apala-, *apalaz, *apalja-, *apaljaz, Adj., von vornehmerm Geschlecht, von Adel, angestammt; germ. *apilu-, *apiluz, Adj., von vornehmerm Geschlecht, von Adel, angestammt; vgl. idg. *ātos, *atta, Sb., Vater, Mutter (F.) (1), Pokorny 71, EWAhd 1, 48; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (4. Viertel 8. Jh.)

***adalantbāri?**, ahd., st. N. (a/ja): Hw.: vgl. as. athalandbāri*

***adalāri?**, ahd., Adj.: Hw.: vgl. as. athilāri*

adalaro* 2, ahd., sw. M. (n): nhd. Adler; ne. eagle; ÜG.: lat. aquila Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüt. lat. aquila?; E.: s. adal, aro, EWAhd 1, 53; W.: mhd. adelar, adlar, adler, sw. M., Adler; s. nhd. Adler, st. M., Adler, DW 1, 181

***adalbāri?**, ahd., Adj.: Hw.: vgl. as. athalbāri*

***adalboran?**, ahd., Adj.: Hw.: vgl. as. athalboran*

adalboro* 1, ahd., sw. M. (n): nhd. Adliger?; ne. nobleman?; Q.: Salzburger UB (791); E.: s. adal, beran

***adalburtīg?**, ahd., Adj.: Hw.: vgl. as. athalburdig*

adaldegan 1, ahd., st. M. (a): nhd. »Edelheld«, vornehmer Held, vornehmer Mann, adliger Mann; ne. noble hero; Q.: Gl (10. Jh.); E.: s. adal, degan, EWAhd 1, 49

***adalen?**, ahd., sw. V. (1a): Vw.: s. int-

adalerbi 2, ahd., st. N. (ja): nhd. »Adelerbe« (N.), Erbgut; ne. noble heritage; Q.: O (863-871); E.: s. adal, erbi; W.: mhd. adelerbe, st. N., Erbe (N.), rechtmäßiges Erbe

adalerbo* 1, ahd., sw. M. (n): nhd. »Adelerbe« (M.), rechtmäßiger Erbe; ne. noble heir; ÜG.: lat. heres O; Q.: O (863-871); I.: Lüt. lat. heres?; E.: s. adal, erbo

***adalgiburt?**, ahd., st. F. (i): Hw.: vgl. as. athaligiburd

adalī 1, ahd., st. F. (ī): nhd. edle Abstammung, Adel (M.) (1); ne. noble derivation, noble birth; ÜG.: lat. nobilitas Gl; Vw.: s. un-; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); I.: Lüs. lat. nobilitas?; E.: germ. *apālī-, *apālīn, sw. F. (n), Geschlecht, Herkunft;

vgl. idg. *ātos, *atta, Sb., Vater, Mutter (F.) (1), Pokorny 71, EWAhd 1, 49; W.: mhd. edele, edel, st. F., edle Abstammung, edle Art, das Vorzüglichste

adalingus* 1, lat.-lang., M.: nhd. Edler; ne. nobleman; Hw.: s. adalingus*; Q.: Chron. Goth. (10. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. adal

adalingus* 8 und häufiger?, lat.-ahd., M.: nhd. Edeling, Adliger; ne. nobleman; Q.: Urk (802); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. adal

***adalisk?**, ***adalisc?**, ahd., Adj.: Vw.: s. un-

***adalkeisur?**, ahd., st. M. (a?): Hw.: vgl. as. athalkēsūr*

***adalknuosal?**, ahd., st. N. (a): Hw.: vgl. as. athaliknōsal*

***adalkuning?**, ahd., st. M. (a): Hw.: vgl. as. athalkuning*

adalkunni 3, ahd., st. N. (ja): nhd. »Adelsgeschlecht«, edles Geschlecht, adlige Abstammung; ne. noble generation, noble race, noble birth; ÜG.: lat. generatio O; Hw.: vgl. as. athalkunni*; Q.: O (863-871); I.: Lbd. lat. generatio?; E.: s. adal, kunni; W.: mhd. adelkünne, st. N., edles Geschlecht

adallih 9, ahd., Adj.: nhd. adlig, frei, natürlich, ehrwürdig, altehrwürdig, ausgezeichnet, berühmt, vornehm; ne. noble (Adj.), frank (Adj.), distinguished; ÜG.: lat. antiquus Gl, illustris Gl, insignis Gl, liberior Gl, nobilis Gl; Vw.: s. un-; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lbd. lat. antiquus?; E.: germ. *aþalalīka-, *aþalalīkaz, Adj., vornehm, adlig; vgl. idg. *ātos, *atta, Sb., Vater, Mutter (F.) (1), Pokorny 71; idg. *lēig- (2), *līg-, Sb., Adj., Gestalt, ähnlich, gleich, Pokorny 667; W.: mhd. adellich, Adj., edel, adelig, herrlich; nhd. adelich, adlich, Adj., adelig, adlig, DW 1, 177. 181

adallihheit* 2, ahd., st. F. (i): nhd. Adel (M.) (1), Adligkeit, vornehme Handlungsart, vornehme Art; ne. nobility, noble action; ÜG.: lat. liberalitas Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüs. lat. liberalitas; E.: s. adal, lih, heit; W.: vgl. mhd. adelecheit, adelkeit, st. F., Adligkeit, Vorzüglichkeit; nhd. (ält.) Adlichkeit, F., vornehme Denkart, vornehme Handlungsart, DW (Neubearb.) 1, 1513

adallihho* 4, adallīcho, ahd., Adv.: nhd. »adlig«, edel, fein, ausgezeichnet, gewählt, ruhmvoll, vornehmlich, ausdrücklich, in betonter Weise; ne. in a noble manner, distinguishedly; ÜG.: lat. consequenter Gl, eleganter Gl, (nobile) MH, signanter Gl; Q.: Gl, MH (810-817); I.: Lbd. lat. consequenter?, eleganter?, signanter?; E.: s. adal, lih; W.: mhd. adelliche, Adv., ruhmvoll, vornehmlich

adalmeister 1, ahd., st. M. (a?): nhd. »Adelmeister«, Meister, Kunstmeister, Werkmeister, Künstler; ne. noble master; ÜG.: lat. opifex Gl; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.); I.: Lsch. lat. opifex; E.: s. adal, meistar

***adalortfrumo?**, ahd., sw. M. (n): Hw.: vgl. as. athalordfrumo*

adalsangāri* 1, ahd., st. M. (ja): nhd. »Adelsänger«, berühmter Sänger, ausgezeichneter Sänger; ne. famous singer; ÜG.: lat. psalta egregius I; Q.: I (Ende 8. Jh.); I.: Lüt. lat. psalta egregius; E.: s. adal, sangāri

adalskalk* 1, adalscalc*, ahd., st. M. (a): nhd. Herrenknecht; ne. servant of a lord; ÜG.: lat. servus principis Urk, ; Q.: Urk (770); I.: Lüs. lat. servus principis; E.: s. adal, skalk

adamantīn* 1, ahd., Adj.: nhd. stählern; ne. adamant, steely; ÜG.: lat. adamantinus N; Q.: N (1000); I.: Lw. lat. adamantinus; E.: s. lat. adamantinus, Adj., stählern, stahlhart; s. gr. ἀδάμαντινος (adámantinos), Adj., starr, hart, fest, unbezwinglich, EWAhd 1, 50; vgl. gr. ἀ- (a), Präf., un..., ...los, ...leer; gr. δαμνεῖν (damnein), V., bezwingen, bändigen; idg. *nē (1), Konj., Negationspartikel, nicht, Pokorny 757; idg. *demə-, *domə-, V., zähmen, Pokorny 199; vgl. idg. *dem-, *demə-, V., bauen, zusammenfügen, Pokorny 198; W.: mhd. adamantīn, Adj., diamanten; vgl. fnhd. demanten, Adj., mit Diamanten besetzt, hart; vgl. nhd. diamanten, Adj., aus Diamant, mit Diamanten besetzt, DW 2, 917

adamantisk* 2, adamantisc*, ahd., Adj.: nhd. stählern, aus Stahl, eisern, hart; ne. adamant, hard (Adj.); ÜG.: lat. adamantinus Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: z. T. Lw. lat. adamantinus; E.: s. adamantīn

ādank* 4, ādanc*, ahd., st. M. (a): nhd. Erfindung, Ersonnenes, Erfindungsgabe; ne. invention; ÜG.: lat. adinventio Gl, argumentatio Gl, argumentum Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. ā, dank, EWAhd 1, 51; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

ādargrati* 1, ādarkrati*, ahd., Sb.: nhd. Aderritzung, Verletzung der Ader; ne. scratching of an artery; Q.: LBai (vor 743); E.: s. ādar

adarnmal? 1, ahd., Sb.: nhd. Klaue, Huf; ne. claw (N.), hoof (N.); ÜG.: lat. ungula (F.) (1) Gl; Q.: Gl (2. Hälfte 9. Jh.)

adel* 1, ahd.?, st. M.: nhd. Adel (M.) (2), Geschwür; ne. abscess; ÜG.: lat. zerna Gl; Vw.: s. -dorn; Q.: Gl (Anfang 14. Jh.);

adeldorn, ahd., st. M. (a): nhd. Dornstrauch; E.: s. adel, dorn (1); Son.: Splett, Althochdeutsches Wörterbuch

adfadumire* 5, lat.-ahd.?, V.: nhd. zum Erben einsetzen, angeloben; ne. appoint as heir; Q.: LSal, PLSal (507-511?); E.: s. lat. ad?; s. ahd. fadam; Son.: nach Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 249a lat.-anfrk.

adfanire* 1, lat.-ahd.?, V.: nhd. einberufen; ne. call (V.); Q.: Cap (9. Jh.); E.: s. lat. ad, ahd. fano

adfatimire* 2, lat.-ahd.?, V.: nhd. zum Erben einsetzen; ne. appoint as heir; Q.: LRib (763/764?); E.: s. lat. ad?; ahd. fadam; L.: Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 249a; Son.: vielleicht lat.-anfrk.?

adfatimus* 1, lat.-ahd.?, M.: nhd. Vererbung; ne. leaving (N.); Q.: LRib (763/764?); E.: s. adfatimire*; L.: Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 249b; Son.: vielleicht lat.-anfrk.?

adhramiator* 2 und häufiger?, adramiator*, lat.-ahd.?, M.: nhd. Eidhelfer, Bürge; ne. guarantor; Q.: Urk (818); E.: s. adhramire

adhramire 8 und häufiger?, adramire*, lat.-ahd.?, V.: nhd. angeloben, zusichern, schwören; ne. vow (V.), assure; ÜG.: ahd. stabōn Gl; Q.: Cap, Gl, PLSal (507-511)?, Urk; E.: s. lat. (ad); s. germ. *hram-, V., krümmen, schüren; vgl. idg. *krom-, Sb., Gestell, Zaun, Pokorny 623

adhramita* 1 und häufiger, adramita*, lat.-ahd.?, F.: nhd. Reinigungseid, Eid, Versprechen; ne. oath of purification; Q.: Urk (863); E.: s. adhramire

adhramitio* 2 und häufiger, adramitio*, lat.-ahd.?, F.: nhd. Reinigungseid, Eid, Versprechen; ne. oath of purification; Q.: Urk (1181); E.: s. adhramire

***ādiren?**, ahd., sw. V. (1a): Hw.: vgl. as. *athrian?; E.: germ. *enera-, *eneram, *enpera-, *enperam, st. N. (a), Eingeweide, Innerei; s. idg. *enero-, *nero-, Adj., innerlich, Pokorny 312

admallare 15 und häufiger, lat.-ahd.?, V.: nhd. laden (V.) (2); ne. summon (V.); Q.: Cap, Formulae, LRib, LSal, PLSal (507-511?); E.: s. lat. (ad); s. germ. *maþla-, *maþlam, st. N. (a), Rat, Versammlung, Rede; vgl. idg. *mād-, *məd-, V., begegnen, kommen, Pokorny 746

admannire* 1?, lat.-ahd.?, V.: nhd. mahnen; ne. admonish; Q.: Urk (Anfang 7. Jh.); E.: s. lat. (ad); s. germ. *manen?, sw. V., mahnen; vgl. idg. *men- (3), *menə-, *mnā-, *mnē-, *mneh₂-, V., denken, Pokorny 726

ādmōn* 3, ahd., sw. V. (2): nhd. wehen, atmen; ne. blow (V.), breathe; ÜG.: lat. flare I, spirare Gl; Q.: Gl, I (Ende 8. Jh.); I.: Lbd. lat. flare?; E.: s. germ. *ēdma-, *ēdmaz, *ēþma-, *ēþmaz, *ādma-, *ādmaz, *æþma-, *æþmaz, st. M. (a), Atem; s. idg. *ētmén-, Sb., Hauch, Atem, Pokorny 345; vgl. idg. *anə-, *an- (3), *h₂enh₁-, V., atmen, hauchen, Pokorny 38, EWAhd 1, 391

ādra 29, ahd., st. F. (ō), sw. F. (n): nhd. Ader, Vene, Blutgefäß, Sehne, Muskel, Darm, Faser; ne. artery, vein, blood-vessel, sinew, muscle (N.), gut (N.), fibre; ÜG.: lat. fibra Gl, filum Gl, nervus Gl, vena Gl; Vw.: s. bluot-, brun-, hals-, herz-, knio-, seno-; Q.: Gl (765), PNe; E.: germ. *ēdrjō, st. F. (ō), Ader, EWAhd 1, 54; W.: mhd. āder, st. sw. F., Ader, Sehne; nhd. Ader, F., Ader, DW 1, 178

***ādri?**, ahd., st. N. (ja): Vw.: s. *herzin-, *herz-, in-; Hw.: vgl. anfrk. *āthiri?, as. *āthiri?

ādrīn* 1, ahd., Adj.: nhd. Ader..., Sehnen..., aus Sehnen; ne. of vein, arterial; ÜG.: lat. nervicus Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); I.: Lüs. lat. nervicus?; E.: s. ādra; W.: mhd. aederīn, Adj., aus Muskeln oder Sehnen gefertigt

***ādrōn?**, ahd., sw. V. (2): Vw.: s. *ir-, ūzir-

ādumzuht* 5, ahd., st. F. (i): nhd. Atemzug, Luftloch, Hauch; ne. breath, respiration, airhole; ÜG.: lat. anhelitus Gl, flatus Gl, spiraculum Gl; Hw.: s. atumzuht*; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat. flatus?; E.: s. ātum, zuht

afalōn* 3, avalōn*, ahd., sw. V. (2): nhd. sich bemühen, sich mühen, eifrig betreiben; ne. toil (V.); ÜG.: lat. cultor (= afalōnti subst.) Gl, satagere T, sultor (= afalōnti subst.) Gl; Vw.: s. gi-; Q.: Gl (765), O, OT, T; I.: Lüt. lat. cultor (= afalōnti subst.); E.: s. germ. *afala-, *afalaz, st. M. (a), Kraft; germ. *afala-, *afalam, st. N. (a), Kraft; vgl. idg. *apelo-, Sb., Kraft, Pokorny 52, EWAhd 1, 396; W.: s. mhd. avelen, sw. V., eiern; nhd. (dial.) afeln, äfeln, sw. V., eiern, Schmeller 1, 40; R.: afalōnti, Part. Präs.=M.: nhd. Landmann, Pflüger; ne. cultivator, ploughman; ÜG.: lat. cultor Gl, sultor Gl

afalōnti*, ahd., Part. Präs.=M.: Vw.: s. afalōn*

afar, ahd., Adv., Konj.: Vw.: s. afur

afara* 9, avara, ahd., st. F. (ō), sw. F. (n): nhd. Mal (N.) (2), Ehrenzeichen, Gedenkstein, Statue, Götterbild, Pyramide; ne. mark (N.), decoration, commemorative stone, statue, pyramid; ÜG.: lat. (currus) Gl, imago Gl, pyramis Gl, statua Gl, titulus Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); I.: Lsch., Lbd. lat. pyramis?, statua?, titulus?

afarahi* 4, avarahi*, ahd., st. N. (ja): nhd. Widerhakenreihe, Fischreuse mit Widerhaken; ne. barbed row; ÜG.: lat. gurgustium Gl; Hw.: s. afurhokko*; Q.: Gl (9. Jh.); E.: s. afur; germ. *ahi, *ah, Sb., Haken; idg. *ak- (2), *ok-, *h₂eġ-, *h₂ak-, *h₂ok-, Adj., Sb., scharf, spitz, kantig, Stein, Pokorny 18, EWAhd 1, 398; W.: vgl. nhd. (bay.) aberhagken, M., Widerhaken, Schmeller 1, 1070

afaren* 10, avaren*, ahd., sw. V. (1a): nhd. wiederholen, neu einführen, verpflanzen, wieder aufleben lassen; ne. repeat (V.), transplant (V.); ÜG.: lat. iterare Gl, referre Gl, repetere Gl, N, rursus esse (= gīafaret werdān) N; Vw.: s. gi-; Q.: Gl (Ende 8./9. Jh.), N; E.: s. afur; W.: mhd. avern, ävern, sw. V., wiederholen, wieder vorbringen; nhd. (ält.-dial.) äfern, sw. V., wiederholen, DW 1, 181

***afarit?**, ahd., (Part. Prät.=Adj.): Vw.: s. gi-, ungi-; Hw.: s. afaren*

***afaro?**, ahd., sw. M. (n): Hw.: vgl. as. avaro*

āfaro* 1, ahd., Adj.: nhd. entfärbt, verfärbt, farblos, verblichen; ne. colourless; ÜG.: lat. decoloratus Gl; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.); I.: Lüt. lat. decoloratus; E.: s. ā, faro

afarōn* 2, avarōn*, ahd., sw. V. (2): nhd. wiederholen, aufs neue beginnen, jemandes Abbild sein (V.); ne. repeat (V.); Vw.: s. gi-; Q.: O (863-871); E.: s. afur, EWAhd 1, 399; W.: s. mhd. avern, ävern, äfern, sw. V., wiederholen, nachvollziehen, erneuern; nhd. (ält.-dial.) äfern, sw. V., wiederholen, erneuern, DW (Neubearb.) 1, 1557

***afarōt?**, *avarōt?, ahd., (st. M.) (a?, i?): Vw.: s. gi-

afarunga* 2, avarunga*, ahd., st. F. (ō): nhd. Wiederholung; ne. repetition; ÜG.: lat. iteratio NGl, repetitio Gl; Vw.: s. gi-; Q.: Gl (10. Jh.), NGl; I.: Lüs. lat. iteratio?, Lüt. lat. repetitio?; E.: s. afur; W.: mhd. äverunge, st. F., Wiederholung; nhd. (ält.) Aferung, F., Wiederholung, Beanstandung, Einspruch, DW (Neubearb.) 1, 1559

afaruza* 16, avaruza*, abrizza, abruta*, ahd., st. F. (ō): nhd. Eberreis; ne. southernwood; ÜG.: lat. abrotanum Gl, abrotonum Gl; Hw.: vgl. as. afreta, avarata*; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lw. lat. abrotonum; E.: s. lat. abrotonum, N., Stabwurz; gr. ἄβροτονον (abrótonon), N., Stabwurz; weitere Herkunft unklar; W.: nhd. (ält.-dial.) Afrusch, Aberraute, Alraute, F., Eberreis, DW 1, 34, 185, Ungert/Khull 8

āfermī 2, ahd., st. F. (ī): nhd. Unsauberkeit, Schmutz; ne. uncleanness, dirt; ÜG.: lat. squalor Gl; Q.: Gl (790); I.: lat. beeinflusst?

aferronia* 1, avermonia*, ahd., F.: nhd. Odernennig; ne. agrimony; ÜG.: lat. agrimōnia Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lw. lat. agrimōnia; E.: s. lat. agrimōnia, F., Odernennig; vgl. ager, M., Acker, Feld, Flur, Grundstück; idg. *agros, *h₂eġros, Sb., Weide (F.) (2), Feld, Flur (F.), Pokorny 6; s. idg. *ag-, *h₂eġ-, *h₂ag-, *h₂oġ-, V., treiben, schwingen, bewegen, führen, Pokorny 4; W.: vgl. mhd. odermenie, Sb., Odernennig

***affa** (1)?, ahd., F.: nhd. Wasser, Bach; ne. water (N.), brook (N.); Hw.: vgl. as. *apa?; Q.: ON; E.: germ. *apa-, Sb., Wasser, Fluss; Lw. kelt. apa?; idg. *ab-

*h₂eb-, Sb., Wasser, Fluss, Pokorny 1; idg. *āp- (2), *h₂ep-, Sb., Wasser, Fluss, Pokorny 51

affa (2) 2, ahd., sw. F. (n): nhd. Äffin, Affenweibchen; ne. she-ape; ÜG.: lat. simia Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüs. lat. simia?; E.: s. affo; W.: fnhd. affe, sw. F., Äffin; nhd. (dial.) Affe, F., Äffin, Rhein. Wb. 1, 68, DW (Neubearb.) 1, 1563

affaldian* 1, ahd.?, V.: nhd. rauben; ne. rob; Q.: PLSal (507-511?); E.: s. af, felgen?; Son.: nach Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 249b anfrk.?

affaltar 1, ahd., st. M. (a): nhd. Apfelbaum; ne. apple-tree; ÜG.: lat. malus (F.) Gl; Hw.: vgl. anfrk. apaldar*, as. *apalder?; Q.: Gl (4. Viertel 8. Jh.); E.: germ. *apaldra-, *apaldraz, st. M. (a), Apfelbaum; vgl. idg. *ābel-, Sb., Apfel, Pokorny 1, EWAhd 1, 60; W.: s. mhd. apfalter, st. F., sw. F., Apfelbaum; s. nhd. (bay.) Affalter, M., F., Apfelbaum, Schmeller 1, 41; Son.: Tgl13 = Sankt Gallener Donat-Glossen (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 876) (4. Viertel 8. Jh.)

affaltarboum* 2, affoltarboum*, ahd., st. M. (a): nhd. Apfelbaum; ne. apple-tree; ÜG.: lat. malus (F.); Hw.: vgl. anfrk. apaldarbōm*; Q.: Gl, WH (um 1065)

affaltrīn, ahd., Adj.: nhd. aus Apfelbaumholz; E.: s. affaltar; Son.: Splett, Althochdeutsches Wörterbuch 1, 26

affatimire 3 und häufiger?, affatumire*, lat.-ahd.?, V.: nhd. in die Arme nehmen, umarmen, in den Schoß setzen, zum Erben einsetzen, ankünden, adoptieren, annehmen; ne. install in heritage, adopt; ÜG.: ahd. gifadamōn Gl; Q.: Gl, PLSal (507-511?); E.: s. ad, fatar?

affatimus* 3 und häufiger?, affatumus*, lat.-ahd.?, M.: nhd. Adoptierter, Angenommener; ne. adopted person; Q.: Urk (775); E.: s. affatimire

affatomia* 1 und häufiger?, lat.-ahd.?, F.: nhd. Annahme, Adoption; ne. adoption; Q.: Cap, Urk (8. Jh.); E.: s. affatimire

affatumire*, lat.-ahd.?, V.: Vw.: s. affatimire

affatumus*, lat.-ahd.?, M.: Vw.: affatimus*

affin 17, ahd., st. F. (jā): nhd. Äffin, Affenweibchen; ne. she-ape; ÜG.: lat. simia Gl; Hw.: s. affina; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüs. lat. simia?; E.: s. affo; W.: nhd. Äffin, F., Äffin, DW 1, 184

affina 2, ahd., st. F. (jō): nhd. Äffin, Affenweibchen; ne. she-ape; ÜG.: lat. simia Gl; Hw.: s. affin; Q.: Gl (11./12. Jh.); W.: mhd. affine, st. F., Äffin; s. nhd. Äffin, F., Äffin, DW 1, 184

affo 30, ahd., sw. M. (n): nhd. Affe; ne. ape (M.); ÜG.: lat. simia Gl, N, simius Gl, N; Hw.: vgl. as. apo*; Q.: Gl (9. Jh.), N; E.: germ. *apō-, *apōn, *apa-, *apan, sw. M. (n), Affe; idg. *abōn?, *abō-?, Sb., Affe, Pokorny 2, EWAhd 1, 58, kelt. beeinflusst?, slaw. beeinflusst?; W.: mhd. affe, sw. M., Affe; nhd. Affe, sw. M., Affe, DW 1, 182

affoltarboum*, ahd., st. M. (a): Vw.: s. affaltarboum*

affoltra 30, ahd., st. F. (ō), sw. F. (n): nhd. Apfelbaum; ne. apple-tree; ÜG.: lat. arbor mali Gl, malogranatum Gl, malus (F.) Gl, (populus)? Gl; Hw.: vgl. as. *apuldra?; Q.: GB, Gl (9. Jh.), ON; E.: germ. *apaldra-, *apaldraz, st. M. (a), Apfelbaum; vgl. idg. *ābel-, Sb., Apfel, Pokorny 1, EWAhd 1, 60; W.: mhd. affalter, apfalter, st. F., sw. F., Apfelbaum; nhd. (ält.) Affolter, F., Apfelbaum, DW 1, 185; s. nhd. (bay.) Affalter, M., F., Apfelbaum, Schmeller 1, 41

affoltrīn* 9?, ahd., Adj.: nhd. Apfelbaum...; ne. of apple-tree; ÜG.: lat. malinus Gl, (scorpio)? Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüs. lat. malinus?; E.: s. affoltra; W.: nhd. (schweiz.) affolterin, Adj., aus Apfelbaumholz, Schweiz. Id. 1, 106

āfīhali* 1, ahd.?, st. N. (ja): nhd. Feilspäne, Abgefeiltes; ne. filings (Pl.); ÜG.: lat. currum Gl; Q.: Gl (13. Jh.); I.: Lsch. lat. currum ... quod de ferro limatur; E.: s. ā, fīhali

afrikanisk* 1, africanisc*, ahd., Adj.: nhd. afrikanisch; ne. African; ÜG.: lat. Puniceus Gl; Q.: Gl (um 1150); I.: Lw. lat. Africānus; E.: s. lat. Africānus, Adj., afrikanisch; vgl. lat. Africa, F., Afrika; W.: nhd. afrikanisch, Adj., afrikanisch

***aft**?, ahd., Adv.: Hw.: vgl. anfrk. eft, as. eft

aftan* 1, ahd., Adv.: nhd. von hinten; ne. from behind; ÜG.: lat. a tergo Gl; Hw.: vgl. as. aftan; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. a tergo?; E.: s. germ. *afta, Adv., nach; idg. *after, *afteri, Adv., Präp., hinter; vgl. idg. *apotero-, Adv., weiter weg,

Pokorny 53; vgl. idg. *apo-, *pō, *apu, *pu, *h₂epo, *h₂epu, Präp., Adv., ab, weg, Pokorny 53, EWAhd 1, 63; W.: mhd. aften, Adv., Präp., hernach; nhd. (bay.) aften, (rhein.) achten, Adv., von hinten, Schmeller 1, 46, Rhein. Wb. 1, 39

aftanentīg*, ahd., Adj.: nhd. hintere, äußerste; ne. farest, last (Adj.); Son.: Splett, Althochdeutsches Wörterbuch 1, 8

aftanentīg* 7, ahd., st. F. (ī): nhd. Hinterende, Stummel, Äußerstes, Schwanz; ne. stump (N.); ÜG.: lat. cauda Gl, extremitas Gl; Q.: Gl (9./10. Jh.); I.: Lsch. lat. cauda?, extremitas?; E.: s. aftan, after, enti

aftanontīg* 4, ahd., Adj.: nhd. hintere, untere, das Ende bildend; ne. back (Adj.), lower; ÜG.: lat. imus Gl, terga Gl; Q.: Gl (765); E.: s. aftan, after

aftara (?), ahd., Adj.: Vw.: s. aftero (1)

aftari (?) 1, ahd., Adv.: nhd. übrigens?, sonst?; ne. by the way?; ÜG.: lat. (cetera)? Gl, citra? Gl; Q.: Gl (765); E.: s. after

***aftaujan**, lang., V.: nhd. abhetzen, plagen; ne. hurry (V.), torment (V.); Q.: arezz. atojare, abmühen, pistoj. attuire, unterwerfen

after (1) 372, ahd., Präp., Adv., Präf.: nhd. hinter, entlang, über ... hin, hinter ... her, auf, durch, nach, zu, hinsichtlich, entsprechend, zufolge, gemäß, von hinten, danach, später, dann; ne. after, behind (Präp.), along, on, through, behind (Adv.), to, according to; ÜG.: lat. a N, ad N, amodo O, a tergo Gl, consequi (= after folgēn) I, consequi (= after sehan) I, de N, deinceps Gl, deinde I, MF, T, denuo Gl, ex N, T, in N, (infer) I, MF, iterum Gl, iuxta B, Gl, nuper (= after des) Gl, (obiter) Gl, per Gl, MF, N, NGL, post B, Gl, I, MF, MH, N, O, T, post haec (= after diu) Gl, T, postea (= after diu) B, Gl, O, Ph, T, TC, posteaquam (= after diu) T, postquam (= after diu) Gl, I, Ph, TC, pro (Adv.) Gl, N, quandō (= after des) Gl, retro Gl, N, T, rursus I, secundum B, Gl, I, N, T, WK, sequi (= after folgēn) I, MF, N, O, sequi (= after giskrīban) I, MF, N, O, subiungere (= after gikwedan) I, super N; Vw.: s. -dinsan, -folgēn, -rīdan, -ruofan, *-warōn?, -zuhtigen; Hw.: vgl. anfrk. after, as. aftar (1), ahtar; Q.: B, FT, GB. Gl (765), I, M, MF, MH, N, NGL, O, OG, OT, PE, Ph, Psb, T, TC, Urk, WB, WH, WK, WM; E.: germ. *after, *afteri, Adv., Präp., hinter; idg. *aftra, *aftri, Adv., zurück; idg. *apotero-, Adv., weiter weg, Pokorny 53; vgl. idg. *apo-, *pō, *apu, *pu, *h₂epo, *h₂epu, Präp., Adv., ab, weg, Pokorny 53, EWAhd 1, 64; W.: mhd. after, Präp., hinten, hinter, über ... hin; nhd. (ält.) after, Präp., Adv., Präf., hinter, nach, danach, DW 1, 185; R.: after des: nhd. danach, dann; ne. thereafter, then; ÜG.: lat. in posterum Gl, iterum Gl, nuper Gl, post Gl, N, O, T, quandō Gl, ultra Gl; R.: after diu: nhd. danach, infolgedessen, dementsprechend, wie, nachdem; ne. consequently, afterwards, accordingly, as; ÜG.: lat. deinceps Gl, deinde T, denuo Gl, postea Gl, O, T, post haec Gl, T, postquam Gl, I, rursus Gl; R.: after disu: nhd. danach, infolgedessen, dementsprechend, wie, nachdem, nachher; ne. consequently, afterwards, accordingly, as; ÜG.: lat. deinceps Gl, deinde T, denuo Gl, post haec Gl, T, postea Gl, O, T, postquam Gl, I

after (2) 1, ahd., st. N. (a): nhd. Hinten; ne. back (N.); Q.: N (1000); E.: s. after

***afterallo?**, ahd., (Adv.): Hw.: vgl. anfrk. after allo

***afterbior?**, ahd., st. N. (a): Hw.: vgl. as. afterbior*

***afterdinsan?**, ahd., st. V. (3a): Hw.: vgl. anfrk. afterthinsan

aftererbo 4, sw. M. (n): nhd. »Aftererbe«, Nacherbe (M.); ne. remainderman; ÜG.: lat. proheres Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. proheres; E.: s. after, erbo; W.: mhd. aftererbe, sw. M., Nacherbe (M.); nhd. Aftererbe, sw. M., Aftererbe, Nacherbe (M.), DW 1, 186

afterflazza* 1, ahd., sw. F. (n): nhd. Fußsohle; ne. sole of the foot; ÜG.: lat. sola Gl; Q.: Gl (Anfang 11. Jh.); I.: Lüt. lat. sola?; E.: s. after, flazza

afterfogat* 1, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Untervogt; ne. second bailiff; ÜG.: lat. subadvocatus Gl; Q.: Gl (13. Jh.); I.: Lüt. lat. subadvocatus; E.: s. after, fogat; W.: mhd. aftervoget, st. M., Untervogt; nhd. Aftervogt, st. M., Aftervogt, DW 1, 189

afterfolgēn* 2, ahd., sw. V. (3): nhd. nachfolgen; ne. follow; ÜG.: lat. pedisequa (= afterfolgēnti) Gl, succedere Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lüs. lat. subsequi?; E.: s. after, folgēn; R.: afterfolgēnti, Part. Präs.=F.: nhd. Dienerin; ne. maid; ÜG.: lat. pedisequa Gl

- aftergang*** 1, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Erfolg; ne. success; ÜG.: lat. successus Gl; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.); I.: Lüt. lat. successus; E.: s. after, gang
- aftergräfo*** 1, ahd., sw. M. (n): nhd. »Untergraf«, Vizegräf; ne. vice-count; ÜG.: lat. vicecomes Gl; Q.: Gl (13. Jh.); I.: Lüt. lat. vicecomes; E.: s. after, grafo
- afterhemidi*** 4, ahd., st. N. (ja): nhd. »Überhemd«, Überwurf; ne. wrap (N.); ÜG.: lat. supparum Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lsch. lat. supparum?; E.: s. after, hemidi
- afterkomo***, ahd., sw. M. (n): Vw.: s. afterkwemo*
- afterkumft*** 5, ahd., st. F. (i): nhd. Nachkommen (M. Pl.), Nachkommenschaft, Nachfolge; ne. descendants, succession; ÜG.: lat. generatio NGL, posteritas Gl, semen N, successio NGL; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.), N, NGL; I.: Lüt. lat. posteritas?, successio?; E.: s. after, kumft; W.: mhd. afterkunft, afterkumft, st. F., Nachkommenschaft
- afterkwemo*** 11, afterkomo*, ahd., sw. M. (n): nhd. Nachkomme, Nachfolger, Sohn, Sprössling; ne. descendant, successor, offspring; ÜG.: lat. filius Gl, nepos Gl, (posteritas) N, posterus (M.) N, propago Gl, N, successor N; Q.: Gl (10. Jh.), N; I.: Lüt. lat. posterus?, successor?; E.: s. after, kweman; W.: mhd. afterkome, sw. M., Nachkomme
- afterlāz** 2, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Überlebender; ne. survivor; ÜG.: lat. superstes (M.) Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lüt. lat. superstes?; E.: s. after, lāzan; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)
- afterlebo***, ahd., sw. M. (n): Vw.: s. afterleibo*
- afterleibo*** 2, afterlebo*, ahd., sw. M. (n): nhd. Überlebender, Hinterbliebener, Nachgeborener; ne. survivor, surviving dependant; ÜG.: lat. (postumus) (M.) Gl; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.); I.: Lüt. lat. postumus; E.: s. after, leiben, leben
- afterling*** 1, ahd., st. M. (a): nhd. Mastdarm; ne. rectum; ÜG.: lat. extalis Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat. extalis?; E.: s. after, ling; W.: nhd. (bay.) äfterling, M., Mastdarm, Schmeller 1, 46, (schwäb.) afterling, M., Mastdarm, Fischer 1, 112
- aftermorganlih*** 1, ahd., Adj.: nhd. »nachmorgendlich«, der Matutin folgend; ne. after morning; ÜG.: lat. postmatutinus MH; Q.: MH (810-817); I.: Lüs. lat. postmatutinus; E.: s. after, morgan, lih
- afternel*** 1, ahd., st. M. (a): nhd. Hinterkopf; ne. occiput; ÜG.: lat. occiput Gl; Q.: Gl (11./12. Jh.); I.: Lüt. lat. occiput?; E.: s. after, nel
- aftero** (1) 67, ahd., Adj., sw. M. (n): nhd. hintere, folgende, spätere, zweite, geringere, mindere, zukünftige, diesseitig?, sonstig?; ne. sequent, following, later, second (Adj.), minor (Adj.), on this side?; ÜG.: lat. ceterus Gl, citer Gl, (citra) Gl, culus (= aftero subst.) Gl, declarativum (N.) (= der aftero teil) N, (deiectius) Gl, exterior Gl, N, futurus Gl, imus Gl, inferior Gl, MF, novissimus (= afrōsto) Gl, I, MF, novissimus MF, podex (= aftero subst.) Gl, posterior B, Gl, N, NGL, WK, postremus (= afrōsto) Gl, posticus N, secundus Gl, T, sequens N, T, ultimus (= afrōsto) Gl, vilis N, (vitosus) N; Q.: B, GB, Gl (765), I, MF, N, NGL, O, OT, sT, WK; E.: s. after; W.: mhd. after, Adj., sw. M., hintere, nachfolgend, After; vgl. nhd. After, M., After, DW 1, 185; R.: afrōro, Adj. Komp.: nhd. hintere, folgende, zweite; ne. sequent (Adj.), following (Adj.), second (Adj.); ÜG.: lat. inferior Gl, imus Gl, secundus Gl; R.: afrōsto, Adj. Superl.: nhd. letzte, unterste, geringste, niedrigste, äußerste, hinterste; ne. last, lowest, extreme (Adj.), least (Adj.); ÜG.: lat. extremus Gl, postremus Gl, ultimus Gl; R.: aftero, Adj.=Sb.: nhd. Hinten, After, Hintern; ne. back (N.), backside; ÜG.: lat. culus Gl, podex Gl
- aftero** (2), ahd., sw. M. (n): Vw.: s. aftero (1)
- afterreidi*** 1, ahd., st. N. (ja): nhd. Schwanzriemen; ne. crupper; ÜG.: lat. postella Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüt. lat. postella?; E.: s. after; s. germ. *wriþ-, V., winden, binden, EWAhd 1, 69; W.: s. mhd. afterreide, F., Schwanzriemen, Hinterriemen am Sattel des Pferdes
- afterreif** 9, ahd., st. M. (a): nhd. Schwanzriemen; ne. crupper; ÜG.: lat. postella Gl, postena Gl, postica Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. postella?; E.: s. after, reif; W.: mhd. afterreif, st. M., Schwanzriemen (des Pferdes); nhd. (ält.) Afterreif, st. M., Afterreif, DW 1, 188
- afterreifi** 3, ahd., st. N. (ja): nhd. Schwanzriemen; ne. crupper; ÜG.: lat. postella Gl, postilena Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. postella?; E.: s. after, reif

afterrīdan* 1, ahd., st. V. (1a): nhd. »nachwinden«, umdrehen, nach hinten drehen, winden; ne. wind once more, turn about; ÜG.: lat. (revocare) Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. revocare?; E.: s. after, rīdan

afterriüwa* 1, ahd., sw. F. (n): nhd. »Nachreue«, nachträgliche Reue; ne. subsequent repentance; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. paenitentia?; E.: s. after, riuwa; W.: mhd. afterriuwe, st. F., Nachreue, Betrübniß; nhd. (ält.) Afterreue, sw. F., Afterreue, DW 1, 188

afterruofan* 1, ahd., red. V.: nhd. nachrufen; ne. call after; Q.: O (863-871); E.: s. after, ruofan

aftersluzzil* 4, ahd., st. M. (a): nhd. Nachschlüssel; ne. skeleton-key; ÜG.: lat. clavis adulterinus Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. clavis adulterinus?; E.: s. after, sluzzil

***afterwarōn?**, ahd., sw. V. (2): Hw.: vgl. as. aftarwaron*

afterwart* (1) 1, ahd., Adj.: nhd. zurückliegend, früher; ne. dated back; ÜG.: lat. posterior Gl; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.); I.: Lüt. lat. posterior?; E.: s. after; vgl. germ. *werda, *werdaz, *werpa, *werpaz, Adj., ...wärts, ...wärtig, EWAhd 1, 69

afterwart* (2) 1, ahd., Adv.: nhd. von hinten; ne. from behind; ÜG.: lat. a tergo Gl; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.); I.: Lüt. lat. a tergo?; E.: s. afterwart (1)

afterwartan* 1, ahd., Adv.: nhd. von hinten her, vom Rücken aus; ne. from behind; ÜG.: lat. post tergum Gl; Gl (1. Viertel 9. Jh.); I.: Lüt. lat. post tergum?; E.: s. afterwart (1)

afterwartes* 2, ahd., Adv.: nhd. rückwärts, von hinten; ne. backwards; ÜG.: lat. retro Gl, a tergo Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. retro?; E.: s. afterwart (1)

afterwentigī 1?, ahd., st. F. (ī) (?): nhd. nach hinten gekehrte Seite, abgewandte Seite, Rücken (M.); ne. reverse (N.); ÜG.: lat. (post tergum) Gl; Hw.: s. afterwertigī*; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lsch. lat. tergum?; E.: s. after, wenten

afterwert* 2, ahd., Adv.: nhd. rückwärts, abwärts, hinterrücks; ne. backwards, downwards; ÜG.: lat. deorsum (= afterwert Fehlübersetzung) Gl, retro Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat. retro?; E.: s. afterwart (1); W.: mhd. afterwärt, Adv., hinterwärts

afterwertasun* 2, ahd., Adv.: nhd. rückwärts, auf der Rückseite, abwärts; ne. backwards, downwards; ÜG.: lat. deorsum (= afterwertasun Fehlübersetzung) Gl, ad dorsum Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lsch. lat. deorsum?; E.: s. afterwart (1)

afterwertī* 1, ahd., st. F. (ī): nhd. Rückseite; ne. back (N.); ÜG.: lat. (posterior) Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lüt. lat. posterior?; E.: s. afterwart (1)

afterwertigī* 3?, ahd., st. F. (ī): nhd. Rückseite, Rücken; ne. back (N.); ÜG.: lat. (post tergum) Gl; Q.: Gl (9./10. Jh.); Hw.: s. afterwentigī*? I.: Lüt. post tergum?; E.: s. afterwart (1); R.: fona afterwertigī: nhd. von der Nachfolge; ne. from the following; ÜG.: lat. de post tergum Gl

afterzuhtig* 2, ahd., Adj.: nhd. »nachsäugend«, säugend; ne. suckling (Adj.); ÜG.: lat. postfetans Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat. postfetans?; E.: s. after, zuht; W.: mhd. afterzühtec, Adj., nach dem Werfen der Lämmer säugend

afterzuhtigen* 1?, ahd., sw. V. (1a): nhd. nach dem Werfen der Lämmer säugen; ne. suckle after the having the lambs; ÜG.: lat. postfetans (= afterzuhtigenti) Gl; Q.: Gl (11./12. Jh.); I.: Lüt. lat. postfetans (= afterzuhtigenti); E.: s. after, zuht; R.: afterzuhtigenti, Part. Präs.=Adj.: nhd. nach dem Werfen der Lämmer säugend; ne. suckling after having the lambs; ÜG.: lat. postfetans Gl

afterzuhtigenti*? 1, ahd., (Part. Präs.=Adj.): Vw.: s. after, *zuhtigen, afterzuhtig*

afrōro, ahd., Adj.: Vw.: s. aftero (1)

afrōst 1, ahd., Adv.: nhd. zuletzt; ne. at last; ÜG.: lat. postremum Gl; Q.: Gl (790); I.: Lüt. lat. postremum?; E.: s. after

afrōsto, ahd., Adj.: Vw.: s. aftero (1)

afur 1500, avur*, afar, ahd., Adv., Konj., Präf.: nhd. aber, abermals, doch, jedoch, wieder, wiederum, weiterhin, nämlich, dagegen, denn, andererseits, dennoch, ebenfalls, ebenso, auch, hingegen, nämlich; ne. but, yet, however, again, namely, against it, for; ÜG.: lat. ac N, ad ultimum N, alioquin N, at N, autem APs, Gl, I, MF, N, NGL, O, Ph, RhC, T, WK, denuo Gl, T, enim N, NGL, ergo I, MF, MH, N, O, et KG, etiam I, (idem)? Gl, igitur B, I, MF, N, itaque I, item B, Gl, iterato O, T, iterum B, Gl, I, MF, N, NGL, NP, O, T, nam I, N, re... B, Gl, I, N, O, T,

rursus MF, MH, N, Ph, T, sed N, NGl, WH, tamen N, (vel) TC, vero (Adv.) I, MF, MH, N, Ph, T, verumtamen N; Vw.: s. -bringen, -fāhan, -faran, -gān, -gifezzan, -gihalōn, -gilesan, -giozan, -huggen, -sagēn, -sizzen, -skrīban, -tragan, -werban, -zeihhanen; Hw.: vgl. as. aver*?; Q.: APs, B, Ch, DH, FP, GB, Gl (765), GV, I, KG, L, M, MF, MH, N, NGl, NP, O, OT, Ph, Psb, RhC, T, TC, WH, WK, WM; E.: germ. *afar, Adv., Pröp., hinter, nach; s. idg. *apero-, Adj., hintere, Pokorny 53; s. idg. *apo-, *pō, *apu, *pu, *h₂epo, *h₂epu, Pröp., Adv. ab, weg, Pokorny 53, EWAhd 1, 401; W.: mhd. aber, aver, afer, Adv., Konj., wieder, abermals, aber (Konj. bzw. Adv.), wiederum; nhd. aber, Adv., Konj., aber (Konj. bzw. Adv.), DW 1, 29; R.: afur giboran werdān: nhd. wiedergeboren werden; ne. be reborn; ÜG.: lat. regenerari N; Son.: Tgl01 = Sankt Pauler Lukasglossen (Sankt Paul, Stiftsarchiv 1/8) (4. Viertel 8. Jh.) = Sankt Pauler Lukasglossen (Sankt Paul, Stiftsarchiv 1/8) (4. Viertel 8. Jh.), Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

afurboran* 2, avurboran*, ahd., Part. Prät.=Adj.: nhd. wiedergeboren; ne. regenerated; ÜG.: lat. regeneratus NGl; Q.: NGl (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lüs. lat. regeneratus; E.: s. afur, beran

afurborani* 1, avurborani*, ahd., st. N. (ja): nhd. Wiedergeburt; ne. regeneration, rebirth; ÜG.: lat. regeneratio Gl; Q.: Gl (9. Jh.?); I.: Lüs. lat. regeneratio; E.: s. afur, beran

afurborani* 1, avurborani*, ahd., st. F. (ī): nhd. Wiedergeburt; ne. regeneration, rebirth; ÜG.: lat. regeneratio Gl; Q.: Gl (9. Jh.?); I.: Lüs. lat. regeneratio; E.: s. afur, beran

afurbringen* 2, avurbringen*, ahd., anom. V.: nhd. wiederbringen; ne. bring back; ÜG.: lat. reducere MH, referre MH; Q.: MH (810-817); I.: Lüs. lat. referre; E.: s. afur, bringen, EWAhd 2, 341

afurbrungisal* 1, avurbrungisal*, ahd., st. N. (a): nhd. Wiederholung; ne. repetition; ÜG.: lat. relatio Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat. relatio; E.: s. afur, bringen

afurburt* 2, avurburt*, ahd., st. F. (i): nhd. Wiedergeburt, Erneuerung; ne. regeneration, revival; ÜG.: lat. regeneratio NGl, T; Q.: NGl, T (830); I.: Lüt. lat. regeneratio; E.: s. afur, burt

afurfāhan* 1, avurfāhan, ahd., red. V.: nhd. anfangen, neu anfangen, neu beginnen, erneut hervorkommen; ne. start (V.); ÜG.: lat. subrepere? Gl, surgere? Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lsch. lat. surgere?, subrepere?; E.: s. afur, fāhan

afurfaran* 1 und häufiger?, avurfaran, ahd., st. V. (6): nhd. zurückkommen; ne. come back; ÜG.: lat. remeare Gl; Hw.: s. afur, faran; Q.: Gl (790); I.: Lüs. lat. remeare; E.: s. afur, faran

afurfrāgunga* 1, avurfrāgunga*, ahd., st. F. (ō): nhd. Wiederbefragung; ne. second inquiry; ÜG.: lat. iteratio inquisitionis Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lüt. lat. iteratio inquisitionis; E.: s. afur, frāgunga

afurgān* 1, ahd., anom. V.: nhd. zurückgehen, zurückkehren, umkehren; ne. go back; ÜG.: lat. regredi Gl; Q.: Gl (765); I.: Lüs. lat. regredi?; E.: s. afur, gān

afurgi, avurgi, ahd., Präf.: nhd. wiederge...; ne. again; Vw.: s. -fezzan, -halōn, -lesan; I.: lat. beeinflusst?; E.: s. afur, gi

afurgifezzan* 1, avurgifezzan*, ahd., st. V. (5): nhd. zufallen, auf jemanden zurückfallen; ne. fall to; ÜG.: lat. recidere (V.) (1) Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); I.: Lüt. lat. recidere; E.: s. afur, gi, fezzan

afurgihalōn* 1, avurgihalōn*, ahd., sw. V. (2): nhd. wieder bekommen, zurückfordern; ne. get again; ÜG.: lat. repetere Gl; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.); I.: Lüt. lat. repetere?; E.: s. afur, gi, halōn

afurgiladōn* 1, ahd., sw. V. (2): nhd. wieder rufen, erneut rufen; ne. call (V.) again; ÜG.: lat. revocare Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); E.: s. afur, gi, ladōn; L.: Karg-Gasterstädt/Frings, Althochdeutsches Wörterbuch 5, 579

afurgilesan* 1, ahd., st. V. (5): nhd. »wiedersammeln«, wieder einsammeln; ne. recollect; ÜG.: lat. recolligere B; Q.: B (800), GB; I.: Lüt. lat. recolligere; E.: s. afur, gi, lesan

afurgiozan* 1, ahd., st. V. (2b): nhd. »begießen«, wiedergeben; ne. »pour on«; ÜG.: lat. refundere MH; Q.: MH (810-817); I.: Lüs. lat. refundere; E.: s. afur, giozan

afurhācko* 3, avurhācko*, ahd., sw. M. (n): nhd. Widerhaken; ne. barb (N.); ÜG.: lat. gurgustium Gl; Hw.: s. afarahi*; Q.: Gl (9. Jh.); E.: s. afur, hācko; W.: mhd. aberhāke, sw. M., Widerhaken; s. nhd. (bay.) Aberhagken, M., Widerhaken, Schmeller 1, 1070

afurhuggen*?, ahd., sw. V. (1b): Vw.: s. afurhuggenti*

afurhuggenti* 1?, avurhuggenti*, ahd., st. F. (ī): nhd. Ungestüm, Übermut; ne. impetuosity, wantonness; ÜG.: lat. intemperantia Gl; Q.: Gl (765); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. afur, huggen

afurkalo* 1, avurkalo*, ahd., Adj.: nhd. kahl, eine Stirnglatze habend; ne. bald; ÜG.: lat. recalvaster Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); I.: Lüt. lat. recalvaster; E.: s. afur, kalo

afurlēra* 1, avurlēra, ahd., st. F. (ō): nhd. »Zweitlehre«, Deuteronomium, Wiederholung, Wiederholung der Lehre, Wiederholung des Gesetzes, Lehre in zweiter Fassung; ne. deuteronomy; ÜG.: lat. deuteronomium Gl, iteratio doctrīnae Gl; Q.: Gl (765); I.: Lsch. lat. deuteronomium; E.: s. afur, lēra

afursagēn* 1, ahd., sw. V. (3): nhd. wiederholen; ne. repeat (V.); ÜG.: lat. repetere Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat. repetere?; E.: s. afur, sagēn

afursiht* 1, avursiht*, ahd., st. F. (i): nhd. Berücksichtigung; ne. consideration; ÜG.: lat. respectus Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lüs. lat. respectus; E.: s. afur, siht

afursizzen*?, ahd., st. V. (5): Vw.: s. afur, sizzen

afurskrīban* 1, avurskrīban*, ahd., st. V. (1a): nhd. abschreiben; ne. copy (V.); ÜG.: lat. rescribendo (= afurskrībanto) Gl; Q.: Gl (8. Jh.); I.: Lüs. lat. rescribere; E.: s. afur, skrīban; R.: afurskrībanto, Part. Präs.=Adv.: nhd. abschreibend; ne. copying; ÜG.: lat. rescribendo Gl

afurskrībanto*, avurskrībanto*, ahd., Part. Präs.= Adv.: Vw.: s. afurskrīban*

afursprāhha* 1, avursprāhha*, afursprācha*, ahd., st. F. (ō): nhd. »Zweitlehre«, Deuteronomium, Wiederholung; ne. deuteronomy, repetition; ÜG.: lat. deuteronomium Gl; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.); I.: Lsch. lat. deuteronomium; E.: s. afur, sprāhha

afursturz* 5, avursturz*, ahd., st. M. (a?): nhd. »Zweitsturz«, Rückfallfieber, Rückfall; ne. relapsing fever; ÜG.: lat. febris recidiva Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lüt. lat. (febris) recidiva; E.: s. afur, sturz

afurtragan* 3, avurtragan*, ahd., st. V. (6): nhd. zurücktragen, zurückbringen, zurückmelden; ne. carry back; ÜG.: lat. referre Gl, reportare Gl, revectare MH; Q.: Gl (790), MH; I.: Lüs. lat. reportare?; E.: s. afur, tragan

afurwanta* 2, avurwanta*, ahd., st. F. (ō): nhd. Tausch, Wandel, Wechsel, Umtauschen, Versetzen; ne. exchange (N.), change (N.), transfer (N.); ÜG.: lat. commutatio Gl, traectio Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lsch. lat. traectio?; E.: s. afur, wenten

afurwantī* 3, avurwantī*, ahd., st. F. (ī): nhd. Tausch, Wandel, Wechsel, Umtauschen, Versetzen; ne. exchange (N.), change (N.), transfer (N.); ÜG.: lat. traectio Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lsch. lat. traectio?; E.: s. afur, wenten

afurwerban* 1, avurwerban*, ahd., st. V. (3b): nhd. zurückkehren; ne. return (V.); ÜG.: lat. remeare Gl; Q.: Gl (790); I.: Lüs. lat. remeare?; E.: s. afur, werban

afurgizeihhanen* 2, avurzeihhanen*, ahd., sw. V. (1a): nhd. »wiederzeigen«, wieder vorzeigen; ne. show again; ÜG.: lat. reconsignare B; Q.: B (800), GB; I.: Lüt. lat. reconsignare?; E.: s. afur, zeihhanen

ag 2, ahd., st. M. (a): nhd. Barsch?; ne. perch (N.) (1); ÜG.: lat. clama Gl; Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. germ. *aga-, *ag-, Sb., Barsch; vgl. idg. *aġ- (2), *oġ-, *h₂eġ-, *h₂aġ-, *h₂oġ-, Adj., Sb., scharf, spitz, kantig, Stein, Pokorny 18, EWAhd 1, 70; W.: nhd. (bay.) Ag, M., Barsch, Schmeller 1, 47, vgl. (schweiz.) Egli, Schweiz. Id. 1, 144, vgl. Walde/Pokorny 1, 32

aga 2, ahd., st. F. (ō) (?): nhd. Elster; ne. magpie; ÜG.: lat. pica Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: germ. *agō, st. F. (ō), Elster; vgl. idg. *aġ- (2), *oġ-, *h₂eġ-, *h₂aġ-, *h₂oġ-, Adj., Sb., scharf, spitz, kantig, Stein, Pokorny 18?

agabero* 1, ahd.?, sw. M. (n): nhd. »Spornträger«, Rittersporn; ne. larkspur; ÜG.: lat. calcatrippa Gl; Q.: Gl (14. Jh.); E.: s. aga, beran; W.: mhd. ageber, agebere, sw. M., Rittersporn

agabūz* 4, ahd., st. M. (a)?: nhd. Barsch; ne. perch (N.) (1); ÜG.: lat. perca Gl, turonilla Gl; Hw.: s. arpeiz?; Q.: Gl (11. Jh.), R (11. Jh.); E.: s. germ. *aga-, *ag-, Sb., Barsch; idg. *burzō-, *burzōn, *burza-, *burzan, sw. M. (n), Barsch; vgl. idg. *ak- (2), *oġ-, *h₂ek-, *h₂ak-, *h₂oġ-, Adj., Sb., scharf, spitz, kantig, Stein, Pokorny 18; idg. *b^hūd-, *b^hūd-, V., schlagen, stoßen, Pokorny 112, EWAhd 1, 74; W.: mhd. agapuz, st. M., Barsch; vgl. nhd. (bay.) Appeis, M., Barsch, Schmeller 1, 118, vgl. (schweiz.) Egli, M., Barsch, Büz, M., Barsch, Schweiz. Id. 1, 144, 4, 2000, 2c

***agal?**, ahd., Sb.: Hw.: vgl. as. *agal?

***agaldorn?**, ahd., st. M. (a): Hw.: vgl. as. agalthorn

agaleia 40, ahd., sw. F. (n), st. F. (ō)?: nhd. Kreuzdorn?, Karde, Akelei, Stechginster?; ne. teasel (N.); ÜG.: lat. ancusa Gl, aquileia Gl, calcatrippa Gl, herba asperrima Gl, paliurus Gl, psillium? Gl, rhamnus Gl; Q.: Gl (9./10. Jh.); I.: Lw. lat. aquileia; E.: s. lat. aquila?; s. germ. *ahwō, *ahwjō, st. F. (ō), Wasser?; vgl. idg. *ak_uā, *ə_uk_uā, *ē_uk_u-, *h₂ek_u-, *h₂ak_u-, *h₂ē_uk_u-, *h₂ek_ueh₂-, Sb., Wasser, Fluss, Pokorny 23, EWAhd 1, 76?; W.: mhd. ageleie, agleie, F., Akelei; nhd. Aglei, F., Akelei, DW 1, 190

agaleizen* 1, ahd., sw. V. (1a): nhd. sich bemühen, streben, erstreben; ne. take pains, strive (V.), strive after; ÜG.: lat. niti Gl; Vw.: s. gi-; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lbd. lat. niti?; E.: s. agaleizi (1)

agaleizi* (1) 3, ahd., st. N. (ja): nhd. Eifer, Fleiß, Emsigkeit, Aufdringlichkeit, Beharrlichkeit; ne. eagerness, industry, importunity; Q.: O (863-871); E.: germ. *aglaitja-, *aglaitjam, st. N. (a), Beschwerlichkeit; s. idg. *ag^hlo-, *ag^h-, Adj., widerwärtig, Pokorny 8; vgl. idg. *ag^h-, *h₂eg^h-, V., seelisch bedrückt sein (V.), sich fürchten, Pokorny 7

agaleizi (2) 7, ahd., Adj.: nhd. eifrig, fleißig, geschäftig, emsig, beharrlich, unablässig, aufdringlich, geschickt; ne. eager, industrious, importunate; ÜG.: lat. frequens Gl, sedulus Gl, sollers Gl; Hw.: vgl. as. *agalēt?, *agalēti?; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.), O; E.: s. agaleizi (1); W.: mhd. ageleize, ageleiz, Adj., Adv., emsig, eifrig, schnell

agaleizi 19, ahd., st. F. (ī): nhd. Emsigkeit, Aufdringlichkeit, Unverschämtheit, Ungestüm, Beharrlichkeit, Eifer, Fleiß; ne. industry, importunity; ÜG.: lat. aestus Gl, agilitas Gl, annisus Gl, condescensio Gl, importunitas Gl, improbitas Gl, instantia Gl, labor improbus Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lbd. lat. improbitas?; E.: s. germ. *aglaitī-, *aglaitīn, sw. F. (n), Beschwerlichkeit; s. idg. *ag^hlo-, *ag^h-, Adj., widerwärtig, Pokorny 8; vgl. idg. *ag^h-, *h₂eg^h-, V., seelisch bedrückt sein (V.), sich fürchten, Pokorny 7; W.: mhd. ageleize, st. F., Eifer, Schnelligkeit, Mühe; Son.: Tgl28 = München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 3731 (Ende 8. Jh.)

***agaleizlīh?**, ahd., Adj.: Hw.: vgl. as. *agalētlik

***agaleizlīhho?**, ***agaleizlīcho?**, ahd., Adv.: Hw.: vgl. as. agalētliko*

agaleizo 20, ahd., Adv.: nhd. eifrig, beharrlich, heftig, ungestüm, aufdringlich, schlau, scharfsinnig; ne. eagerly, persistently, importunately, cleverly; ÜG.: lat. acriter? Gl, ardentius (= agaleizōr) Gl, astutius Gl, diligenter T, importune Gl, importunitate Gl, instanter Gl, obnixē Gl, opportune Gl, (perseverans) Gl, prolixior (= agaleizōr) Gl, sagaciter Gl, sedit Gl, velociter? Gl; Hw.: vgl. as. agalēto; Q.: Gl (Ende 8. Jh.), O, T; E.: s. agaleizi (1); W.: mhd. ageleize, ageleiz, Adj., Adv., emsig, eifrig, schnell

agaleizōn* 2, ahd., sw. V. (2): nhd. sich bemühen, erstreben; ne. take pains; ÜG.: lat. suspirare Gl; Vw.: s. gi-; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. agaleizi (1)

agalstra 34, ahd., sw. F. (n): nhd. Elster; ne. magpie, woodpecker; ÜG.: lat. gaia Gl, pica Gl, (picus) Gl; Q.: Gl (9./10. Jh.); E.: s. germ. *agalstrō-, *agalstrōn, sw. F. (n), Elster; vgl. idg. *ak- (2), *oġ-, *h₂ek-, *h₂ak-, *h₂oġ-, Adj., Sb., scharf, spitz, kantig, Stein, Pokorny 18, EWAhd 1, 79; W.: mhd. agelster, sw. F., Elster; nhd. (ält.) Agāraſter, F., Elster, DW 1, 189; vgl. nhd. Elster, F., Elster, DW 3, 417; nhd. (dial.) Alster, F., Elster, DW 1, 262

***agan?**, lang., sw. V.: nhd. sich fürchten; ne. be afraid; Q.: PN; E.: germ. *agan, st. V., sich fürchten; idg. *ag^h-, *h₂eg^h-, V., seelisch bedrückt sein (V.), sich fürchten, Pokorny 7

agana 24, ahd., sw. F. (n), st. F. (ō)?: nhd. Spreu, Ährenspitze, Ähre, Stroh, Granne, Spelze, Halm; ne. chaff (N.), awn, straw (N.), stalk (N.); ÜG.: lat. acer (N.)? Gl, (acer)? Gl, acus (N.) Gl, arista Gl, calcatrippa Gl, festuca Gl, gillio Gl, migma Gl, palea Gl, peripsema Gl; Hw.: vgl. as. agana; Q.: Gl (790); E.: germ. *aganō, st. F. (ō), Spreu; idg. *akōnā, *h₂ekoneh₂, Sb., Spitze, Stein; s. idg. *ak- (2), *ok-, *h₂ek-, *h₂ak-, *h₂ok-, Adj., Sb., scharf, spitz, kantig, Stein, Pokorny 18, EWAhd 1, 80; W.: s. mhd. agene, agen, st. F., st. M., Spreu; nhd. (ält.) Agen, F., Granne, Spreu, DW 1, 189

aganahi 1, ahd., st. N. (ja): nhd. Spreu, Kehrlicht, Abfall; ne. chaff (N.); ÜG.: lat. peripsema Gl, quisquilliae Gl; Q.: Gl (9. Jh.); E.: s. agana, ahi, Pokorny 18, EWAhd 1, 82

agari 2, ahd., st. N. (ja): nhd. Kessel, Kübel, Wassergefäß; ne. reservoir, kettle; ÜG.: lat. aquarius (M.) Gl; Q.: Gl (12. Jh.); Hw.: s. ahari; I.: Lw. lat. aquarius?; E.: s. germ. *akwari-, *aquari-, M., Wasserkessel?; vgl. idg. *ak^uo, *ak^uo, *ek^u-, Sb., Wasser, Fluss, Pokorny 23, EWAhd 1, 83?; W.: mhd. eger, st. N., Wassergefäß, Kessel; nhd. (bay.) Eger ?, N., Wassergefäß, Kessel, Kübel, Schmeller 1, 51

agatra* 2, ahd., sw. F. (n): nhd. Elster; ne. magpie, woodpecker; ÜG.: lat. pica Gl; Hw.: vgl. as. agastria*, agistra?; Q.: Gl (10. Jh.); E.: s. agalstra, agaza; W.: fñhd. egerste, sw. F., Elster, Goetze 60; nhd. (schwäb.) Ägerst, F., Elster, Fischer 1, 117

agat* 4, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Achat, Gagat, Pechkohle; ne. agate; ÜG.: lat. lapis gagatis Gl, lapis nigellus Gl; Hw.: vgl. as. agāt; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lw. lat. achātēs; E.: s. lat. achātēs, M., Achat; gr. ἀχάτης (achātēs), M., Achat, EWAhd 1, 87; weitere Herkunft unklar; W.: s. mhd. achat, st. M., Achat; nhd. Achat, M., Achat, Duden 1, 79

agatstein 5, ahd., st. M. (a): nhd. Achatstein, Gagat, Pechkohle, Gewichtsstein, Magnetstein; ne. agate, amber (N.); ÜG.: lat. lapis nigellus Gl, Magnes Gl; Hw.: s. ougstein; Q.: Gl (12. Jh.); I.: z. T. Lw. lat. achātēs, Lüt. lat. achātēs; E.: s. agat, stein; W.: mhd. agestein, agetstein, ougstein, st. M., Bernstein, Magnetstein; s. nhd. Achatstein, M., Achatstein

agawis* 1, agiwis*, ougwis*, ougawis*, ahd., Adv.: nhd. öffentlich, offenbar; ne. in public, obviously; ÜG.: lat. publice Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lsch. lat. publice?; E.: s. ougawis; vgl. idg. *ok^u-, *ok^ui-, *ok^uen-, *ok^un-, Sb., Auge, Pokorny 775, EWAhd 1, 88?

agawisfirināri* 3, ougwisfirināri*, ougawisfirināri*, ahd., st. M. (ja): nhd. öffentlicher Sünder; ne. public sinner; ÜG.: lat. (publicanus) Gl; Hw.: s. akkiwisfirināri*; Q.: B, GB, Gl (790); I.: Lsch. lat. publicanus; E.: s. agawis, firināri, EWAhd 1, 98

agawisso* 1, agiwisso*, ougwisso*, ahd., Adv.: nhd. gewiss, mit Gewissheit, ganz sicher; ne. certainly; ÜG.: lat. sub certitudine Gl; Q.: Gl (9. Jh.); E.: s. agawis, wisso

agawissōn* 1, ougwissōn*, ahd., sw. V. (2): nhd. veröffentlichen, öffentlich bekannt machen; ne. publish; ÜG.: lat. publicare Gl; Q.: Gl (790); I.: Lüt. lat. publicare; E.: s. agawis

***agaza**, *agazza, lang., sw. F. (n)?: nhd. Elster; ne. magpie; Hw.: s. ahd. agaza; Q.: it. gazza, Elster, gazzer, Elster

agaza 1, ahd.?, sw. F. (n)?: nhd. Elster; ne. magpie; ÜG.: lat. pica Gl; Hw.: s. lang. *agaza; Q.: Gl (13. Jh.); E.: germ. *agatjō, st. F. (ō), Elster; germ. *agatjō-, *agatjōn, sw. F. (n), Elster; s. idg. *ak- (2), *ok-, *h₂ek-, *h₂ak-, *h₂ok-, Adj., Sb., scharf, spitz, kantig, Stein, Pokorny 18, vgl. Kluge²² 175, EWAhd 1, 89

agedoht* 2, ahd., st. M. (a)?, st. F. (i)?: nhd. Röhre, Abzugsgraben; ne. pipe (N.), drain (N.); ÜG.: lat. cuniculus Gl, fistula Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lw. lat. aquaeductus; E.: s. lat. aquaeductus; vgl. idg. *ak^uo, *ak^uo, *ek^u-, Sb., Wasser, Fluss, Pokorny 23; idg. *deuk-, V., ziehen, Pokorny 220, EWAhd 1, 91; W.: vgl. mhd. aducht, M., Röhre, Abzugsgraben; hageducht, F., Röhre, Abzugsgraben

āgelpf* 2, āgelph*, ahd., st. N. (a): nhd. Ruhmsucht, Prahlerei, Eitelkeit, Dünkel; ne. passion for glory, boasting (N.), vanity; ÜG.: lat. gloria inanis Gl; Hw.: vgl. as. āgelp; Q.: Gl (9./10. Jh.); I.: Lüt. lat. gloria inanis?; E.: s. ā, gelpf

āgelph*, ahd., st. N. (a): Vw.: s. āgelpf*

agen*? 1, ahd.?, Sb.: nhd. Feldrittersporn?, Weberkarde?; ne. consound?, fuller's teasel?; ÜG.: lat. calcatrippa Gl; Hw.: s. hagan (1); Q.: Gl (14. Jh.); E.: s. germ. *hagō-, *hagōn-, *haga-, *hagan-, sw. M. (n), Hagen, Gehege, Dornstrauch; s. idg. *kag^h-, *kog^h-, V., Sb., fassen, Flechtwerk, Hürde, Pokorny 518

āgenga? 1, ahd., sw. F. (n): nhd. Hexe, Unholdin; ne. witch (F.); ÜG.: lat. lamia Gl; Hw.: vgl. as. anaginga*; Q.: Gl (10. Jh.); E.: s. ā, genga, EWAhd 1, 92

āgez 6, ahd., st. M. (a?, i?), st. F. (i), st. N. (a): nhd. Vergessen, Vergessenheit; ne. oblivion; ÜG.: lat. moles obliviosa N, oblivio N, NGl, oblivisci (= in āgezze habēn) N, (oblitus) NGl; Q.: N (1000), NGl; I.: Lbi. lat. oblivio?; E.: s. ā, gezzan; W.: mhd. āgez, st. F., Vergessenheit; R.: in āgezze eigan: nhd. vergessen; ne. forget; ÜG.: lat. oblivisci N; R.: in āgezze habēn: nhd. vergessen; ne. forget; ÜG.: lat. oblivisci N; R.: zi āgezze werdan: nhd. in Vergessenheit geraten; ne. fall into oblivion; ÜG.: lat. oblivioni dari N

āgezzal 2, ahd., Adj.: nhd. vergesslich, uneingedenk; ne. forgetful, unmindful; ÜG.: lat. obliviosus N, oblitus Gl; Q.: Gl (765), N; I.: Lüt. lat. obliviosus?; E.: s. ā, gezzan; W.: mhd. āgezzel, Adj., vergesslich

āgezzalī* 3, ahd., st. F. (ī): nhd. Vergesslichkeit, Vergessen, Vergessenheit; ne. forgetfulness, oblivion; ÜG.: lat. oblivio B, Gl; Q.: B, GB, Gl (765); I.: Lüt. lat. oblivio?; E.: s. ā, gezzan; W.: mhd. āgezzele, st. F., Vergesslichkeit

āgezzalīn* 1, ahd., Adj.: nhd. »Vergessen bringend«, Vergessenheit bringend, Vergessen bewirkend, vergesslich; ne. »bringing forgetfulness«, forgetful?; ÜG.: lat. Lethaeus Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lsch. lat. Lethaeus; E.: s. ā, gezzan

āgezzōn* 3, ahd., sw. V. (2): nhd. vergessen; ne. forget; ÜG.: lat. delere memoria N, oblivisci N; Vw.: gi-; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. oblivisci?; E.: s. ā, gezzōn; R.: giāgezzōt werdan: nhd. in Vergessenheit geraten; ne. fall into oblivion; ÜG.: lat. delere memoria N

aggripare 1, lat.-lang., V.: nhd. zugreifen; ne. handle (V.), grip (V.); ÜG.: lang. anagrip (= manu aggripare carnem); Hw.: vgl. anagrif*; Q.: Gloss. Matrit. (10. Jh.); I.: z. T. Lw. germ. *grīfan?; E.: s. ad, grīfan

agiwis*, ahd., Adv.: Vw.: s. agawis*

agiwisso*, ahd., Adv.: Vw.: s. agawisso*

agrimana 1, ahd., F. (?): nhd. Odermennig; ne. agrimony; ÜG.: lat. agrimōnia Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lw. lat. agrimōnia; E.: s. lat. agrimōnia, F., Odermennig; vgl. lat. ager, M., Acker, Feld, Flur, Grundstück; idg. *aġros, *h₂eġros, Sb., Weide (F.) (2), Feld, Flur (F.), Pokorny 6; s. idg. *aġ-, *h₂eġ-, *h₂aġ-, *h₂oġ-, V., treiben, schwingen, bewegen, führen, Pokorny 4

agsiunī* 1, ahd., st. F. (ī): nhd. Aussehen, Angesicht, Gestalt; ne. look (N.), face (N.); ÜG.: lat. species T; Hw.: s. ougsiunī*; Q.: T (830); I.: Lbd. lat. species?; E.: s. ouga; s. germ. *segnwi-, *segnwiz, *seuni-, *seuniz, st. F. (i), Sehen, Gesicht, Gestalt; vgl. idg. *sekʷ- (1), V., folgen, Pokorny 896

āguzzi* 1, ahd., Adj.: nhd. betrunken; ne. drunken, intoxicated; ÜG.: lat. temulentus Gl; Q.: Gl (9. Jh.); E.: s. ā, guz

ah (1) 26, ahd., Interj.: nhd. ach, ah, oh; ne. ah, oh; ÜG.: lat. eheu N, heu N, o N, pro (Interj.) Gl, vāh Gl; Q.: Gl (10. Jh.), N; E.: s. a; W.: mhd. ach, Interj., ach, EWAhd 1, 98; nhd. ach, Interj., ach, DW 1, 161; R.: ah zi harme: nhd. oh Unglück; ne. oh misery; ÜG.: lat. o nefas N; R.: ah zi sēre: nhd. ach Unglück, oh Unglück; ne. oh misery; ÜG.: lat. eheu N, heu N, o N

ah (2) 2, ahd., st. M. (a?, i): nhd. Barsch?; ne. perch (N.) (1)?; ÜG.: lat. clama Gl; Hw.: s. ag; Q.: Gl (9./10. Jh.); E.: s. ag, EWAhd 1, 98

ah* (3) 1, ahd.?, st. N. (a?): nhd. Ähre; ne. ear (N.) (2); ÜG.: lat. arista Gl, spica Gl; Q.: Gl (13. Jh.); E.: s. germ. *ahi-, *ahiz, st. N. (i), Ähre; germ. *ahsa-, *ahsam, st. N. (a), Ähre?; idg. *akes-, *aks-, Sb., Spitze, Ähre, Pokorny 21; vgl. idg. *ak^h-, *ok^h-, *h₂ek^h-, *h₂ak^h-, *h₂ok^h-, Adj., Sb., scharf, spitz, kantig, Stein, Pokorny 18, EWAhd 1, 95; W.: mhd. aber, eher, st. N., Ähre; nhd. (bay.) Ah, N., Ähre, Schmeller 1, 54

aha (1) 1, ahd., Interj.: nhd. ah, ach; ne. ah; ÜG.: lat. vāh Gl; Q.: Gl (12./13. Jh.); E.: s. a, EWAhd 1, 103; W.: mhd. ahā, Interj., aha; nhd. aha, Interj., aha, DW 1, 190

***aha** (2)?, ahd., F.: nhd. Sinn, Verstand; ne. sense (N.); Q.: PN; E.: s. germ. *ah-, V., glauben, meinen, denken; vgl. idg. *a_h- (2), *o_h-, *h₂ek-, *h₂a_h-, *h₂o_h-, Adj., Sb., scharf, spitz, kantig, Stein, Pokorny 18

aha (3) 65, ahd., st. F. (ō): nhd. Ache, Fluss, Wasser, Flut, Strom, Bach, Strömung; ne. river, water (N.), flood (N.), stream (N.), current (N.); ÜG.: lat. amnis Gl, N, aqua N, fluentum Gl, flumen B, Gl, N, NGL, WH, fluvius Gl, N, gurgis N, torrens (M.) N; Vw.: s. stein-; Hw.: vgl. as. aha; Q.: B, BS, GB, Gl (765), M, N, NGL, ON, WH; E.: germ. *ahwō, *ahwjō, st. F. (ō), Wasser; idg. *ak_uā, *ək_uā, *ēk_u-, *h₂ek_u-, *h₂a_hu-, *h₂ēk_u-, *h₂ek_ueh₂-, Sb., Wasser, Fluss, Pokorny 23, EWAhd 1, 99; W.: mhd. ahe, st. F., Fluss, Wasser; nhd. (dial.) Ache, Ach, F., Ache, Schmeller 1, 21, Fischer 1, 88, Schweiz. Id. 1, 63; Son.: Sachglr = Sachglossar Hermeneumata (Vocabularius St. Galli) (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 913)

ahagang* 1, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Wasserlauf, Flussbett; ne. watercourse; ÜG.: lat. alveus Gl; Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. aha (3), gang; W.: mhd. ahaganc, st. M., Wasserlauf, Flussbett

ahageiz 1, ahd., st. F. (i): nhd. Wassergeiß, Wasserläufer (Insekt); ne. water-spider; ÜG.: lat. tippula Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lsch. lat. tippula?; E.: s. aha (3), geiz

ahagengo* 1, ahd., sw. M. (n): nhd. Wassergänger, Wasserbewohner; ne. water-dweller; ÜG.: lat. incola aquatilis Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. incola aquatilis; E.: s. aha (3), gangan

***ahalenti**?, ahd., st. N. (a, ja): Hw.: vgl. anfrk. ālendi

ahamuodar* 2, ahd., st. N.: nhd. Flussbett, Stromrinne; ne. river-bed; ÜG.: lat. alveus Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lsch. lat. alveus?; E.: s. aha (3), muodar

ahar 4, ahd., st. N. (iz/az): nhd. Ähre; ne. ear (N.) (2); ÜG.: lat. (cacumen) WH, spica MF, N; Hw.: s. ahil; vgl. as. *ahar?; Q.: Gl (3. Viertel 8. Jh.), MF, N, OT, WH; E.: s. ah (3); W.: mhd. eher, aher, st. N., Ähre; s. nhd. Ähre, F., Ähre, DW 1, 198; Son.: Sachglr = Sachglossar Hermeneumata (Vocabularius St. Galli) (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 913), Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

aharen* 1?, ehiren*, ahd., sw. V. (1a): nhd. mit Ähren versehen (V.); ne. supply with ears; ÜG.: lat. spicatus (= aharit) Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüs. lat. spicatus (= aharit)?; E.: s. ah (3), EWAhd 2, 965; W.: nhd. (ält.-dial.) (sich) ähren, sw. V., Ähren treiben, DW 1, 198

ahari, ahd., st. N. (ja): nhd. Kübel, Wassergefäß; Hw.: s. agari; Son.: Splett, Althochdeutsches Wörterbuch 1, 9

***aharīn**?, *ehirīn?, ahd., Adj.: Hw.: vgl. as. aharīn*

aharit*, ahart*, ahd., (Part. Prät.=Adj.): Vw.: s. gi-; Hw.: s. aharen*

ahart*, ahd., (Part. Prät.=Adj.): Vw.: s. aharit*

aharuns 1, ahd., st. F. (i)?, st. M.? (i): nhd. Wasserlauf, Flussbett; ne. watercourse, river-bed; ÜG.: lat. alveus Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lsch. lat. alveus?; E.: s. aha (3), runs; W.: nhd. (schweiz.) Äruns, M., Wasserlauf, Schweiz. Id. 6, 1149

aharunst* 3, ahd., st. F. (i): nhd. Wasserlauf, Flussbett; ne. watercourse, river-bed; ÜG.: lat. alveus Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lsch. lat. alveus?; E.: s. aha (3), runst; W.: mhd. aherunst, st. F., Wasserlauf, Flussbett

ahaskāla*? 1, ahascāla?, ahd., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; nhd. Wasserschale?, Seerose?; ne. water-bowl?, water-lily?; ÜG.: lat. cancrus alba? Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. aha (3), skāla

ahasparo 3, ahd., sw. M. (n): nhd. Feldsperling; ne. tree sparrow; ÜG.: lat. passer agri Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. passer agri?; E.: s. aha (3), sparo

***ahaspring**?, ahd., st. M. (a?, i?): Hw.: vgl. as. ahaspring

***ahastrōm**?, ahd., st. M. (a): Hw.: vgl. as. ahastrōm*

ahawazzar* 1, ahd., st. N. (a): nhd. Flusswasser; ne. river-water; ÜG.: lat. lymphā amnis Gl; Q.: Gl (4. Viertel 8. Jh.); I.: Lüs. lat. lymphā amnis?; E.: s. aha (3),

wazzar; Son.: Tglr Sankt Gallener Homilienglossar = Homilienglossar von Sankt Gallen (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 193) (4. Viertel 8. Jh.)

ahawel 1, ahd., st. N. (a): nhd. Anschwemmung, Brandung; ne. wash (N.); ÜG.: lat. alluvio Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lsch. lat. alluvio?; E.: s. aha (3), wellan

āherz* 4, ahd., Adj.: nhd. »unbeherzt«, töricht; ne. uncourageous, foolish; ÜG.: lat. excors Gl, stolidus Gl, vecors Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat. excors?, vecors?; E.: s. ā, herz

āhhalm 1, āchalm*, ahd., st. M. (a): nhd. Frostbeule; ne. chilblain; ÜG.: lat. malannus Gl; Hw.: āhhelmo*; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lsch. lat. malannus?; E.: vgl. germ. *ā-, Präf., widrig, böse?; idg. *kalma, *kalman?, Sb., Frieren, Kälte, EWAhd 1, 38

ahhāri* 3, achāri, ahd., st. M. (ja): nhd. Wassermann; ne. aquarius (M.); ÜG.: lat. aquarius Gl; Q.: Gl (11. Jh.); Hw.: s. ahari; I.: Lw. lat. aquarius?; E.: s. lat. aquarius

āhhelmo 2, ochelmo, ahd., sw. M. (n): nhd. Frostbeule; ne. chilblain; ÜG.: lat. malannus Gl, talo (?) Gl; Hw.: s. āhhalm*; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lsch. lat. malannus?; E.: s. āhhalm

ahil 1?, ahd., st. M. (a)?: nhd. Ähre, Achel; ne. ear (N.) (2); ÜG.: lat. spica Gl; Hw.: s. ahar; Q.: Gl (10./11. Jh.); E.: germ. *ahila-, *ahilaz, st. M. (a), Granne; s. idg. *aĥ- (2), *oĥ-, *h₂eĥ-, *h₂aĥ-, *h₂oĥ-, Adj., Sb., scharf, spitz, kantig, Stein, Pokorny 18, vgl. EWAhd 1, 105; W.: nhd. (ält.) Achel, F., Ähre, DW 1, 162; nhd. (schwäb.) Aglō, F., Ähre, Fischer 1, 115

āhizzi 3, ahd., st. N. (ja): nhd. Wirtshaus, Raststätte, Futterplatz, Mahlzeit, Frühstück; ne. inn, breakfast (N.); ÜG.: lat. deversorium Gl, ientaculum Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); I.: Lsch. lat. deversorium?; E.: s. ā, hizzi, EWAhd 1, 107

ahorn 50, ahd., st. M.?, st. N. (a)?: nhd. Ahorn, Schwarzer Holunder; ne. maple (N.); ÜG.: lat. ornus Gl, platanus Gl, (sambucus) (M.) (2) Gl; Hw.: vgl. as. ahorn; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); E.: s. germ. *ahira-, *ahiraz, st. M. (a), Ahorn; germ. *ahur, *ahura, M., Ahorn; germ. *ēhira, M., Ahorn; germ. *ēhura, M., Ahorn; germ. *ahurna, *ahurnaz, Sb., Ahorn; s. idg. *aĥer-, *oĥer-, Adj., spitz, Pokorny 20; idg. *aĥ- (2), *oĥ-, *h₂eĥ-, *h₂aĥ-, *h₂oĥ-, Adj., Sb., scharf, spitz, kantig, Stein, Pokorny 18, EWAhd 1, 110; W.: mhd. ahorn, st. M., Ahorn; nhd. Ahorn, M., Ahorn, DW 1, 198

ahsa 23, ahd., st. F. (ō): nhd. Achse; ne. axis; ÜG.: lat. axis (M.) (1) Gl, N, (intimus) Gl; Vw.: s. himil-; Hw.: vgl. as. ahsa; Q.: Gl (9. Jh.), N; E.: germ. *ahsō, st. F. (ō), Achse; idg. *aĥes-, *aĥs-, Sb., Drehpunkt, Achse, Achsel, Pokorny 6; s. idg. *aĥ-, *h₂eĥ-, *h₂aĥ-, *h₂oĥ-, V., treiben, schwingen, bewegen, führen, Pokorny 4, EWAhd 1, 113; W.: mhd. ahse, st. F., Achse; nhd. Achse, F., Achse, DW 1, 163

ahsala 43, ahsla, ahd., st. F. (ō), sw. F. (n): nhd. Achsel, Achselhöhle, Schulter, Oberarm; ne. shoulder (N.); ÜG.: lat. lacertus (M.) (1) (= ahsala Fehlübersetzung) Gl, scapula Gl, umerale (= ahsala Fehlübersetzung) Gl, umerus B, Gl, N, NGL, RhC; Hw.: vgl. as. ahsla*; Q.: B, GB, Gl (765), N, NGL, RhC; E.: s. germ. *agsla, Sb., Achsel; germ. *ahslō, st. F. (ō), Achsel; germ. *ahsula-, *ahsulaz, st. M. (a), Achsel; vgl. idg. *aĥes-, *aĥs-, Sb., Drehpunkt, Achse, Achsel, Pokorny 6; idg. *aĥ-, *h₂eĥ-, *h₂aĥ-, *h₂oĥ-, V., treiben, schwingen, bewegen, führen, Pokorny 4, EWAhd 1, 114; W.: mhd. achsel, ahsel, st. F., sw. F., Achsel, Schulter; nhd. Achsel, F., Achsel, DW 1, 163; Son.: Sachglr = Sachglossar Hermeneumata (Vocabularius St. Galli) (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 913), Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

ahsalāri* 1, ahd., st. M. (ja): nhd. Kopfkissen; ne. pillow (N.); ÜG.: lat. cervical Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lsch. lat. cervical; E.: s. ahsal

ahsalbein* 1, ahd., st. N. (a): nhd. Schulterknochen; ne. shoulder-bone; ÜG.: lat. ephod (= ahsalbein Fehlübersetzung) Gl; Q.: Gl (765); I.: Lsch. lat. superhumerales?; E.: s. ahsala, bein; W.: mhd. ahselbein, st. N., Schulter; nhd. Achselbein, N., Achselbein, DW 1, 164

ahsalgiwāti* 1, ahd., st. N. (ja): nhd. Schultergewand; ne. shoulder-wrap; ÜG.: lat. superhumerales Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); I.: Lüt. lat. superhumerales; E.: s. ahsala, giwoti

ahsla, ahd., st. F. (ō), sw. F. (n): Vw.: s. ahsala

ahsling* 1, ehsiling*, ahd., st. M. (a): nhd. Plättchen, viereckige Fußbodenplatte; ne. little tile; ÜG.: lat. tessera Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lsch. lat. tessera?; E.: s. ahsala, EWAhd 2, 966

ahta 14, ahd., st. F. (ō): nhd. Acht (F.) (2), Fürsorge, Nachdenken, Erwägen, Gedanke, Betrachtung, Einschätzung, Urteil, Meinung, Ansehen, Weise (F.) (2); ne. esteem (N.), care (N.), reflection, consideration, thought, estimation, opinion, reputation, manner; ÜG.: lat. aestimatio Gl, cura N, iudicium Gl, N, meditatio N, ratio N; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.), N, O, PN; I.: Lbd. lat. ratio?; E.: germ. *ahtō, st. F. (ō), Beachtung, Aufmerksamkeit; vgl. idg. *ok-?, V., überlegen (V.), meinen, denken, Pokorny 774, EWAhd 1, 116; W.: mhd. ahte, st. F., Zustand, Beschaffenheit; nhd. Acht, F., Acht (F.) (2), DW 1, 166; R.: in ahtu: nhd. der Reihe nach; ne. one after the other; R.: in dia ahta: nhd. der Reihe nach; ne. one after the other; R.: in dia ahta neman: nhd. achten; ne. respect (V.), hold in high esteem, pay attention to

āhta 4, ahd., st. F. (ō): nhd. Acht (F.) (1), Verfolgung; ne. persecution, outlawry; ÜG.: lat. persecutio NGl; Q.: NGl (2. Viertel 11. Jh.), PN?; E.: germ. *anhtō, st. F. (ō), Verfolgung, EWAhd 1, 118; W.: mhd. āhte, st. F., Verfolgung, Acht (F.) (1); nhd. Acht, F., Acht (F.) (1), DW 1, 166

āhtalīn* 3, ahd., Adj.: nhd. verfolgend, andrängend, gierig; ne. persecuting; ÜG.: lat. sequax Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüs. lat. sequax?; E.: s. āhta

āhtāri* 20, ahd., st. M. (ja): nhd. »Ächter«, Verfolger, Häscher, Scherge, Feind; ne. persecutor, catchpole, enemy (M.); ÜG.: lat. affligens N, apparitor Gl, (hostis) N, persecutor NGl, persequens N, NGl, tribulans (M.) N; Q.: Gl (10. Jh.), N, NGl; I.: Lüs. lat. persecutor?; E.: s. āhta; W.: mhd. aehter, ēhter, st. M., Verfolger, Feind; nhd. (ält.) Ächter, M., Ächter, DW 1, 170

āhteid* 1, ahd., st. M. (a): nhd. Anfechtungseid, Verfolgungseid; ne. oath of appeal, oath of persecution; ÜG.: lat. sacramentum Neuchinger Dekrete; Q.: Neuchinger Dekrete (772); E.: s. āhta, eid

***ahten?**, ahd., sw. V. (1a): Hw.: vgl. as. ahtian* (1)

āhten 32, ahd., sw. V. (1a): nhd. »ächten«, verfolgen, nachstellen, angreifen, bedrängen, verdreiben, schädigen; ne. outlaw (V.), persecute, oppress, injure; ÜG.: lat. expugnare N, exsequi Gl, exsequendo (= āhtento) Gl, insectari Gl, insectando (= āhtento) Gl, insequi Gl, N, insequendo (= āhtento) Gl, insidiari? Gl, insurgere N, irruere N, odisse O, persequi Gl, N, NGl, NGIP, O, T, petere N, prosequi Gl, saevire N, sectari Gl, sequi Gl, tribulare N; Vw.: s. duruh-, fir-, gi-; Hw.: vgl. anfrk. āhten, as. āhtian; Q.: Gl (765), N, NGl, NGIP, O, OT, T; E.: germ. *anhtjan, sw. V., verfolgen; s. ahd. āhta, EWAhd 1, 120; W.: mhd. āhten, æhten, sw. V., verfolgen, ächten; nhd. ächten, sw. V., ächten, DW 1, 169; R.: āhtento, Part. Präs.=Adv.: nhd. verfolgend, durch Verfolgung; ne. persecuting, by persecution; ÜG.: lat. exsequendo Gl, insectando Gl, insequendo Gl

āhtento, ahd., Part. Präs.=Adv.: Vw.: s. āhten

***ahtīg?**, ahd., (Adj.): Vw.: s. oban-

***ahtigī?**, ahd., (st. F.) (ī): Vw.: s. oban-, ūzan-

ahtingōn*, ahd., sw. V. (2): Vw.: s. ahtungōn*

***ahtlih?**, ahd., (Adj.): Vw.: s. *bi-, unbi-

āhtnessi* 2 und häufiger?, ahd., st. N. (ja): nhd. »Acht« (F.) (1), Verfolgung; ne. outlawry, persecution; ÜG.: lat. persecutio T; Hw.: s. āhtnessī*; Q.: OT, T (830); I.: Lüt. lat. persecutio?; E.: s. āhta

āhtnessī 4?, ahd., st. F. (ī): nhd. »Acht« (F.) (1), Verfolgung; ne. outlawry, persecution; ÜG.: lat. persecutio Gl, T; Hw.: s. āhtnessi*; Q.: Gl (Ende 8. Jh.), OT, T; I.: Lüt. lat. persecutio?; E.: s. āhta

ahto 18, ahd., Num. Kard.: nhd. acht; ne. eight; ÜG.: lat. octo Gl, N, O, T, quindecim (= ahto inti sibun) N; Hw.: s. ahtugild*; vgl. as. ahto; Q.: Gl (4. Viertel 8. Jh.), N, O, OT, T; E.: germ. *ahtau, Num. Kard., acht; idg. *oktōu, *oktō, *h₃ekteh₂, Num. Kard., acht, Pokorny 775, EWAhd 1, 121; W.: mhd. aht, ahte, Num. Kard., acht; nhd. acht, Num. Kard., acht DW 1, 164; R.: ahto teil: nhd. Achtel; ne. eighth; R.: ahto teila: nhd. Achtel; ne. eighth; R.: ahto inti sibun: nhd.

fünfzehn; ne. fifteen; ÜG.: lat. quindecim N; Son.: Tgl01 = Sankt Pauler Lukasglossen (Sankt Paul, Stiftsarchiv 1/8) (4. Viertel 8. Jh.) (4. Viertel 8. Jh.)

ahtodo 37, ahd., Num. Ord.: nhd. achte; ne. eighth; ÜG.: lat. octavus B, N, NGL, T; Vw.: s. ubar-; Hw.: vgl. as. ahtodo*; Q.: B (800), GB, N, NGL, OT, T; E.: germ. *ahtudō-, *ahtudōn, *ahtuda-, *ahtudan, Num. Ord., achte; s. idg. *ōktōu, *ōktō, *h₃ēkteh₂, Num. Kard., acht, Pokorny 775, EWAhd 1, 123; W.: mhd. ahtode, ahte, ahtede, Num. Ord., achte; nhd. achte, Num. Ord., achte, DW 1, 167; R.: ahtōdo: nhd. Achtel; ne. eighth; R.: ahtodo teil: nhd. Achtel; ne. eighth

ahtōn 199, ahd., sw. V. (2): nhd. achten, nachdenken, überlegen (V.), bedenken, im Sinn haben, betrachten, sehen, beobachten, beachten, beurteilen, ansehen als, halten für, glauben, meinen, erwägen, abschätzen; ne. consider, think, ponder, judge (V.), regard as, have in mind; ÜG.: lat. accipere N, aestimare Gl, N, appendere Gl, arbitrari Gl, N, aspicere Gl, autumare Gl, censere Gl, N, cogitare N, computare Gl, N, conferre N, O, T, conquirere T, consentire N, consilium ponere N, credere N, decernere N, deliberare Gl, N, deputare (V.) (2) N, disputare T, ducere Gl, N, existimare Gl, N, O, habere N, iudicare N, meditari Gl, N, metiri Gl, N, numerare N, opinari Gl, N, parvipendere (= luzīg ahtōn) Gl, parvipendere (= luzzil ahtōn) Gl, pendere Gl, pensare Gl, percensere Gl, perpendere Gl, N, probare N, promere N, putare Gl, N, reputare Gl, N, T, reri Gl, N, retractare Gl, sentire Gl, suspicari Gl, supputare Gl, taxare Gl, tractare Gl, volvere Gl; Vw.: s. bi-, gi-, ir-, widar-; Hw.: s. *ahten?; vgl. as. ahton, ahtian (1); Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.), N, O, OT, T; Lbd. lat. indicare?, meditari?, numerare?; E.: s. germ. *ah-, V., glauben, meinen, denken; idg. *ok-?, V., überlegen (V.), meinen, denken, Pokorny 774, EWAhd 1, 124; W.: mhd. ahten, sw. V., merken auf, beachten, erwägen; nhd. achten, sw. V., achten, DW 1, 167; R.: giahtōt sīn alsō: nhd. gehalten werden für; ne. be regarded as, be taken for; R.: giahtōt werdan alsō: nhd. gehalten werden für; ne. be regarded as, be taken for; R.: ahtōn in: nhd. rechnen zu; ne. count among, reckon with; R.: ahtōn zi: nhd. rechnen zu; ne. count among, reckon with; ÜG.: lat. reputare in N; R.: in bōsheite ahtōn: nhd. als vergänglich ansehen; ne. reckon as transient

ahtozehan* 4, ahd., Num. Kard.: nhd. achtzehn; ne. eighteen; ÜG.: lat. decem et octo N, T; Hw.: vgl. as. ahtotehan*; Q.: N, T (830); E.: s. ahto, zehan; W.: mhd. ahtzēhen, Num. Kard., achtzehn; nhd. achtzehn, Num. Kard., achtzehn, DW 1, 172 (achtzehen)

***ahtozā**?, ahd., Num. Kard.: Vw.: s. *hunt-; Hw.: vgl. as. *ahtoda?

ahtozo* 2, ahd., Num. Kard.: nhd. achtzig; ne. eighty; ÜG.: lat. octoginta Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); E.: s. germ. *ahtau, Num. Kard., acht; idg. *tehu-, Partik., ...zig; idg. *ōktōu, *ōktō, *h₃ēkteh₂, Num. Kard., acht, Pokorny 775, EWAhd 1, 125

ahtozogōsto, ahd., Num. Ord.: Vw.: s. ahtozugōsto*

ahtozug 3, ahd., Num. Kard.: nhd. achtzig; ne. eighty; ÜG.: lat. octoginta N, T, WH; Hw.: vgl. as. ahtodoch; Q.: N, OT, T (830), WH; E.: s. ahtozo; W.: mhd. ahtzēc, Num. Kard., achtzig; nhd. achtzig, Num. Kard., achtzig, DW 1, 172

ahtozugōsto* 2, ahtozogōsto, ahd., Num. Ord.: nhd. achtzigste; ne. eightieth; ÜG.: lat. octogesimus B; Q.: B (800), GB; E.: s. ahtozo; W.: nhd. achtzigste, Num. Ord., achtzigste, DW 1, 172; R.: ahtozugōsto niunto, Num. Ord.: nhd. neunundachtzigste; ne. eighty-ninth; ÜG.: lat. octogesimus nonus B; R.: ahtozugōsto sibunto, Num. Ord.: nhd. siebenundachtzigste; ne. eighty-seventh; ÜG.: lat. octogesimus septimus B

ahtu? 1, ahd., Sb.: nhd. Tat; ne. act (N.); ÜG.: lat. āctus Gl; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.); I.: Lw. lat. actus; E.: s. lat. āctus, M., Sich-Bewegen, Bewegung, Treiben; vgl. lat. agere, V., treiben, betreiben, machen; idg. *aġ-, *h₂eġ-, *h₂aġ-, *h₂oġ-, V., treiben, schwingen, bewegen, führen, Pokorny 4

ahtugild* 24 und häufiger, actogild*, lang., N. (a): nhd. »Achtgeld«, Achtfachtgelt; ne. eightfold compensation; Q.: LLang (643); E.: s. ahto, gelt

ahtunga 15, ahd., st. F. (ō): nhd. »Achtung«, Meinung, Nachdenken, Überlegung, Ansicht, Beurteilung, Ruf, Maß, Wertung, Zweifel; ne. reflection, opinion, judgement; ÜG.: lat. aestimatio Gl, dispositio N, existimatio Gl, N, fluctuatio Gl, fluctus Gl, opinio Gl, retractatio Gl, tractatus Gl; Q.: Gl (9. Jh.), N; I.: Lbd. lat.

tractatus?; E.: s. ahtōn; W.: mhd. ahtunge, st. F., Achten, Beachten, Aufmerken, Meinung; nhd. Achtung, F., Achtung, DW 1, 171

āhtunga 42, ahd., st. F. (ō): nhd. »Ächtung«, Verfolgung, Nachstellung, Anfechtung, Ächtung, Ansturm; ne. outlawing (N.), persecution; ÜG.: lat. anathema Gl, insectatio Gl, persecutio B, NGL, seditio Gl, tempestas Gl, turbo Gl; Q.: B, GB, Gl (1. Viertel 9. Jh.), N, NGL; I.: Lbd. lat. anathema?, seditio?; E.: s. āhten; W.: mhd. āhtunge, æhtunge, st. F., Ächtung, feindliche Verfolgung, Frondienst; nhd. Ächtung, F., Ächtung

ahtungōn* 1, ahtingōn*, ahd., sw. V. (2): nhd. einschätzen, beurteilen; ne. judge (V.); ÜG.: lat. retractare (= widarort ahtungōn) Gl; Q.: Gl (9./10. Jh.); I.: Lüt. lat. retractare (= widarort ahtungōn); E.: s. ahta, ahtōn; R.: widarort ahtungōn: nhd. als feindlich betrachten; ne. consider to be hostile; ÜG.: lat. retractare Gl

***aib** 1?, lang., st. F. (i): nhd. Gau; ne. district; Q.: ON; E.: s. germ. *aibō, st. F. (ō), Gau, Familie

***aid**, lang., st. M. (a): nhd. Eid; ne. oath; Hw.: s. aido, ahd. eid; E.: germ. *aiþa-, *aiþaz, *aida-, *aidaz, st. M. (a), Eid; s. idg. *ai- (5), *oi-, Sb., bedeutsame Rede (?), Pokorny 11?; idg. *eid^h-, V., gehen, Pokorny 295?; idg. *ei- (1), *h₁ei-, V., gehen, Pokorny 293, vgl. Kluge²² 168

aido* 2, lang., sw. M. (n): nhd. Eidhelfer; ne. compurgator; Q.: LLang (643), Gloss. Cavens.; E.: s. *aid

***ainkunningia**?, lang., st. M. (a, ja): nhd. enger Bekannter; ne. close acquaintance

aiterbirne*? 1, ahd.?, Sb.: nhd. Erdbeere; ne. strawberry; ÜG.: lat. fravulum Gl; Q.: Gl (14. Jh.)

akadēmisk* 1, acadēmisk*, ahd., Adj.: nhd. akademisch; ne. academic; ÜG.: lat. Academicus N; Q.: N (1000); I.: Lw. lat. Acadēmicus; E.: s. lat. Acadēmicus, Adj., akademisch, zur Akademie gehörig; vgl. lat. Acadēmīa, F., Akademie; gr. Ἀκαδημία (Akadēmīa), F., Gymnasion am Kephissos nordwestlich von Athen in welchem Platon lehrte; W.: nhd. akademisch, Adj., akademisch

ākallōn*, ahd., sw. V. (2): Vw.: s. irkallōn*

ākambi* 2, ahd., st. N. (ja): nhd. Werg, Baumwolle; ne. tow (N.) (2); ÜG.: lat. stappa Gl; Q.: Gl (9. Jh.); E.: s. ā, kember, kamb; W.: mhd. okambe, st. N., Abfall beim Flachsschwingen, Abfall beim Weben, Abfall beim Wollkämmen

***akkar**, *ackar, lang., st. M. (a): Vw.: s. forn-; Hw.: s. ahd. akkar*

akkar* 59, ackar, ahd., st. M. (a): nhd. Acker, Feld, Landstück; ne. field (N.), area; ÜG.: lat. ager B, Gl, MF, N, O, ON, T, WH, arvum (N.) Gl, fodere (= zi akkare gangan) Gl, humum fodere (= zi akkare gangan) N, (laborare) O, praedium Gl, rus Gl, N, serere et metere (= zi akkare gangan) O, sulcus (M.) N; Hw.: s. lang. *akkar; vgl. as. akkar; Q.: B, GB, Gl (765), MF, N, O, OT, T, WH; E.: germ. *akra-, *akraz, st. M. (a), Acker; s. idg. *aġros, *h₂eġros, Sb., Weide (F.) (2), Feld, Flur (F.), Pokorny 6; vgl. idg. *aġ-, *h₂eġ-, *h₂aġ-, *h₂oġ-, V., treiben, schwingen, bewegen, führen, Pokorny 4, EWAhd 1, 40; W.: mhd. acker, st. M., Acker; nhd. Acker, M., Acker, DW 1, 172; R.: zi akkare gangan: nhd. das Feld bebauen; ne. work on the field; ÜG.: lat. humum fodere N, serere et metere O; Son.: Sachglr = Sachglossar Hermeneumata (Vocabularius St. Galli) (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 913), Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

akkarbigengāri* 1, ackarbigengāri*, ahd., st. M. (ja): nhd. »Ackerbebauer«, Landarbeiter, Landmann, Landwirt, Bauer (M.) (1)?; ne. farmer; ÜG.: lat. agricola T; Q.: OT, T (830); I.: Lüt. lat. agricola; E.: s. akkar, bi, gangan

akkarbigengo* 5, ackarbigengo*, ahd., sw. M. (n): nhd. »Ackerbebauer«, Landarbeiter, Landmann, Landwirt, Bauer (M.) (1)?; ne. farmer; ÜG.: lat. agricola T; Q.: T (830); I.: Lüs. lat. agricola; E.: s. akkar, bi, gangan

akkargang* 3, ackargang*, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Ackerbau, Feldarbeit; ne. agriculture; ÜG.: lat. ager colendus N, rusticatio Gl, rusticitas Gl; Q.: Gl (10. Jh.), N; I.: Lüt. lat. rusticatio?, Lüt. lat. cultus agri?; E.: s. akkar, gang; W.: mhd. ackerganc, st. M., Ackerbau; nhd. Ackergang, M., Ackergang

akkarlī* 1, ackarlī*, ahd., st. N. (a): nhd. Äckerlein; ne. small field; ÜG.: lat. agellus Gl; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.); I.: Lüs. lat. agellus; E.: s. akkar, līn; W.: s. nhd. Äckerlein, N., Äckerlein, DW 1, 174

akkarlīh* 1, ackarlīh*, ahd., Adj.: nhd. ackerlich, dem Acker gemäß; ne. agricultural; ÜG.: lat. agrestis Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüs. lat. agrestis; E.: s. akkar, līh

akkarlīn, ahd., st. N. (a): nhd. »Äckerlein«, kleiner Acker; ne. small field (N.); Son.: Splett, Althochdeutsches Wörterbuch 1, 12

akkarman* 13, akkarman*, ahd., st. M. (athem.): nhd. »Ackermann«, Landmann, Bauer (M.) (1); ne. farmer; ÜG.: lat. agricola Gl, (agricultura) Gl, arator Gl, colonus Gl, conductor agri Gl, cultor agri N, fossor Gl, glebo Gl; Q.: Gl, N (1000); I.: Lüt. lat. agricola?, cultor agri?; E.: s. akkar, man; W.: mhd. ackerman, st. M., Ackerbauer; s. nhd. Ackersmann, st. M., Ackersmann, Ackermann, st. M., Bauer (M.) (1), DW 1, 174

akkarmuska* 1, ackarmusca*, ahd.?, sw. F. (n): nhd. Feldsperling; ne. tree sparrow; ÜG.: lat. passer agri Gl; Q.: Gl (13. Jh.); I.: Lüs. lat. passer agri; E.: s. akkar, muska

akkiwisfirināri* 1, akkiwisfirināri*, ougawisfirināri*, ougwisfirināri*, ahd., st. M. (ja): nhd. öffentlicher Sünder; ne. public sinner; ÜG.: lat. (publicanus) B; Hw.: s. agawisfirināri*; Q.: B (800); I.: Lüt. lat. publicanus?; E.: s. agawis, firināri

***akkiwislīh?**, ***akkiwislīh?**, ahd., Adj.: Vw.: s. akkiwislīhho*

akkiwislīhho* 1, akkiwislīcho*, ougawislīhho*, ougwislīhho*, ahd., Adv.: nhd. augenscheinlich, anscheinend; ne. apparently; ÜG.: lat. specialiter Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lüt. lat. specialiter; E.: s. agawis, līh

akkus* 32, ackus*, ahd., st. F. (i, z. T. athem.): nhd. Axt, Streitaxt, Beil, Drechseisen; ne. ax, axe (N.); ÜG.: lat. bipennis (F.) Gl, securis Gl, N, O, T, tornus (= akkus Fehlübersetzung) Gl, saccura (roman.) Gl; Vw.: s. dwerah-, halm-, helm-, riut-, satul-, *sul-; Hw.: vgl. anfrk. akus, as. akus*; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.), N, O, OT, T; E.: germ. *akwesjō, *akwizjō, *akuzjō, st. F. (ō), Axt; germ. *akwesī, *akusī, sw. F. (n), Axt; idg. *aguesī, *agusī, *aksī, Sb., Axt, Pokorny 9, EWAhd 1, 43; s. idg. *ak- (2), *ok-, *h₂ek-, *h₂ak-, *h₂ok-, Adj., Sb., scharf, spitz, kantig, Stein, Pokorny 18 oder eine Entlehnung aus einer voridg. Sprache; W.: mhd. ackes, aks, ax, axt, st. F., Axt; nhd. Axt, F., Axt, DW 1, 1046

ākōsunga* 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Geschwätz, törichtes Gerede; ne. gossip (N.); ÜG.: lat. deliramentum Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lsch. lat. deliramentum?; E.: s. ā, kōsēn, kōsōn; W.: vgl. mhd. ākōsen, sw. V., sinnlos reden

ākust 51, ahd., st. F. (i): nhd. Fehler, Gebrechen, Mangelhaftigkeit, Falschheit, Böses, Laster, Sünde; ne. defect (N.), deficiency, falseness, vice (N.), sin (N.); ÜG.: lat. dolus NGl, nequitia N, passio Gl, perperus Gl, MF, pestis Gl, vitium B, Gl, MH, N, NGl, WK; Q.: B, GB, Gl, MF, MH, N, NGl, O, WK (790); I.: Lbd. lat. pestis?, vitium?; E.: s. ā, kust; W.: mhd. ākust, st. F. M., Arglist, Tücke; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

ākusteōn*, ahd., sw. V. (2): Vw.: s. ākustōn*

ākustīg* 2, ahd., Adj.: nhd. fehlerhaft, lasterhaft, böse; ne. defective, vicious, bad (Adj.); ÜG.: lat. vitiosus B, (vitium) N; Q.: B (800), N; I.: Lüs.?, Lbd.? lat. vitiosus?; E.: s. ā, kust; W.: mhd. āküstec, Adj., tückisch

ākustōn* 2, ākusteōn*, ahd., sw. V. (2): nhd. verderben; ne. spoil (V.); ÜG.: lat. vitiare B; Q.: B (800), GB; I.: Lüs. lat. vitiare?; E.: s. ā, kust

ākwemiling* 1, aquemiling*, ahd., st. M. (a): nhd. Nachkömmling, Nachzügler, späte Traube?, Traubenkamm?; ne. latecomer; ÜG.: lat. racemus Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lsch. lat. racemus?; E.: s. ā, kweman

ākwemo* 2, oquemo*, ahd., sw. M. (n): nhd. Zögling, Nachzügler, Nachkömmling, Sprössling, späte Traube; ne. pupil, latecomer; ÜG.: lat. acinus Gl, alumnus Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lsch. lat. acinus?, alumnus?; E.: s. ā, kweman

al 2965, all, ala, ahd., Pron.-Adj., Adv.: nhd. all, jeder, ganz, vollständig, gesamt, völlig, überall, überhaupt, unbeschädigt, irgendein, gänzlich, durchaus; ne. all, every, complete (Adj.), whole, everywhere, generally; ÜG.: lat. cetera (= al samalīhhiu) NGl, cunctus B, C, Gl, I, MF, MH, N, O, OG, RhC, generaliter (= allen) Gl, idem N, multigenus N, (multimodus) WH, omnigenus (Adj.) (1) (= alla slahta) N, WH, omnis APs, B, E, Gl, I, LB, MF, MH, MNPs, N, NGl, NP, O, OG, Ph, Psb, RhC, T, WH, WK, prorsus (Adv.) (= ubar al) N, quicumque N,

quisque N, repente (= allero gāhes) N, sanus B, singulus N, O, totus (Adj.) (1) B, Gl, I, MF, MH, N, NGl, O, OG, T, WH, WK, undique (= in allen sint) N, universalis MH, N, universus B, Gl, MF, MH, N, NGl, O, T, unusquisque N, O, tutti (roman.) Gl; Vw.: s. ubar-; Hw.: s. alfol, alginuogi, allēm, allerērist, allermeist, alles (1), alles (2); vgl. anfrk. al, as. al, alsulīk; Q.: AB, APs, B, BB, BG, BR, C, DH, E, FB, FP, FT, G, GB, Gl (765), GV, Hi, I, JB, L, LB, M, MB, MF, MH, MNPs, N, NGl, NGIP, NP, O, OG, OT, P, PfB, PG, Ph, PN, Psb, RB, RhC, T, WB, WH, WK, WS; I.: Lbd. lat. catholicus, universalis, universus; E.: germ. *alla-, *allaz, Adj., all, ganz, jeder; s. germ. *ala, Adv., ganz, völlig; idg. *al- (1), *ol-, Adv., darüberhinaus, Pokorny 24, EWAhd 1, 129; W.: mhd. al, Adj., all, ganz, jeder; nhd. all, Pron.-Adj., all, DW 1, 206; R.: in alla anahalba; nhd. überall, in jeder Hinsicht, vollständig; ne. in every respect, completely; R.: in allēn anahalbōn: nhd. überall, in jeder Hinsicht, vollständig; ne. everywhere, in every respect, completely; R.: alles dinges: nhd. ganz und gar, in jeder Hinsicht; ne. completely, in every respect; R.: allero dingolīh: nhd. ein jeder; ne. all things; ÜG.: lat. omne quod N, quaeque N; R.: allero entogilīh: nhd. alle Gebiete; ne. all regions; ÜG.: lat. omnes fines N; R.: alla fart: nhd. durchaus; ne. throughout; R.: alla frist: nhd. immerdar; ne. forever; R.: allero gotalīh: nhd. jeder Gott; ne. every god; R.: allero guotlīh: nhd. alles Gute; ne. all that is good; R.: allero guotlīh: nhd. jedes Gute; ne. all the good; ÜG.: lat. omne bonum N, omne quod est bonum N; R.: allēn halbōn: nhd. allenthalben; ne. everywhere; R.: in aller hant: nhd. überallhin, in alle Welt; ne. everywhere, in all directions; R.: al daz jār: nhd. das ganze Jahr hindurch, immer; ne. throughout the year, always; R.: alles kēres: nhd. bei jeder Wendung; ne. on each turn; R.: al liobōsten: nhd. am allerliebsten; ne. dearest of all, best of all; R.: allero mannīlīh: nhd. jeder Mensch; ne. everybody; R.: alle meistige: nhd. die allermeisten; ne. most of all; R.: mit allo: nhd. ganz und gar, durchaus, überhaupt; ne. completely, thoroughly, on the whole; ÜG.: lat. omnino Gl, penitus (Adv.) Gl, perfecte Gl; R.: allero redolīh: nhd. alles Gerechte, jedes Gerechte; ne. all that is right; R.: allero sālīdolīh: nhd. jedes Geschick; ne. every kind of fortune; ÜG.: lat. omnis fortuna N; R.: in allen sind: nhd. von allen Seiten, gründlich, überall; ne. on all sides, thoroughly; R.: al slahta: nhd. jeglicher Volksstamm; ne. all peoples; R.: al sō: nhd. ganz, wie; ne. entirely as; R.: allero strītolīh: nhd. jeder Streit; ne. all quarrels; ÜG.: lat. omne virus .i. contentio N; R.: allero teilolīh: nhd. alle Teile; ne. all parts; R.: allero tiorlīh: nhd. alle Tiere; ne. all animals; R.: allero ubilolīh: nhd. alle Übel; ne. all kinds of evil; ÜG.: lat. omne malum N; R.: ubar al: nhd. überall; ne. everywhere; ÜG.: lat. prorsus (Adv.) N; R.: al umbi: nhd. ringsum, ringsherum, bei; ne. round about; R.: allero giwelīh: nhd. jeder; ne. everyone; R.: wiht alles: nhd. irgendetwas anderes; ne. something different; R.: allero wihtlīh: nhd. jedes Wesen; ne. all creatures; ÜG.: lat. unum quodque N; R.: alle zīte: nhd. allezeit, jederzeit; ne. all the time; ÜG.: lat. tota die N; Son.: Tgl01 = Sankt Pauler Lukasglossen (Sankt Paul, Stiftsarchiv 1/8) (4. Viertel 8. Jh.), Tgl05 = Würzburger Homiliar (Würzburg, Universitätsbibliothek M. p. th. f. 28), Tgl07b = Fuldaer Isidor- und Basilius-Glossen (Basel, Öffentliche Bibliothek der Universität F. III. 15c), Tgl08 = Glossen zu Gregors Augustinusbrief (Prag, Metropolitankapitel (Metropolitní Kapitula) U SV. Vita O 83), Tgl11 = Sankt Gallener Cura-Glossen (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 216), Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

āl 37, ahd., st. M. (a): nhd. Aal; ne. eel; ÜG.: lat. anguilla Gl; Hw.: vgl. as. āl; Q.: Gl (10. Jh.); E.: germ. *ēla- (2), *ēlaz, *āla- (2), *ālaz, st. M. (a), Aal, EWAhd 1, 133; W.: mhd. āl, st. M., Aal; nhd. Aal, M., Aal, DW 1, 6

***ala?**, ahd., Adj.: Vw.: s. -ebani, -wiz, -jung; Hw.: s. al; vgl. as. ala

āla 21, ahd., st. F. (ō): nhd. Ahle, Pfriem; ne. awl; ÜG.: lat. subula Gl; Q.: Gl (9. Jh.); E.: germ. *ēlō, *ālō, st. F. (ō), Ahle; s. germ. *ēla- (1), *ēlaz, *āla- (1), *ālaz, st. M. (a), Ahle; idg. *ēlā, F., Ahle, Pokorny 310, EWAhd 1, 135; W.: mhd. āle, sw. F., Ahle; nhd. Ahle, F., Ahle, DW 1, 191

alabezziro* 1, ahd., Adj.: nhd. umso besser, in jeder Hinsicht besser; ne. better (Adj.); Q.: O (863-871); E.: s. al, bezziro

alabū* 1, ahd., st. M. (wa): nhd. Hausrat; ne. household equipment; ÜG.: lat. supellectilis Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); I.: Lsch. lat. supellectile?; E.: s. al, bū; W.: vgl. mhd. albūwes, Adv., mit Sack und Pack

alada 3, ahd., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; nhd. Nieswurz; ne. hellebore; ÜG.: lat. elleborus Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: lat. beeinflusst elleborus?; E.: vgl. EWAhd 1, 136

aladamo* 3, ahd.?, sw. M. (n): nhd. Durchtrennung einer Sehne; ne. cutting (N.) of a sinew; Hw.: vgl. anfrk. alathamo*; Q.: PLSal (507-511?); E.: s. al, dennen*; Son.: nach Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 341b anfrk.

***aladiota?**, ahd., st. F. (ō): Hw.: vgl. as. alothioda*

aladrāti* 7, ahd., st. F. (ī): nhd. Schnelligkeit; ne. speed (N.), vehemence; Q.: O (863-871); E.: s. al, drāti; R.: in aladrāti: nhd. sogleich, sehr schnell, sehr heftig, aufs höchste; ne. immediately, very fast, vehemently, utmost

***alae bani?**, ahd., Adj.: Hw.: vgl. as. alae fni*

alafesti* 1, ahd., Adj.: nhd. sehr fest; ne. very solid; Q.: O (863-871); E.: s. al, festi

alafestī 1, ahd., st. F. (ī): nhd. Festigkeit, Bestimmtheit; ne. solidity, certainty; Q.: O (863-871); E.: s. al, festī; R.: in alafestī: nhd. ganz bestimmt, ganz sicher; ne. certainly, assuredly

alagāha* 3, ahd., sw. F. (n): nhd. »Jähheit«, Eile, Schnelligkeit; ne. hurry (N.), speed (N.); Q.: O (863-871); E.: s. al, gāha; R.: in alagāhūn: nhd. plötzlich, eiligst; ne. suddenly, hurriedly

alagāhi* 1, ahd., st. N. (ja): nhd. »Jähheit«, Eile, Schnelligkeit; ne. hurry (N.), speed (N.); Q.: O (863-871); E.: s. al, gāhi; R.: in alagāhe: nhd. eiligst, sofort; ne. hurriedly, instantly

alagāhī* 1, ahd., st. F. (ī): nhd. »Jähheit«, Eile, Schnelligkeit; ne. hurry (N.), speed (N.); Q.: O (863-871); E.: s. al, gāhī; R.: in alagāhī: nhd. eiligst, sofort; ne. hurriedly, instantly

alagāhūn, ahd., Adv.: Vw.: s. alagāha*

alaganz* 2, ahd., Adj.: nhd. ganz, vollständig; ne. all, complete (Adj.); Q.: N (1000); I.: Lsch. lat. solidus (Adj.)?; E.: s. al, ganz; W.: mhd. alaganz, Adj., ganz unversehrt, völlig ganz

alagaro 6, ahd., Adj.: nhd. ganz gar, ganz fertig, bereit; ne. intact, ready (Adj.); ÜG.: lat. parare (= alagaro habēn) N, stare (= alagaro sīn) N, totus (Adj.) (1) T; Q.: N, OT, T (830); E.: s. al, garo; W.: s. mhd. algar, algare, Adv., gar

***alagimahsam?**, ahd., Adj.: Vw.: s. alagimahsamo*

alagimahsamo* 1, ahd., Adv.: nhd. allgemach, auf ruhige Weise; ne. quietly; ÜG.: lat. (quietus motu) N; Q.: N (1000); E.: s. al, gimahsamo; W.: nhd. (ält.) allgemachsam, Adv., allgemachsam, DW 1, 234

alagiwis* 3, ahd., Adj.: nhd. allgewiss, gewiss, untrüglich, ganz sicher; ne. certain, infallible; ÜG.: lat. (stigmatus) (= alagiwis zeihhan) Gl; Q.: Gl, N, O (863-871); E.: s. al, giwis; W.: nhd. (ält.) allgewiß, Adj. allgewiss, DW 1, 235 (allgewis)

alagruonī* 1, ahd., st. F. (ī): nhd. volles Grün; ne. green (N.); ÜG.: lat. clarius (= in alagruonī) N; Q.: N (1000); E.: s. al, gruonī

***alah?**, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Schutz?, geschützter Ort, Siedlung, Hof, Haus, Heiligtum, Tempel; ne. protection?, temple (N.) (1); Q.: ON; Hw.: vgl. as. alah; E.: germ. *alh, Sb., Schutz, Bau, Haus, Tempel, Siedlung; s. idg. *alek-, *h₂lek-, V., abschließen, abwehren schützen, Pokorny 32

alahalba* 5, ahd., st. F. (ō): nhd. ganze Seite, jede Seite, jede Hinsicht; ne. each side, each regard; ÜG.: lat. circumquaque (= in alahalbōn) Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.), O; E.: s. al, halba; W.: vgl. mhd. allenthalben, Adv., auf allen Seiten; vgl. nhd. allenthalben, Adv., allenthalben; vgl. auch allenthalb, DW 1, 219; R.: in alahalba: nhd. auf allen Seiten, nach allen Seiten, irgendwo, in jeder Hinsicht, ganz und gar, allenthalben, ringsum; ne. everywhere, all around, anywhere, entirely, on all sides; R.: in alahalbōn: nhd. auf allen Seiten, nach allen Seiten, irgendwo, in jeder Hinsicht, ganz und gar, allenthalben, ringsum; ne. everywhere, all around, anywhere, entirely, on all sides

alahalte* 2, ahd.?, Sb.: nhd. Stumm-Machen; ne. making (N.) mute; Hw.: vgl. anfrk. alahalte*; Q.: LSaI, PLSaI (507-511?); E.: s. al, *halt?; Son.: nach Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 341b anfrk.

***alaheil?**, ahd., Adj.: Hw.: vgl. as. alohēl*

alahfaltio* 3, lat.-ahd.?, Sb.: nhd. Hofüberfall, Beraubung; ne. farm-robbery; Q.: LSaI, PLSaI (507-511?); Hw.: vgl. lat.-anfrk. alahfaltio*; E.: s. *alah?, falzen*; Son.: nach Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 341b lat.-anfrk.

alahorsk*, ahd., Adj.: Vw.: s. alahursk*

alahsan 1, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Alsem, Wermut; ne. wormwood, absinth; ÜG.: lat. absinthium Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lw. mlat. aloxinum; E.: s. mlat. aloxinum; vgl. gr. ἄλὼν οξίνης (alōē oxínēs), Sb., säuerliche Aloe, EWAhd 1, 139; W.: nhd. (ält.-dial.) Alsem, M., Alsem, DW 1, 259

alahsna* 1, ahd., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; nhd. Wermut; ne. wormwood, absinth; ÜG.: lat. absinthium Gl; Vw.: s. alesina; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lw. mlat. aloxina; E.: s. alahsan

alahtaco* 2?, ahd.?, Sb.: nhd. Hofergreifung; ne. farm-taking (N.); Hw.: vgl. anfrk. alahtaco*; Q.: LSaI, PLSaI (507-511?); E.: s. *alah?, *tac-o?; Son.: nach Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 342a anfrk.

alahtrudua* 2, ahd.?, Sb.: nhd. Tempelzerstörung, Kirchenzerstörung; ne. destroying (N.) of a temple; Q.: LSaI, PLSaI (507-511?); Hw.: s. anfrk. alahtrudua*; E.: s. *alah?, *trud-u-a?; Son.: nach Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 342a anfrk.

alahursk* 1, alahorsk*, ahd., Adj.: nhd. unverzagt, schnell; ne. undaunted, quick (Adj.); ÜG.: lat. alacer Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat. alacer?; E.: s. al, hursk

***alajung?**, ahd., Adj.: Hw.: vgl. as. alajung*

alakalawī* 1, ahd., st. F. (ī): nhd. Kahlheit, völlige Kahlheit; ne. baldness; ÜG.: lat. recalvatio Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lüt. lat. recalvatio; E.: s. al, kalawī; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

ālakraā* 4, ālakra*, ālkrā, ahd., st. F. (ō), sw. F. (n): nhd. Kropfgans, Aalkrähe, Krähenscharbe, Kormoran; ne. brent-goose; ÜG.: lat. mergulus Gl, mergus Gl, onocrotalus Gl; Q.: Gl (9. Jh.); E.: s. āla, krāa, EWAhd 1, 141; W.: nhd. (meckl.) Aalkreih, F., Aalkrähe, Wossidlo/Teuchert 1, 7

alakund* 1, ahd., Adj.: nhd. »allkund«, allgemein bekannt, allbekannt; ne. known, notorious; ÜG.: lat. notus N; Q.: N (1000); E.: s. al, kund

alalīhhī* 2, alalīchī*, ahd., st. F. (ī): nhd. ganze Gleichheit, Ähnlichkeit; ne. equality, likeness; Q.: O (863-871); E.: s. al, līh; R.: in alalīhhī: nhd. in gleicher Weise, ganz entsprechend; ne. in the same way, equally

alamahit* 1, ahd., st. F. (i): nhd. »Allmacht«, Kraft, volle Kraft, Macht; ne. strength, power (N.), omnipotence; ÜG.: lat. totis viribus (= in alamaht) N; Q.: N (1000); I.: Lüs. lat. totis viribus?, omnipotentia?; E.: s. al, maht; R.: in alamaht: nhd. mit ganzer Kraft; ne. with all one's might; ÜG.: lat. totis viribus N

alamahitig* 81, almahitig, ahd., Adj.: nhd. allmächtig; ne. omnipotent; ÜG.: lat. omnipotens Gl, GP, I, MF, MH, N, OG, Ph, WK, omnipotentia divina (= almahitig gotalīhhī) I, potens omnium N; Hw.: vgl. as. alomahitig; Q.: BB, BG, FB, FP, FT, Gl, GP, I (Ende 8. Jh.), JB, LB, MB, MF, MH, N, OG, PfB, Ph, RB, W, WB, WK; I.: Lüs. lat. omnipotens; E.: s. al, mahitig; W.: mhd. almehtec, Adj., allmächtig; nhd. allmächtig, Adj., allmächtig, DW 1, 237

alamahitigīn* 1, alamahitigīn*, ahd., st. F. (ī): nhd. »Allmächtigkeit«, »Allmacht«, Herrlichkeit, Majestät; ne. omnipotence, glory (N.), majesty; ÜG.: lat. maiestas MF; Q.: MF (Ende 8. Jh.); I.: Lüs. lat. omnipotentia; E.: s. al, maht

***alamammunti?**, ahd., Adj.: Vw.: s. alamammunto*

alamammunto* 1, ahd., Adv.: nhd. ganz sanft, auf sanfte Weise; ne. softly; ÜG.: lat. mitis omnia N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. mitis omnia?; E.: s. al, mummunti

Alaman 2, ahd., st. M. (athem.): nhd. Alemanne; ne. Aleman, German (M.); ÜG.: lat. Alamannus Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. al, man?; vgl. got. *alamans, M. Pl., alle Menschen?; W.: nhd. Alemann, Alemannen, M. Pl., Alemannen, DW 1, 218 (Allemann)

Alamannia 1 und häufiger, lat.-ahd.?, F.=ON.: nhd. Alemannien; ne. Alemania, Germany; Q.: NGl (2. Viertel 11. Jh.), Urk; E.: s. Alaman; W.: nhd. Alamannien, ON., Alemannien

Alamannus 7 und häufiger, lat.-ahd.?, M.: nhd. Alemanne, Schwabe, Deutscher; ne. Aleman, Swabian (M.), German (M.); ÜG.: ahd. Alaman Gl, Alamanna (= Alamanni) Gl, Swāb Gl; Q.: Gl (9./10. Jh.), Urk; E.: s. Alaman

alamuosa* 2, ahd., st. F. (ō), sw. F. (n): nhd. Almosen, Opfer; ne. alms (Pl.), sacrifice (N.); ÜG.: lat. agape Gl; Hw.: vgl. as. alamōsna*; Q.: Gl (10. Jh.), MB; I.: Lw. *alemosina (roman.)?, lat. eleemosyna?; E.: s. lat.-gr. eleēmosyna, F., Almosen, EWAhd 1, 142; vgl. gr. ἐλεήμων (eleēmōn), Adj., mitleidig; gr. ἔλεος (éleos), M., Mitleid, Erbarmen; idg. *el- (4), *ol-, Sb., Lärm, Pokorny 306; W.: mhd. almuose, almūsene, st. F., sw. F., Almosen

alamuosan* 9, ahd., st. N. (a): nhd. Almosen, Opfer; ne. alms (Pl.), sacrifice (N.); ÜG.: lat. eleemosyna Gl, OG, misericordia Gl; Q.: FB, Gl (Ende 8. Jh.), M, MB, OG, PfB; I.: Lw. *alemosina (roman.)?, lat. eleemosyna; E.: s. alamuos. lat.-gr. eleēmosyna, F., Almosen; vgl. gr. ἐλεήμων (eleēmōn), Adj., mitleidig; gr. ἔλεος (éleos), M., Mitleid, Erbarmen; idg. *el- (4), *ol-, Sb., Lärm, Pokorny 306; W.: mhd. almuosen, st. N., Almosen; nhd. Almosen, N., Almosen, DW 1, 244

alamuosanhūs* 3, ahd., st. N. (a): nhd. »Almosenhaus«, Pilgerhaus, Hospiz; ne. almshouse; ÜG.: lat. xenodochium Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lsch. lat. sendochium, xenodochium; E.: s. alamuosan, hūs

alanāhī* 1, ahd., st. F. (ī): nhd. »ganze Nähe«; ne. closeness; Q.: O (863-871); E.: s. al, nāhī; W.: vgl. mhd. alnāch, Adv., in nächster Nähe; R.: in alanāhī: nhd. vor kurzem; ne. recently

alanamo* 1, ahd., sw. M. (n): nhd. eigentlicher Name, Eigenname; ne. name (N.), proper name; ÜG.: lat. nomen proprium N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. nomen proprium?; E.: s. al, namo

alang 30, along*, olang*, ahd., Adj.: nhd. ganz, heil, unversehrt, ungeteilt, kernig, fest, massiv, vollkommen, gediegen, unberührt, unvermindert, unvermischt, rein; ne. complete (Adj.), safe (Adj.), intact, pithy, perfect (Adj.), high-quality (Adj.); ÜG.: lat. immunis Gl, integer B, Gl, N, WK, reintegrare (= alang tuon) Gl, solidus (Adj.) Gl, totus (Adj.) (1) Gl; Hw.: vgl. as. alung*; Q.: B, GB, Gl (765), N, O, WB, WK; I.: Lbd. lat. immunis?; E.: s. al, lang; W.: mhd. alanc, Adj., unversehrt, unbeschädigt; nhd. (rhein.) alink, Adj., heil, Rhein. Wb. 1, 95; R.: in alanga wīs: nhd. gänzlich; ne. completely, perfectly; R.: alang gituon: nhd. ganz wiederherstellen; ne. restore

alangī* 3, alongī*, olangī*, ahd., st. F. (ī): nhd. »Gänze«, Ganzheit, Fülle, Kernholz, fester Kern; ne. unity, fullness, heartwood; ÜG.: lat. ex integro (= ir alangī) B, plenitudo N, solidum (N.) Gl; Q.: B (800), GB, Gl, N; I.: Lsch. lat. integritas?; E.: s. al, lang; R.: ir alangī; nhd. vollständig; ne. completely; ÜG.: lat. ex integro B

alaniwi* 2, ahd., Adj.: nhd. ganz neu; ne. brand-new; ÜG.: lat. novus O; Q.: O (863-871); I.: Lüt. lat. novus?; E.: s. al, niuwi; W.: mhd. alniuwe, Adj., ganz neu

alanōt* 1, ahd., st. M. (a?, i?), st. F. (i): nhd. »ganze Not«, Zwang; ne. compulsion, misery; Q.: O (863-871); E.: s. al, nōt; R.: in alanōt: nhd. fürwahr, in der Tat; ne. indeed, truly

alansa 5, ahd., st. F. (ō)?: nhd. Ahle, Pfriem; ne. awl; ÜG.: lat. subula Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); E.: germ. *alansō, st. F. (ō), Ahle; vgl. idg. *ēlā, F., Ahle, Pokorny 310, EWAhd 1, 146; W.: nhd. Alse, F., Alse, DW 1, 260, (schweiz.) Alesne, F., Ahle, Pfriem, Schweiz. Id. 1, 173

alant 55, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Alant (M.) (2); ne. elecampane; ÜG.: lat. alnus (= alant Fehlübersetzung) Gl, elenium Gl, elna Gl, finix? Gl, inula Gl, laturcium Gl, gr. phoinix? Gl; Hw.: s. alunt; vgl. as. *aland?; Q.: Gl (10. Jh.), R; E.: vgl. EWAhd 1, 147; W.: mhd. alant, st. M., st. F., Helmenkraut; vgl. nhd. Alant, M., Alant (M.) (2), DW 1, 200

alantwīn 1, ahd.?, st. M. (a? i?): nhd. Alantwein, mit Alant gewürzter Wein; ne. wine made of elecampane; ÜG.: lat. vinum inulatum Gl; Q.: Gl (13. Jh.); I.: Lüs. lat. vinum inulatum; E.: s. alant, wīn; W.: mhd. alantwīn, st. M. mit Alant gewürzter Wein; nhd. Alantwein, st. M., »Alantwein«, DW 1, 200

alapi (?) 2, ahd., st. N. (a, ja)?: nhd. Fett; ne. fat (N.); ÜG.: lat. adeps Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lw. vulgärlat. alipes; E.: s. vulgärlat. alipes, Sb., Fett; lat. adeps, F., Fett; vielleicht von gr. ἄλειφα (áleipha), N., Fett, EWAhd 1, 149; vgl. gr. ἀλείφειν (aleífein), V., salben, schmieren, betreichen; idg. *leip- (1), V., beschmieren, kleben, Pokorny 670; idg. *lei- (3), Adj., V., schleimig, klebrig, gleiten, glätten, streichen, Pokorny 662

alar 4, ahd., st. M. (a): nhd. Erle, Holunder; ne. alder, elder (N.); ÜG.: lat. enula (= alar Fehlübersetzung) Gl, salvator Gl; Hw.: vgl. as. *alar, alerie?; Q.: Gl (10. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. elira, erila, EWAhd 1, 150

***alareht**?, ahd., Adj.: Vw.: s. alarehto

alarehto 2, ahd., Adv.: nhd. ganz recht, richtig, geradewegs, mit vollem Recht; ne. wholly, rightly, straightly; ÜG.: lat. verum N, verumque N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. verum?; E.: s. al, rehto; W.: mhd. alrēhte, Adv., ganz recht

alarihti* 2?, ahd., st. N. (ja): nhd. ganze Richtigkeit, Geradheit; ne. correctness, straightness; ÜG.: lat. directe (= in alarihti) N, (idem) N, simpliciter (= in alarihti)? N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. directum?; E.: s. al, rihti; R.: in alarihti: nhd. ganz gerade, gleich gerichtet; ne. straight, parallel; ÜG.: lat. (directe) N, simpliciter? N

alarihtī* 1?, ahd., st. F. (ī): nhd. ganze Richtigkeit, Geradheit; ne. correctness, straightness; ÜG.: lat. (directum)? (= in alarihtī) Gl, vegetatus? (= in alarihtī) Gl; Q.: Gl (10./11. Jh.); I.: Lüt. lat. directum?; E.: s. al, rihtī; R.: in alarihtī: nhd. ganz gerade, gleich gerichtet; ne. straight, parallel; ÜG.: lat. (directum)? Gl, vegetatus? Gl

alasa 2, ahd., st. F. (ō)?: sw. F. (n)?: nhd. Alse, Maifisch; ne. allice; ÜG.: lat. alausa Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lw. lat. alausa, F., kleiner Fisch in der Mosel; gallo-romanischen Ursprungs; W.: nhd. (ält.-dial.) Alse, F., Alse, DW, 1, 260, Schweiz. Id. 1, 202, Schmeller 1, 69, Fischer 1, 147, Müller 1, 129

alasālig* 1, ahd., Adj.: nhd. »allselig«, ganz glücklich; ne. very happy; ÜG.: lat. felicissimus N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. felicissimus; E.: s. al, sālig

alasperī* 1, ahd., st. F. (ī): nhd. Ganzheit, völlige Sicherheit; ne. completeness; ÜG.: lat. omnino (= zi alasperī) Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lüt. lat. omnino?; E.: s. al, sperī; R.: zi alasperī: nhd. gänzlich; ne. completely; ÜG.: lat. omnino Gl

alawalt* 2, alwalt*, ahd., Adj.: nhd. allgewaltig, mächtig; ne. powerful; ÜG.: lat. augustus T; Q.: OT, T (830); I.: Lsch. lat. augustus; E.: s. al, waltan

alawaltanti* 4, ahd., Part. Präs.=Adj.: nhd. allwaltend, alles beherrschend, allmächtig; ne. omnipotent; ÜG.: lat. liber (Adj.) MF, omnipotens Gl; Hw.: vgl. as. alowaldand*; Q.: Gl, I (Ende 8. Jh.), MF, O; I.: Lbd. lat. omnipotens?; E.: s. al, waltan; W.: nhd. (ält.) allwaltend, Adj., allgewaltig, DW 1, 241

alawalto* 1, ahd., sw. M. (n): nhd. »Allwalter«, »Walter«, Verwalter; ne. administrator; ÜG.: lat. princeps N; Hw.: vgl. as. alowaldo*; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. princeps omnis possessionis; E.: al, waltan; W.: mhd. alwalte, sw. M., Allwalter

alawār* (1) 40, ahd., st. N. (a): nhd. ganze Wahrheit, Gewissheit; ne. whole truth, certainty; ÜG.: lat. āmēn (= in alawār) O, autem (= in alawār) O, enim (= in alawār) O, verumtamen (= in alawār) O; Q.: O (863-871); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. al, wār; R.: in alawār: nhd. ganz sicher, fürwahr; ne. certainly, ÜG.: lat. āmēn O, autem O, enim O, verumtamen O; R.: zi alawāre: nhd. ganz sicher, fürwahr; ne. certainly

alawār* (2) 12, ahd., Adj.: nhd. ganz wahr, ganz sicher, gerecht; ne. true (Adj.), certain, just (Adj.); ÜG.: lat. verus N; Q.: G, N, O (863-871); I.: Lüs. lat. verus?; E.: s. al, wār; W.: mhd. alwār, Adj., völlig wahr

alawār* (3) 3, ahd., Adv.: nhd. wahrheitsgemäß, wahr; ne. truly, truthfully; ÜG.: lat. bene O, verum N; Q.: N, O (863-871); I.: Lüt. lat. verum?; E.: s. al, wār

alawāra* 2, ahd., st. F. (ō): nhd. »Allwahrheit«, Wahrheit; ne. truth; ÜG.: lat. āmēn (= in alawāra) O, autem (= in alawāra) O, ergo (= zi alawāru) O; Q.: O (863-871); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. al, wāra; R.: in alawāra: nhd. in Wahrheit; ne. in truth; ÜG.: lat. āmēn O, autem O; R.: zi alawāru: nhd. in Wahrheit; ne. in truth; ÜG.: lat. ergo O

alawāri* 1, ahd., Adj.: nhd. wahr, gütig, freundlich, huldvoll; ne. true (Adj.), kind (Adj.); ÜG.: lat. benignus Gl; Q.: Gl (10. Jh.); E.: s. al, wāri; germ. *alawērja-

*alawērjaz, Adj., freundlich; s. idg. *al- (1), *ol-, Adv., darüberhinaus, Pokorny 24; idg. *uerōs-, Adj., freundlich, vertrauenswert, wahr, Pokorny 1165; idg. *uer- (11), *uerə-, Sb., Freundlichkeit, Pokorny 1165; W.: mhd. alwaere, alewaere, Adj., einfältig, albern, schlicht; nhd. albern, Adj., albern, DW 1, 202

alawārī* 17, ahd., st. F. (ī): nhd. ganze Wahrheit; ne. whole truth; ÜG.: lat. autem (= in alawārī) O, ergo (= in alawārī) O, nonne (= in alawārī) O, vere (= in alawārī) O; Q.: O (863-871); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. al, wārī; R.: in alawārī: nhd. in Wahrheit, fürwahr; ne. in truth, indeed; ÜG.: lat. autem O, ergo O, nonne O, vere O

alawas* 1, ahd., Adj.: nhd. ganz scharf, sehr scharf; ne. very sharp; Q.: O (863-871); E.: s. al, was

***alawīz?**, ahd., Adj.: Hw.: vgl. as. alahwīt*

***ālāz?**, ahd., st. N. (a)?, st. M. (a)?; Hw.: vgl. as. ōlāt*; E.: s. germ. *leuþa-, *leuþam, st. N. (a), Lied; vgl. idg. *lēu- (3)?, V., tönen, Pokorny 683

***alazieri?**, ahd., Adj.: Vw.: s. alaziero*

alaziero* 1, ahd., Adv.: nhd. ganz schön, herrlich; ne. gloriously, beautifully; Q.: O (863-871); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. al, ziero

alb* 1, ahd., st. N. (a), st. M. (a?, i?)?: nhd. Alp (M.), Mahr, Faun; ne. nightmare, faun; ÜG.: lat. Faunus; Hw.: vgl. as. alf; Q.: Gl (11. Jh.); E.: germ. *alba-, *albaz, st. M. (a), *albi-, *albiz, st. M. (i), Alb, Elfe; s. idg. *alb^hos, Adj., weiß, Pokorny 30, EWAhd 1, 152; W.: mhd. alp, alb, st. M., st. N., gespenstisches Wesen, Gehilfe des Teufels, Alp (M.); s. nhd. Alb, Alp, M., Alp (M.), DW 1, 200, 245

alba (1) 19, ahd., sw. F. (n), st. F. (ō): nhd. Albe (F.) (3), Priesterkleid, Untergewand, Stirnbinde; ne. alb, cassock, headband; ÜG.: lat. ephod Gl, infula Gl, linea Gl, poderis Gl, subucula Gl; Q.: Gl (765); I.: Lw. lat. alba; E.: s. germ. *alba-, *albaz, Adj., weiß; idg. *alb^hos, Adj., weiß, Pokorny 30, EWAhd 1, 154; vgl. idg. *al- (6), *alōu-, *aləu-, Adj., weiß, glänzend, Pokorny 29; W.: mhd. albe, st. F., das weiße Chorhemd der Geistlichen; nhd. Albe, F., Albe (F.) (3), DW 1, 201

alba* (2) 1, ahd., sw. F. (n): nhd. Alp (F.), Alm, Alpe; ne. alpine pasture; ÜG.: lat. alpis Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lw. lat. alpis?; E.: s. lat. alpis; germ. *albjō-, *albjōn, sw. F. (n), Berg, Bergweide; aus kelt. *alb-, *alp-, Berg, Bergweide?; s. idg. *alb^hos, Adj., weiß, Pokorny 30; vgl. idg. *al- (6), *alōu-, *aləu-, Adj., weiß, glänzend, Pokorny 29, voridg.?, vgl. EWAhd 1, 155; W.: mhd. albe, st. F., sw. F., Alp (F.), Alpe; nhd. Albe, Alpe, F., Alp (F.), DW 1, 201

albanus* 7?, lat.-ahd.?, M.: nhd. Fremder; ne. stranger; Hw.: s. bannus; Q.: Urk (986); E.: s. al, bannus

albar 16, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Alber, Pappel, Erle?; ne. poplar; ÜG.: lat. populus Gl; Hw.: s. albāri; Q.: Gl (11. Jh.); E.: germ. *albar-?, Sb., Pappel; s. lat. albārus; vgl. idg. *alb^hos, Adj., weiß, Pokorny 30, EWAhd 1, 157; W.: mhd. alber, st. M., Pappel; nhd. Alber, F., Alber, DW 1, 201

albāri 19?, ahd., st. M. (a, ja): nhd. Alber, Pappel, Erle; ne. white poplar, poplar, alder; ÜG.: lat. alnus Gl, populus Gl; Hw.: vgl. as. albirie*; Q.: Gl (10. Jh.); E.: s. albar, lat. albārus; W.: mhd. alber, st. M., Pappel; s. nhd. (ält.-dial.) Alber, F., Alber, Pappel, DW 1, 201, (schweiz.) Albere, F., Pappel, Schweiz. Id. 1, 186, (bay.) Alber, F., Pappel, Schmeller 1, 66, (schwäb.) Alber, M., Pappel, Fischer 1, 126

albarīn* 7, ahd., Adj.: nhd. pappeln (Adj.), Pappel..., aus Pappelholz; ne. of poplar; ÜG.: lat. (alnum) Gl, populeus Gl, populus Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); I.: z. T. Lw. lat. albārus; E.: s. albar; W.: mhd. alberīn, Adj., Pappel..., pappeln, aus Pappelholz; nhd. (ält.) alberen, Adj., »alberen«, DW 1, 202

alberg..., ahd.: Vw.: s. heriberg...

albergaria* 5 und häufiger?, lat.-ahd.?, F.: nhd. Herberge, Abgabe; ne. lodging, delivery; Q.: Urk (880); E.: s. heriberga

albiderbi 1, ahd., Adj.: nhd. lobend, rühmend, tüchtig; ne. praising, efficient; ÜG.: lat. panegyricus Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lsch. lat. panegyricus; E.: s. al, biderbi

albiz 4, ahd., st. M. (i?): nhd. Schwan; ne. swan; ÜG.: lat. (candens ales) N, cygnus N; Hw.: s. elbiz; Q.: N (1000); E.: s. germ. *albat, *albit, F., Schwan; idg.

*albut, F., Schwan; vgl. idg. *alb^hos, Adj., weiß, Pokorny 30; idg. *al- (6), *alōu-, *aləu-, Adj., weiß, glänzend, Pokorny 29; W.: s. mhd. elbiz, albiz, st. M., Schwan
albrantopfar* 1, ahd., st. N. (a): nhd. vollkommenes Brandopfer; ne. burnt offering; ÜG.: lat. holocaustoma NGL, incensum totum NGL; Hw.: s. alfirbrennopfar*; Q.: NGL (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lüt. lat. holocaustum, incensum totum; E.: s. al, brant, opfar

aldar*, ahd., st. N. (a): Vw.: s. altar, ionaltre*, nionaltre*

alde 466?, ahd., Konj.: nhd. oder, entweder; ne. or, either; ÜG.: lat. (aliquando) N, an N, NGL, aut N, seu N, sive N, NGL, ve N, vel N, NGL; Q.: GA, Gl (Ende 10. Jh.), N, NGL; I.: lat. beeinflusst?; E.: s. germ. *ep, Konj., und, aber; vgl. got. aiþþau, Konj., oder, sonst, wenigstens; idg. *eti-, Adv., Präf., darüberhinaus, und, auch, Pokorny 344, EWAhd 1, 159; W.: mhd. alde, ald, alder, Konj., oder, sonst; nhd. (ält.-dial.) ald, Konj., oder, DW 1, 203, Schweiz. Id. 1, 187, Fischer 1, 127; R.: alde ... alde: nhd. entweder ... oder; ne. either ... or; ÜG.: lat. aut ... aut N, vel ... aut N; R.: einwedar (sō) ... alde: nhd. entweder ... oder; ne. either ... or; ÜG.: lat. aut ... aut N, vel ... aut N; R.: sowedar ... alde; nhd. ob ... oder; ne. whether ... or; ÜG.: lat. sive ... seu N

aldia 34 und häufiger, aldiana*, lat.-lang., F.: nhd. Halbfreie; ne. half-free woman; Hw.: s. aldio; Q.: LLang (643)

aldiana*, lat.-lang., F.: Vw.: s. aldia

aldiaricius* 5?, lat.-lang., Adj.: nhd. halbfrei; ne. half-free; Q.: Urk (768); Hw.: s. aldia

aldietas* 1?, lat.-lang., F.: nhd. Halbfreiheit; ne. half-freedom; Q.: Urk (964); Hw.: s. aldia

aldio 100 und häufiger?, aldius, lat.-lang., M.: nhd. Held?, Krieger?, Mensch?, Halbfreier; ne. hero (?), warrior (?), man (?), half-free (M.); Q.: LLang (643); Hw.: s. aldia; E.: s. germ. *aldi-, *aldiz, st. M. (i), Mensch; vgl. idg. *al- (2), *h₂el-, V., wachsen (V.) (1), nähren, Pokorny 26

aldionalis* 1, lat.-lang., Adj.: nhd. halbfrei, aldisch; ne. half-free; Q.: Urk (774); Hw.: s. aldia; I.: lat. beeinflusst?

aldionaria* 1?, lat.-lang., F.: nhd. Aldiensitz; ne. settlement of a half-free; Q.: Urk (892); Hw.: s. aldia

aldionaricius* 3, lat.-lang., Adj.: nhd. halbfrei, aldisch; ne. half-free; Q.: Urk (761); Hw.: s. aldia

aldius 76 und häufiger, lat.-lang., M.: Vw.: s. aldio

aldon* 1, ahd., sw. M. (n) Pl.: nhd. »Alte« (Pl.), Eltern; ne. parents (Pl.); ÜG.: lat. parentes Gl; Q.: Gl (4. Viertel 8. Jh.); I.: Lsch. lat. parentes?; E.: s. germ. *alda-, *aldaz, Adj., alt; germ. *alpja-, *alpjaz?, Adj., alt; vgl. idg. *al- (2), *h₂el-, V., wachsen (V.) (1), nähren, Pokorny 26, EWAhd 1, 160; Son.: Tgl01 = Sankt Pauler Lukasglossen (Sankt Paul, Stiftsarchiv 1/8) (4. Viertel 8. Jh.) (4. Viertel 8. Jh.)

āleiba* 17, ahd., st. F. (ō), sw. F. (n): nhd. Überbleibsel, Rest, Hinterlassenschaft, Überlebender, Nachwirkung; ne. remainder, rest (N.), estate, after-effect; ÜG.: lat. fragmentum O, T, mica O, recidivus (= āleiba Fehlübersetzung) Gl, reliquiae N, NGL, T, residuum Gl; Hw.: vgl. anfrk. āleiva, ālēva; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.), N, NGL, O, OT, T; E.: s. ā, leiba; W.: mhd. āleibe, st. F., Überbleibsel

alen? 1, ahd., Sb.: nhd. eine Pflanze?; ne. a plant?; ÜG.: lat. sicalia Gl, sigula Gl; Q.: Gl (12./13. Jh.)

alesina 1, ahd., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; nhd. Wermut; ne. wormwood; ÜG.: lat. absinthium Gl; Hw.: s. alahsna*; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lw. mlat. aloxina; E.: s. alahsan

alesna 1, lat.-ahd., F.: nhd. Ahle; ne. awl; ÜG.: ahd. ala Gl; Q.: Gl (13. Jh.); I.: z. T. Lw. ahd. ala?; E.: s. ala

alfaro* 1, ahd., Adj.: nhd. vielfarbig; ne. multicoloured; ÜG.: lat. omnicolor Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüs. lat. omnicolor; E.: s. al, faro

alfestinunga* 1, ahd., st. F. (ō): nhd. »Allfestigung«, Festigung, allgemeine Aussage; ne. consolidation, general statement; ÜG.: lat. universale dedicativum N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. universale dedicativum; E.: s. al, festinunga

alfirbrennopfar* 1, ahd., st. N. (a): nhd. vollkommenes Brandopfer; ne. burnt offering; ÜG.: lat. holocaustoma Ngl; Hw.: s. albrantopfar*; Q.: Ngl (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lüt. lat. holocaustum, totum incensum; E.: s. al, fir, brennen, opfar

alfol* 1, ahd., Adj.: nhd. ganz voll; ne. full; Q.: O (863-871); E.: s. al, fol

alfordaro* 1, ahd., sw. M. (n): nhd. Allerzeuger, Allvater, Vorfahre, Vorderer; ne. ancestor; ÜG.: lat. omniparens Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. omniparens; E.: s. al, fordarō

algiazzasi* (?), ahd., st. N. (ja): Vw.: s. al; Hw.: s. azzasi*

algifuori*, ahd., st. N. (ja): Vw.: s. al, gifuori* (2)

***algilīh?**, ahd., Adj.: Vw.: s. algilīhho*; Hw.: vgl. as. *alligilīk?

algilīhho* 1, algilīcho*, ahd., Adv.: nhd. ganz gleich; ne. equally; ÜG.: lat. id ipsum N; Hw.: vgl. as. alligilīko; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. id ipsum; E.: s. al, gilīh; R.: algilīhho gān: nhd. gleich sein (V.); ne. be equal; ÜG.: lat. id ipsum esse N

alginuogi* 1, ahd., Adj.: nhd. genug, vollauf genug, genügend; ne. enough, sufficient; Q.: O (863-871); E.: s. al, ginuogi

alglesīn* 1, ahd.?, Adj.: nhd. gläsern, ganz gläsern, ganz aus Glas; ne. of glass; ÜG.: lat. holovitreus Gl; Q.: Gl (13. Jh.); I.: Lüs. lat. holovitreus; E.: s. al, glesīn

ālkrā, ahd., st. F. (ō), sw. F. (n): Vw.: s. ālakrāa

alkunni* 1, ahd., st. N. (ja): nhd. Gesamtheit, Geschlecht; ne. totality, generation; ÜG.: lat. omne genus Gl; Q.: Gl (9./10. Jh.); I.: Lüs. lat. omne genus; E.: s. al, kunni

all, ahd., Pron.-Adj.: Vw.: s. al

***allaro?**, ahd., Adv.: Vw.: s. *al; Hw.: vgl. as. allaro

allelīh 25, ahd., Adj.: nhd. allgemein, katholisch, allumfassend; ne. general (Adj.), catholic (Adj.), universal (Adj.); ÜG.: lat. catholicus N, Ngl, publicus N, universalis N; Vw.: s. un-; Hw.: s. allīh; Q.: N (1000), Ngl; I.: Lüt. lat. universalis; E.: s. al, līh; W.: s. mhd. allich, Adj., allgemein, gänzlich

allelīhī* 1, allelīchī, ahd., st. F. (ī): nhd. Gesamtheit; ne. totality; ÜG.: lat. universitas Ngl; Q.: Ngl (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lüt. lat. universitas; E.: s. al, līh

allelīhho* 9, allelīcho, ahd., Adv.: nhd. allgemein; ne. universally; ÜG.: lat. universaliter N; Vw.: s. un-; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. universaliter; E.: s. al, līh; W.: s. mhd. allīche, Adv., insgesamt, vollständig

allēm* 1, ahd., Adv.: nhd. all, gänzlich; ne. totally; ÜG.: lat. omnino; Q.: B (800); I.: Lüs. lat. omnino; E.: s. al

allēngāhōn 1, ahd., Adv.: nhd. jäh, plötzlich; ne. suddenly; ÜG.: lat. repente Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lüt. lat. repente?; E.: s. al, gāhōn; W.: s. mhd. algāhens, Adv., schnell, plötzlich

allerdiotelīh* 1, ahd., Pron.-Adj.: nhd. alle Völker; ne. all nations; ÜG.: lat. omnis natio N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. omnis natio; E.: s. al, diot, līh

allerērist 5, ahd., Adv. (= Gen. Pl. M.): nhd. zuallererst, allerserst, zuerst; ne. first of all; ÜG.: lat. (primitiae) Ngl, Ph, (primus) Ph; Q.: N, Ngl, O (863-871), Ph, WH; E.: s. al, erist; W.: mhd. allerērst, Adv., erst jetzt; nhd. allererst, Adv., allererst, DW 1, 22

allermeist* 15, ahd., Adv. (= Gen. Pl. N.): nhd. am allermeisten, meistens, besonders; ne. mostly, especially; ÜG.: lat. magnopere B, maxime B, praecipue B; Q.: B (800), GB, N, O; I.: Lüt. lat. maxime?; E.: s. al, meist; W.: mhd. allermeist, Adv., hauptsächlich; nhd. allermeist, Adv., allermeist, DW 1, 226

alles (1) 19, ahd., Adv.: nhd. all, gänzlich, ganz und gar, durchaus; ne. totally; ÜG.: lat. nonnullus (= ni alles) Gl, omnino B, profecto N, repente (= alles gāhes) Gl, N, solus (= alles ein) N, Ngl, toties Gl, unus (= alles ein) Ngl; Hw.: s. alles (3); vgl. as. alles; Q.: B, GB, Gl (Ende 8. Jh.), N, Ngl, O; E.: s. al; W.: mhd. alles, als, Adv., ganz und gar; R.: alles ein: nhd. ganz allein; ne. all by oneself; ÜG.: lat. solus N, Ngl, unus Ngl; R.: alles gāhes: nhd. plötzlich; ne. suddenly; ÜG.: lat. repente Gl, N; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

alles (2) 4, ahd., Adj. (= Gen. Sg.): nhd. anderes; ne. different, other (Adj.); ÜG.: lat. omnis O; Q.: O, WK (790); E.: s. germ. *alja-, *aljaz, Adj., andere, fremd; vgl. idg. *aljos, *h₂eljos, Adj., andere, Pokorny 25; idg. *al- (1), *ol-, Adv., darüberhinaus, Pokorny 24, EWAhd 1, 162

alles (3) 5, ahd., Adv.: nhd. anders, sonst; ne. otherwise, in a different way; ÜG.: lat. alioquin T; Q.: O, OT, T (830); I.: Lüt. lat. alioquin?; E.: s. alles (2)

alleswanān* 3, ahd., Adv.: nhd. anderswoher; ne. from elsewhere; ÜG.: lat. aliunde B, T; Q.: B (800), GB, T; I.: Lüs. lat. aliunde; E.: s. alles (2), wanān

alleswanana* 1, ahd., Adv.: nhd. anderswoher; ne. from elsewhere; Q.: O (863-871); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. alles (2), wanana

alleswanne* 2, alleswenni*, ahd., Adv.: nhd. anderswann, sonst, schließlich; ne. at other times; ÜG.: lat. si quo minus Gl, quandoque Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat. quandoque?; E.: s. alles (2), wanne

alleswār* 1, ahd., Adv.: nhd. anderswo; ne. elsewhere; Q.: O (863-871); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. alles (2), wār; W.: mhd. alswā, Adv., anderswo, anderwärts; vgl. nhd. (bay.) allespə, Adv., anderswo, Schmeller 1, 58

alleswara* 1, ahd., Adv.: nhd. anderswohin; ne. elsewhere to; ÜG.: lat. alio Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat. alio?; E.: s. alles (2), wara

alleswaz* 1, ahd., Indef.-Pron.: nhd. etwas anderes; ne. something different; Q.: O (863-871); E.: s. alles (2), waz

alleswenni*, ahd., Adv.: Vw.: s. alleswanne*

alleswio* 25, ahd., Adv.: nhd. anders, sonst, andererseits; ne. otherwise; ÜG.: lat. alias Gl, si quo minus Gl; Q.: Gl, O (863-871); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. alles (2), wio

alligoria 1, ahd., Sb.: nhd. Allegorie; ne. allegory; ÜG.: lat. allegoria Gl; Q.: Gl (765); I.: Lw. lat. allēgoria; E.: s. lat. allēgoria, F., Allegorie; gr. ἀλληγορία (allēgoria), F., das »Anderssagen«; vgl. gr. ἄλλος (állos), Adj., Pron., andere; gr. ἀγορεύειν (agoreúein), V., sagen, sprechen, öffentlich reden; gr. ἀγορά (agorá), F., Versammlung der Bürger, Platz; vgl. idg. *aljos, *h₂eljos, Adj., andere, Pokorny 25; idg. *al- (1), *ol-, Adv., darüberhinaus, Pokorny 24; idg. *ger- (1), *gere-, V., zusammenfassen, sammeln, Pokorny 382; W.: nhd. Allegorie, F., Allegorie, Duden 1, 104

allih 21, ahd., Adj.: nhd. allgemein, allgemeingültig, für alle geltend, katholisch, rechtgläubig; ne. general (Adj.), generally valid, catholic (Adj.); ÜG.: lat. canonicus (Adj.) Gl, catholicus Gl, MH, N, NGL, WK, generalis Gl; Hw.: s. allelīh; Q.: Gl, MH, N, NGL, WK (790); I.: Lbd.?, Lüs.? lat. catholicus?; E.: s. al, līh; W.: mhd. allich, ellich, Adj., allgemein, gänzlich; nhd. (schweiz.) allich, Adj., allgemein gültig, einheitlich, Schweiz. Id. 1, 170

allihheit* 1, allicheit, ahd., st. F. (i): nhd. Allgemeinheit, Gesamtheit; ne. totality; ÜG.: lat. universitas NGL; Q.: NGL (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lüt. lat. universitas; E.: s. al, līh, heit; W.: mhd. allecheit, ellecheit, st. F., Gesamtheit

allihhi* 3, allīchī*, ahd., st. F. (ī): nhd. All, Weltall, Gesamtheit, allgemeingültige Schrift, beglaubigtes Schreiben; ne. universe (N.), totality; ÜG.: lat. epistulae canonicae Gl, scripturae canonicae Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat. universitas?, Lbd. lat. epistulae canonicae?, scripturae canonicae?; E.: s. al, līh

allihho 2, allīcho*, ahd., Adv.: nhd. all, gesamt, ganz; ne. all (Adv.), entirely; ÜG.: lat. generaliter Gl, universaliter Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); I.: Lüt. lat. universaliter?; E.: s. al, līh; W.: mhd. allīche, ellīche, Adv., durchgängig, insgesamt, vollständig

alluka 2, ahd., Adv.: nhd. ganz, gänzlich, allerdings; ne. completely, totally; ÜG.: lat. omnino Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lüt. lat. omnino?; E.: s. got. alakjō, Adv., gesamt, zusammen; vgl. germ. *ala-, EWAhd 1, 164

almahtīg, ahd., Adj.: Vw.: s. alamahtīg*

almeistīg 1, ahd., Adv.: nhd. meistens, zum größten Teil, größtenteils; ne. mostly, for the most part; ÜG.: lat. paene omnis N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. paene omnis; E.: s. al, meistīg; W.: mhd. almeistec, Adj., allermeist

***ālmerī**?, ahd., st. F. (ī)?; Hw.: vgl. as. ālmeri*

alōd* 1, ahd., st. N. (a): nhd. Allod, freier Besitz, Hinterlassenschaft, Erbgut, Freigut; ne. allodium, estate free from feudal dues; ÜG.: lat. alodis LF; Hw.: vgl. as. *alud?; Q.: LF (Anfang 9. Jh.); E.: s. germ. *alauda-, *alaudam, st. N. (a), Vollgut, fahrende Habe?; vgl. germ. *al, Adv., voll und ganz; vgl. idg. *al- (1), *ol-, Adv., darüberhinaus, Pokorny 24; W.: vgl. nhd. Allod, st. N., »Allod«, DW 1, 238

alodiarium* 8?, lat.-ahd.?, Adj., M.: nhd. allodisch, Allodinhaber; ne. allodial, owner of an allodium; Q.: Urk (1020); I.: z. T. Lw. ahd. alōd?; E.: s. alōd

alodis* 70 und häufiger?, lat.-ahd.?, F.: nhd. Allod, Vollgut, Eigen, Erbe (N.), Erbgut, Freigut; ne. allodium, estate free from feudal dues; ÜG.: lat. proprietas Gl, ahd. eigan Gl; Q.: Cap, Formulae, Gl, LAl, LBai, PLSal (507-511)?, Urk; I.: Lw. ahd. alōd?; E.: s. alōd

alodium* 15 und häufiger?, alodum*, lat.-ahd.?, N.: nhd. Allod, Eigen, Erbe (N.), Erbgut, Freigut; ne. allodium, estate free from feudal dues; ÜG.: lat. praedium Gl, ahd. eigan Gl, meierhof Gl; Q.: Cap, Gl, Urk (8. Jh.); I.: Lw. ahd. alōd?; E.: s. alōd

aloe 1, ahd., F.?, N.?: nhd. Aloe; ne. aloe; ÜG.: lat. aloe Gl, T, WH; Q.: Gl, OT, T (830), WH; I.: Lw. lat. aloē; E.: s. lat. aloē, F., Aloe; gr. ἄλoη (alōē), F., Aloe; Lehnwort aus dem Orientalischen Raum, vgl. hebr. ahālīm, EWAhd 1, 167; W.: mhd. ālōe, st. N., Aloe; nhd. Aloe, F., Aloe, Duden 1, 109

along*, ahd., Adj.: Vw.: s. alang

alongī*, ahd., st. F. (ī): Vw.: s. alangī*

ālōsanī 1, ahd., st. F. (ī): nhd. Erlösung, Freiheit; ne. redemption; ÜG.: lat. libertas Gl; Q.: Gl (3. Viertel 8. Jh.); I.: Lüt. lat. redemptio; E.: s. ā, lösen; Son.: Tgl03a = Paulus-Glossen der Winithar-Handschrift (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 70) = Paulus-Glossen der Winithar-Handschrift (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 70) (3. Viertel 8. Jh.)

ālōsnīn* 4, ahd., st. F. (ī): nhd. Erlösung; ne. redemption; ÜG.: lat. redemptio I, MF, (redemptus) I, remissio MF; Q.: I (Ende 8. Jh.), MF; I.: Lüt. lat. redemptio; E.: s. ā, lösen

alpisk* 2, alpisc*, ahd., Adj.: nhd. alpin, alpinisch; ne. alpine; ÜG.: lat. Alpinus Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lw. lat. Alpinus; E.: nicht idg.?; s. alba (2)

Alpūn* 9, ahd., F. Pl.=ON.: nhd. Alpen; ne. Alps (Pl.); ÜG.: lat. Alpes Gl, NGl, (Italia) Gl; Hw.: vgl. as. elbon*; Q.: Gl (765), NGl; I.: Lw. lat. Alpes?, kelt. alb, alp; E.: germ. *albjō, st. F. (ō), Berg, Bergweide; germ. *albjō-, *albjōn, sw. F. (n), Berg, Bergweide; aus. kelt. *alb-, *alp-, *berg, Bergweide?; s. idg. *alb^hos, Adj., weiß, Pokorny 30; idg. *al- (6), *alōu-, *aləu-, Adj., weiß, glänzend, Pokorny 29; voridg.?; vgl. EWAhd 1, 155; W.: nhd. Alpen, ON., Alpen

alrūn 12, ahd., st. M. (a): nhd. Alraune; ne. mandrake; ÜG.: lat. apollea Gl, bullaquilon Gl, mandragoras Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: lat. beeinflusst (von alūmen)?; E.: s. rūnēn, EWAhd 1, 168; W.: mhd. alrūn, st. M., Alraune; nhd. (bay.) Alraun, M., zauberkräftige Wurzel der Alraunpflanze, Schmeller 1, 56

alrūna 10, ahd., sw. F. (n): nhd. Alraune; ne. mandrake; ÜG.: lat. bullaquilon Gl, mandragoras Gl; Q.: Gl (11./12. Jh.); E.: s. alrūn; W.: mhd. alrūne, sw. F., st. F., Alraune; nhd. Alraune, F., Alraune, DW 1, 246

alrūnīn*? 1, ahd.?, Adj.: nhd. Alraun..., von der Alraune; ne. of mandrake; ÜG.: lat. mandragoras Gl; Q.: Gl (14. Jh.); E.: s. alrūn; R.: alrūnīn rinta: nhd. Alraunrinde; ne. mandrake-bark; ÜG.: lat. cortex mandragorae Gl

alrūnrinta* 2, ahd.?, st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. Alraunrinde, Schale der Alraune; ne. bark of mandrake; ÜG.: lat. cortex mandragorae Gl; Q.: Gl (13. Jh.); E.: s. alrūna, rinta; W.: mhd. alrūnrinde, F., »Alraunrinde«; nhd. Alraunrinde, F., Alraunrinde

alsaccia 1 und häufiger, lat.-ahd.?, F.: nhd. völlige Leugnung, vollständige Bestreitung; ne. denial; Q.: LRib (763/764?); E.: s. al, sahan

Alsacii 2, lat.-ahd.?, M. Pl.=PN.: nhd. Elsässer (Pl.); ne. Alsations (Pl.); ÜG.: lat. Alsavi Gl, ahd. Elisazāri Gl; Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. ali, sazo

alsama 3?, ahd., Adv.: nhd. ebenso wie, so sehr, in solchem Maß; ne. just as; ÜG.: lat. ita ut Gl; Q.: Gl (9./10. Jh.), Ph, WH; I.: Lüt. lat. ita ut?; E.: s. al, sama; W.: mhd. alsam, alsame, Adv., Konj., ebenso wie

Alsavi 1, lat.-ahd.?, M. Pl.=PN.: nhd. Elsässer (Pl.); ne. Alsations (Pl.); ÜG.: lat. Alsacii Gl, ahd. Elisazāra?; Q.: Gl (13. Jh.); E.: s. Alsacii

ālskapf* (?) 1, ālsceph*, ahd., st. N. (a): nhd. »Aalschaff«, Aalfanggerät; ne. eel-buck; ÜG.: lat. galeola Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lsch. lat. galeola?; E.: s. āl, skapf; W.: mhd. alschapf, st. N., »Aalschaff«

alslahta*, ahd., st. F. (ō): Vw.: s. al, slahta

alsō 950 und häufiger, ahd., Adv., Konj.: nhd. also, so, ebenso, genauso, nämlich, wie, ebenfalls, gleichsam, weil, wenn, als, als ob; ne. therefore, so, just as, like (Adj.), also; ÜG.: lat. adeo (= alsō giwisso) N, haud aliter N, etiam (= iz ist also) Gl, ita N, NGl, OG, ita et NGl, (more) N, quantus (= also manag) N, quasi NGl, RhC, WH, quemadmodum N, NGl, quomodo N, WH, sic Gl, N, Ph, sicut N, NGl, OG, Ph, RhC, WH, similis (= alsō getān) N, similiter N, tam N, tamquam MNPs, NGl, ut N, NGl, NGIP, NP, Ph, RhC, ut mos est N, utpote N, velut N, NGl, Ph, WH; Vw.: s. sō-; Hw.: vgl. anfrk. alsō, as. alsō; Q.: Gl (9. Jh.), Hi, LN, MNPs, N, NGl, NGIP, NP, OG, Ph, Psb, RhC, WH; E.: s. al, sō; W.: mhd. alsō, als, else, Adv., so, ebenso; nhd. also, als, Adv., also, als, DW 1, 246, 261; R.: samo wola ... alsō: nhd. ebenso sehr ... wie; ne. as well as; R.: also ... sō: nhd. so ... wie, wie ... so, wie ... wenn; ne. as ... as; R.: sō ... alsō: nhd. so ... wie; ne. as ... as

***alsulih?**, ahd., (Adj.): Vw.: s. al, sulih; Hw.: vgl. as. alsulik*

alsus 16, ahd., Adv.: nhd. also, folgendermaßen; ne. like this; Q.: N (1000), NP; E.: s. al, sus; W.: mhd. alsus, alsust, Adv., in solchem Grade

***alswarz?**, ahd., (Adj.): Hw.: vgl. as. alswart*

***alt** (1)?, ahd., (st. F.) (i): Vw.: s. wer-

alt (2) 263, ahd., Adj.: nhd. alt, abgenützt, frühere, vergangen, altüberkommen, ausgewachsen, bejährt, betagt, abgenützt, hinfällig, morsch, angesehen, glaubwürdig; ne. old (Adj.), worn out, earlier, past (Adj.); ÜG.: lat. (aetas) N, anilis Gl, anniculus (= jāres altēr) Gl, annosus Gl, (ante) N, esse annorum (= wesan alt) O, esse annorum (= haben alt) O, antiquitus (= bi alten zīten) Gl, antiquus Gl, N, NGl, O, T, WH, (anus) (F.) Gl, authenticus Gl, avitus Gl, canus Gl, compar N, defectus (Adj.) Gl, grandaevus Gl, N, legalis I, longaevus Gl, longus N, maior Gl, N, NGl, originalis NGl, (parens) (M. bzw. F.) Gl, plenus aevi N, praesagus I, presbyter (= alto) Gl, primogenitus N, primoris N, prior N, NGl, priscus Gl, N, (scrophā) Gl, (senectus) N, senescere (= alt werden) N, senex B, Gl, N, NGl, O, T, (senium) Gl, veteranus Gl, veternus MH, vetulus Gl, vetula (= alta) Gl, vetus B, Gl, I, MF, N, NGl, NGIP, T, WH, vetustas (= alta) NGl, vetustus B, Gl, NGl; Vw.: s. eban-, unmez-, ur-; Hw.: s. alta (1), alta* (2), altēr, altgiskrib, altiu, alto, altwizago; vgl. anfrk. ald*, as. ald; Q.: B, BR, GB, Gl (765), Hi, I, M, MF, MH, N, NGl, NGIP, O, OT, T, WH; I.: Lbd. lat. authenticus?, legalis?, originalis?; E.: germ. *alda-, *aldaz, Adj., alt; germ. *alþja-, *alþjaz, Adj., alt; s. idg. *al- (2), *h₂el-, V., wachsen (V.) (1), nähren, Pokorny 26, EWAhd 1, 171; W.: mhd. alt, Adj., alt; nhd. alt, Adj., alt, DW 1, 262; R.: diu alta ēwa: nhd. das alte Testament; ne. old Testament; ÜG.: lat. testamentum vetus I; R.: die alten liute: nhd. die Alten; ne. the old; ÜG.: lat. veteres N; R.: alta: nhd. Alte (F.), Greisin; ne. old woman; R.: alta: nhd. Alter (N.); ne. age (N.); R.: altēr: nhd. Alter (M.), Greis; ne. old man; R.: alto: nhd. Alter (M.), Greis, Vorsteher; ne. old man; ÜG.: lat. anus (M.) Gl, avitus (M.) Gl, presbyter Gl; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

alta (1), ahd., sw. N. (n): Vw.: s. alt (2)

alta* (2), ahd., sw. F. (n): Vw.: s. alt (2)

altana 1, ahd., sw. F. (n): nhd. Urgroßmutter, Ahnin; ne. great-grandmother, ancestress; ÜG.: lat. proavia Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. proavia; E.: s. alt, ana; W.: nhd. (schwäb.) Altamme, sw. F., Großmutter, Fischer 1, 158

altano 3, ahd., sw. M. (n): nhd. »Altahn«, Ahn, Vorfahre, Urgroßvater; ne. ancestor; ÜG.: lat. proavus Gl; Q.: Gl, O (863-871); I.: Lüt. lat. proavus; E.: s. alt, ano; W.: nhd. (schwäb.) Altvater, M., Großvater, Fischer 1, 162

altar (1) 55, aldar*, ahd., st. N. (a): nhd. Alter (N.), Lebensalter, Weltalter, Lebenszeit, Ewigkeit; ne. age (N.), epoch; ÜG.: lat. aetas B, Gl, N, NGl, O, T, aevum Gl, N, aliquando (= io in altare) N, amodo (= noh in altare) Gl, annus N, (grandaevus) Gl, nequaquam (= nio in altare) Gl, T, numquam (= nio in altare) Gl, T, senectus (F.) Gl, senium Gl, umquam (= io in altare) T, vetustas NGl; Vw.: s. weralt-; Hw.: s. altari, ionaltre; vgl. as. aldar*; Q.: B, GB, Gl (Ende 8. Jh.), N, NGl, O, OT, T; E.: germ. *aldra-, *aldram, st. N. (a), Alter (N.); s. idg. *al- (2), *h₂el-, V., wachsen (V.) (1), nähren, Pokorny 26, EWAhd 1, 173; W.: nhd. Alter, st. N., Alter (N.), DW 1, 268; R.: io in altare: nhd. jemals; ne. ever; ÜG.: lat.

umquam T; R.: nio in altare: nhd. niemals; ne. never; ÜG.: lat. nequaquam T, numquam T; R.: zi altare: nhd. für immer; ne. forever; ÜG.: lat. in aeternum? O; R.: noh in altare: nhd. von nun an; ne. from now on; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

altar (2) 2?, ahd., sw. N.: nhd. Alter (N.); ne. age (N.); Q.: NG, O

***altar** (2)?, ahd., (st. M.) (a?, i?): Vw.: s. gi-

***altara**?, ***altra**?, ahd., (sw. F.) (n): Vw.: s. gi-

altārhus 2, altārhus, ahd., st. N. (a): nhd. »Altarhaus«, Altarraum, Apsis; ne. »house of the altar«, chancel; ÜG.: lat. hemisphaerium Gl, sacrarium Gl; Q.: Gl (11./12. Jh.); I.: Lüt. lat. altare?; E.: s. altāri, hūs; W.: mhd. alterhūs, st. N., Altarraum

altāri 42, altari, ahd., st. M. (a, ja): nhd. Altar; ne. altar; ÜG.: lat. altaria B, Gl, I, MF, N, O, OG, T, ara Gl, MH, N, area? (= altāri Fehlübersetzung) Gl, pulvinar Gl; Hw.: s. alteri; vgl. as. altari; Q.: B, FP, GB, Gl (765?), I, MF, MH, N, O, OG, OT, T; I.: Lw. lat. altāre; E.: s. lat. altāre, N., Aufsatz auf dem Opfertisch, Opferherd, Brandaltar; s. lat. adolēre, V., duften, Opfer auflodern lassen, verbrennen; vgl. idg. *al- (4), V., brennen, Pokorny 28; vgl. germ. *aid-, V., brennen; idg. *aid^h-, V., brennen, leuchten, Pokorny 11; idg. *āi- (4), *h₁ai-, *h₃ai-, V., brennen, leuchten, Pokorny 11, EWAhd 1, 174; W.: s. mhd. altāre, st. M., st. N., Altar; nhd. Altar, M., Altar, DW 1, 265; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

***altarlāg**?, ahd., st. M. (a): Hw.: vgl. as. aldarlag*

altarlahhan* 1, altarlachan*, ahd., st. N. (a): nhd. Altartuch; ne. altar-cloth; ÜG.: lat. palla Gl, vestis altaris Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüs. lat. vestis altaris; E.: s. altari, lahhan; W.: mhd. alterlachen, st. N., Altarvorhang

***altarlang**?, ahd., Adj.: Hw.: vgl. as. aldarlang*

***altaro**?, ahd., (sw. M.) (n): Vw.: s. gi-

***altarōn**?, ahd., sw. V. (2): Hw.: vgl. as. aldron*

altciergerner? 2, altziergerner*?, altsiligerner*?, ahd., Adj.: nhd. alt; ne. old (Adj.); ÜG.: lat. veternosus Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüt. lat. veternosus?; E.: s. alt

altēn 11, ahd., sw. V. (3): nhd. altern, alt werden, veralten; ne. grow old, become obsolete; ÜG.: lat. antiquare Gl, senescere Gl, O, Ph, T, veterascere T; Vw.: s. *fir-, ir-, Hw.: s. ungialtēt*; Q.: Gl, Hi (8. Jh.), N, O, OT, Ph, T; I.: Lüs. lat. senescere?; E.: germ. *aldēn, *aldān, sw. V., alt werden, altern; s. idg. *al- (2), *h₂el-, V., wachsen (V.) (1), nähren, Pokorny 26; W.: mhd. alten, elten, sw. V., alt machen; nhd. (ält.) alten, sw. V., altern, DW 1, 267

altēr, ahd., st. M. (a?, i?): Vw.: s. alt (2)

alterano 8, ahd., sw. M. (n): nhd. Urahn, Urgroßvater, Greis; ne. forefather, old man; ÜG.: lat. atavus Gl, pater avi Gl, proavus Gl; Q.: Gl (11./12. Jh.); I.: Lüt. lat. proavus; E.: s. alt, ano; W.: mhd. alterane, sw. M., Urgroßvater, Urahne; nhd. (bay.) Alterane, M., Urgroßvater, Urahne, Schmeller 1, 85, vgl. Crecelius. 1, 336

alteri 12, ahd., st. M. (a, ja): nhd. Altar; ne. altar; ÜG.: lat. altaria Gl, T, ara Gl, area (= alteri Fehlübersetzung) Gl; Hw.: s. altori; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.), O, T; I.: Lw. lat. altāre; E.: s. altari; W.: mhd. alter, altore, elter, st. M., st. N., Altar; nhd. (dial.) Alter, st. M., Altar, Schweiz. Id. 1, 207, Schmeller 1, 72

alterilī* 1, ahd., st. N. (a): nhd. »Altärlein«, Hausaltar; ne. house altar; ÜG.: lat. arula Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: z. T. Lw. lat. altāria, Lüs. lat. arula; E.: s. altari; W.: nhd. (dial.) Alterli, N., Hausaltar, heilige Ecke der katholischen Bauernstube, Schweiz. Id. 1, 208

***alterōn**?, ahd., sw. V. (2): Hw.: vgl. as. aldron

***altēt**?, ahd., (Part. Prät.=Adj.): Vw.: s. gi-, ungi-; Hw.: s. altēn

altfater 2, ahd., st. M. (er, z.T. a): nhd. »Altvater«, Stammvater, Vorfahre; ne. progenitor, ancestor; Hw.: vgl. as. aldfadar; Q.: O (863-871); I.: Lbd.?, Lüt.? lat. patriarcha?; E.: s. alt, fater; W.: mhd. altvater, st. M., Altvater, Greis; nhd. Altvater, st. M., Altvater, DW 1, 274

altfijant* 1, ahd., st. M. (nt): nhd. »Altfeind«, Erzfeind, Satan; ne. arch-enemy, Satan; Q.: M (9. Jh.); I.: Lbd. lat. satan?; E.: s. alt, fijant

altfordaro* 4, ahd., sw. M. (n): nhd. »Altvorderer«, Vorfahre, Vorderer; ne. ancestor; ÜG.: lat. pater O, proavus N, veteres (M. Pl.) (= altfordaron) N; Q.: N, O (863-871); I.: Lbd. lat. proavus?; E.: s. alt, fordoro; W.: mhd. altvordere, sw. M., Vorfahr; s. nhd. Altvorderer, M., Älterer, DW 1, 275

altgilāri* 1, ahd., st. N. (ja): nhd. Stammhaus; ne. parent house; Q.: O (863-871); E.: s. alt, gilāri

altgiskrib* 3, altgiscrib, ahd., st. N. (a): nhd. Altes Testament; ne. old Testament; ÜG.: lat. Moyses et prophetae O, scriptura O; Q.: O (863-871); I.: Lüt. lat. vetus testamentum?; E.: s. alt, giskrib

altgot* 2, ahd., st. M. (a): nhd. »Altgott«, Ältester der Götter, Saturn; ne. eldest of the gods, Saturn; ÜG.: lat. Saturnus N, senior deorum N; Q.: N (1000); I.: Lsch. lat. Saturnus?, Lüt. lat. senior deorum?; E.: s. alt, got

althēriro* 4, althērro, ahd., sw. M. (n): nhd. »Altherr«, Alter (M.), Ältester, Greis; ne. old man; ÜG.: lat. geronta? Gl, presbyter Gl, senior Gl, senipecta Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. senior; E.: s. alt, hēriro; W.: mhd. althērre, sw. M., alter Herr, Ahnherr, Patriarch; nhd. Altherr, M., Altherr, Ratsherr, DW 1, 272

althērro, ahd., sw. M. (n): Vw.: s. althēriro*

altī*, ahd., st. F. (ī): Vw.: s. tag-; Hw.: s. eltī

altida 2, ahd., st. F. (ō): nhd. Alter (N.), Lebenszeit, Zeltalter; ne. age (N.), lifetime; ÜG.: lat. aevum Gl, limen (?) Gl, limes (?) Gl; Q.: Gl (765); I.: Lsch. lat. aevum?; E.: germ. *aldipō, *aldepō, st. F. (ō), Zeitalter; vgl. idg. *al- (2), *h₂el-, V., wachsen (V.) (1), nähren, Pokorny 26

altig* 1, ahd., Adj.: nhd. alt, ältlich, greisenhaft; ne. old (Adj.), oldish; ÜG.: lat. anilis Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. anilis; E.: germ. *aldīga-, *aldīgaz, Adj., ältlich; vgl. idg. *al- (2), *h₂el-, V., wachsen (V.) (1), nähren, Pokorny 26; W.: mhd. altec, Adj., greisenhaft, ältlich

altih* 1, ahd., Adj.: nhd. alt; ne. old (Adj.); ÜG.: lat. veteranus Gl; Hw.: s. altihha*, altihho*; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. veteranus; E.: s. alt; R.: altih, Adj.=Subst.: nhd. Veteran; ne. veteran

altihha* 5, alticha, ahd., sw. F. (n): nhd. Alte (F.), Greisin; ne. old woman; ÜG.: lat. anicula Gl, anula Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. anicula?, anula?; E.: s. alt

altihho* 2, alticho*, ahd., sw. M. (n): nhd. Alter (M.), Ältester, Vorsteher, Veteran; ne. old man, director, veteran; ÜG.: lat. presbyter Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüs. lat. veteranus?; E.: s. alt; W.: mhd. altiche, sw. M., Greis

altinōd 2, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Aufschub, Verzug, Frist; ne. delay (N.); ÜG.: lat. dilatio Gl, indutiae Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lüs. lat. dilatio?; E.: s. altinōn

altinōdī* 1, ahd., st. F. (ī): nhd. Aufschub, Verzug; ne. delay (N.); ÜG.: lat. dilatio Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lüs. lat. dilatio?; E.: s. altinōn; Son.: Tgl08 = Glossen zu Gregors Augustinusbrief (Prag, Metropolitankapitel (Metropolitní Kapitula) U SV. Vita O 83) (Ende 8. Jh.)

altinōn* 20, ahd., sw. V. (2): nhd. unbeachtet lassen, aufschieben, verleugnen, verbreiten, wegnehmen, entfernen, verzögern, hinhalten, ausbleiben; ne. not to take any notice of, put off, deny, retard (V.), delay (V.); ÜG.: lat. amplare Gl, differre Gl, dilatare Gl, dilatio (= altinōn subst.) Gl, dissimulare B, Gl, elongare Gl, remorari Gl, tollere Gl; Vw.: s. gi-; Hw.: vgl. as. aldinon*; Q.: B, GB, Gl (Ende 8. Jh.); E.: s. alt; R.: altinōn, Inf.=N.: nhd. Aufschieben, Aufschub; ne. delaying; ÜG.: lat. dilatio Gl; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

altinōtī?, ahd., (st. F.) (ī), (st. N.) (a, ja)?; Vw.: s. gi-

altinunga* 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Entrückung; ne. suspension; ÜG.: lat. (suspensus) Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lsch. lat. suspensus?; E.: s. alt

altiro?, ahd., sw. M. (n): Vw.: s. alt; Hw.: vgl. as. aldiro

altisk* 1, altisc*, ahd., Adj.: nhd. alt; ne. old (Adj.); ÜG.: lat. vetus N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. vetus?; E.: s. alt; W.: mhd. altisc, eltisch, Adj., alt; R.: in altiskūn: nhd. bei den Alten; ne. with the old; ÜG.: lat. a veteribus N

altisōn* 8, ahd., sw. V. (2), Sb.: nhd. aufschieben, abhalten, zögern, Aufschieben (= altisōn subst.), Aufschub (= altisōn subst.); ne. put off, prevent from, hesitate, delay (V.); ÜG.: lat. differre Gl, dilatio (= altisōn subst.) Gl, redimere Gl, suspendere Gl, transferre Gl; Vw.: s. gi-; Q.: Gl (9./10. Jh.); I.: Lbd. lat. redimere?;

E.: s. alt; R.: altisōnto, Part. Präs.=Adv.: nhd. aufschiebend, zögernd; ne. delayingly, hesitatingly; ÜG.: lat. differendo Gl

altisōnto*, ahd., (Part. Präs.=Adv.): Vw.: s. altisōn*

altisunga* 4, ahd., st. F. (ō): nhd. Aufschub, Verzug, Entrückung; ne. delay (N.); ÜG.: lat. dilatio Gl, dissimulatio Gl, illatio (= altisunga Fehlübersetzung) Gl, suspendium Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lüs. lat. dilatio?; E.: s. altisōn

altiu 4, ahd., st. F. (ō?): nhd. Alte (F.), Greisin; ne. old woman; ÜG.: lat. anus (F.) Gl, avita Gl, (avus) Gl, (senex) Gl, vetula Gl; Hw.: s. alt; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.); E.: s. alt

altkwenā* 1, altquena*, ahd., sw. F. (n): nhd. Alte (F.), alte Ehefrau; ne. old woman, old wife; ÜG.: lat. uxor O; Q.: O (863-871); I.: Lüt. lat. uxor?; E.: s. alt, kwenā

altkwetan* 2, altquetan*, ahd., Part. Prät.=Adj.: nhd. altüberliefert; ne. passed down; ÜG.: lat. prolatus N, proverbium (= altkwetan wort) Gl; Q.: Gl (10. Jh.), N; I.: Lsch. lat. prolatus?; E.: s. alt, kwetan; R.: altkwetan wort: nhd. Sprichwort; ne. proverb; ÜG.: lat. proverbium Gl

altlīh* 6, ahd., Adj.: nhd. alt, greisenhaft, herkömmlich; ne. old (Adj.), senile, conventional; ÜG.: lat. anilis Gl, avitus Gl, persenilis Gl, senilis Gl; Vw.: s. duruh-, tag-; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lüt. lat. anilis?; E.: s. alt, līh; W.: mhd. altlich, Adj., greisenhaft, des Alters; nhd. ältlich, Adj., ältlich, DW 1, 273; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

altmāg* 4, ahd., st. M. (a): nhd. Vorfahre; ne. ancestor; ÜG.: lat. generatio (= altmaga) O, pater O; Q.: Ch, O (863-871); E.: s. alt, māg

alto*, ahd., sw. M. (n): Vw.: s. alt (2)

altōn* 1, ahd., sw. V. (2): nhd. versäumen, unbeachtet lassen; ne. miss (V.); ÜG.: lat. dissimulare Gl; Vw.: s. ding-, tag-; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lbd. lat. dissimulare?; E.: s. alt

altphil* 1, altphil*, ahd., M. (a?): nhd. Läufer im Schachspiel; ne. bishop (in chess); ÜG.: lat. senio Gl; Q.: Gl (2. Hälfte 11. Jh.); I.: Lüt. lat. senio?; E.: s. alt, phil

***altara?**, ahd., sw. F. (n): Vw.: s. *altara?

altriso 2, ahd., sw. M. (n): nhd. Greis, hinfälliger Greis; ne. old man; ÜG.: lat. silicernius Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lsch. lat. silicernius?; E.: s. alt

***altro?**, ahd., (sw. M.) (n): Vw.: s. gi-

***altsitu?**, ahd., st. M. (u): Hw.: vgl. as. aldsidu

alttuom* 7, ahd., st. M. (a), st. N. (a): nhd. Alter (N.), Würde, Senatorenwürde; ne. age (N.), dignity; ÜG.: lat. (canus) Gl, senator Gl, senectus (F.) T, senium Gl, vetustas Gl; Q.: Gl, O, PN, OT, T (830); I.: Lüt. lat. senectus?; E.: s. alt, tuom

altunga* 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Aufschub, Entrückung; ne. delay (N.); ÜG.: lat. suspendium (?) Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lsch. lat. dilatio?, suspendium?; E.: s. alt; W.: vgl. mhd. altunge, st. F.

altweralt* 1, ahd., st. F. (i): nhd. Welt, Vergangenheit; ne. world, past (N.); Q.: O (863-871); E.: s. alt, weralt

altwīb* 1, ahd., st. N. (a): nhd. Alte (F.), Greisin; ne. old woman; ÜG.: lat. anicula Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüt. lat. anicula?; E.: s. alt, wīb

altwiggī* 3, ahd., st. N. (ja): nhd. »Altweg«, alter Fußweg, ausgetretener Weg; ne. old foot-path; ÜG.: lat. callis Gl; Q.: Gl (765), WM; E.: s. alt, weg

altwīzago* 1, ahd., sw. M. (n): nhd. »Wissender«, Prophet; ne. prophet; ÜG.: lat. propheta O; Q.: O (863-871); I.: Lsch.?, Lbd.? lat. propheta?; E.: s. alt, wīzago

altziergerner*?, ahd., Adj.: Vw.: s. altciergerner

***alumbi**, ahd., (Adv.): Vw.: s. al, umbi

alūne 3, ahd., F.: nhd. Alaun; ne. alum; ÜG.: lat. alumen Gl; Q.: Gl (2. Hälfte 12. Jh.); E.: germ. *alun?, Sb., Alaune; s. lat. alūmen, N., Alaun; s. idg. *alu-, *alud-, *alut-, Adj., Sb., bitter, Bier, Alaun, Pokorny 33, EWAhd 1, 185; W.: s. mhd. alūn, st. M., Alaun; nhd. Alaun, M., »Alaun«, DW 1, 200

alunt 21, ahd., st. M. (a): nhd. Aland (ein Fisch), Karpfenart; ne. a sort of fish; ÜG.: lat. capedo Gl, capito Gl, (clama) Gl; Hw.: s. alant; vgl. as. alund; Q.: Gl (9./10. Jh.), R; E.: germ. *alunda-, *alundaz, st. M. (a), Alant (M.) (1)?, EWAhd

1, 186; s. idg. *al- (6), *alōu-, *aləu-, Adj., weiß, glänzend, Pokorny 29; W.: mhd. alant, st. M., st. F., ein Fisch; nhd. Alant, M., Aland, Alant (M.) (1), DW 1, 200

alwalt*, ahd., Adj.: Vw.: s. alawalt*

ālwarz* 2, ahd., st. F. (i): nhd. Waid (M.)?, Weberkarde?; ne. woad?, fuller's teasel?; ÜG.: lat. asar Gl, borith Gl; Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. āl, wurz

āmād 8, ahd., st. N. (a): nhd. Grummet, Öhmd, Zweitmahd, zweiter Grasschnitt; ne. aftermath; ÜG.: lat. cremia? Gl; Q.: Gl (11./12. Jh.); E.: s. ā, mād; W.: mhd. āmāt, st. N., das zweite Mähen

āmahtīg 4, ahd., Adj.: nhd. »unmächtig«, machtlos, schwach; ne. powerless, weak; ÜG.: lat. effetus N, imbecillus N, malus (Adj.) N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. imbecillus?, impotens?; E.: s. ā, mahtīg; W.: mhd. āmehtec, Adj., kraftlos, schwach; s. nhd. ohnmächtig, Adj., im Zustand der Ohnmacht, DW 13, 1223

***Amali?**, ahd., Sb.: Hw.: vgl. as. *Amali?; E.: s. germ. *am-, sw. V., drängen; idg. *omə-, *amə-, V., vorgehen, festmachen, bekräftigen, quälen, schädigen, Pokorny 778

amallus, lat.-ahd.?, M.: Vw.: s. mallus

***amar** (1)?, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Ammer; ne. bunting; Vw.: s. gold-; Hw.: s. amariza*; vgl. as. amar* (1)

amar (2) 14, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Emmer, Sommerdinkel, Opfermehl, Wintergerste, Spreu?; ne. spelt, flour for sacrifice; ÜG.: lat. ador Gl, (cantherinus) Gl, far Gl; Hw.: vgl. as. amar* (2); Q.: Gl (10. Jh.); E.: s. EWAhd 1, 190; W.: s. nhd. Amelkorn, N., Sommerdinkel, Duden 1, 117, (schweiz.) Ammer, N., Sommerdinkel, Schweiz. Id. 1, 218, (bay.) Amer, Amerkorn, N., Sommerdinkel, Schmeller 1, 73, (schwäb.) Emer, N., Sommerdinkel, Fischer 2, 702

āmar* (1) 6, ahd., st. M. (a), st. N. (a): nhd. Weh, Betrübnis, Schmerz, Trauer, Unglück; ne. sadness, pain (N.), sorrow (N.), misfortune; ÜG.: lat. amaritudo N, (maestus) N, miseria NGl; Hw.: s. jamar; Q.: Gl (4. Viertel 8. Jh.), N, NGl; E.: s. jamar; W.: mhd. āmer, jamer, st. M., st. N., Schmerz, Leid; nhd. (schweiz.) Amer, M., Schmerz, Trauer, Schweiz. Id. 1, 218; Son.: Tgl02 = Freisinger Moralia-Glossen (München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 6300) (4. Viertel 8. Jh.)

āmar* (2) 1, ahd., Adj.: nhd. klagend; ne. lamenting (Adj.); Q.: N (1000); E.: s. jamar

amara 1, ahd.?, st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; nhd. Ammer, Goldammer; ne. bunting, yellowhammer; ÜG.: lat. curruca Gl; Hw.: vgl. as. amaro; Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. germ. *amazō-, *amazōn, *amaza-, *amazon, sw. M. (n), Amsel; idg. *ames-, Sb., Amsel, Pokorny 35; W.: mhd. amer, st. M., Ammer; nhd. Ammer, F., Ammer, DW 1, 279

āmarag* 1, ahd., Adj.: nhd. verlangend, sehnsuchtsvoll; ne. desirous, longing (Adj.); Q.: O (863-871); E.: s. jamarag; W.: nhd. (dial.) amerig, āmerig, Adj., sehnsuchtsvoll, verlangend, Schweiz. Id. 1, 218, Fischer 1, 166, Schmeller 1, 75

amārellus 9, lat.-ahd.?, M.?: nhd. Goldammer; ne. yellowhammer; ÜG.: ahd. amaring Gl, amaro Gl, amaro Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: z. T. Lw. ahd. amaro?; E.: s. amara, amero

amari? 1, ahd., st. N. (ja): nhd. Emmer, Spelt; ne. emmer, spelt; ÜG.: lat. alica Gl; Hw.: s. amaro (2); Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. amar (2); W.: vgl. mhd. emer, st. N., Ammer, Goldammer; nhd. Emmer, M., Emmer, Duden 2, 682, (dial.) Ammer, M., Ammer, Goldammer, Schweiz. Id. 1, 218, Fischer 2, 702

amaring* 4, ahd., st. M. (a): nhd. Goldammer; ne. yellowhammer; ÜG.: lat. amarellus (M.) (1) Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. amarellus?; E.: s. amara, amaro; W.: mhd. amerinc, st. M., Ammer, Goldammer; nhd. (ält.) Ämmering, M., Goldammer, DW 1, 279

amariza* 1, emerza*, ahd., F. (?): nhd. Emmeritze, Goldammer; ne. yellowhammer; ÜG.: lat. amarellus (M.) (1) Gl; Hw.: s. amaro*; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüt. lat. amarellus?; E.: s. amara, amaro; W.: vgl. mhd. amer, st. M., Ammer; nhd. Emmeritze, F., Emmeritze

***amarkorn?**, ahd., st. N. (a): Hw.: vgl. as. amarkorn*

āmarlīh 2, ahd., Adj.: nhd. schmerzlich, trauervoll, klagend?, sehnsuchtsvoll?; ne. painful, sorrowful; ÜG.: lat. lacrimabilis N, melodia (= liublīh amarlīh) Gl; Hw.: s.

jāmarlīh; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.), N; E.: s. jāmar, līh; W.: mhd. āmerlich, Adj., sehnsuchtsvoll klagend, trauervoll

āmarlīhhi* 1, āmarlīchī*, ahd., st. F. (ī): nhd. Schmerz, Elend, Unglück; ne. pain (N.), misery; ÜG.: lat. miseria NGL; Q.: NGL (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lüt.?, Lüs.? lat. miseria; E.: s. jomar, līh

āmarlīhho* 1, omarlīcho*, ahd., Adv.: nhd. schmerzlich; ne. painfully; ÜG.: lat. luctuose N; Hw.: s. jāmarlīhho*; Q.: N (1000); E.: s. jāmar, līh; W.: s. mhd. āmerlīchen, Adv., schmerzlich, voll Trauer

amaro* (1) 5, ahd., sw. M. (n): nhd. Ammer, Goldammer; ne. bunting, yellowhammer; ÜG.: lat. amarellus (M.) (1) Gl, fraudula Gl; Vw.: s. gold-; Hw.: vgl. as. amaro*?; Q.: Gl (11. Jh.); E.: germ. *amazō-, *amazōn, *amaza-, *amazan, sw. M. (n), Amsel; idg. *ames-, Sb., Amsel, Pokorny 35, EWAhd 1, 192; W.: s. mhd. amer, st. M., Ammer; nhd. Ammer, F., Ammer, DW 1, 279

amaro (2) 3, ahd., sw. M. (n): nhd. Emmer, Spelt; ne. emmer, spelt; ÜG.: lat. alica Gl; Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. amara; W.: vgl. nhd. Emmer, M., Emmer, Duden 3, 420

āmarōn* 3, ahd., sw. V. (2): nhd. wehklagen, klagen, ersehnen, stöhnen, seufzen, lechzen; ne. lament (V.), long for; ÜG.: lat. anhelare Gl, gemere Gl, miserando (= āmarōnto) NGL; Q.: Gl (4. Viertel 8. Jh.), NGL; E.: s. jāmar; W.: mhd. āmern, jāmern, sw. V., jammern; s. nhd. jammern, sw. V., jammern, beklagen, DW 10, 2257; R.: āmarōnto, Part. Präs.=Adv.: nhd. beklagend; ne. lamentingly; ÜG.: lat. miserando NGL; Son.: Tgl02 = Freisinger Moralia-Glossen (München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 6300) (4. Viertel 8. Jh.)

āmarōnto*, ahd., (Part. Präs.=Adv.): Vw.: s. āmarōn*

amarzo* 3, amirzo*, ahd., sw. M. (n): nhd. Emmeritze, Goldammer; ne. yellowhammer; ÜG.: lat. amarellus (M.) (1) Gl; Hw.: s. amariza*; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. amarellus?; E.: s. amara, amaro, EWAhd 1, 194; W.: s. nhd. (schweiz.) Ammeriz, st. F. (i) Emmeritze, Schweiz. Id. 1, 218, (schwäb.) Emmeritz, M., F., Emmeritze, Fischer 2, 702f.

ambaht (1) 41, ahd., st. M. (a): nhd. Diener, Beamteter, Bediensteter, Beamter, Verwalter, Aufseher, Knecht, Scherge; ne. servant, employee, official (M.); ÜG.: lat. conductor Gl, (curialis) Gl, decurio T, emissarius Gl, exactor Gl, Levita T, (maior) Gl, minister B, Gl, MF, PT=T, T, praetor Gl, procurator Gl, T, satelles Gl, vilicus (M.) Gl, T; Q.: B, GB, Gl (3. Viertel 8. Jh.), MF, OT, PT, T; I.: Lbd. lat. decurio?, procurator?, vilicius?; E.: germ. *ambahta-, *ambahtaz, *andbahta-, *andbahtaz, st. M. (a), Gefolgsman, Diener; kelt.-lat. ambactus?; s. idg. *amb^{hi}, *mb^{hi}, *h₂mb^{hi}-, *h₂mb^{hi}, Pröp., um, herum, beiderseits, Pokorny 34; idg. *aġ-, *h₂eġ-, *h₂aġ-, *h₂oġ-, V., treiben, schwingen, bewegen, führen, Pokorny 4, EWAhd 1, 195; Son.: Sachglr = Sachglossar Hermeneumata (Vocabularius St. Galli) (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 913) (3. Viertel 8. Jh.), Tgl13 = Sankt Gallener Donat-Glossen (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 876)

ambaht (2) 78, ahd., st. N. (a): nhd. Amt, Aufgabe, Dienst, Dienstleistung, Auftrag, Verwaltung, Amtsführung, Würde, Begünstigung, Kleid, Habitus; ne. office, task (N.), service (N.), order (N.), commission, dignity; ÜG.: lat. actus administrationis publicae N, administratio Gl, centuria Gl, consulatus Gl, cultus (M.) Gl, (curulis) (M.) Gl, dignitas Gl, N, dispensatio Gl, episcopatus Gl, felicitas Gl, functio Gl, gradus Gl, (habitus) (M.) Gl, honor Gl, N, imperium consulare N, magistratus Gl, N, ministerium Gl, LB, T, munia Gl, mysterium Gl, negotium Gl, obsequium Gl, T, officina B, officium B, N, NGL, T, (pater) N, praefectura Gl, N, professio Gl, (senator) N, vilicatio B, Gl, T; Hw.: s. ambahti* (1); vgl. as. ambaht*; Q.: B, GB, Gl (765), LB, N, NGL, O, OT, T; I.: Lbd. lat. gradus?, magistratus?, officium?; E.: s. ambaht (1); s. kelt.-lat. ambactus?; W.: mhd. ambahte, ambehte, ammet, ambet, ambt, ampt, amt, st. N., Dienst, Amt, Beruf, Gottesdienst; nhd. Amt, N., Amt, DW 1, 280; Son.: Tgl04 = Tegernseer Cura-Glossen (München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 18550a)

ambahtāri* 2, ahd., st. M. (ja): nhd. Diener; ne. servant; ÜG.: lat. minister N; Q.: N (1000); I.: Lüs. lat. minister?; E.: s. ambaht (1); W.: mhd. ambehtæse, st. M., Diener, Aufseher

ambahtdionost* 1, ahd., st. M. (a), st. N. (a): nhd. »Amtsdienst«, Dienst; ne. service (N.); ÜG.: lat. ministerium N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. ministerium?; E.: s. ambaht, dionost

ambahten (1) 26, ahd., sw. V. (1a): nhd. »amten«, dienen, bedienen, bringen, verwalten, unterstützen, amtlich ausfertigen, verrichten, Amt (= ambahten subst.), Dienst (= ambahten subst.); ne. serve (V.), administer, office (= ambahten subst.), service (= ambahten subst.); ÜG.: lat. administrare B, Gl, minister (= ambahtenti) N, ministerium (= ambahten subst.) Gl, ministrare B, Gl, MF, N, T, officium (= ambahten subst.) Gl, perfungi Gl; Vw.: s. gi-, untar-, zuo-; Q.: B, GB, Gl (765), MF, N, OT, T, WH; I.: Lbd. lat. ministrare?, E.: s. ambaht; W.: mhd. ambahten, ambehten, ambtan, sw. V., dienen; nhd. (bes. schweiz.) amten, sw. V., »amten«, amtieren, Duden 1, 120, Schweiz. Id. 1, 246, Fischer 1, 170; R.: ambahten, Inf. subst.=N.: nhd. Amt, Dienst; ne. office, service; ÜG.: lat. ministerium Gl, officium Gl; Son.: Tgl03b = Paulus-Glossen der Winithar-Handschrift (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 70)

ambahten* (2), ahd., Inf.=Sb.: Vw.: s. ambahten (1)

ambahtēn* 2, ahd., sw. V. (3): nhd. »amten«, dienen; ne. serve (V.); ÜG.: lat. ministrare T; Q.: OT, T (830); I.: Lüs. lat. ministrare?; E.: s. ambaht; W.: s. mhd. ambahten, ambehten, ambtan, sw. V., dienen; nhd. (bes. schweiz.) amten, sw. V., »amten«, amtieren, Duden 1, 120

ambahtēra 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Amtsehre, Amtswürde, Würde eines Amtes, Ansehen eines Amtes; ne. honour of office, dignity of office; ÜG.: lat. honor N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. honor?; E.: s. ambaht, era; W.: s. nhd. Amtsehre, F., Amtsehre, DW 1, 283

ambahtthūs 1, ahd., st. N. (a): nhd. »Amtshaus«, Dienststätte, Werkstatt; ne. office, workshop; ÜG.: lat. officina Gl; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.); I.: Lüt. lat. officina; E.: s. ambaht, hūs; W.: s. nhd. Amtshaus, st. N., Amtshaus

ambahti* (1) 26, ahd., st. N. (ja): nhd. Amt, Aufgabe, Dienst, Pflicht, Stand, Verwaltung; ne. office, task (N.), service (N.), status, administration; ÜG.: lat. curia Gl, dignitas Gl, episcopatus Gl, gradus Gl, habitus (M.) Gl, honor Gl, ministerium? Gl, mysterium (= ambahti Fehlübersetzung) Gl, negotium Gl, officium B, Gl, professio Gl, propositum Gl, sollicitudo Gl, vilicatio B; Hw.: s. ambaht (2); Q.: B, GB, Gl (765); I.: Lbd. lat. gradus?, honor?, officium?; E.: s. ambaht (1); W.: mhd. ambahte, ambet, st. N., Dienstauftrag; s. nhd. Amt, N., Amt, DW 1, 280

ambahti* (2) 3?, ahd., st. M. (ja): nhd. Diener, Bediensteter, Beamter (?); ne. servant, official (M.); ÜG.: lat. minister Gl, minister regis Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); E.: germ. *ambahtja-, *ambahtjaz, *andbahtja-, *andbahtjaz, st. M. (a), Gefolgsmann, Diener; s. idg. *aǵō-, V., treiben, führen, Pokorny 4; s. idg. *aǵ-, *h₂eǵ-, *h₂aǵ-, *h₂oǵ-, V., treiben, schwingen, bewegen, führen, Pokorny 4

ambahtlahhan* 18, ambahtlachan*, ahd., st. N. (a): nhd. Tischtuch, Serviette, Tuch, Laken; ne. tablecloth, napkin, cloth, sheet (N.); ÜG.: lat. facitergium (?) Gl, gausapa Gl, mappa Gl, mensale (N.) Gl; Hw.: vgl. as. ambahtlakan*; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lbd. lat. mappa?, mensale?; E.: s. ambaht, lahhan; W.: mhd. ambetlachen, st. N., Tischtuch

ambahtlīh* 1, ahd., Adj.: nhd. priesterlich, dienstlich; ne. priestly, official (Adj.); ÜG.: lat. Levitis Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lsch. lat. Levitis; E.: s. ambaht, līh

ambahtlōs* 1, ahd., Adj.: nhd. »amtlos«, ohne öffentliches Amt, privat; ne. private (Adj.), without office; ÜG.: lat. privatus Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lsch. lat. privatus; E.: s. ambaht, lōs

ambahtman* 10, ahd., st. M. (athem.): nhd. »Amtmann«, Walter, Verwalter, Diener, Befehlshaber, Anführer, Beamter (?); ne. bailiff, administrator, official (M.), servant; ÜG.: lat. actor Gl, Levites Gl, officialis (M.) Gl, procurator Gl, provisor Gl, qui magistratum habet N, tribunus Gl, utens magistratibus N, vilicus (M.) Gl; Hw.: vgl. anfrk. ambahtman*, as. ambahtman*; Q.: Gl (790), N; I.: Lüt. lat. magistratus?; E.: s. ambaht, man; W.: mhd. ambetman, amtman, amman, st. M., Amtmann, Dienstmann; nhd. Amtmann, M., Amtmann, DW 1, 282, vgl. (ält.) Amman, M., Amtmann, DW 1, 278

***ambahto?**, ahd., sw. M. (n): Hw.: vgl. as. ambahteo; E.: s. ambaht (1)

ambahtōn* 2, ahd., sw. V. (2): nhd. dienen, unterstützen; ne. minister (V.); ÜG.: lat. ministrare Gl, suppeditare Gl; Q.: Gl (1070); I.: Lüs. lat. ministrare?; E.: s. ambaht; W.: mhd. ambahten, ambehten, ambtēn, sw. V., dienen

ambahtsezzī 1, ahd., st. F. (ī): nhd. »Amtsbesetzung«, Stellenbesetzung; ne. bestowing positions; Q.: N (1000); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. ambaht, sezzēn

ambahtsezzida* 1, ahd., st. F. (ō): nhd. »Amtsbesetzung«, Komitien, Stellenbesetzung, Stellenbesetzungsversammlung; ne. committee bestowing positions; ÜG.: lat. comitia (= ambahtsezzida Pl.) N; Q.: N (1000); I.: Lsch. lat. comitium; E.: s. ambaht, sezzēn

***ambahtskaf?**, ***ambahtscaf?**, ahd., st. M. (i): Hw.: vgl. as. ambahtskepi*

ambahtstat* 5, ahd., st. F. (i): nhd. Werkstatt, Ausgangspunkt, Herd; ne. workshop; ÜG.: lat. officina Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat. officina; E.: s. ambaht, stat

amban 17, ahd., st. M. (a): nhd. Wanst, Fettwanst, Bauch, Schmerbauch, Bauchspeck; ne. paunch, belly (N.); ÜG.: lat. abdomen Gl, abdomen pinguedo carnis Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: germ. *ambō-, *ambōn, *amba-, *amban, Sb., Wanst, Bauch; s. idg. *emb^h-, *omb^h-, *mb^h-, Sb., Nabel, Pokorny 315, EWAhd 1, 197; W.: nhd. (hess.) Amen, M., Wanst, Vilmar 9

ambana 3, ahd., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. Schweinefett, Schmerbauch, Bauchspeck; ne. pig fat, paunch; ÜG.: lat. abdomen Gl, abdomen porci Gl, pinguedo porci Gl, sumen Gl; Q.: Gl (2. Hälfte 11. Jh.); E.: s. amban; W.: s. nhd. (hess.) Amen, M., Wanst, Vilmar 9

ambar*, ahd., st. N. (a): Vw.: s. eimbar

ambascia 5 und häufiger?, lat.-ahd.?, F.: nhd. Amt, Auftrag, Aufgabe, Weg, Reise; ne. task (N.), office, journey (N.), trip (N.); Hw.: lat.-anfrk.? ambascia*; Q.: PLSal (507-511)?; E.: s. ambaht

ambasciare* 2 und häufiger, lat.-ahd.?, V.: nhd. mitteilen, beauftragen; ne. communicate, order (V.); Q.: Urk (783); E.: s. ambaht (1)

ambasciaria* 1 und häufiger?, lat.-ahd.?, F.: nhd. Botschaft, Auftrag; ne. mission, message; Q.: Urk; E.: s. ambaht (1)

ambasciata* 1 und häufiger?, lat.-ahd.?, F.: nhd. Botschaft, Auftrag; ne. mission, message; Q.: Urk; E.: s. ambaht (1)

ambasciator* 1 und häufiger?, lat.-ahd.?, M.: nhd. Bote, Beauftragter; ne. messenger, ambassador; Q.: Urk

ambasciatus* 2?, lat.-ahd.?, M.: nhd. Aufgabe, Dienst, Amt; ne. task (N.), service (N.), office; Q.: Urk (Ende 8. Jh.); E.: s. ambaht (1)

ambastium* 1, lat.-ahd.?, N.: nhd. Amt; ne. office, service (N.); Hw.: vgl. lat.-anfrk.? ambastium*; Q.: Formulae (8. Jh.); E.: s. ambaht (2); Son.: nach Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 342a lat.-anfrk.

ambitania* 1, lat.-ahd.?, F.: nhd. Amt; ne. service (N.), office; Q.: PLSal (507-511)?; E.: s. ambaht (2); Hw.: vgl. lat.-anfrk. ambitania*; Son.: nach Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 342a lat.-anfrk.

amblāz 1, ahd., st. M. (a): nhd. Jochriemen, Deichselring; ne. trace (N.), shaft-ring; ÜG.: lat. (mucia?) Gl; Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. germ. *ambilat-?, Sb., Jochriemen; s. vulgärlat. *amblatiu; vgl. idg. *amb^{hi}-, *mb^{hi}-, *h₂mb^h-, *h₂mb^{hi}-, Präp., um, herum, beiderseits, Pokorny 34, EWAhd 1, 199; W.: vgl. fnhd. amplazer, M., Henkersknecht, Götze 8; nhd. (schweiz.) Amblätz, M., Jochriemen, Schweiz. Id. 1, 219, (schwäb.) Aeblenz, M., Jochriemen, Fischer 1, 43, (tirol.) Ampletz, Amplatz, M., Jochriemen, Schöpf 13, (steir.) Amplitz, M., Jochriemen, Unger/Khull 17

amblāza 3, ahd., st. F. (ō): nhd. Jochriemen, Deichselring; ne. trace (N.), shaft-ring; ÜG.: lat. (mucia?) Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. amblāz; W.: nhd. (schweiz.) Ampläze, F., Jochriemen, Schweiz. Id. 1, 219, (schwäb.) Aeblenz, F., Jochriemen, Fischer 1, 43, (kärnt.) Amplatze, F., Jochriemen, Lexer 6

ambo* 3, ahd., sw. M. (n): nhd. Bauch, Fettbauch, Schweinebauch, Schmerbauch, Bauchspeck; ne. belly (N.), paunch, belly of pork; ÜG.: lat. abdomen Gl, pinguedo porci Gl; Hw.: vgl. as. ambo* (?); Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. amban

ambra* 1, lat.-ahd.?, Sb.: nhd. Eimer; ne. bucket (N.); Q.: Urk (1027); I.: Lw. lat. amphora; E.: s. lat. amphora, F., Amphore; s. gr. ἀμφορεύς, M., Amphore,

Vorratsgefäß mit beidseitigen Henkeln; vgl. idg. *b^her- (1), V., tragen, bringen, Pokorny 128

āmeiza 15, ahd., sw. F. (n): nhd. Ameise; ne. ant; ÜG.: lat. formica Gl, mirmica Gl?; Q.: Gl (765); E.: germ. *ēmaitjō-, *ēmaitjōn, *āemaitjō-, *āemaitjōn, sw. F. (n), Abschneiderin, Ameise; s. idg. *mai- (1), *māi-, V., hauen, schnitzen, Pokorny 697, EWAhd 1, 203; W.: mhd. āmeize, sw. F., sw. M., Ameise; nhd. Ameise, sw. F., Ameise, DW 1, 277

āmeizeri* 1, ahd., st. M. (a, ja): nhd. Schafgarbe; ne. yarrow; ÜG.: lat. formicarium Gl; Q.: Gl (Mitte 11. Jh.); I.: Lüt. lat. formicarius; E.: s. ameiza

amen 17, ahd., Interj.: nhd. amen; ne. amen; ÜG.: lat. āmēn GP, MF, WK; Q.: FB, FP, GP, MF, O, TSB, WK (790); I.: Lw. lat. āmēn; E.: s. lat. āmēn, es geschehe, es sei; gr. ἀμην (āmēn), Interj., fürwahr, wahrlich, es geschehe also; hebr. 'amen, Interj., wahrlich, es geschehe; W.: mhd. āmen, Interj., amen; nhd. amen, Adv., amen, Duden 1, 117

amirzo*, ahd., sw. M. (n): Vw.: s. amaro*

amit 1, ahd.?, Sb.: nhd. Amikt, Schultertuch; ne. shawl; ÜG.: lat. umerale Gl; Q.: Gl (13. Jh.); I.: Lw. lat. amictus; E.: s. lat. amictus, M., Umwerfen eines Gewandes; vgl. lat. amicire, V., umwerfen bekleiden; lat. amb, Präp., herum um, ringsherum; lat. iacere, V., werfen; vgl. idg. *amb^hi, *mb^hi, *h₂mb^h-, *h₂mb^hi, Präp., um herum, beiderseits, Pokorny 34; idg. *iē-, *iə-, V., werfen, machen, tun, Pokorny 502, EWAhd 1, 205; W.: nhd. Amikt, Sb., Schultertuch

amma 7, ahd., sw. F. (n): nhd. Amme, Pflegemutter, Ernährerin; ne. nurse (F.), foster-mother; ÜG.: lat. nutrix Gl, N; Q.: Gl (9./10. Jh.), N, Urk; E.: germ. *ammō-, *ammōn?, sw. F. (n), Mutter (F.) (1); idg. *amma, *ama, *amī, F., Mutter (F.) (1), Pokorny 36, EWAhd 1, 205; W.: mhd. amme, sw. F., Mutter (F.) (1), Amme; nhd. Amme, F., Amme, DW 1, 278

amo? 1, ahd., sw. M. (n): nhd. Hatzhund, Rüde; ne. hound (N.); ÜG.: lat. Molossus (M.) Gl; Q.: Gl (10. Jh.)

ampelīn* 2, ahd., st. N. (a): nhd. Töpflein, Gefäß, kleines Salbgefäß; ne. small pot, vessel; ÜG.: lat. lenticula Gl; Hw.: s. ampla*; Q.: Gl (11./12. Jh.); I.: Lüt. lat. ampulla?, lenticula?; E.: s. ampla, līn

***ampfar**?, *amphar, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Ampfer; ne. dock (N.) (4); Vw.: s. hasensūr-

ampfara* 15, amphara, ahd., sw. F. (n): nhd. Ampfer, Sauerampfer; ne. dock (N.) (4); ÜG.: lat. accedula Gl, acero Gl, acitura Gl, lapathus Gl, surella Gl; Vw.: s. gouhhes-; Hw.: s. ampfar*; Q.: Gl (10. Jh.); E.: germ. *amprō-, *amprōn, sw. F. (N), Ampfer; s. germ. *ampra-, *ampraz, Adj., sauer, bitter; vgl. idg. *ōmos, Adj., roh, bitter, Pokorny 777; idg. *om-, Adj., roh, bitter, Pokorny 777, EWAhd 1, 207

ampfaro* 2 und häufiger?, ampharo*, ahd., sw. M. (n): nhd. Ampfer, Sauerampfer; ne. dock (N.) (4); ÜG.: lat. acitula Gl; Vw.: s. gouhhes-; Hw.: s. ampfara*; Q.: Gl (11./12. Jh.); E.: s. ampfara; W.: s. mhd. ampfer, M., Ampfer; nhd. Ampfer, M., Ampfer, DW 1, 280

ampla* 6, ahd., sw. F. (n): nhd. »Ampel«, Gefäß, kleines Gefäß, Kännchen, Krug (M.) (1), Fläschlein, Fläschchen; ne. hanging lamp, vessel, pot (N.), jug (N.), bottle (N.); ÜG.: lat. ampulla Gl, amula Gl, lecythus Gl, lenticula Gl; Q.: Gl (10. Jh.); E.: s. lat. ampulla, F., Ampulle; s. lat. amphora, F., Amphore; s. gr. ἀμφορεύς, M., Amphore, Vorratsgefäß mit beidseitigen Henkeln, EWAhd 1, 209; vgl. idg. *b^her- (1), V., tragen, bringen, Pokorny 128; W.: mhd. ampel, ampulle, sw. F., Lampe, Gefäß; nhd. Ampel, F., Ampel, DW 1, 279

ampulla 20, ahd., sw. F. (n): nhd. »Ampel«, Gefäß, Kännchen, Krug (M.) (1), Fläschlein, Fläschchen; ne. hanging lamp, vessel, pot (N.), jug (N.), bottle (N.); ÜG.: lat. ampulla Gl, amula Gl, lecythus Gl; Hw.: vgl. as. amballa; Q.: Gl (9. Jh.); E.: s. lat. ampulla, F., Ampulle; s. lat. amphora, F., Amphore; s. gr. ἀμφορεύς, M., Amphore, Vorratsgefäß mit beidseitigen Henkeln, EWAhd 1, 210; vgl. idg. *b^her- (1), V., tragen, bringen, Pokorny 128; W.: mhd. ampel, ampulle, sw. F., Ampulle; nhd. Ampulle, F., Ampulle, Duden 1, 119

ampullūnfaz* 1, ahd., st. N. (a): nhd. Salbengefäß, Salbenfläschchen; ne. ointment pot; ÜG.: lat. alabastrum Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lsch. lat. alabastrum?, Lüt. lat. ampulla?; E.: s. ampulla, fāz

amsla 32, ahd., sw. F. (n)?, st. F. (ō)?; nhd. Amsel; ne. blackbird; ÜG.: lat. merula Gl, (nitedula)? Gl; Q.: Gl (9. Jh.); E.: germ. *amislō-, *amislōn, *amaslō-, *amaslōn, sw. F. (n), Amsel; s. F., Amsel; idg. *ames-, Sb., Amsel, Pokorny 35, EWAhd 1, 212; W.: mhd. amsel, st. F., sw. F.?, Amsel; nhd. Amsel, F., Amsel, DW 1, 280

amund* 8?, lang., Adj.: nhd. muntfrei, ungeschützt; ne. free from guardianship, unprotected; Q.: LLang (643); E.: s. ā, munt

an, ahd., Präp., Adv.: Vw.: s. ana

ana (1) 2050?, an, ahd., Präp., Adv., Präf.: nhd. in, an, auf, nach, über, durch, bei, zu, von, für, gegen, hinsichtlich; ne. in, at, on, after, over, through, by, to, from, for, towards; ÜG.: lat. ad N, NGl, arbitrari (= ana wān wesan) Gl, circa N, de Gl, ecce (= an diu) N, (ex) WH, in Gl, N, NGl, NGIP, O, OG, Ph, WH, nunc (= io ana) N, per N, NGl, prope Ph, semper (= allaz ana) Gl, semper (= io ana) Gl, super N, Ph, supra N, tandem (= an stete) N; Vw.: s. dār-, dara-, hier-, io-, wār-, -betēn, -betōn, -bikken, -biknussen, -bintan, -blāen, -blāsan, -blekkezen, -blesten, -bougen, -brāhhen, -brehhōn, *-brenge(n)?, -bringen, -brortōn, -brurten, *-būan?, -denken, -dennen, -dīhan, -dingōn, -dionōn, -ērōn (?), -fāhan, -fallan, -fallōn, *-fangōn?, -faran, -fartōn, -fehtan, *-fenzōn?, -festinōn, -firngangan, -firlāzan, -firspurnen, -firstōzan, -firwerfan, -folgēn, -fordarōn, -fristōn, -frummen, -funtōn, -fuogen, -gān, -gangan, -gangarōn, -gangōn, -geltōn, -gēn, -giberan, -gibikken, -giblāsan, -giboran, -gibrennen, -gifaldan, -gifallan, -gifaran, -gifartōn, -gifestinōn, -gifezzan, -gifuoren, -gigān, -gigangan, -gigeiten, -giheften, -gihengen, -gihīwen, -gikēren, -gikleiben, -giknupfen, -gilāzan, -gileggen, -gilīdan, -gilinēn, -giloufan, -gimahhōn, -gineman, -ginēn, -giozan, -girīzan, -girūtōn, -gisehan, -gisezzan, -giskrikken, -giskutten, -gisloufen, -gistepfen, -gistōzan, -gisouhhen, -gitrūēn, -gituon, -giwahsan, -giwēn, -giwinnan, -grif, -grīfan, -grisgramōn, -guot, -gurten, -habēn, -habid, -haftēn, *-haftig?, -haftigo, -hāhan, -halba, -hald, -haldēn, -harēn, -heften, -heftida, -hezzāri, -hou, -īlen, -impfōn, -impitōn, -irswārēn, -kēren, -klapf, -klebēn, -klebōn, -kleiben, *-kleiden?, -knussen, -kundōn, -kweman, -ladan, -lāzan, -leggen, -lēhanōn, -leiten, -leitōn, -lenēn -līdan, -liggen, -linēn, -liogan, -loufan, -lūten, -mālen, -māli, -merken, -mornēn, -mornōn, -negēn, -neigen, -neman, -nenden, -nīgan, -rātan, -rennen, -rēren, -rīban, -rihten, -rīsan, -ruofan, -ruofen, -sāen, -sagen, -sagēn, -sehan, -senten, -sezzen, -sīgan, -sīn, -siuwen, -sizzan, -skaltan, -skīnan, -skioban, -skiozan, -skouwōn, -skrekken, -skunten, -slahan, -smidōn, -smīzan, -spanan, -spirdaren, -spīwan, -sprehhan, -stān, -stantan, -stehhan, -stehhōn, -stepfen, -stōzan, -swingan, -swizzen, -tragan, -treffan, -triofan, -tuon, -wāen, -wahsan, -waltan, -wānōn, -wartēn, -wartōn, -wellan, -wellen, -wenten, -werdan, -werfan, -wesān, -zehōn, -zeihhanen, -zellen, -zokkōn, -zukken; Hw.: s. ananrīban*; vgl. anfrk. an, as. an; Q.: G, Gl (765), Hi, M, N, NGl, NGIP, NP, O, OG, Ph, PNe, Psb, WH; E.: germ. *ana, Adv., Präp., an; idg. *an (4), *anu, *anō, *nō, Präp., an, hin, hinan, Pokorny 39, EWAhd 1, 213; W.: mhd. ane, an, Präp., Adv., Präf., an; nhd. an, Präp., Adv., Präf., an, DW 1, 284; R.: allaz ana: nhd. immerfort; ne. on and on; ÜG.: lat. semper Gl; R.: an diu: nhd. darin, dadurch, deshalb, währenddessen; ne. herein, hereby, therefore, meanwhile; R.: etewār ana: nhd. in Beziehung auf irgendetwas, an irgendetwas; ne. with regard to s.th., anything; ÜG.: lat. circa aliquid N; R.: io ana: nhd. immerfort, immer; ne. forever; ÜG.: lat. nunc N, semper Gl, tota die N; R.: ionēr ana: nhd. in irgendeiner Hinsicht, irgendwie; ne. somehow; ÜG.: lat. in ulla re N, ratione N; R.: nionēr ana: nhd. nirgendwann, niemals; ne. never; R.: an stete: nhd. sogleich; ne. immediately; ÜG.: lat. tandem N; R.: an wiu: nhd. wodurch, womit, worin; ne. wherein, whereby; R.: an mittero: nhd. mitten an, mitten in, in der Mitte; ne. in the middle; ÜG.: lat. in medio N; R.: ana wān wesan: nhd. meinen; ne. be of (the) opinion, think, believe; ÜG.: lat. arbitrari Gl

ana (2) 8, ahd., sw. F. (n): nhd. Ahne (F.), Großmutter; ne. ancestress, grandmother; ÜG.: lat. ava Gl, avia Gl; Vw.: s. alt-, hefi-*, muoter-*, Q.: Gl (9./10. Jh.), PN; E.: germ. *anō-, *anōn, sw. F. (n), Ahn; idg. *an- (1), Sb., Ahn, Pokorny 36, EWAhd 1, 215; W.: mhd. ane, sw. F., Großmutter; nhd. Ahne, F., Ahne (F.), DW 1, 194

anabelzi 1, ahd., st. N. (ja): nhd. Amboss; ne. anvil; ÜG.: lat. incus Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. incus?; E.: s. ana, bolzi

anabet* 2, ahd., st. N. (a): nhd. »Anbetung«, Wahrsagerei; ne. worship (N.), fortunetelling; ÜG.: lat. hariolandum Gl; Q.: Gl (10./11. Jh.); I.: Lsch. lat. hariolandum; E.: s. ana, bet

anabetāri 5, ahd., st. M. (ja): nhd. »Anbeter«, Wahrsager, Weissager, Priester, heidnischer Priester, Götzendiener; ne. worshipper, fortune-teller, priest; ÜG.: lat. hariolus Gl, haruspex N, NGl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.), N, NGl; I.: Lsch. lat. hariolus?; E.: s. ana, betāri; W.: mhd. anbetære, st. M., Anbeter; nhd. Anbeter, M., Anbeter, DW 1, 294; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

anabeten*, ahd., sw. V. (1a): Vw.: s. anabetēn*

anabetēn* 1, anabeten*, ahd., sw. V. (3, 1a): nhd. anbeten; ne. adore; ÜG.: lat. adorare N; Hw.: s. anabetōn; Q.: N (1000); I.: Lüs. lat. adorare; E.: s. ana, betōn; W.: s. mhd. anebeten, sw. V., anbeten; nhd. anbeten, sw. V., anbeten, DW 1, 293

anabetōn 4, ahd., sw. V. (2): nhd. »anbeten«, anflehen, anwünschen, wahrsagen?; ne. »adore«, implore; ÜG.: lat. augurari Gl, hariolari Gl, imprecari Gl; Hw.: s. anabetēn*; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lüs. lat. imprecari?; E.: s. ana, betōn; W.: mhd. anebeten, sw. V., anbeten; nhd. anbeten, sw. V., anbeten, DW 1, 293; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

anabi, ahd., Präf.: nhd. an...; ne. on; Vw.: s. -knussen, truzzen; I.: lat. beeinflusst?; E.: s. ana, bi

anabikken* 9, anabicken*, ahd., sw. V. (1b): nhd. »bicken«, angreifen, losgehen auf; ne. attack (V.); ÜG.: lat. adoriri Gl, appetere Gl, congregi Gl, impetere Gl, innectere Gl, petere Gl; Q.: Gl (9. Jh.), PN; E.: s. bikkil, EWAhd 2, 19; W.: mhd. bicken, sw. V., bicken, angreifen; nhd. bicken, sw. V., bicken, DW 1, 1809

anabiknussen* 1, ahd., sw. V. (1b): nhd. anstoßen, zerschlagen (V.), zerschmettern; ne. push (V.); ÜG.: lat. illidere Gl; Q.: Gl (8./9. Jh.); I.: Lüt. lat. illidere; E.: s. ana, bi, knussen

anabint* 1, ahd., st. N. (a): nhd. Weberbaum; ne. loom-beam; ÜG.: lat. liciatorium Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); I.: Lsch. lat. liciatorium Gl; E.: s. ana, bintan

anabintan* 3, ahd., st. V. (3a): nhd. anbinden, einflechten; ne. tie (V.), plait in; ÜG.: lat. illigare Gl, innectere Gl, inserere (V.) (2) Gl; Q.: Gl (790); I.: Lüs. lat. illigare?; E.: s. ana, bintan, EWAhd 2, 74; W.: mhd. anebinden, st. V., anbinden; nhd. anbinden, st. V., anbinden, DW 1, 295

anabitrutzen* 1, ahd., sw. V. (1): nhd. anfallen, angreifen; ne. attack (V.); ÜG.: lat. impetere Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat. impetere?; E.: s. ana, bi, truzzi

anablāen* 1, ahd., sw. V. (1a): nhd. »anblasen«, einblasen, einhauchen, anhauchen; ne. blow at, breathe at; ÜG.: lat. inspirare Gl; Q.: Gl (765); I.: Lüs. lat. inspirare; E.: s. ana, blāen, EWAhd 2, 152

anablāsan* 8, ahd., red. V.: nhd. »anblasen«, einblasen, entfachen, eingeben, einhauchen, anhauchen; ne. blow at, kindle, inspire; ÜG.: lat. inspirare Gl, inspiratio (= anablāsan subst.) B, insufflare Gl, O, T, sufflare Ph, ventilare N; Q.: B (800), GB, Gl, N, O, OT, Ph, T; I.: Lbd. lat. inspirare?; E.: s. ana, blasan, EWAhd 2, 165; W.: mhd. aneblāsen, red. V., durch Blasen ankündigen; nhd. anblasen, st. V., anblasen, durch Blasen begrüßen, DW 1, 297

anablast* 5, ahd., st. M. (i): nhd. Angriff, Ansturm, Anprall, Ungestüm; ne. assault (N.), shock (N.); ÜG.: lat. impetus Gl, incursus N, proelium Gl, (ruina) Gl; Q.: Gl (9. Jh.), N; E.: s. ana, blast, EWAhd 2, 166

anablāst* 5, ahd., st. M. (i?): nhd. »Anblasung«, Anhauch, Hauch, Atem; ne. breath, blow (N.); ÜG.: lat. conspiratio Gl, spiraculum Gl, spiramen Gl; Q.: Gl (765); I.: Lüt. lat. spiramen?; E.: s. ana, blāst; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

anablastōd 1, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Ansturm, Anprall; ne. assault (N.); ÜG.: lat. impetus N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. impetus; E.: s. ana, blāst

anablekkezzen* 1, anableckezzen*, ahd., sw. V. (1a): nhd. »anblitzen«, blitzen, anstrahlen, mit Blitzen treffen; ne. flash at, shine at; ÜG.: lat. coruscare

coruscationes N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. coruscare?, coruscatio?; E.: s. ana, blekkezen; W.: nhd. anblitzen, sw. V., anblitzen, anfunkeln, DW 1, 298

anablesten* 3, ahd., sw. V. (1a): nhd. »einfallen«, »anfallen«, befallen (V.), überfallen (V.), hereinbrechen, hereinstürzen; ne. attack (V.), befall; ÜG.: lat. ingruere Gl, irruere MH; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.), MH; I.: Lüt. lat. irruere?, ingruere?; E.: s. ana, blesten, EWAhd 2, 178

anabolz 2, ahd., st. M.? (a), st. N.? (a): nhd. Amboss; ne. anvil; ÜG.: lat. incus Gl; Q.: Gl (10. Jh.); E.: s. ana, bolz; W.: nhd. (dial.) Anpölts, M., N., Amboss, Mensing 1, 111, Wossidlo/Teuchert. 1, 273

anabougen* 1, ahd., sw. V. (1a): nhd. biegen, krümmen, wölben; ne. bend (V.), vault (V.); ÜG.: lat. convexus (= anagibougit) Gl, curvus (= anagibougit) Gl, inclinatus (Adj.) (= anagibougit) Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüt. lat. inclinare?; E.: s. ana, bougen, EWAhd 2, 263; R.: anagibougit, Part. Prät.=Adj.: nhd. gebogen, gewölbt; ne. bent, vaulted; ÜG.: lat. convexus Gl, curvus Gl, inclinatus (Adj.) Gl

anabouhhannussida* 1, anabouchannussida*, ahd., st. F. (ō): nhd. Bezeichnung; ne. designation; ÜG.: lat. significatio Gl; Q.: Gl (Ende 10. Jh.); I.: Lüt. lat. significatio; E.: s. ana, bouhhan

anabōz 36, ahd., st. N. (a): nhd. Amboss; ne. anvil; ÜG.: lat. incus Gl; Q.: Gl (4. Viertel 8. Jh.); E.: s. ana, bözen, EWAhd 1, 218; W.: s. mhd. anbōz, anebōz, st. M., Amboss; nhd. Amboß, M., Amboss, DW 1, 277; Son.: Tgl23 = Würzburg, Universitätsbibliothek M. p. th. f. 149a (Würzburger Moraliaglossen) (4. Viertel 8. Jh.)

anabrähhen* 1, anabrāchen*, ahd., sw. V. (1a): nhd. aufdrücken, einprägen; ne. imprint (V.); ÜG.: lat. imprimere Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lüt. lat. imprimere?; E.: s. ana, brähhen, EWAhd 2, 274

anabrast* 1, ahd., st. M. (a): nhd. Einsturz, Sturz, Untergang; ne. fall (N.), collapse (N.); ÜG.: lat. ruina Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lsch. lat. ruina; E.: s. ana, bresten

anabrehhōn* 1, anabrechōn*, ahd., sw. V. (2): nhd. verdammen, heftig loslegen gegen; ne. damn (V.); Vw.: s. gi-; Q.: O (863-871); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. ana, brehhōn, EWAhd 2, 310

***anabrengen**?, ahd., sw. V. (1a): Hw.: vgl. as. anbregian*

anabringen* 21, ahd., anom. V.: nhd. anbringen, anbieten, bringen, vorbringen, antun, nötigen, dazu bringen, verursachen; ne. bring, do, urge (V.); ÜG.: lat. adducere N, compellere Gl, N, incutere Gl, inferre B, Gl, MH, ingerere Gl, irrogare B, Gl, punire (= mit wize anabringen) NGl; Q.: B, GB, Gl (4. Viertel 8. Jh.), MH, N, NGl; I.: Lüs. lat. inferre?; E.: s. ana, bringan, EWAhd 2, 341; W.: mhd. anebringen, anom. V., bringen, antun, nötigen; nhd. anbringen, st. V., anbringen, verleumden, vorbringen, DW 1, 300; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX), Tglr Sankt Gallener Homilienglossar = Homilienglossar von Sankt Gallen (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 193) (4. Viertel 8. Jh.)

anabrtōn* 1, ahd., sw. V. (2): nhd. besticken, einweben, hineinweben; ne. embroider, weave in; ÜG.: lat. intexere Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. intextere?; E.: s. ana, brortōn, EWAhd 2, 357

anabrunḡanī 2, ahd., st. F. (ī): nhd. Anklage, Vorwurf, Nachrede; ne. accusation, reproach (N.); ÜG.: lat. delatura Gl, invectio Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lüt. lat. delatura?, invectio?; E.: s. ana, bringan; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

anabrurten* 1, ahd., sw. V. (1a): nhd. anfangen; ne. begin (V.); ÜG.: lat. initiare Gl; Q.: Gl (765); I.: Lüt. lat. initiare?; E.: s. ana, brort?, EWAhd 2, 398

***anabūan**?, ahd., red. V. (1a): Hw.: vgl. as. anbūan*

anabūāri* 1, ahd., st. M. (ja): nhd. Anwohner, Bewohner; ne. neighbour (M.), inhabitant; ÜG.: lat. incola Gl, inquilinus Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüt. lat. incola?; E.: s. ana, bdori

anaburt* 7, ahd., st. F. (i): nhd. »Angeborenes«, Wesen, Natur; ne. nature; ÜG.: lat. generatio N, natura N, NGl, substantia naturalis N; Hw.: s. anaburti* (2); Q.: N (1000), NGl; I.: Lüt. lat. generatio?, natura?; E.: s. ana, burt

anaburti* (1) 2, ahd., st. N. (ja): nhd. »Angeborenes«, Wesen, Natur; ne. nature; ÜG.: lat. natura NGl; Q.: N (1000), NGl; I.: Lüt. lat. generatio?, natura?; E.: s. ana, burt

anaburti* (2) 1, ahd., Adj.: nhd. angeboren, wesentlich; ne. innate, characteristic (Adj.); ÜG.: lat. secundum se N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. natura?; E.: s. ana, burt

anaburtig 10, ahd., Adj.: nhd. »angebürtig«, angeboren, eingeboren, wesentlich, notwendig eigen; ne. innate, native (Adj.), characteristic (Adj.); ÜG.: lat. genuinus (Adj.) (1) Gl, indigenus Gl, ingenitus Gl, innatus Gl, naturalis N, ortus (Adj.) Gl, secundum se N; Q.: Gl (um 1000), N; I.: Lüs. lat. ingenitus?, innatus?; E.: s. ana, burtig

anaburto 2, ahd., sw. M. (n): nhd. Geburtsgott, Geburtsgottheit, Genius; ne. God of birth; ÜG.: lat. genius qui omnium rerum generationibus praeest N; Q.: N (1000); I.: Lsch. lat. genius; E.: s. ana, burt

***anabusan?**, ahd., st. F. (i): Hw.: vgl. as. anbūsan*

anadāht 5, ahd., st. F. (i): nhd. »Andacht«, Denken, Aufmerksamkeit; ne. thought, attention, devotion; ÜG.: lat. attentio N, detentio Gl; Q.: Gl (10. Jh.), N; I.: Lüt. lat. attentio?, intentio?; E.: s. ana, denken; W.: mhd. andāht, st. F., st. M., Andacht; nhd. Andacht, F., Andacht, DW 1, 302

anadāhti* 2, ahd., Adj.: nhd. »andächtig«, aufmerksam; ne. attentive, devout; ÜG.: lat. attentus (Adj.) Gl; Q.: Gl, N (1000); I.: Lüt. lat. intentus; E.: s. ana, denken

anadāhtig* 2, ahd., Adj.: nhd. »andächtig«, aufmerksam; ne. devout, attentive; ÜG.: lat. intentus (Adj.) Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. intentus; E.: s. ana, denken; W.: mhd. andæhtec, Adj., andächtig; nhd. andächtig, Adj., Adv., andächtig, DW 1, 303

anadāhtigo 2, ahd., Adv.: nhd. »andächtig«, aufmerksam, eindringlich; ne. devoutly, attentively; ÜG.: lat. (attendens) Gl, attente Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat. attente?, intente?; E.: s. ana, denken; W.: nhd. andächtig, Adj., Adv., andächtig

anadāhtunga* 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Absicht; ne. intention; ÜG.: lat. intentio Gl; Q.: Gl (1070); I.: Lüt. lat. intentio; E.: s. ana, denken

anadenken* 4, ahd., sw. V. (1a): nhd. beachten, beabsichtigen, aufmerken, aufmerksam sein (V.), eingedenk sein (V.); ne. pay attention, plan (V.); ÜG.: lat. attendere Gl, OG, intendere Gl; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.), OG; I.: Lüt. lat. attendere?, intendere?; E.: s. ana, denken, EWAhd 2, 581; W.: nhd. (ält.) andenken, unr. V., gedenken, DW 1, 305

anadennen* 2, ahd., sw. V. (1b): nhd. »ausdehnen«, ausstrecken, hinstrecken, zücken, drohend entgegenhalten; ne. extend, expand; ÜG.: lat. intentare Gl; Hw.: vgl. anfrk. anathennen*; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüs. lat. intentare; E.: s. ana, dennen, EWAhd 2, 585

anadīhan* 1, ahd., st. V. (1b): nhd. anwachsen, zunehmen, gedeihen; ne. take root, prosper; Q.: O (863-871); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. ana, dīhan, EWAhd 2, 637

anadingōn* 1, ahd., sw. V. (2): nhd. bedrängen, anklagen, vor Gericht fordern; ne. urge (V.), accuse; ÜG.: lat. impellere Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. impellere?; E.: s. ana, dingōn (1), EWAhd 2, 655; W.: mhd. anedingen, sw. V., eine Forderung an jemanden stellen

anadionōn* 2, ahd., sw. V. (2): nhd. benutzen, verwenden; ne. use (V.); ÜG.: lat. inservire B; Q.: B (800), GB; I.: Lüs. lat. inservire; E.: s. ana, dionōn, EWAhd 2, 678; W.: nhd. (ält.) andienen, sw. V., aufwarten, DW 1, 315

anado 3, ahd., sw. M. (n): nhd. Nacheiferung, Neid; ne. emulation, envy (N.); ÜG.: lat. zelus Gl; Hw.: s. anto (1); Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); I.: Lbd. lat. zelus?; E.: germ. *andō-, *andōn, *anda-, *andan, sw. M. (n), Hauch, Atem; s. idg. *anə-, *an- (3), *h₂enh₁-, V., atmen, hauchen, Pokorny 38, EWAhd 1, 221; W.: s. mhd. ande, sw. M., st. F., Kränkung; vgl. nhd. Ahnd, And, M., Weh, DW 1, 192, 302

anadōn* 4, ahd., sw. V. (2): nhd. sich ereifern, eifersüchtig werden, sich ereifern; ne. get excited; ÜG.: lat. zelare Gl; Hw.: s. antōn; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lbd. zelare?; E.: germ. *anaþan, sw. V., ahnden; s. ahd. anado; W.: mhd. anden, sw. V., ahnden, rügen, rächen; nhd. ahnden, sw. V., ahnden, DW 1, 198

anadūht*, ahd., st. F. (i): Vw.: s. anatūht

anaebangilīh* 2, ahd., Adj.: nhd. gleich, gleichartig, gleich beschaffen (Adj.); ne. equal, homogeneous; ÜG.: lat. aequalis I, MF, imaginem aequalem habere (= anaebangilīh wesan) I, MF; Q.: I (Ende 8. Jh.), MF; I.: Lsch. lat. imaginem aequalem habere (= anaebangilīh wesan); E.: s. ana, eban, gilīh

anaebanlīh* 1, ahd., Adj.: nhd. gleich, gleichartig, naturengleich; ne. equal, homogeneous; ÜG.: lat. una imago esse cum (= anaebanlīh wesan); Q.: I (Ende 8. Jh.); I.: Lsch. lat. una imago esse (= anaebanlīh wesan); E.: s. ana, eban, līh

anaērōn* 1?, ahd., sw. V. (2): nhd. ehren, verehren; ne. honour (V.), adore; ÜG.: lat. adorare Gl; Hw.: vgl. as. ēron; Q.: Gl (8. Jh.); I.: Lsch. lat. adorare; E.: s. ana, ērōn

anafāhan* 37, ahd., red. V.: nhd. anfangen, beginnen, erreichen, unternehmen; ne. start (V.), begin (V.), undertake; ÜG.: lat. adire Gl, (capere) Gl, exire N, exordiri N, incipere N, NGL, WH; Q.: Gl, N, NGL, O (863-871), WH; I.: Lüs. lat. incipere?; E.: s. ana, fāhan; W.: mhd. anevāchen, red. V., anfangen, betreiben; nhd. anfangen, st. V., anfangen, DW 1, 325

anafal* 1, ahd., st. M. (i): nhd. Mündung, Eingang, Zugang; ne. mouth (N.), entrance, access; ÜG.: lat. aditus? Gl, introitus? Gl, ostium Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lsch. lat. ostium?; E.: s. ana, fal; W.: mhd. anval, st. M., st. N., Anfall, Zutritt; nhd. Anfall, M., Anfall, DW 1, 323

anafallan* 19, ahd., red. V.: nhd. anfallen, befallen (V.), anstürmen, einstürzen, herandrängen, eindringen, fallen, fallen auf, vorliegen; ne. befall, attack (V.); ÜG.: lat. incidere Gl, ingruere Gl, irruere Gl, T, recidere (V.) (1) Gl, supercadere N; Hw.: vgl. anfrk. anafallan, as. anafallan*; Q.: Gl (765), N, OT, T, TC; I.: Lüs. lat. irruere?; E.: s. ana, fallan; W.: mhd. anevallen, red. V., einfallen, angreifen; nhd. anfallen, st. V., anfallen, zufallen, DW 1, 323; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

anafallōn* 3, ahd., sw. V. (2): nhd. anfallen, befallen (V.), fallen auf, andringen; ne. befall, attack (V.); ÜG.: lat. cadere super N, influere N, irruere super N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. cadere super?, influere?; E.: s. anafallan; W.: mhd. anevallen, sw. V., einfallen, ausschlagen, ausfallen, zufallen, überfallen (V.), angreifen

anafallunga* 1, ahd., st. F. (ō): nhd. »Anfall«, äußerer Einfluss, Zufälliges; ne. influence (N.); ÜG.: lat. accidens (N.) N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. accidentia?, accidens?; E.: s. ana, fallan

anafalz 2, ahd., st. M. (a?), st. N.? (a): nhd. Amboss; ne. anvil; ÜG.: lat. incus Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: germ. *anafaltja, Sb., Amboss; s. idg. *an (4), *anu, *anō, *nō, Präp., an, hin, hinan, Pokorny 39, EWAhd 1, 224

anafang 17, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. »Anfang«, Anfassen, Beginn, Berührung, Anfassen; ne. beginning (N.); ÜG.: lat. administratio (= anafang Fehlübersetzung) Gl, auspiciu N, initium NGL, insinuatō (= der tougano anafang) N, intentio N, principium N; Hw.: vgl. as. anafang*; Q.: Gl, LB (Ende 9. Jh.), N, NGL; I.: Lüt. lat. incipere?, Lbd. lat. principium?; E.: s. ana, fāhan; W.: mhd. anvanc, st. M., Anfang, Ursache; nhd. Anfang, M., Anfang, DW 1, 324

***anafangōn?**, ahd., sw. V. (2): Hw.: vgl. as. anafangon*

anafaran* 6, ahd., st. V. (6): nhd. angreifen, befallen (V.), eintreten; ne. attack (V.), enter; ÜG.: lat. arripere Gl, impetere Gl, incumbere N, inire Gl, pertemptare Gl, pervadere Gl; Q.: Gl (9./10. Jh.), N; E.: s. ana, faran; W.: mhd. anevarn, st. V., in Besitz nehmen; nhd. anfahren, st. V., anfahren, DW 1, 322

anafart* 8, ahd., st. F. (i): nhd. Anlauf, Ansturm, Angriff, Andrang; ne. run (N.), assault (N.), rush (N.); ÜG.: lat. afflatus Gl, impetus Gl, incessus Gl, infestatio Gl, irruptio Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); E.: s. ana, fart; W.: mhd. anevart, st. F., Versuchung, Anfall, Angriff; nhd. Anfahrt, F., Anfahrt, DW 1, 322; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

anafartōn 5, ahd., sw. V. (2): nhd. angreifen, attackieren, befallen (V.), eindringen, beschuldigen, einen Anschlag machen auf, in seine Gewalt bringen; ne. attack (V.), invade, blame (V.); ÜG.: lat. corripere Gl, impetere Gl, impetum facere N, invadere Gl, pervadere Gl; Vw.: s. gi-; Q.: Gl, N, O (863-871); E.: s. ana, fart

anafehta* 1, ahd., sw. F. (n): nhd. »Anfechtung«, Angriff, Versuchung; ne. contestation, assault (N.), temptation; ÜG.: lat. impugnatio NGL; Q.: NGL (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lüs. lat. impugnatio; E.: s. ana, fehta; W.: mhd. anevehte, st. F., Anfechtung, Angriff

anafehtan* 6, ahd., st. V. (4?): nhd. angreifen, bekämpfen, widersprechen, sich widersprechen; ne. attack (V.); ÜG.: lat. debellare N, impingere Gl, impugnare Gl, N, (infligere) Gl; Hw.: vgl. anfrk. anafehtan; Q.: Gl (9. Jh.), N; I.: Lüs. lat. impugnare?; E.: E.: germ. *anfehtan, st. V., bekämpfen; s. ahd. ana, fehtan; W.: mhd. anevēhten, st. V., anfechten, beunruhigen; nhd. anfechten, st. V., anfechten, angreifen, DW 1, 328

***anafenzöd?**, ahd., (st. M.) (a?, i?): Vw.: s. gi-

***anafenzōn?**, ahd., sw. V. (2): Vw.: s. gi-

anafertig* 3, ahd., Adj.: nhd. angreifbar; ne. assailable; ÜG.: lat. obvius Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. obvius; E.: s. ana, fertīg

anafestinōn*? 1, ahd., sw. V. (2): nhd. befestigen, einheften, hineinheften, hineinschlagen; ne. fix (V.), fasten; ÜG.: lat. infigere Gl; Q.: Gl (790); I.: Lüt. lat. infigere?; E.: s. ana, gi, festinōn; W.: s. nhd. (ält.) anfesten, sw. V., anheften, DW 1, 329

anafir, ahd., Präf.: nhd. anver..., an..., in...; ne. on, in; Vw.: s. -gangan, -lāzan, -spurnen, -stōzan, -werfan; I.: lat. beeinflusst?; E.: s. ana, fir

anafirgangan* 4, ahd., red. V.: nhd. eindringen, überfallen (V.); ne. invade, overtake; ÜG.: lat. invadere Gl; Q.: Gl (4. Viertel 8. Jh.); I.: Lüt. lat. invadere?; E.: s. ana, fir, gangan; Son.: Sankt Gallener Homilienglossar (4. Viertel 8. Jh.)

anafirlāzan* 1, ahd., red. V.: nhd. heften, etwas auf jemanden richten; ne. direct (V.); ÜG.: lat. deducere N; Q.: N (1000); E.: s. ana, fir, lāzan

anafirspurnen* 1, ahd., sw. V. (1a): nhd. anstoßen, stolpern; ne. impinge; ÜG.: lat. impingere Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); I.: Lüt. lat. impingere?; E.: s. ana, fir, spurnen

anafirstōzan* 3, ahd., red. V.: nhd. stoßen, sich anstoßen, abdrängen, wegstoßen, bedrängen; ne. expel, push (V.); ÜG.: lat. illidere Gl, impingere Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lüt. lat. impingere?; E.: s. ana, fir, stōzan; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

anafirwerfan* 1, ahd., st. V. (3b): nhd. verwerfen, einjagen, stürzen in; ne. throw away, throw in; ÜG.: lat. (incumbere) Gl, incutere Gl; Q.: Gl (9./10. Jh.); I.: Lüt. lat. incutere?; E.: s. ana, fir, werfan

anafluz 2, ahd., st. M. (i): nhd. »Anfluss«, Überflutung, Zustrom, Zuströmung; ne. flood (N.), influx; ÜG.: lat. incrementum Gl, inundatio NGL; Q.: Gl (1000), NGL; I.: Lüt. lat. inundatio; E.: s. ana, fluz; W.: mhd. anevluz, st. M., Ausfluss, Ursprung; nhd. (ält.) Anfluß, M., Anfluss, DW 1, 332

anafolgēn* 1, ahd., sw. V. (3): nhd. folgen, darauf folgen; ne. follow; ÜG.: lat. insequi Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); I.: Lüs. lat. insequi?; E.: s. ana, folgēn

anafordarōn* 2, ahd., sw. V. (2): nhd. anklagen; ne. accuse; Q.: N (1000), WH; E.: s. ana, fordarōn; W.: nhd. anfordern, sw. V., anfordern, verlangen, begehren, erwarten, DW 1, 332

anafrista* 1, ahd., sw. F. (n): nhd. Gelegenheit, Vorwand; ne. occasion; ÜG.: lat. occasio Gl; Q.: Gl (10./11. Jh.); I.: Lsch. lat. occasio; E.: s. ana, frist

anafristāri* 1, ahd., st. M. (a, ja): nhd. Verleumder; ne. calumniator; ÜG.: lat. calumnians (M.) N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. calumniator?; E.: s. ana, fristori

anafristōn* 1, ahd., sw. V. (2): nhd. verleumden; ne. calumniate; ÜG.: lat. perducere in reatum exquisita machinatione N; Q.: N (1000); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. frist (1)

anafristunga* 6, ahd., st. F. (ō): nhd. Gelegenheit, Vorwand; ne. occasion; ÜG.: lat. occasio Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); I.: Lbd. lat. occasio?; E.: s. ana, fristōn

anafrummen* 1, ahd., sw. V. (1b): nhd. hineintun, schicken auf, losschicken auf, einer Sache aussetzen; ne. put inside; ÜG.: lat. immittere N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. immittere?; E.: s. ana, frummen

anafuntida* 1, ahd., st. F. (ō): nhd. »Befund«, Zustand, Stimmung; ne. condition (N.), mood (2); ÜG.: lat. affectio N, dispositio (?) N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. affectio?; E.: s. ana, funtōn

anafuntōn* 2, ahd., sw. V. (2): nhd. beeinflussen; ne. influence (V.); ÜG.: lat. afficere N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. afficere; E.: s. ana; s. germ. *fundōn, sw. V., sich begeben, streben?

anafuogen* 1, ahd., sw. V. (1a): nhd. anfügen, anbringen, einfügen, hineinfügen, hineinstecken; ne. insert; ÜG.: lat. insertare Gl; Q.: Gl (vor Mitte 9. Jh.); I.: Lüt. lat. insertare?; E.: s. ana, fuogen; W.: mhd. anevüegen, sw. V., sich anschmiegen; nhd. anfügen, sw. V., anfügen, anschließen, DW 1, 334

anagān 24, anagēn*, ahd., anom. V.: nhd. angehen, anfangen, hineingehen, kommen, herankommen, heraufkommen, folgen, angreifen, eindringen, angreifen, treffen, betreffen, herantreten an, jemandem zukommen; ne. begin (V.), go inside, come, approach (V.); ÜG.: lat. adicere Gl, adire Gl, aggredi Gl, crepusculum .i. ortus diei (= der anagānto tag) N, (esse) N, incedere B, invadere Gl, succedere B, tempore primae noctis (= in anagānta naht) N; Hw.: s. anagangan; Q.: B, GB, Gl (790), N, NGl, O; E.: s. ana, gān; W.: mhd. anegān, red. V., angehen, betreffen; nhd. angehen, st. V., angehen, eindringen, angreifen, anfallen, DW 1, 339

anagang* 1, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. »Angehen«, Angriff, Widerspruch; ne. assault (N.), opposition; ÜG.: lat. importunitas sophistica N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. importunitas?, initium?; E.: s. ana, gang; W.: mhd. aneganc, st. M., Anfang, Element; s. nhd. Angang, M., Anfang, DW 1, 336

anagangan 16, ahd., red. V.: nhd. angreifen, kommen über, jemandem zukommen, hineingehen, betreten (V.), hingehen, folgen, angehen, anfangen, kommen; ne. begin (V.), go inside, come; ÜG.: lat. adoriri Gl, aggredi Gl, incedere Gl, incessere Gl, inire Gl, invadere Gl, sequi Gl; Hw.: s. anagān; vgl. as. anagangan*; Q.: Gl (790), N; I.: Lüs. lat. incedere?, invadere?; E.: s. ana, gangan; W.: s. mhd. anegān, anom. V., anfangen (intr. bzw. refl.), an etwas gehen, angreifen (tr.); s. nhd. angehen, st. V., angehen, eindringen, angreifen, anfallen, DW 1, 339

anagangarōn* 1, ahd., sw. V. (2): nhd. »angehen«, anfallen; ne. attack (V.), address (V.); ÜG.: lat. versare N; Q.: N (1000); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. ana, gangarōn

anagangōn* 1, ahd., sw. V. (2): nhd. »angehen«, anfangen, beginnen; ne. start (V.), address (V.); ÜG.: lat. initium (= anagangōn subst.) N; Q.: N (1000); E.: s. ana, gangan; W.: s. mhd. anegengen, sw. V., anfangen, anfangen machen (intr. bzw. refl.)

anagegini* 1, ahd., Adj.?: nhd. entgegenstehend; ne. be opposed; ÜG.: lat. adversus (Adj.) Gl; Hw.: vgl. anfrk. angegin; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lüt. lat. adversus?; E.: s. ana, gagan

anageltōn* 1, sw. V. (2): nhd. einweihen, zu opfern beginnen; ne. consecrate, initiate; ÜG.: lat. initiare Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lüt. lat. initiare?; E.: s. ana, geltan

anagen, ahd., st. N. (a): Hw.: vgl. anfrk. anagen

anagēn*, ahd., anom. V.: Vw.: s. anagān

anagengi 8, ahd., st. N. (ja): nhd. »Angehen«, Anfang, Beginn, Ursprung; ne. beginning (N.), origin; ÜG.: lat. constitutio O, initium Gl, O, originitio Gl, origo Gl, radix Gl, seminarium (N.) Gl; Q.: Gl, O (863-871); I.: Lüt. lat. initium?; E.: s. ana, gangan; W.: mhd. anegege, angege, st. N., st. F., Anfang, Ursprung; fnhd. angange, N., Anfang, Fischer 1, 2023

anagenni* 38, ahd., st. N. (a, ja): nhd. Anfang, Beginn, Ursprung, Grund; ne. beginning (N.), origin, reason (N.); ÜG.: lat. caput N, continuo (= in anagenni) Gl, fomes Gl, fōns et origo (= anagenni inti urspring) N, initium N, NGl, origo N, NGl, peccatum originale (= anagenni sunt) NGl, (primitus) WH, primordia (N. Pl.) N, principium N, NGl, saeculum N, seminarium (N.) Gl; Hw.: vgl. anfrk. anagenni, anagen, as. anaginni; Q.: Gl 9./10. Jh.), N, NGl, WH; I.: Lbd. lat. saeculum?, seminarium?; E.: s. germ. *angennan, st. V., beginnen; idg. *gennja-, *gennjam, st. N. (a), Anfang, Beginn; vgl. idg. *ginu-, V., klaffen lassen, spalten; idg. *g^hē-, *g^hə-, *g^hēi-, *g^hī-, V., gähnen, klaffen, Pokorny 419

anagi, ahd., Präf.: nhd. ange..., an..., in...; ne. on, in; Vw.: s. -beran, -bikken, -blāsan, -boran, -brennen, -faldan, -fallan, -faran, -fartōn, -festinōn, -fezzan,

-fluzzida, -fuoren, -gān, -gangan, -geiten, -haft, -heften, -hengen, -hīwen, -kēren, -kleiben, -knupfen, -lāzan, -leggen, -legi, -lidan, -lih, -linēn, -loufan, -mahhōn, -neman, -rīzan, -rūtōn, -sehan, -sezzan, -siun, -skrikken, -skutten, -sloufen, -stepfen, -stōzan, -suohhen, -tānī, -trib, -trūēn, -tuon, -wahsan, -wahst, -winnan, -wurfida; I.: lat. beeinflusst?; E.: s. ana, gi

anagiberan*, ahd., st. V. (4): Vw.: s. anagiboran

anagibikken* 4, anagibicken*, ahd., sw. V. (1b): nhd. angreifen, losgehen auf; ne. attack (V.); ÜG.: lat. aspirare Gl, impetere Gl; Q.: Gl (9./10. Jh.); I.: Lsch. lat. aspirare?, impetere?; E.: s. anabikken, bikkil, EWAhd 2, 19

anagiblāsan* 4, ahd., red. V.: nhd. »anblasen«, eingeben, anhauchen, einhauchen; ne. blow at, inspire; ÜG.: lat. afflare Gl, inspirare Gl; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.); I.: Lbi. lat. afflare?, inspirare?; E.: s. ana, gi, blāsan, EWAhd 2, 165

anagiboran*, ahd., Part. Prät.=Adj.: nhd. angeboren; ne. innate; ÜG.: lat. ingenuus Gl; Hw.: s. anagiberan*; vgl. as. anagiboran; I.: Lüs. lat. ingenuus; E.: s. ana, gi, beran; W.: mhd. angeborn, Adj., angeboren, ererbt, verwandt; nhd. angeboren, Adj., angeboren, DW 1, 338

anagibougīt* 1, ahd., Part. Prät.=Adj.: Vw.: s. anabougen*

anagibrennen* 2, ahd., sw. V. (1a): nhd. einbrennen, brandmarken; ne. brand (V.); ÜG.: lat. inurere Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. inurere; E.: s. ana, gi, brennen, EWAhd 2, 319

anagifaldan* 3, anagifaltan*, ahd., red. V.: nhd. einwickeln, krümmen, verwickeln, verstricken; ne. wrap (V.); ÜG.: lat. implicare Gl; Q.: Gl (vor Ende 8. Jh.); I.: Lüt. lat. implicare; E.: s. ana, gi, faldan; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (vor Ende 8. Jh.)

anagifallan* 4, ahd., red. V. (1): nhd. geraten, hineinfallen, in jemandes Hände fallen; ne. fall into; ÜG.: lat. incidere Gl, T, recidere (V.) (1) Gl; Q.: Gl, T (830); I.: Lüt. lat. incidere; E.: s. ana, gi, fallan; W.: mhd. anegefallen, red. V., fallen auf, zufallen; R.: anagifallan in: nhd. in jemandes Hände fallen; ne. fall into s.o.'s hands; ÜG.: lat. incidere T

***anagifangunga?**, ahd., (st. F.) (ō): Vw.: s. widar-

anagifaran* 5, ahd., st. V. (6): nhd. angreifen, befallen (V.), eintreten, sich hineinbegeben; ne. attack (V.), enter; ÜG.: lat. absumere Gl, arripere Gl, invehere Gl, lacescere Gl, pervadere Gl; Q.: Gl (10./11. Jh.); E.: s. ana, gi, faran

anagifartōn* 4, ahd., sw. V. (2): nhd. angreifen, attackieren, befallen (V.), anfallen, durchdringen; ne. attack (V.); ÜG.: lat. impetere Gl, pervadere Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lüt. lat. impetere?, pervadere?; E.: s. ana, gi, fart

anagifestinōn*?, ahd., sw. V. (2): Vw.: s. anafestinōn*?

anagifezzan*? 1, ahd., st. V. (5): nhd. »anfallen«, auf jemanden fallen, treffen; ne. tumble (V.); ÜG.: lat. recidere (V.) (1) Gl; Q.: Gl (Ende 10. Jh.); I.: Lüt. lat. recidere?; E.: s. ana, gi, fezzan

anagifluzzida* 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Anschwemmung, Überschwemmung; ne. wash (N.); ÜG.: lat. alluvio Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lsch. lat. alluvio; E.: s. ana, gi, fluzzida

anagift* 1, ahd., st. F. (i): nhd. Anbeginn; ne. outset (N.); Q.: O (863-871); E.: s. ana, gift

anagifuoren* 3, ahd., sw. V. (1a): nhd. einführen, einbringen; ne. import (V.); ÜG.: lat. invehere Gl; Q.: Gl (790); I.: Lüt. lat. invehere?; E.: s. ana, gi, fuoren

anagifuoritī* 1, anagifuortī*, ahd., st. F. (ī): nhd. Strafrede, Strafpredigt; ne. philippic; ÜG.: lat. invectio Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lüt. lat. invectio?; E.: s. ana, gi, fuoren; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

anagigān* 5?, ahd., anom. V.: nhd. angreifen, anfallen, angehen, Bündnis eingehen, überfallen (V.); ne. attack (V.), overtake; ÜG.: lat. ambire Gl, inire Gl, invadere Gl; Hw.: s. anagigangan*; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); E.: s. ana, gi, gān

anagigangan* 9, ahd., red. V.: nhd. hingehen, eintreten, hereingehen, herangehen, angreifen, überfallen (V.), anfallen, anfangen, eingehen, verzehren, Bündnis eingehen; ne. attack (V.), overtake; ÜG.: lat. accedere Gl, adoriri Gl, aggredi Gl,

ambire Gl, desiderare Gl, haurire Gl, inire Gl, insequi Gl, invadere Gl; Hw.: s. anagigān*; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); E.: s. ana, gi, gangan

anagigeiten*? 1, ahd., sw. V. (1a): nhd. einfügen, propfen, hineinfügen; ne. put in, graft; ÜG.: lat. inserere (V.) (1) Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lüt. lat. inserere?; E.: s. ana, gi

anagihafft* 3, ahd., Part. Prät.=Adj.: nhd. in einem Zustand befindlich, verhaftet; ne. located; ÜG.: lat. affectus (Adj.) N; Hw.: s. anagiheften*; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. affectus (Adj.)?; E.: s. ana, gi, haft

anagiheften* 4, ahd., sw. V. (1a): nhd. »anheften«, anreihen, aufhängen, sich einer Sache zuwenden, ergreifen; ne. fasten, hang (V.); ÜG.: lat. conserere (V.) (2) Gl, indulgere (= sih anagiheften) Gl, suspendere Gl; Hw.: s. anagihafft*; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. ana, gi, heften; R.: sih anagiheften: nhd. sich allzusehr ergeben; ne. devote o.s. to; ÜG.: lat. indulgere Gl

anagiheftida* 3, ahd., st. F. (ō): nhd. »Verhaftetsein«, »Behaftetsein«, Zustand; ne. affection, condition; ÜG.: lat. affectio N, affectus (M.) N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. affectio?, affectus?; E.: s. ana, gi, haften, heften

anagihengen* 1, anagihengen*, ahd., sw. V. (1a): nhd. anhängen, aufhängen; ne. add (V.); ÜG.: lat. suffigere Gl; Q.: Gl (1070); I.: Lüt. lat. suffigere?; E.: s. ana, gi, hengen

anagihīwen* 1, ahd., sw. V. (1a): nhd. heiraten, sich vermählen; ne. marry; ÜG.: lat. (flagitare thalamo) N; Q.: N (1000); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. ana, gi, hīwen

anagikēren* 1, ahd., sw. V. (1a): nhd. gegenkehren, richten gegen, schleudern gegen; ne. turn round; ÜG.: lat. intorquere Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lüt. lat. intorquere?; E.: s. ana, gi, kēren

anagikleiben* 1, ahd., sw. V. (1a): nhd. »ankleben«, bestreichen, aufstreichen, anheften; ne. glue (V.), spread over; ÜG.: lat. illinere Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat. illinire?; E.: s. ana, gi, kleiben

anagiknupfen* 2, anagiknuphen*, ahd., sw. V. (1a): nhd. »anknüpfen«, verknüpfen, verbinden; ne. tie (V.); ÜG.: lat. innectere Gl; Q.: Gl (790); I.: Lüs. lat. innectere; E.: s. ana, gi, knupfen; W.: nhd. anknüpfen, sw. V., anknüpfen, anbinden, DW 1, 383

anagilāzan* 4, ahd., red. V.: nhd. »heranlassen«, gestatten, zugestehen, erlauben, loslassen, überlassen, sich hingeben; ne. let come, permit (V.); ÜG.: lat. immittere Gl, indulgere Gl; Q.: Gl (10./11. Jh.); E.: s. ana, gi, lāzan

anagileggen* 1, ahd., sw. V. (1b): nhd. »hineinlegen«, antun, zufügen; ne. put in, inflict upon; ÜG.: lat. imponere Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüt. lat. imponere?; E.: s. ana, gi, leggen

anagilegi* 1, ahd., st. N. (ja): nhd. Kleidung, Anzug; ne. clothes; ÜG.: lat. vestes indutae Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. vestes indutae; E.: s. ana, gi, leggen

anagilīdan* 1, ahd., st. V. (1a): nhd. eintreten, einkehren; ne. enter; ÜG.: lat. (secedere) Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lüt. lat. inire?; E.: s. ana, gi, līdan

anagilīh* 9, ahd., Adj.: nhd. »ähnlich«, gleich; ne. similar, equal; ÜG.: lat. ad imaginem I, MF, similis MF; Q.: I (Ende 8. Jh.), MF; I.: Lsch. lat. ad imaginem?, Lüt. lat. similis?; E.: s. ana, gilīh

anagilinēn* 1, ahd., sw. V. (3): nhd. anlehnen, sich stützen auf, sich verlassen auf; ne. lean against; ÜG.: lat. inniti Gl; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.); I.: Lüt. lat. inniti?; E.: s. ana, gi, linēn

anagiloufan* 1, ahd., red. V.: nhd. »anlaufen«, anstürmen, angreifen; ne. attack (V.); ÜG.: lat. invadere Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); I.: Lüt. lat. invadere?; E.: s. ana, gi, loufan

anagimahhōn* 6, anagimachōn*, ahd., sw. V. (2): nhd. auftragen; ne. lay on; ÜG.: lat. iniungere B; Q.: B (800), GB; I.: Lüt. lat. iniungere; E.: s. ana, gi, mahhōn

anagin 37, ahd., st. N. (a): nhd. Anbeginn, Anfang, Ursprung, Einsatz, Beginn, Grund; ne. beginning (N.), origin, inset (N.); ÜG.: lat. argumentum Gl, articulus Gl, constitutio T, exordium Gl, fomes Gl, ianua Gl, (initians) Gl, initium B, Gl, OG, T, origo Gl, primordium Gl, principium O, T, radix Gl; Hw.: s. anaginni; vgl. as. anagin*; Q.: B, GB, Gl (765), O, OG, OT, Psb, T; I.: Lbd. lat. constitutio?, initium?, principium?; E.: s. germ. *angennan, st. V., beginnen; idg. *genna, *gennam, st. N. (a), Anfang, Beginn; vgl. idg. *ǵhē- (2), *ǵhə-, *ǵhēi-, *ǵhī-, V.,

gähnen, klaffen, Pokorny 419; W.: anegin, st. M., Anfang; Son.: Tgl02 = Freisinger Moralia-Glossen (München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 6300)

anagineman* 1, ahd., st. V. (4): nhd. annehmen, auf sich nehmen, auferlegen?; ne. accept; ÜG.: lat. imponere Gl; Hw.: vgl. as. anaginiman*; Q.: Gl (12. Jh.), I.: Lüt. lat. imponere?; E.: s. ana, gi, neman

anaginēn* 1, ahd., sw. V. (3): nhd. schnappen, lechzen, trachten nach, gierig trachten nach; ne. snap (V.), languish; ÜG.: lat. inhiare Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüs. lat. inhiare?; E.: s. ana, ginēn

anaging* 1, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. »Angehen«, Angriff; ne. assault (N.); Q.: O (863-871); E.: s. ana, gingēn?, gangan?

anaginni 2, ahd., st. N. (ja): nhd. Anbeginn, Anfang, Beginn; ne. beginning; ÜG.: lat. caput Gl; Hw.: s. anagin; vgl. as. anaginni*; Q.: Gl, O (863-871); E.: s. anagenni; W.: mhd. aneginne, st. N., Anfang

anagioz* 1, ahd., st. M. (a?), st. N. (a?): nhd. Trichter; ne. funnel; ÜG.: lat. infundibulum Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüt. lat. infundibulum; E.: s. ana, giozan

anagiozan* 2, ahd., st. V. (2b): nhd. begießen, begießen mit, übergießen, darübergießen; ne. pour on; ÜG.: lat. fundere desuper Gl, perfundere N; Q.: Gl, N (1000); I.: Lüs. lat. infundere?; E.: s. ana, giozan; W.: mhd. anegiezen, st. V., begießen, übergießen; nhd. angießen, st. V., »angießen«, hinzugießen, hinzuschütten, DW 1, 354

anagirīzan* 1, ahd., st. V. (1a): nhd. ritzen, einritzen; ne. scratch (V.); ÜG.: lat. incidere Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüt. lat. incidere?; E.: s. ana, gi, rīzan

anagirūtōn* 1, ahd., sw. V. (2): nhd. stürmen, hervorstürzen, hervorstürmen, voranstürmen; ne. attack (V.); ÜG.: lat. prosilire Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lbd. lat. prosilire?; E.: s. ana, gi, rūtōn

anagisehan* 1, ahd., st. V. (5): nhd. ansehen, anschauen; ne. look at; ÜG.: lat. videre NGl; Q.: NGl (2. Viertel 11. Jh.); E.: s. ana, gi, sehan

anagisezzen* 4, ahd., sw. V. (1a): nhd. einsetzen, einpfropfen, hineinsetzen, aufstellen, aufhängen; ne. insert (V.); ÜG.: lat. imponere Gl, inserere (V.) (1) B, Gl; Q.: B, GB, Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lbd. lat. inserere?; E.: s. ana, gi, sezzen; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

anagisiun* 1, ahd., st. F. (i): nhd. »Ansehen«, Hinsehen, Betrachtung, Blick; ne. contemplation, looking (N.); ÜG.: lat. obtutus Gl; Q.: Gl (9./10. Jh.); I.: Lüt. lat. obtutus?; E.: s. ana, gi, sehan

anagiskrikken* 1, anagiscricken*, ahd., sw. V. (1a): nhd. anspringen, hineinspringen, kommen über; ne. dash (V.); ÜG.: lat. insilire Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lüt. lat. insilire?; E.: s. ana, gi, skrikken; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

anagiskutten* 1, anagiscutten*, ahd., sw. V. (1a): nhd. stoßen, anstoßen, hinwerfen, hinschleudern; ne. push (V.), throw down; ÜG.: lat. incutere Gl; Q.: Gl (790); I.: Lüt. lat. incutere?; E.: s. ana, gi, skutten

anagisloufen* 1, ahd., sw. V. (1a): nhd. eindringen lassen, hineinfügen, einfügen; ne. let intrude; ÜG.: lat. inserere (V.) (2) Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lüt. lat. inserere; E.: s. ana, gi, sloufen

anagistepfen* 1, anagistepfen*, ahd., sw. V. (1a): nhd. hineinstapfen, betreten (V.); ne. step in; ÜG.: lat. insistere Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. insistere?; E.: s. ana, gi, stepfen

anagistōzan* 4, ahd., red. V.: nhd. anstoßen, anschlagen, treiben, anstürmen, einschlagen auf; ne. push (V.); ÜG.: lat. impingere Gl, impellere Gl, naufragus (= sinkanti anagistōzan?) Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat. impingere?; E.: s. ana, gi, stōzan

anagisuohhen* 1, anagisuochen*, ahd., sw. V. (1a): nhd. suchen, verlangen, heimsuchen; ne. seek, desire (V.); ÜG.: lat. appetere Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. appetere?; E.: s. ana, gi, suohhen

anagitānī* 1, ahd., st. F. (ī): nhd. »Antun«, Zufügung; ne. infliction; ÜG.: lat. iaculatio Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lsch. lat. iaculatio?; E.: s. ana, gi, tuon

- anagitrib*** 1, ahd., st. M. (i): nhd. Antrieb, Umbgetriebensein; ne. impulse; ÜG.: lat. impulsus Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat. impulsus; E.: s. ana, gi, trīban
- anagitrūen*** 1, angitrūwēn*, ahd., sw. V. (3): nhd. vertrauen; ne. trust (V.); ÜG.: lat. confidere T; Q.: OT, T (830); I.: Lüt. lat. confidere; E.: s. ana, gi, trūen
- anagituon*** 18, ahd., anom. V.: nhd. anlegen, anziehen, auflegen, betreiben, zukommen lassen, einhauchen; ne. establish; ÜG.: lat. arrogare Gl, impertire Gl, (impingere) Gl, importare Gl, incubare Gl, (indere) Gl, indicare Gl, induere N, WH, inicere Gl, inspirare Gl, (irrogare) Gl, inurere Gl, limare? Gl; Hw.: s. anatuon*; Q.: Gl (790), N, WH; E.: s. ana, gi, tuon
- anagiwahsan*** 2, ahd., st. V. (6): nhd. anwachsen, an etwas wachsen, erstarken; ne. grow upon; ÜG.: lat. inolescere Gl, inolescere? Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lüt. lat. inolescere?; E.: s. ana, gi, wahsan; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)
- anagiwahst*** (?) 1, ahd., st. F. (i): nhd. Anlage, Eigenschaft, Veranlagung; ne. aptitude, quality; ÜG.: lat. conspersio Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lsch. lat. conspersio?; E.: s. ana, gi, wahst
- anagiwēn*** 1, ahd., sw. V. (3): nhd. begehren, gierig nach etwas streben, begierig verlangen; ne. desire (V.); ÜG.: lat. inhiare Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüs. lat. inhiare; E.: s. ana, giwēn
- anagiwinnan*** 1, ahd., st. V. (3a): nhd. abgewinnen; ne. win a thing from; ÜG.: lat. munus auferre N; Q.: N (1000); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. ana, gi, winnan
- anagiwurfida*** 3, ahd., st. F. (ō): nhd. Werfen, Wurf, Wurfgeschoss, Geschoss, Anwurf, Zufügung; ne. throw (N.), missile (N.); ÜG.: lat. iaculatio Gl, iaculum Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lüt. lat. iacula?, iaculatio?; E.: s. ana, gi, werfan
- anagizehōt***, ahd., Part. Prät.=Adj.: Vw.: s. anazehōn*
- anagrif*** 1, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Berührung; ne. touch (N.); ÜG.: lat. (tangere) WH; Q.: WH (um 1065)
- anagrif***, lang., st. M. (i): Vw.: s. anagrip
- anagrīfan*** 1, ahd., st. V. (1a): nhd. angreifen, anfassen, packen, anpacken, ergreifen; ne. touch (V.); ÜG.: lat. tenere (V.) Gl; Q.: Gl (9. Jh.); E.: s. ana, grīfan; W.: mhd. anegrīfen, st. V., Hand anlegen, Geld angreifen; nhd. angreifen, st. V., ergreifen, anfallen, angreifen, DW 1, 356
- anagrīft*** 2?, lang., st. M. (i): nhd. Angreifen; ne. touch (N.), assault (N.); Q.: LLang (643); E.: s. ana, grīfan
- anagrip** 5?, anagrif*, lang., st. M. (i): nhd. Angreifen; ne. touch (N.), assault (N.); ÜG.: lat. (culpa) LLang; Q.: LLang (643); E.: s. ana, grīfan
- anagrisgramōn*** 2, ahd., sw. V. (2): nhd. anknirschen; ne. grumble against s.o.; ÜG.: lat. fremere dentibus N, frendere N; Q.: N (1000); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. ana, grisgramōn
- anaguot*** 4, ahd., st. N. (a): nhd. Gut, Gutes, Heil; ne. good (N.), welfare; Q.: O (863-871); E.: s. ana, guot
- anagurten*** 1, ahd., sw. V. (1a): nhd. umgürten; ne. gird (V.); Q.: Hi (1. Hälfte 8. Jh?, 8. Jh.); E.: s. ana, gurtēn; W.: nhd. angürten, sw. V., angürten, DW 1, 363
- anahabsēn** 3, ahd., sw. V. (3): nhd. anhaben, bekleidet sein (V.); ne. wear (V.); ÜG.: lat. ferre N, habere N; Q.: N (1000); E.: s. ana, habēn; W.: mhd. anhaben, sw. V., sich an etwas halten, jemanden angreifen; nhd. anhaben, unr. V., anhaben, an sich tragen, überwältigen, DW 1, 363
- anahabid*** 1, ahd., st. M. (a?, i?), st. N. (a): nhd. Zustand, Beschaffenheit; ne. condition; ÜG.: lat. habitus (M.) N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. habitus?; E.: s. ana, habid
- anahaftēn** 6, ahd., sw. V. (3): nhd. anhaften, innewohnen, anhängen, beharren, an etwas haften, in der Sache liegen, sich einer Sache widmen; ne. adhere, be inherent, insist; ÜG.: lat. inhaerere N, Gl, insedere Gl, inservire? Gl, insistere Gl, insitus (= anahaftēnti) N; Q.: Gl (nach 765?), N; E.: s. ana, haftēn; W.: mhd. anhaften, sw. V., festhalten, anhaften; nhd. anhaften, sw. V., anhaften, anhängen, angemacht sein (V.), DW 1, 364
- *anahaftīg?**, ahd., Adj.: Vw.: s. anahaftīgo

anahaftīgo 1, ahd., Adv.: nhd. »verhaftet«, anhaftend, verbunden; ne. stickingly, connectedly; ÜG.: lat. secundum accidens N; Q.: N (1000); I.: Lsch. lat. secundum, accidens?; E.: s. ana, haftēn

anahāhan* 1, ahd., red. V.: nhd. anhängen; ne. hang on, hang up; ÜG.: lat. suspendere T; Q.: T (830); I.: Lüt. lat. suspendere; E.: s. ana, hāhan; W.: mhd. anehāhen, red. V., anhängen, aufhängen; s. nhd. anhängen, sw. V., anhängen, DW 1, 367

anahalba 2, ahd., st. F. (ō): nhd. Hinsicht, Seite, Richtung; ne. side (N.), direction; Q.: O (863-871); E.: s. ana, halba; R.: in alla anahalba: nhd. überall, in jeder Hinsicht, vollständig, allenthalben; ne. in every direction, in every respect; R.: in allēn anahalbōn: nhd. überall, in jeder Hinsicht, vollständig, allenthalben; ne. in every direction, in every respect

anahald* 2, ahd., Adj.: nhd. anlehnend, sich neigend, sich zuneigend; ne. leaning (Adj.); ÜG.: lat. acclinis Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüt. lat. acclinis?; E.: s. ana, hald

anahaldēn 6, ahd., sw. V. (3): nhd. sich neigen, sich anlehnen, sich legen auf, einer Sache zusetzen, obliegen; ne. slope (V.), lean (V.); ÜG.: lat. imminere Gl, incumbere Gl, (insistere) Gl; Q.: Gl (765); I.: Lüt. lat. imminere?; E.: s. ana, haldēn

anaharēn* 31, ahd., sw. V. (3): nhd. anrufen, anflehen, erflehen, rufen; ne. call (V.), supplicate; ÜG.: lat. clamare? Gl, inclamare Gl, N, invocare N, NGL, memorare? N; Q.: Gl (9. Jh.), N, NGL; I.: Lüs. lat. invocare?; E.: s. ana, harēn; W.: mhd. anharēn, sw. V., anrufen

anaheften* 1, ahd., sw. V. (1a): nhd. »anheften«, an etwas setzen, einfügen; ne. fasten; ÜG.: lat. indere Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lüs. lat. indere?; E.: s. ana, heften; W.: mhd. anheften, sw. V., anlegen (vom Schiff); nhd. anheften, sw. V., anheften, anstecken, DW 1, 371

anaheftida* 1, ahd., st. F. (ō): nhd. »Verhaftetsein«, Behaftetsein, Zustand; ne. affection, condition; ÜG.: lat. affectio N, affectus (M.) N; Hw.: s. anagiheftida*; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. affectio?; E.: s. ana, heften

anahezzāri* 1, ahd., st. M. (ja): nhd. Anhetzer, Aufwiegler; ne. instigator; ÜG.: lat. incentor Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüt. lat. incentor?; E.: s. ana, hazzēn; W.: fñhd. anhetzer, M., Anhetzer, DW 1, 375

anahou* 1, ahd., st. M.: nhd. Amboss; ne. anvil; ÜG.: lat. incus Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. incudo?, incus?; E.: s. ana, hou; W.: mhd. anehou, st. M., Amboss

anaīlen* 2, ahd., sw. V. (1a): nhd. eilen, streben, eifrig bemüht sein (V.), trachten, trachten nach, gierig trachten, lechzen; ne. hurry (V.), endeavour (V.); ÜG.: lat. inhiare Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lüt. lat. inhiare?; E.: s. ana, īlen; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

anaimpfōn* 1, anaimphōn*, ahd., sw. V. (2): nhd. einpflanzen, propfen, einpropfen; ne. plant in, inoculate; ÜG.: lat. inserere (V.) (1) Gl; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.); I.: z. T. Lw. lat. imputare; E.: s. ana, impfōn

anaimpitōn* 1, ahd., sw. V. (2): nhd. propfen, aufpropfen, einpropfen; ne. inoculate; ÜG.: lat. inserere (V.) (1) Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: z. T. Lw. lat. imputare; E.: s. ana, impitōn

anair, ahd., Präf.: nhd. an..., aner..., in...; ne. on, in; Vw.: s. -swārēn; I.: lat. beeinflusst?; E.: s. ana, ir

anairswārēn* 1, ahd., sw. V. (3): nhd. »schwer werden«, sich verschlimmern; ne. »become heavy«, worsen; ÜG.: lat. ingravescere Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lüt. lat. ingravescere?; E.: s. ana, ir, swārēn; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

anakēren* 7, ahd., sw. V. (1a): nhd. anwenden, wenden, sich hinwenden zu, kehren (V.) (1), umstoßen, irgendwohin wenden, richten; ne. use (V.), turn (V.); ÜG.: lat. (devolvere) Gl, intendere Gl, tendere Gl, versare N; Q.: Gl (Ende 10. Jh.), N; E.: s. ana, kēren; W.: mhd. anakēren, sw. V., angehen, ansprechen (tr.)

anaklak*, ahd., st. M. (i?): Vw.: s. anaklapf*

anaklapf* 2, anaklaph*, anaklak*, ahd., st. M. (i?): nhd. Ansturm, Angriff; ne. assault (N.); ÜG.: lat. impetus Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat. impetus?; E.: s. ana, klaffōn

anaklebēn* 3, ahd., sw. V. (3): nhd. »ankleben«, anhaften, zusammenhalten, kleben, angewachsen sein (V.); ne. stick together; ÜG.: lat. coercere Gl, coercitor? (= anaklebēnti) Gl, inhaerere Gl; Q.: Gl (nach 765?); I.: Lüt. lat. inhaerere?; E.: s. ana, klebēn; W.: nhd. ankleben, sw. V., ankleben, wie ein Leim anhängen, anhaften, DW 1, 382

anaklebōn* 1, ahd., sw. V. (2): nhd. ankleben; ne. glue (V.); ÜG.: lat. linire Gl; Hw.: vgl. as. anaklevon?; Q.: Gl (Anfang 11. Jh.); E.: s. ana; s. germ. *klibōn, sw. V., kleben, haften; W.: s. nhd. ankleben, sw. V., ankleben, wie ein Leim anhängen, anhaften, DW 1, 382

anakleiben* 4, ahd., sw. V. (1a): nhd. »ankleben«, beschmieren, aufstreichen, aufschmieren, einwachsen; ne. glue (V.), spread over; ÜG.: lat. illinere? Gl, illinire Gl, inolescere Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüs. lat. illinire?; E.: s. ana, kleiben; W.: s. nhd. ankleiben, st. V., ankleben, DW 1, 382

***anakleiden?**, ahd., sw. V. (1a): Hw.: vgl. anfrk. *anakleiden

anaknussen* 1, ahd., sw. V. (1b): nhd. »anstoßen«, stoßen, anschlagen, erschüttern; ne. push (V.), hit (V.); ÜG.: lat. illidere Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lüs. lat. illidere; E.: s. ana, knussen

anakundi* 1, ahd., st. F. (ī): nhd. Anklage, Anschuldigung; ne. accusation; ÜG.: lat. accusatio Gl; Q.: Gl (790); I.: Lüt. lat. accusatio?; E.: s. ana, kund

anakundōn* 1, ahd., sw. V. (2): nhd. »ankünden«, brandmarken, beschimpfen; ne. »announce«, brand (V.); ÜG.: lat. denotare Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lüt. lat. denotare?; E.: s. ana, kundōn; W.: nhd. ankünden, sw. V., »ankünden«, ankündigen, DW 1, 387

anakweman* 15, anaqueman*, ahd., st. V. (4, z. T. 5): nhd. ankommen, eindringen, befallen (V.), kommen zu, jemanden befallen, ergreifen, treffen, überkommen (V.), überfallen (V.), angreifen; ne. arrive, intrude, attack (V.); ÜG.: lat. apprehendere N, detinere N, imprimere Gl, incidere Gl, insidere Gl, obrepere Gl, obtinere N, subire Gl, supercadere N, (tangere) N, venire cadere super N; Hw.: vgl. as. ankūman*; Q.: Gl (vor Mitte 9. Jh.), N, O; E.: s. ana, kweman; W.: mhd. anekomen, st. V., hereinbrechen, anfangen, angreifen; nhd. ankommen, st. V., ankommen, DW 1, 384

anakwemanī* 4, anaquemanī*, ahd., st. F. (ī): nhd. Zustand, Gemütszustand, Stimmung; ne. affection; ÜG.: lat. affectio N, affectus (M.) N, dispositio N, passio N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. affectio; E.: s. ana, kweman

anakwim* 1, anakwimi*, anaquim, anaquimi, ahd., st. M. (i): nhd. Ereignis, Geschehnis, Zufall; ne. event; ÜG.: lat. eventus Gl; Q.: Gl (765); I.: Lüt. lat. eventus; E.: s. ana, kweman

anakwimi* 1, ahd., st. M. (i): Vw.: s. anakwim*

analadan* 1, ahd., st. V. (6): nhd. »aufladen«, in sich aufnehmen, annehmen; ne. »load upon«, receive; ÜG.: lat. suscipere N; Q.: N (1000); I.: Lsch. lat. suscipere; E.: s. ana, ladan

analāgi* 1, ahd., Adj.: nhd. angreifend; ne. attacking (Adj.); ÜG.: lat. infestus Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lüs. lat. infestus?; E.: s. ana, leggen

analāzan* 11, ahd., red. V.: nhd. »heranlassen«, hineinlassen, etwas über jemanden kommen lassen, über sich kommen lassen, sich aufzwingen lassen; ne. let in; ÜG.: lat. abimmittere Gl, deducere in Gl, dirigere in N, immergi N, (immittere) N, imponi N, rapi N, sibi invehere N, suscipere in se N; Q.: Gl (Ende 8. Jh.), N; E.: s. ana, lāzan; W.: nhd. anlassen, st. V., anlassen, DW 1, 391

analeggen* 30, ahd., sw. V. (1b): nhd. anlegen, auflegen, hineinschicken, Hand anlegen, anziehen, legen, darauflegen, auf jemanden legen, hereinbrechen; ne. add, lay (V.), put in; ÜG.: lat. abimmittere Gl, abingruere Gl, arrogare N, assumere N, criminari Gl, imponere B, T, induere Gl, N, NGl, inicere Gl, T, inniti Gl, mittere Gl, ponere N, uti B; Q.: B, BR, GB, Gl (765), N, NGl, O, OT, T; I.: Lbd. lat. induere?; E.: s. ana, leggen; W.: s. mhd. anelegen, V., anlegen, ankleiden, vorbereiten; nhd. anlegen, sw. V., anlegen, DW 1, 145

analegī? 2, *analegi?*, ahd., st. F. (ī)?, st. N. (ja)?; nhd. Kleidung; ne. clothes; ÜG.: lat. (induere) N; Q.: N (1000); I.: Lüt.?, Lüs.? lat. induere?; E.: s. ana, leggen; W.: mhd. anlege, st. F., was zur Bekleidung dient, Anlage von Bauten, Auflage, Steuer (F.); nhd. (dial.) Anleg, F., angelegte Klammer?, zum Ausschneiden niedergelegtes Weinfass?, DW 1, 395, (schweiz.) Anlegi, F., Kleidung, Schweiz. Id. 3, 1197f

analegida* 1, ahd.?, st. F. (ō): nhd. Kleidung; ne. clothes; ÜG.: lat. indumina Gl; Q.: Gl (13. Jh.); I.: Lüs.?, Lüt.? lat. indumina?; E.: s. ana, legida

analēhan 16, ahd., st. N. (a): nhd. »Anlehen«, Anleihe, Leihe, Lehen, Vorteil, Zins, Ertrag, Gewinn; ne. loan (N.), lending (N.), lief, advantage, tax (N.); ÜG.: lat. commodum Gl, fenulum Gl, fenus Gl, mutuum (N.) Gl, NGl, usura Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.), NGl; E.: s. ana, lēhan; W.: nhd. (ält.) Anlehen, N., Anleihe, DW 1, 399; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

analēhanāri* 1, ahd., st. M. (ja): nhd. Verleiher, Geldverleiher, Wucherer; ne. lender, profiter; ÜG.: lat. fenerator Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüt. lat. fenerator; E.: s. ana, lēhanōn

analēhanōn* 2, ahd., sw. V. (2): nhd. ausleihen, leihen, Darlehen geben, aushelfen; ne. lend, borrow; ÜG.: lat. accomodare Gl, fenerari Gl; Hw.: vgl. as. anlēhnon*; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. ana, lēhanōn; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

analeita* 1, ahd., st. F. (ō): nhd. »Anleitung«, Anfangsgründe einer Wissenschaft, Einleitung, Anfang; ne. guidance, introduction, beginning (N.); ÜG.: lat. elementum prius N; Q.: N (1000); I.: Lsch. lat. elementum?; E.: s. ana, leita; W.: mhd. anleite, st. F., Anleitung; nhd. (ält.) Anleite, F., »Anleite«, DW 1, 400

analeiten* 1, ahd., sw. V. (1a): nhd. »hineinleiten«, hineinführen; ne. lead (V.) inside; ÜG.: lat. inducere; Q.: B (800), GB; I.: Lüs. lat. inducere; E.: s. ana, leiten; W.: nhd. anleiten, sw. V., anleiten, unterweisen, Duden 1, 145

analeitōn* 1, ahd., sw. V. (2): nhd. anleiten, veranlagern; ne. place (V.), incline; ÜG.: lat. disponere N; Hw.: s. gianaleitōt*; I.: Lsch. lat. disponere?; E.: s. gi, ana, leitōn; W.: s. nhd. anleiten, sw. V., unterweisen, DW 1, 145; R.: gianaleitōt*, Part. Prät.=Adj.: nhd. veranlagt; ne. inclined; ÜG.: lat. dispositus (Adj.) N

***analeitōt?**, ahd., (Part. Prät.=Adj.): Vw.: s. gi-; Hw.: s. analeitōn*

analenēn*, ahd., sw. V. (3): Vw.: s. analinēn*

analīdan? 1, ahd., st. V. (1a): nhd. hingehen; ne. go there; ÜG.: lat. inire Gl; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.); I.: Lüs. lat. inire?; E.: s. ana, līdan; W.: nhd. anleiden, st. V., ärgern, Widerwillen empfinden, DW 1, 400

analiggen* 34, ahd., st. V. (5): nhd. liegen, vorliegen, anliegen, anlehnen, ankommen, liegen auf, lasten auf, stützen auf, gegeben sein (V.), innewohnen, jemanden bestürmen, sich erheben gegen, sich jemandes bemächtigen, sich bemühen um, überhängen; ne. lie (V.) (1), be situated, arrive; ÜG.: lat. convexus (= analiggenti) Gl, curvus (= analiggenti) Gl, dominare N, iactare WH, impendere Gl, inclinatus (Adj.) (= analiggenti) Gl, incubare Gl, incumbere N, TC, inesse N, ingruere Gl, inhiare Gl, inniti Gl, (insurgere) N, manere N, molestum esse N, premere N, (saevire) N; Q.: Gl, N, O, OT, T (830), TC, WH; E.: s. ana, liggen; W.: mhd. aneligen, st. V., jemanden angelegentlich bitten, antreiben, sich bemühen um jemanden, auf jemandem lasten, ihm bevorstehen; nhd. anliegen, st. V., anliegen, nahe liegen, DW 1, 401

analigunga* 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Anliegen, Hingabe, Bemühung; ne. devotion, pains, desire (N.); ÜG.: lat. affixio N; Q.: N (1000); I.: Lüs. lat. affixio?; E.: s. ana, liggen

***analīh?**, ahd., Adj.: nhd. »ähnlich«, gleich; ne. »similar«, equal; Hw.: s. analīhhī*; W.: mhd. anelich, Adj., ähnlich, gleich; nhd. ähnlich, Adj., ähnlich, DW 1, 196

analīhhi* 1, *analīchi**, ahd., st. N. (ja): nhd. »Ähnlichkeit«, Gleichheit; ne. similarity, equality; Q.: O (863-871); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. ana, līh; R.: in analīhhī: nhd. in gleicher Weise, ganz entsprechend; ne. equally, alike

analīhhī* 1, *analīchī**, ahd., st. F. (ī): nhd. »Ähnlichkeit«, Gleichheit; ne. similarity, equality; Q.: O (863-871); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. ana, līh; R.: in analīhhī: nhd. in gleicher Weise, ganz entsprechend; ne. equally, alike

analīhhida* 2, analīchida*, ahd., st. F. (ō): nhd. »Ähnlichkeit«, Gleichheit, Bild, Abbild, Ebenbild; ne. similarity, equality, image; ÜG.: lat. imago Gl; Q.: Gl (3. Viertel -8. Jh.); I.: Lsch. lat. imago?; E.: s. ana, līh; Son.: Tgl03b = Paulus-Glossen der Winithar-Handschrift (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 70) (3. Viertel -8. Jh.)

analinēn 28, anahlinēn*, analenēn*, ahd., sw. V. (3): nhd. sich anlehnen, sich stützen, sich neigen, sich niederlegen, obliegen, drohen, sich widmen, beiliegen, beiwohnen, innewohnen, gelten als, sich legen auf; ne. lean (V.), bend (V.), lie near; ÜG.: lat. imminere Gl, incubare Gl, incumbere B, Gl, inniti Gl, insistere Gl, instare Gl; Q.: B, GB, Gl (765); I.: Lüs. lat. incumbere?, imminere?; E.: s. ana, linēn; W.: nhd. anlehnen, sw. V., anlehnen, zurücklehnen, DW 1, 399; Son.: Tgl05 = Würzburger Homiliar (Würzburg, Universitätsbibliothek M. p. th. f. 28), Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

***analīnentlīh?**, ahd., Adj.: Vw.: s. analīnentlīhho

analīnentlīhho 1, analīnentlīcho*, ahd., Adv.: nhd. beharrlich, angelegentlich; ne. persistently; ÜG.: lat. obnixe Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lüt. lat. obnixe?; E.: s. ana, linēn, līh; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

analiogan* 2, ahd., st. V. (2a): nhd. »anlügen«, lügnerisch anklagen; ne. tell lies, accuse (V.); Q.: N (1000); E.: s. ana, liogan; W.: mhd. aneliegen, V., auf einen lügen, über ihn Lügenhaftes sagen; nhd. anlügen, st. V., anlügen, DW 1, 403

analiuti* 25, ahd., st. N. (ja): nhd. Antlitz, Aussehen, Gesicht, Miene; ne. face (N.), appearance, air (N.) (1); ÜG.: lat. facies N, vultus N, NGL; Hw.: s. analutti*; Q.: N (1000), NGL; E.: s. ana; vgl. germ. *ludjō?, st. F. (ō), Antlitz, Gesicht; vgl. idg. *leud^h- (1), *h₁leud^h-, V., wachsen (V.) (1), hochkommen, Pokorny 684, EWAhd 1, 282

analouf* 2, ahd., st. M. (a?): nhd. »Anlauf«, Ansturm, Angriff; ne. assault (N.), run (N.); ÜG.: lat. impetus Gl; Q.: Gl (1070); I.: Lüs. lat. incursus?; E.: s. ana, louf; W.: mhd. anlouf, st. M., Anlauf, feindlicher Angriff; nhd. Anlauf, M., Anlauf, DW 1, 393

analoufan* 2, ahd., red. V.: nhd. »anlaufen«, entgegengehen, angreifen, überfallen (V.); ne. attack (V.), go and meet; ÜG.: lat. incurrere B, petere Gl; Hw.: s. anagiloufan*; vgl. anfrk. *analoupan; Q.: B (800), GB, Gl; I.: Lüs. lat. incurrere?; E.: s. ana, loufan; W.: mhd. aneloufen, V., anlaufen, angreifen, überfallen (V.); nhd. anlaufen, st. V., anlaufen, DW 1, 393

analouft* 4, ahd., st. M. (i), st. F. (i): nhd. »Anlauf«, Ansturm, Angriff; ne. assault (N.), run (N.); ÜG.: lat. impetus MH, incursus Gl; Q.: Gl (765), MH; I.: Lüs. lat. incursus?; E.: s. ana, louf; W.: fnhd. anlauft, M., Ansturm, DW 1, 393

analust* 2, ahd., st. F. (i): nhd. »Lust«, Wohlgefallen, Gefallen; ne. pleasure, favour (N.); Q.: Gl (4. Viertel 8. Jh.), O; E.: s. ana, lust; Son.: Tgl27 = Kassel, Universitätsbibliothek, Landesbibliothek und Murhardsche Bibliothek 2° Ms. theol. 65 (z. Z. Berlin DStB) (4. Viertel 8. Jh.)

analüten* 2, ahd., sw. V. (1a): nhd. »lauten«, ausgesprochen werden; ne. be said; Q.: N (1000); E.: s. ana, lüten

analutti* 10, ahd., st. N. (ja): nhd. Antlitz, Aussehen, Gesicht, Miene; ne. face (N.), appearance, air (N.) (1); ÜG.: lat. vultus N; Hw.: s. analiuti*; Q.: N (1000), NG; E.: s. analiuti

anamāl* 3, ahd., st. N. (a): nhd. Mal (N.) (2), Narbe, Wundmal, Stigma; ne. mark (N.), scar (N.); ÜG.: lat. percussura Gl, stigma Gl; Hw.: s. anamāli, anamālī; vgl. as. angimālī; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lsch. lat. stigma?; E.: s. ana, mal

anamālen* 4, ahd., sw. V. (1a): nhd. kennzeichnen, brandmalen, brandmarken; ne. mark (V.), stigmatize; ÜG.: lat. stigmare Gl; Vw.: s. gi-; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lsch. lat. stigmare?; E.: s. ana, mālen

anamāli 21?, ahd., st. N. (ja): nhd. Mal (N.) (2), Narbe, Wundmal, Erkennungszeichen, Stigma; ne. mark (N.), scar (N.), stigma; ÜG.: lat. cicatrix Gl, macula Gl, percussura Gl, plaga (F.) (1) Gl, sphragitis Gl, stigma Gl; Hw.: s. anamolī; vgl. as. angimolī*; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lbd. lat. stigma?; E.: s. ana, māli; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

anamālī 1 und häufiger?, ahd., st. F. (ī): nhd. Mal (N.) (2), Narbe, Wundmal, Flecken auf der Haut, Erkennungszeichen; ne. mark (N.), scar (N.), stigma; ÜG.: lat. percussura Gl; weitere Übersetzungsgleichungen s. anamāli; Hw.: s. anamāli; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lbd. lat. stigma?; E.: s. ana, malī

anamālida* 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Mal (N.) (2), Erkennungszeichen, Wundmal, Stigma; ne. mark (N.), stigma; ÜG.: lat. stigma Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lsch. lat. stigma?; E.: s. ana, māl, mālī

anamerken* 5, ahd., sw. V. (1a): nhd. begrenzen, angrenzen; ne. limit (V.); ÜG.: lat. collimitare Gl; Q.: Gl (9./10. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. ana, merken; W.: nhd. anmerken, sw. V., anmerken, DW 1, 407

anamornēn* 1, anamornōn*, ahd., sw. V. (3, 2)?: nhd. sich kümmern?, von Sorgen überfallen werden?; ne. care (V.)?; ÜG.: lat. (incedere) Gl; Q.: Gl (um 1000); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. ana, mornēn

anamornōn*, ahd., sw. V. (2)?: Vw.: s. anamornēn*

***anamuot?**, ahd., Adj.: Hw.: vgl. as. anmōd

anan 29, ahd., Präp., Adv., Präf.: nhd. an, auf, durch, in, bei, gegen; ne. at, on, in, by, towards; ÜG.: lat. adversus (Adv., Präp.) O, Ph, im... Gl, in Gl, super Gl; Vw.: s. -rīban; Hw.: s. ana (1); Q.: G, Gl, O, Ph, OT, T, WH, WM (8. Jh.); E.: s. ana

ananegēn* 3, anahnegēn*, ahd., sw. V. (3): nhd. sich anlehnen, sich aufstützen, sich stellen auf; ne. lean against, support o.s.; ÜG.: lat. inniti Gl, insistere Gl; Q.: Gl (765); I.: Lüs. lat. inniti?; E.: s. ana, negēn

ananeigen* 1, ahd., sw. V. (1a): nhd. »anneigen«, neigen, anlehnen; ne. lean against; ÜG.: lat. inniti Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüs. lat. inniti?; E.: s. ana, neigen; W.: nhd. aneigen, sw. V., neigen, DW 1, 418

ananeman* 2, ahd., st. V. (4): nhd. annehmen; ne. assume; ÜG.: lat. assumere Ph; Hw.: s. anagineman*; Q.: Ph, WH (um 1065); I.: Lüs. lat. assumere?; E.: s. ana, neman; W.: mhd. anenemen, st. V., sich abgeben mit; nhd. annehmen, st. V., empfangen, nehmen, annehmen, DW 1, 414

ananemīg* 1, ahd., Adj.: nhd. »annehmend«, aufnahmefähig; ne. capacious; ÜG.: lat. susceptibilis N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. susceptibilis?; E.: s. ana, neman

ananemunga 1, ahd., st. F. (ō): nhd. »Annahme«, Aufnahme, Sich-Annehmen; ne. acceptance, reception; ÜG.: lat. assumptio N; Q.: N (1000); I.: Lüs. lat. assumptio; E.: s. ana, neman; W.: nhd. Annehmung, F., Annahme, DW 1, 417

ananenden* 4, ahd., sw. V. (1a): nhd. angreifen, sich erheben, sich erheben gegen; ne. attack (V.), dare; ÜG.: lat. impetum facere N, incursare N, insurgere N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. insurgere?; E.: s. ana, nenden

ananīgan* 1, ahd., st. V. (1a): nhd. sich neigen, sich anlehnen; ne. bow (V.), recline; ÜG.: lat. inniti Gl; Q.: Gl (765); I.: Lüt. lat. inniti Gl; E.: s. ana, nīgan

ananrīban* 1, ahd., st. V. (1a): nhd. einreiben, verreiben, zerreiben; ne. rub in; Hw.: s. anarīban*; Q.: BR (4. Viertel 8. Jh.); E.: s. anan, rīban

ananwert* 1, ahd., Adj.: nhd. zugewandt; ne. turned to; ÜG.: lat. vadere (= sih ananwert tuon) Ch; Hw.: s. anawert*; Q.: Ch (Ende 9. Jh.); E.: s. ana, werdān; vgl. germ. *werda, *werdaz, *werþa, *werþaz, Adj., ...wärts, ...wärtig; R.: sih anawert tuon: nhd. sich beeilen; ne. hurry (V.), hasten (V.)

anaougī* 1, ahd., st. F. (ī): nhd. Gegenwart; ne. presence; ÜG.: lat. in praesenti (= in anaougī) N; Q.: N (1000); I.: Lsch. lat. praesens?; E.: s. ana, ouga

anaran* 4, ahd., st. M. (i?): nhd. »Anrennen«, Angriff, Anprall, Anstoß, Andrang; ne. assault (N.), shock (N.); ÜG.: lat. impetus Gl, impulsus Gl, incursio Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lüs. lat. incursio?; E.: s. ana, rennen; W.: nhd. (schweiz.) Anrann, M., Anrennen, Schweiz. Id. 6, 960

anarātan* 3, ahd., red. V.: nhd. verraten, beraten (V.), Böses planen gegen, jemanden verraten; ne. betray, counsel (V.), plot (V.); ÜG.: lat. cogitare adversum N, (traditor) N; Q.: N (1000); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. ana, rātan; W.: nhd. anraten, st. V., raten, zureden, DW 1, 423

anarāti 4, ahd., st. N. (ja): nhd. Verrat; ne. betrayal; Q.: O (863-871); E.: s. ana, roti; R.: in anarotin sīn: nhd. nachstellen; ne. waylay, be after a person

anarennen* 1, ahd., sw. V. (1a): nhd. anrennen, anstürmen, angreifen, einherlaufen; ne. attack (V.); ÜG.: lat. incurrere Gl; Q.: Gl (9./10. Jh.); I.: Lüs. lat.

incurrere?; E.: s. ana, rennen; W.: mhd. aneren, sw. V., angreifen; s. nhd. anrennen, st. V., anrennen, DW 1, 426

anarēren* 1, ahd., sw. V. (1a): nhd. einschieben, verschaffen?, darbieben?; ne. insert; ÜG.: lat. suppedire Gl; Q.: Gl (10. Jh.); E.: s. ana, rēren

anarīban* 1, ahd., st. V. (1a): nhd. anreiben, zerreiben, verreiben; ne. rub (V.), grind (V.); Hw.: s. anarīban*; Q.: BR (4. Viertel 8. Jh.); E.: s. ana, rīban; W.: nhd. anreiben, st. V., »anreiben«, DW 1, 425

anarihten* 1, ahd., sw. V. (1a): nhd. errichten, anlegen; ne. erect (V.); ÜG.: lat. instruere Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. instruere?; E.: s. ana, rihten; W.: mhd. anrichten, sw. V., einrichten; nhd. anrichten, sw. V., anrichten, DW 1, 427

anarīsan* 1, ahd., st. V. (1a): nhd. »anfallen«, einstürzen, eindringen, überfallen (V.), hereinbrechen über; ne. attack (V.), invade; ÜG.: lat. irruere Gl; Q.: Gl (10./11. Jh.); I.: Lüs. lat. irruere; E.: s. ana, rīsan

anaruof* 1, ahd., st. M. (i?): nhd. Anruf, Anrufung, Vorwurf; ne. call (N.), invocation, reproach (N.); ÜG.: lat. impetitus Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat. impetitus; E.: s. ana, ruof; W.: nhd. Anruf, M., Anruf, DW 1, 430

anaruofan* 3, ahd., red. V.: nhd. anrufen, anschreien; ne. call (V.); ÜG.: lat. inclamare Gl, (interpellare) Gl; Hw.: vgl. as. anahrōpan*; Q.: Gl, RhC (900?); E.: s. ana, ruofan; W.: mhd. aneruofen, red. V., anrufen; nhd. anrufen, st. V., anrufen, DW 1, 430

anaruofen* 7, ahd., sw. V. (1a): nhd. anrufen, anschreien, zurufen; ne. call (V.); ÜG.: lat. acclamare Gl, clamare Gl, inclamare Gl, interpellare Gl, invocare NGl; Q.: Gl (9. Jh.), NGl; I.: Lbd. lat. invocare?; E.: s. ana, ruofen; W.: mhd. anaruofen, sw. V., anrufen

anaruoft* 2, ahd., st. M. (i?): nhd. Anrufung, Anruf, Vorwurf; ne. invocation, call (N.), reproach (N.); ÜG.: lat. impetitus Gl, invocatio NGl; Q.: Gl (10. Jh.), NGl; I.: Lüs. lat. invocatio?, Lüt. lat. impetitus?; E.: s. ana, ruof

anaruofti* 3, ahd., st. N. (ja): nhd. Anrufung, Anruf, Hilferuf; ne. invocation, call (N.), cry for help; ÜG.: lat. mendicare (= anaruofti tuon) O; Q.: O (863-871); E.: s. ana, ruof; R.: anaruofti tuon: nhd. anflehen; ne. implore; ÜG.: lat. mendicare O

anasāen* 1, ahd., sw. V. (1a): nhd. ansäen, einsäen, anpflanzen; ne. sow (V.); ÜG.: lat. inserere (V.) (1) Gl; Q.: Gl (9./10. Jh.); I.: Lüs. lat. inserere?; E.: s. ana, sāen

anasaga 6, ahd., st. F. (ō), sw. F. (n): nhd. »Ansage«, Aussage, Anklage, Behauptung, Vorwurf, Zuspochen; ne. statement, accusation; ÜG.: lat. confessio N, enuntiatio N, obiectio Gl, propositio Gl; Q.: Gl (9./10. Jh.), N; I.: Lsch. lat. confessio?, enuntiatio?; E.: s. ana, saga; W.: nhd. Ansage, F., Ansage, DW 1, 432

anasagāri* 1, ahd., st. M. (ja): nhd. »Ansager«, Ankläger, Ansprecher, Angreifer; ne. announcer, accuser, speaker; ÜG.: lat. impugnator Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat. impugnator?; E.: s. ana, sagēn; W.: mhd. ansager, st. M., Ansager, Ankläger; nhd. Ansager, M., Ansager, DW 1, 433

anasagen* 12, ahd., sw. V. (1b): nhd. »ansagen«, einwenden, beschuldigen, anklagen, anschuldigen, vorbringen, vorwerfen; ne. announce, blame (V.), object (V.); ÜG.: lat. (abiurare) Gl, deferre Gl, devolvere Gl, edocere Gl, impetere Gl, impingere Gl, instituere Gl, intendere Gl, obicere Gl; Hw.: s. anasagēn*; Q.: Gl (10. Jh.); E.: s. ana, sagen; W.: mhd. anesagen, sw. V., nachsagen; nhd. ansagen, sw. V., ansagen

anasagēn* 13, ahd., sw. V. (3): nhd. einwenden, bezeugen, beschuldigen, vorwerfen, zuerkennen, aufdrängen, gründlich belehren; ne. object (V.), witness (V.), blame (V.); ÜG.: lat. attestari Gl, deferre Gl, (devolvere) Gl, edocere Gl, impetere Gl, instituere Gl, intendere Gl, obicere Gl; Hw.: s. anasagen*; Q.: Gl (9./10. Jh.); E.: s. ana, sagēn; W.: s. mhd. anesagen, sw. V., nachsagen

anasedal* 1, ahd., st. N. (a): nhd. Sessel, Thron; ne. arm-chair, throne (N.); ÜG.: lat. thronus MH; Q.: MH (810-817); I.: Lsch. lat. thronus; E.: s. ana, sedal

anasehan 72, ahd., st. V. (5): nhd. ansehen, betrachten, anschauen, sehen, zusehen, erblicken, achten auf, besichtigen; ne. look at; ÜG.: lat. (aspectus) WH, aspicere N, attendere Gl, cernere N, considerare N, conspiciere N, contemplari N, coram te (= dir anasehanteru) N, despiciere Gl, N, in conspectu esse N, inspicere Gl, (intendere) N, intueri Gl, N, Israelita (= got anasehanti) N, NGl, lustrare N,

ponere in conspectu N, (praesens) N, providere N, respicere N, revelare (= anasehan tuon) N, (secundum) (= anasehanto) N, spectare N, WH, sub oculis tuis (= dir anasehanteru) N, videre Gl, N, NGL, visere N, (vultus) N; Q.: Gl (Ende 8. Jh.), N, NGL, O, WH; E.: germ. *ansehwan, st. V., ansehen; s. idg. *sekʷ- (1), V., folgen, Pokorny 896?; W.: nhd. ansehen, st. V., ansehen, DW 1, 453; R.: anasehanto, Part. Präs.=Adv.: nhd. betreffend; ne. concerning; ÜG.: lat. (secundum) N; R.: dir anasehanteru: nhd. in deiner Gegenwart; ne. in your presence; ÜG.: lat. coram te N, sub oculis tuis N

anasehanto*, ahd., Part. Präs.=Adv.: Vw.: s. anasehan

anasehāri* 1, ahd., st. M. (ja): nhd. »Anseher«, Betrachter, Zuschauer; ne. spectator, observer; ÜG.: lat. expectator Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lüt. lat. expectator?; E.: s. ana, sehan; W.: nhd. (ält.) Anseher, M., Anseher, DW 1, 458

anaseho* 2, ahd., sw. M. (n): nhd. »Anseher«, Anschauer, Anschauer Gottes, Betrachter; ne. observer; ÜG.: lat. Israel (= gotes anaseho) NGL, Israelita (vir videns deum) NGL; Q.: N (1000), NGL; I.: Lsch. lat. Israelita (vir videns deum); E.: s. ana, sehan

anasehunga* 1, ahd., st. F. (ō): nhd. »Ansehung«, aufmerksames Betrachten, Betrachtung; ne. contemplation; ÜG.: lat. intentio oculorum N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. intentio oculorum; E.: s. ana, sehan; W.: nhd. Ansehung, F., Ansehung, DW 1, 459

anaseigi* 2, ahd., Adj.: nhd. feindlich, gefährlich, angreifend; ne. hostile, dangerous; ÜG.: lat. infestus Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. infestus?; E.: s. ana, seigi; W.: mhd. anseige, Adj., zudringlich, feindlich

anasenten* 8, ahd., sw. V. (1a): nhd. senden, schicken, hinschicken, schicken über, werfen auf, hineinschicken, losschicken; ne. send; ÜG.: lat. abimmittere? Gl, emittere N, immittere B, Gl, mittere N, T; Q.: B, GB, Gl (790), N, T; I.: Lüs. lat. immittere?; E.: s. ana, senten

anasez* 1, ahd., st. N. (a): nhd. Handhabe, Handgriff, Pflugsterz; ne. handle (N.); ÜG.: lat. stiva manubrium aratri Gl; Q.: Gl (13. Jh.); I.: Lsch. lat. stiva manubrium aratri?; E.: s. ana, sez

anasezzen* 11, ahd., sw. V. (1a): nhd. auflegen, einsetzen, hinsetzen, etwas auf etwas setzen, sich vermessen, angreifen, hineinsetzen, absetzen; ne. impose; ÜG.: lat. apponere N, componere Gl, imponere B, Gl, T, inferre Gl, inserere (V.) (2) Gl, se evehere in superbiam N, temptare (= sih anasezzen) Gl; Q.: B, GB, Gl (Ende 8. Jh.), N, O, T; I.: Lbd. lat. imponere?; E.: s. ana, sezzen; W.: mhd. anesetzen, sw. V., ansetzen, angreifen, anstellen; nhd. ansetzen, sw. V., ansetzen, DW 1, 459; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

anasezzo 1, ahd., sw. M. (n): nhd. Beisitzer; ne. assessor; ÜG.: lat. assessor Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüs. lat. assessor; E.: s. ana, sizzan

anasidili 8, ahd., st. N. (ja): nhd. »Ansiedlung«, Thron, Wohnung, Wohnsitz; ne. throne (N.), habitation, residence; ÜG.: lat. habitaculum N, habitatio N, sedes N, thronus MH; Q.: MH (810-817), N; I.: Lbd. lat. thronus?; E.: s. ana, sedal; W.: mhd. ansēdel, ansidel, st. M., N., Sitz, Wohnsitz; nhd. (dial.) Ansiedel, N., Wohnsitz, DW 1, 462, Schweiz. Id. 7, 302, Schmeller 2, 226, Fischer 1, 257

anasidiling* 4, ahd., st. M. (a): nhd. »Ansiedler«, Bewohner, Siedler; ne. inhabitant, settler; ÜG.: lat. accola N, habitator N, (mecum) sedens N, (sedere) N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. accola?; E.: s. ana, sedal

anasīgan* 1, ahd., st. V. (1a): nhd. hereinbrechen, einsinken; ne. break in; ÜG.: lat. ingruere Gl; Q.: Gl (765); I.: Lüt. lat. ingruere; E.: s. ana, sīgan; W.: mhd. anesīgen, sw. V., herabsinken

anasiht 43, ahd., st. F. (i): nhd. »Ansicht«, Schauen, Angesicht, Blick, Anblick, Aussehen, Anschauung, Einsicht; ne. look (N.), face (N.), appearance; ÜG.: lat. aspectus N, conspectus (M.) N, facies Gl, N, NGL, Ierusalem (= anasiht frides) NGL, inspectio Gl, intuitus Gl, N, obtutus Gl, respectus Gl, species Gl, N, NGL, speculatio N, videre (= zu anasihti wesam), N, visio N, NGL, vultus Gl, N; Hw.: vgl. as. *angisiht; Q.: Gl (9. Jh.?), N, NGL; I.: Lbd. lat. species?; E.: s. ana, siht; W.: mhd. anesiht, st. F., Anblick, Angesicht; nhd. Ansicht, F., Ansicht, DW 1, 461; R.: zu anasihte wesam: nhd. zu sehen sein (V.); ne. to be visible

anasihtīg* 8, ahd., Adj.: nhd. »ansichtig«, sichtbar; ne. visible; ÜG.: lat. sensibilis N, visibilis N; Vw.: s. un-; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. visibilis?, sensibilis?; E.: s. ana, siht; W.: mhd. ansihtec, Adj., ansichtig, ansehnlich; nhd. ansichtig, Adj., ansichtig, DW 1, 461

anasīn* 36, ahd., anom. V.: nhd. sein (V.), vorkommen, vorhanden sein (V.), zukommen, sein (V.) in, einem bevorstehen, an einem liegen; ne. be, exist, be imminent; ÜG.: lat. (contingere) (V.) (1) N, esse N, esse in N, imminere Gl; wegen weiterer Übersetzungsgleichungen s. anawesan; Hw.: s. anawesan*; Q.: Gl (4. Viertel 8. Jh.), N; I.: Lüs. lat. esse in?, Lüt. lat. imminere?; E.: s. ana, sīn (anom. V.); Son.: Tglr Sankt Gallener Homilienglossar = Homilienglossar von Sankt Gallen (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 193) (4. Viertel 8. Jh.)

anasium 1, ahd., st. F. (i): nhd. Absicht, Aufsicht, Beobachtung; ne. intention; ÜG.: lat. intentio Gl; Hw.: s. anagisium*; Q.: Gl (9./10. Jh.); I.: Lüt. lat. intentio?; E.: s. ana, sehan

anasiuni 61, ahd., st. N. (ja): nhd. Angesicht, Gesicht, Antlitz, Anblick, Aussehen, Miene, Vorderseite, Oberfläche; ne. look (N.), face (N.), appearance, air (N.) (1); ÜG.: lat. facia (?) NGL, facies Gl, N, NGL, WH, frons (F.) (2) (= anasiuni Fehlübersetzung) Gl, N, genus (?) Gl, oculus Gl, os Gl, N, species Gl, superficies Gl, visus Gl, vultus Gl; Hw.: vgl. as. ansiuni*; Q.: Gl (765), N, NGL, WH; E.: s. ana, sehan; W.: mhd. ansiune, ansüne, st. N., Angesicht; Son.: Tgl01 = Sankt Pauler Lukasglossen (Sankt Paul, Stiftsarchiv 1/8) (4. Viertel 8. Jh.), Tgl04 = Tegernseer Cura-Glossen (München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 18550a), Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

anasiunī* 1, ahd., st. F. (ī): nhd. Anblick, Blick, Sicht; ne. look (N.); ÜG.: lat. vultus Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. ana, sehān

anasiuwen* 1, ahd., sw. V. (1b): nhd. annähen, aufnähen; ne. fix (V.); ÜG.: lat. insuere Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüs. lat. insuere; E.: s. ana, siuwen

anasizzen* 2, ahd., st. V. (5): nhd. »ansitzen«, Wohnsitz haben, zu Amt sitzen, sitzen auf, thronen auf; ne. sit near, inhabit, own a seat; ÜG.: lat. insidere Gl; Q.: Gl (9./10. Jh.); I.: Lüs. lat. insidere?; E.: s. ana, sizzen; W.: nhd. ansitzen, st. V., angesessen sein (V.), festsitzen, DW 1, 463

anaskaltan* 6, anascaltan*, ahd., red. V.: nhd. anstoßen, mit der Stange fortstoßen, ins Wasser schieben, in See stechen; ne. push with a bar; ÜG.: lat. deducere Gl, (solvere) Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. ana, skaltan; W.: s. nhd. anschalten, sw. V., »anschalten«, anstellen, einschalten, Duden 1, 154

anaskiht* 1, anasciht, ahd., st. F. (i): nhd. »Geschehen«, Geschehnis, Ereignis, Begebenheit; ne. happenings, event; ÜG.: lat. eventus Gl; Q.: Gl (765); I.: Lsch. lat. eventus?; E.: s. ana, skehan

anaskīnan* 9, anascīnan*, ahd., st. V. (1a): nhd. »anscheinen«, anleuchten, bescheinen, beleuchten, aufleuchten an, sichtbar sein (V.); ne. shine at; ÜG.: lat. apparere Gl, illustrare N, icta radiorum iaculis (= anagiskinaniu ding) N, (inesse) N, (materia) N, micare N, spectare N; Q.: Gl, N (1000); I.: Lüt. lat. illustrare?; E.: s. ana, skīnan; W.: nhd. anscheinen, st. V., anscheinen, erscheinen, bescheinen, DW 1, 437

anaskioban* 1, anascioban*, ahd., st. V. (2a): nhd. »einschieben«, hereinbrechen, befallen (V.); ne. shove in; ÜG.: lat. abingruere? Gl, ingruere Gl; Q.: Gl (nach 765?); I.: Lüt. lat. ingruere?; E.: s. ana, skioban; W.: nhd. anschieben, st. V., anschieben, DW 1, 438

anaskiozan* 3, anasciozan*, ahd., st. V. (2b): nhd. »anschießen«, schießen auf, anschleudern, schleudern auf; ne. shoot (V.); ÜG.: lat. emittere N, iaculare Gl; Q.: Gl, Psb (um 930), N; E.: s. ana, skiozan; W.: mhd. aneschiezen, st. V., mit einem Schuss treffen; nhd. anschießen, st. V., anschießen, DW 1, 439

anaskouwo* 1, anascouwo*, ahd., sw. M. (n): nhd. Anschauer, Betrachter; ne. observer; ÜG.: lat. Israelita (vir videns deum) NGL; Q.: NGL (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lsch. lat. Israelita (vir videns deum); E.: s. ana, skouwōn

anaskouwōn* 3, anascouwōn*, ahd., sw. V. (2): nhd. anschauen, ansehen, anblicken; ne. look at; ÜG.: lat. considerare O, intueri T; Q.: O, OT, T (830); I.:

Lüt. lat. intueri?; E.: s. ana, skouwōn; W.: nhd. anschauen, sw. V., anblicken, betrachten, DW 1, 435

anaskouwunga* 4, anascouwunga*, ahd., st. F. (ō): nhd. »Anschauung«, Betrachtung, Ausschau, Ausschauhalten; ne. view (N.), contemplation; ÜG.: lat. contemplatio N, NGL, speculatio Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.), N, NGL; I.: Lbd.?, Lüt.? lat. speculatio?, contemplatio?; E.: s. ana, skouwunga; W.: mhd. anschouwunge, st. F., Anschauung; nhd. Anschauung, F., Anschauung, DW 1, 836

anaskrekken* 2, anascrecken*, ahd., sw. V. (1a): nhd. angreifen, anfallen, sich stürzen auf; ne. attack (V.); ÜG.: lat. invadere Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüt. lat. invadere?; E.: s. ana, skrekken

anaskunten* 1, anascunten*, ahd., sw. V. (1a): nhd. antreiben, anregen, anfeuern, aufreizen, aufhetzen; ne. drive (V.); ÜG.: lat. acuere Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lsch. lat. acuere?; E.: s. ana, skunten

anaslag* 1, ahd., st. M. (i): nhd. »Anschlag«, Schlag, Plage; ne. blow (N.), stroke, trouble (N.); ÜG.: lat. plaga (F.) (1) NGL; Q.: NGL (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lüt. lat. plaga?; E.: s. ana, slag; W.: mhd. anslac, st. M., Anschlag; nhd. Anschlag, M., Anschlag, DW 1, 440

anaslahan* 15, ahd., st. V. (6): nhd. anschlagen, anstoßen, anbranden, antreiben, auseinanderreißen; ne. damage (V.); ÜG.: lat. adigere Gl, affigere Gl, agere Gl, alluere Gl, convellere Gl, demergere? Gl, elidere Gl, excitare Gl, (habere) N, illidere Gl, inicere Gl, obniti Gl; Q.: Gl (10. Jh.), N; I.: Lbd. lat. illidere?; E.: s. ana, slahan; W.: nhd. anschlagen, st. V., anschlagen, DW 1, 441; R.: slahit ana: nhd. ist jemandem vererbt; ne. is inherited to s.o.; ÜG.: lat. genetricis habes (= fona dīnero muoter slahit dih ana) N

anaslaht* 2, ahd., st. F. (i): nhd. »Niederschlag«, Regen, Regenguss, Regenschauer; ne. rain (N.), shower of rain; ÜG.: lat. imber N, nimbus N; Q.: N (1000); E.: s. ana, slaht

anaslouf* 2, ahd., st. M. (a): nhd. Kleidung, Gewand; ne. clothes, garment; ÜG.: lat. indumentum Gl, N; Q.: Gl (10. Jh.), N; I.: Lüt. lat. indumentum; E.: s. ana, slouf; W.: nhd. (schweiz.) Inschlauff, M., Kleidung, Schweiz. Id. 9, 120, (schwäb.) Einschlauf, M., Kleidung, Fischer 2, 641

anasmidōn* 1, ahd., sw. V. (2): nhd. »anschmieden«, schmieden, bearbeiten; ne. »forge on«, forge (V.); ÜG.: lat. incudere Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüs. lat. incudere?; E.: s. ana, smidōn; W.: nhd. anschmieden, sw. V., anschmieden, DW 1, 445

anasmīzan* 4, ahd., st. V. (1a): nhd. einstreichen, salben, salben mit, bestreichen, etwas anhängen, jemandem etwas anhängen, aufstreichen, beschmieren; ne. anoint; ÜG.: lat. affigere N, allinere N, circumlinere N, illinere Gl; Q.: Gl, N (1000); E.: s. ana, smīzan; W.: nhd. anschmeißen, st. V., »anschmeißen«, heftig schlagen, werfen, anwerfen, DW 1, 445

anaspanan* 1, ahd., st. V. (6): nhd. anlocken; ne. allure; ÜG.: lat. allicere Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüt. lat. allicere?; E.: s. ana, spanan

anaspin 9, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Wirbel, Bewegung, wirbelndes Gerät; ne. whirl (N.), movement; ÜG.: lat. allicea (mlat.)? Gl, bombus? Gl, gyratio? Gl, verticulum Gl, vertigo Gl; Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. ana, spinnan; W.: mhd. anspin, enspin, st. M., Spinnwirbel; nhd. (ält.-dial.) Anspinn, M., wirbelnde Bewegung, DW 1, 465, (bay.) Anspinn, M., wirbelnde Bewegung, Schmeller 2,675, (schwäb.) Aenspen, M., wirbelnde Bewegung, Fischer 1, 262

anaspirdaren* 1, ahd., sw. V. (1a): nhd. stützen, sich stützen, Halt finden an; ne. support (V.); ÜG.: lat. inniti Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüs. lat. inniti?; E.: s. ana, spirdaren

anaspīwan* 1, ahd., st. V. (1b): nhd. anspeien; ne. spit at; ÜG.: lat. conspuere T; Q.: T (830); I.: Lüt. lat. conspuere?; E.: s. ana, spīwan; W.: nhd. anspeien, st. V., anspeien, verachten, DW 1, 464

anasprāhha 2, anasprācha, ahd., st. F. (ō): nhd. »Ansprache«, Anruf, Anspruch, Anklage; ne. address (N.), call (N.), pretension; ÜG.: lat. accusatio Gl, illatio Gl, impulsio Gl, intentio Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lüt. lat. intentio?, illatio?; E.: s. ana, sprāhha; W.: mhd. ansprāche, st. F., Ansprache; nhd. Ansprache, F., Ansprache, DW 1, 467

anasprehhan* 3, anasprechan*, ahd., st. V. (4): nhd. ansprechen, anrufen, anreden, zureden, appellieren; ne. address (V.); ÜG.: lat. appellare Gl, compellare Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. ana, sprehan; W.: mhd. anesprechen, st. V., ansagen; nhd. ansprechen, st. V., ansprechen, DW 1, 467

anaspurni* 1, ahd., st. N. (ja): nhd. Ärgernis; ne. offence; ÜG.: lat. offensio Gl; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.); I.: Lüt. lat. offensio?; E.: s. ana, spurnan

anaspurnida* 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Ärgernis, Hindernis; ne. offence, obstacle; ÜG.: lat. offendiculum Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); I.: Lüt. lat. offendiculum?; E.: s. ana, spurnida

anastān* 6, anastēn, ahd., anom. V.: nhd. stehen, stellen, stehen auf, sich befinden, stellen auf; ne. stand (V.), place (V.); ÜG.: lat. instantia (= anastāntiu) Gl, instare Gl, Pentapolis (= daz lant dār Rabana ana stāt) Gl, (pictus) N; Q.: Gl (765); I.: Lüs. lat. instare?; E.: s. ana, stān; W.: nhd. anstehen, unr. V., anstehen, DW 1, 480; R.: anastāntiu, Part. Präs.=Adj.: nhd. dringende Bitte; ne. urgent request; ÜG.: lat. instantia Gl

anastantan* 5, ahd., st. V. (6): nhd. sich erheben, stellen, stehen auf, stellen auf; ne. rise (V.), place (V.); ÜG.: lat. constanter (= anastantanto) Gl, insistere Gl, instare Gl, insurgere MNPs=MNPsA, T; Hw.: vgl. anfrk. anastandan, as. anstandan*; Q.: Gl (765), MNPs= MNPsA, OT, T; I.: Lüs. lat. instare?, insistere?; E.: s. ana, stantan; R.: anastantanto, Part. Präs.=Adv.: nhd. standhaft, beständig; ne. steadily; ÜG.: lat. constanter Gl

anastantantlih* 1, ahd., Adj.: nhd. »anstehend«, inständig; ne. instant (Adj.); ÜG.: lat. instans B; Hw.: vgl. as. *anstandandlīk; Q.: B (800), GB; I.: Lüt. lat. instans; E.: s. ana, stantan, lih

***anastantantlihho?**, *anastantantliho, ahd., Adv.: Hw.: vgl. as. anstandandlīko*

anastantanto*, ahd., Part. Präs.=Adv.: Vw.: s. anastantan*

anastāntī 1, ahd., st. F. (ī): nhd. Beharrlichkeit, Drängen; ne. persistence; ÜG.: lat. instantia Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüs. lat. instantia; E.: s. ana, stantan

anastantida 1, anastentida*, ahd., st. F. (ō): nhd. Standhaftigkeit, Beständigkeit, Ausdauer; ne. steadfastness, constancy; ÜG.: lat. constantia Gl; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.); I.: Lüt. lat. constantia; E.: s. ana, stantan

anastantunga* 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Bitten, Beharrlichkeit; ne. request (N.); ÜG.: lat. instantia Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüs. lat. instantia; E.: s. ana, stantan

anastehhan* 1, anastechan*, ahd., st. V. (4): nhd. anstecken, durchstechen; ne. stitch (V.), stab (V.); ÜG.: lat. transfigere T; Q.: OT, T (830); I.: Lüt. lat. transfigere?; E.: s. ana, stehhan; W.: nhd. anstecken, st. V., anstecken, DW 1, 477

anastehhōn* 2, anastechōn*, anastekkōn*, ahd., sw. V. (2): nhd. »anstecken«, schlachten, töten, niederstrecken; ne. slaughter (V.); ÜG.: lat. ferire Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lbd. lat. ferire?; E.: s. ana, stehhōn; W.: s. nhd. anstecken, sw. V., anstecken, anheften, entzünden, DW 1, 478

anastentida*, ahd., st. F. (ō): Vw.: s. anastantida

anastēntiu, ahd., Part. Präs.=Adj.: Vw.: s. anastān*

anastepfen* 1?, anastephen*, ahd., sw. V. (1a): nhd. hineinstapfen, hineingehen, betreten (V.); ne. step in; ÜG.: lat. ingredi Gl; Q.: Gl (vor 790?); I.: Lüs. lat. ingredi?; E.: s. ana, stepfen

anastōz 5, ahd., st. M. (i): nhd. »Anstoß«, Anprall, Antrieb, Kraft; ne. impulse, shock (N.), power (N.); ÜG.: lat. appulsus N, impressus Gl, impulsus Gl; Q.: Gl, N (1000); I.: Lüs. lat. impulsus?; E.: s. ana, stōz; W.: mhd. anstōz, st. M., Angriff, Anfechtung; nhd. Anstoß, M., Anstoß, DW 1, 486

anastōzan 35, ahd., red. V.: nhd. anstoßen, anstürmen, losstürmen, rammen, anschlagen, einschlagen, auf Grund laufen, schleudern, vertreiben, treiben; ne. push (V.); ÜG.: lat. abigere Gl, arietare Gl, atterere? Gl, figere Gl, fragore collidere N, illidere Gl, impellere Gl, N, impingere Gl, incursare Gl, infligere Gl, (offendere) (V.) (2) N, (offendiculum) N, petere Gl, urgere Gl; Hw.: vgl. anfrk. anastōtan*, as. anastōtan; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.), N; I.: Lbd. lat. arietare?; E.: s. ana, stōzan; W.: mhd. anestōzen, red. V., beginnen; nhd. anstoßen, st. V., anstoßen, anstecken, DW 1, 487

anastōzunga* 1, ahd., st. F. (ō): nhd. »Anstoß«, Hindernis; ne. difficulty, obstacle; ÜG.: lat. offendiculum Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüt. lat. offendiculum?; E.: s. ana, stōzan

anastōzungī* 1, ahd.?, st. F. (ī): nhd. Hindernis; ne. obstacle; ÜG.: lat. offendiculum Gl; Q.: Gl (13./14. Jh.); I.: Lüt. lat. offendiculum?; E.: s. ana, stōzan

anaswingan* 1, ahd., st. V. (3a): nhd. »anschwingen«, hinneigen; ne. start to swing, lean to; ÜG.: lat. invergere Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. invergere?; E.: s. ana, swingan; W.: nhd. anschwingen, st. V., »anschwingen«, in Schwung setzen, DW 1, 452

anaswizzen* 1, ahd., sw. V. (1a): nhd. schwitzen, in Schweiß kommen, in Schweiß geraten, zu schwitzen anfangen; ne. sweat (V.); ÜG.: lat. insudare Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lüs. lat. insudare; E.: s. ana, swizzen; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

anatragan* 6, ahd., st. V. (6): nhd. tragen, hineintragen, an sich tragen, auftragen; ne. carry in; ÜG.: lat. (appositus) N, (exprimere) Gl, gestare N, importare Gl; Q.: Gl (790), N; I.: Lüs. lat. importare?; E.: s. ana, tragan; W.: nhd. antragen, st. V., antragen, an sich tragen, herantragen, anstellen, DW 1, 502

anatrakil* 1, ahd., st. M. (a): nhd. Träger; ne. carrier, porter; ÜG.: lat. (portare in nomine) Gl, gr. (onomatophoros) Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lsch. gr. onomatophoros; E.: s. ana, tragan, tregil

anatreffan* 1, ahd., st. V. (4): nhd. betreffen; ne. concern (V.); ÜG.: lat. attingere N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. attingere; E.: s. ana, treffan; W.: mhd. anetreffen, st. V., betreffen; nhd. antreffen, st. V., antreffen, DW 1, 503

anatret 7, ahd., st. M. (a?): nhd. Vogelknöterich, Silberdistel; ne. knotgrass, carline thistle; ÜG.: lat. agramen Gl, centinodia Gl, poliganus? Gl, proserpinaca Gl; Q.: Gl (10. Jh.); E.: s. ana, tretan, tretōn

anatrifft* 1, ahd., st. F. (i): nhd. Einwirkung; ne. effect (N.); ÜG.: lat. affectio N; Q.: N (1000); I.: Lüs. lat. affectio?; E.: s. ana, treffan

anatriofan 1, ahd., st. V. (2a): nhd. triefen, tropfen, herabtropfen auf; ne. drop (V.), drip (V.); ÜG.: lat. defluere N; Q.: N (1000); E.: s. ana, triofan; W.: nhd. antriefen, st. V., antriefen, tropfen, DW 1, 506

anatūht 4, anadūht*, ahd., st. F. (i): nhd. Andrang, Ansturm, Angriff; ne. rush (N.), assault (N.); ÜG.: lat. impetus Gl, nimbus Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat. impetus?; E.: s. ana, tdht; W.: mhd. anetdht, st. F., feindlicher Angriff

anatuon* 36, ahd., anom. V.: nhd. antun, tun, anziehen, anmachen, auflegen, anziehen, aufsetzen, einprägen, Böses tun, Böses zufügen, zufügen, ausdrücken, audrängen; ne. inflict; ÜG.: lat. coronare (= coronam anatuon) N, exprimere Gl, illidere Gl, (implicare) Gl, imponere Gl, T, importare Gl, imprimere Gl, N, infligere Gl, ingerere Gl, inicere Gl, intendere Gl, invehere N, irrogare Gl, (nectere) N; Hw.: s. anagituon*; vgl. anfrk. anaduon?, as. andōn*; Q.: BR, Gl (765), N, T; E.: s. ana, tuon; W.: nhd. antun, unr. V., antun, DW 1, 498; Son.: Tgl04 = Tegernseer Cura-Glossen (München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 18550a)

anawāen* 3, ahd., sw. V. (1a): nhd. anwehen, aufwirbeln; ne. flare (V.); ÜG.: lat. afflare N, (impellere) Gl; Q.: Gl (9. Jh.), N; I.: Lüs. lat. afflare?; E.: s. ana, wāen; W.: nhd. anwehen, sw. V., anwehen, DW 1, 518

anawahsan* 1, ahd., st. V. (6): nhd. entstehen, in etwas geboren werden; ne. be born inside; ÜG.: lat. innasci Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüs. lat. innasci?; E.: s. ana, wahsan; W.: nhd. anwachsen, st. V., anwachsen, DW 1, 512

anawalg* 3, ahd., Adj.: nhd. ganz, vollständig, uneingeschränkt; ne. complete (Adj.), unrestricted; ÜG.: lat. absolutus N, totus (Adj.) (1) MF; Q.: MF (Ende 8. Jh.), N; E.: s. ana, walg

anawalgi* 1, ahd., st. F. (ī): nhd. Gänze, Fülle; ne. entirety, fullness; ÜG.: lat. summa N; Q.: N (1000); I.: Lsch. lat. summa; E.: s. ana, walgi

anawalt* 3, ahd., st. F. (i): nhd. »Gewalt«, Bereich, Recht, Vollmacht; ne. power (N.), sphere, law; ÜG.: lat. ius (N.) (2) Gl, (spelunca) Gl; Q.: Gl (765), O; E.: s. ana, walt

anawaltan* 1, ahd., red. V.?: nhd. mächtig sein (V.); ne. be powerful; ÜG.: lat. (dominus) (= anawaltanti)? Gl, iures (= anawaltanti Fehlübersetzung) Gl; Q.: Gl (nach 765?); E.: s. ana, waltan; W.: mhd. anewalten, st. V., obsiegen, angesiegen; s. nhd. anwalten, sw. V., besorgen, verwalten, DW 1, 513

anawaltanti* 1, ahd., Part. Präs.=Adj.: nhd. machtvoll, gewaltig; ne. powerful; ÜG.: lat. dominus (?) Gl, iures (= anawaltanti Fehlübersetzung) Gl; Q.: Gl (765)

anawaltida* 6, ahd., st. F. (ō): nhd. Gewalt, Macht, Machtbefugnis, Oberherrschaft, Beweis, Zeichen; ne. power (N.), proof (N.); ÜG.: lat. dicio Gl, indicium Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. ana, waltan; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

anawalto* 3, ahd., sw. M. (n): nhd. »Gewalt«, Walter, Machthaber, Geist, mächtiger Geist, Macht; ne. administrator, ruler, genius; ÜG.: lat. potestas N, principatus N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. potestas?; E.: s. ana, waltan; W.: mhd. anwalte, sw. M., Anwalt; nhd. Anwalt, M., Anwalt, DW 1, 513

anawān* (1) 5, ahd., st. M. (a?): nhd. Neigung, Veranlagung, Annahme, Verdacht; ne. inclination, supposition; ÜG.: lat. indoles Gl, suspicio Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lüt. lat. indoles, Lbd. lat. suspicio?; E.: s. ana, wān

anawān* (2), ahd., Adj.: Vw.: s. anawāni*

anawāni* (1) 1, anawān*, ahd., Adj.: nhd. sicher, glaubwürdig, verdächtig; ne. credible, suspect (Adj.); Hw.: vgl. as. anawāni* (2); Q.: O (863-871); E.: s. ana, wan; W.: vgl. mhd. anwānen, sw. V., verdächtigen; R.: anawan wesan: nhd. glauben, meinen; ne. think, believe

anawāni* (2) 2?, ahd., st. N. (ja): nhd. Gewissheit, Wahrscheinlichkeit, Anlage, Neigung, Denkart; ne. predisposition, mentality; ÜG.: lat. indoles? Gl; Hw.: s. anawāni*; vgl. as. anawāni* (1); Q.: Gl, O (863-871); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. ana, wāni

anawānī* 12?, ahd., st. F. (ī): nhd. Gewissheit, Wahrscheinlichkeit, Anlage, Neigung, Denkart; ne. predisposition, mentality; ÜG.: lat. indoles Gl, instar Gl; Hw.: s. anawāni* (2); Q.: Gl, O (863-871); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. ana, wānī; R.: in anawānī: nhd. sicher, gewiss; ne. certainly

anawānida* 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Anlage, Veranlagung, Erwartung; ne. talent; ÜG.: lat. indoles Gl; Q.: Gl (13. Jh.); I.: Lüt. lat. indoles?; E.: s. ana, wān

anawānōn* 3, ahd., sw. V. (2): nhd. verdächtigen, vermuten; ne. suspect (V.); ÜG.: lat. fidem capere N, suspicari N; Q.: N (1000); I.: Lsch. lat. suspicari?; E.: s. ana, wānōn; W.: mhd. anewānen, sw. V., verdächtigen

anawant* 2, ahd., st. N. (a): nhd. Bekleidung, Gewand; ne. clothes, garment; ÜG.: lat. vestitura Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüt. lat. indumentum?, vestitura?; E.: s. ana, wintan

anawanta* 3, ahd., st. F. (ō): nhd. »Anwand«, Wende (F.), Wendung, Umwendung; ne. turn (N.), turning (N.); ÜG.: lat. versura Gl; Hw.: s. anawanti*; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. versura?; E.: s. ana, wenten; W.: mhd. anwande, anwant, st. F., Grenzstreifen, Grenze; s. nhd. Anwand, F., Anwand, DW 1, 513

anawānunga* 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Ansehen, Wertschätzung; ne. esteem (N.); ÜG.: lat. existimatio N; Q.: N (1000); I.: Lsch. lat. existimatio; E.: s. ana, wanōn

anawart* 7, ahd., Adj.: nhd. aufmerksam, gegenwärtig, eingedenk; ne. attentive, present (Adj.), mindful; ÜG.: lat. cognoscere (= anawart werdān) O, capere per intellegentiam (= anawart werdān) O, renuntiare (= anawart gituon) O, scire (= anawart wesan) O, insinuare (= anawert wesan) O; Q.: O (863-871); E.: s. ana, werdān; vgl. germ. *werda-, *werdaz, *werpa-, *werpaz, Adj., ...wärts, ...wärtig, gewendet; idg. *uert-, V., drehen, wenden, Pokorny 1156; idg. *uer- (3), V., drehen, biegen, Pokorny 1152; R.: anawart gituon: nhd. aufklären; ne. clarify, throw light on; ÜG.: lat. renuntiare O; R.: anawart werdān: nhd. etwas erkennen; ne. recognize; ÜG.: lat. capere per intellegentiam O, cognoscere O; R.: anawart wesan: nhd. etwas wissen, einer Sache eingedenk sein (V.); ne. know (V.), bear in mind; ÜG.: lat. insinuare O, scire O

anawarta* 2, ahd., st. F. (ō): nhd. Blick, Aufmerksamkeit; ne. look (N.), attention; ÜG.: lat. (intentiosus)? Gl, intuitus N, (obstinate?) Gl; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.), N; I.: Lüt. lat. intuitus?; E.: s. ana, warta

***anawartāri?**, ahd., st. M. (ja): nhd. Betrachter; ne. observer; Vw.: s. got-
anawartēn* 8, ahd., sw. V. (3): nhd. anschauen, ansehen, achten, achten auf, bedacht sein (V.) auf, beobachten; ne. look at; ÜG.: lat. attendere Gl, (impetus) N, (inniti) Gl, intendere B, respicere N, spectare N; Q.: B (800), GB, Gl, N; I.: Lüs. lat. intendere?; E.: s. ana, wartēn; W.: nhd. (ält.) anwarten, sw. V., länger warten, DW 1, 515

anawartes* 1, ahd., Adv.: nhd. künftig, in Zukunft; ne. in future; ÜG.: lat. cras Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lsch. lat. cras?; E.: s. ana, werdān; vgl. germ. *werda-, *werdaz, *werpa-, *werpaz, Adj., ...wärts, ...wärtig, gewendet; idg. *uert-, V., drehen, wenden, Pokorny 1156; idg. *uer- (3), V., drehen, biegen, Pokorny 1152; W.: mhd. ānewārdes, ānwārdes, Adv., anwärts; vgl. nhd. anwärts, Adv., in die Höhe, DW 1, 515

anawartig* 2, ahd., Adj.: nhd. gegenwärtig; ne. at present; ÜG.: lat. praesentarius N; Q.: N (1000); I.: Lsch. lat. praesentarius?; E.: s. anawart; W.: nhd. (ält.) anwärtig, Adj., anwärtig, DW 1, 515

anawartōn* 1, ahd., sw. V. (2): nhd. aufmerken; ne. pay attention; ÜG.: lat. intendere APs; Q.: APs (1. Hälfte 9. Jh.); I.: Lüt. lat. intendere?; E.: s. ana; s. germ. *wardēn, *wardān, *wardōn, sw. V., warten, beachten; vgl. idg. *uer- (8), V., gewahren, achtgeben, Pokorny 1164; W.: mhd. anewarten, V., jemanden erwarten (tr.); s. nhd. (ält.) anwarten, sw. V., länger warten, DW 1, 515

anawellan* 1, ahd., st. V. (3b): nhd. aufwälzen, emportürmen; ne. roll upon; ÜG.: lat. imponere Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. imponere?; E.: s. ana, wellan

anawellen* 2, ahd., anom. V.: nhd. anfallen; ne. attack (V.); ÜG.: lat. appropriare N, insurgere N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. appropriare?, insurgere?; E.: s. ana, wellen (1)

anawenten* 2, ahd., sw. V. (1a): nhd. anwenden, anlegen, legen an, auf sich nehmen; ne. apply, carry out; Q.: O (863-871); E.: s. ana, wenten; W.: s. nhd. anwenden, unr. V., angreifen, anwenden, DW 1, 518

anawenti* 1, ahd., st. F. (ī): nhd. »Anwende«, Wende (F.), Rain; ne. turning (N.), balk (N.); ÜG.: lat. versura Gl; Hw.: s. anawanta*; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüt. lat. versura?; E.: s. ana, wenten; W.: mhd. anwende, st. F., Grenze, Grenzstreifen, Acker

anawerdan* 4, ahd., st. V. (3b): nhd. einwirken, einwirken auf, sich erheben gegen, sich vermehren; ne. raise (V.), inflict, increase (V.); ÜG.: lat. afficere N, convenire Gl, insurgere N; Q.: Gl, N (1000); E.: s. ana, werdān; W.: mhd. anewerden, st. V., dazu kommen

anawerfan* 13, ahd., st. V. (3b): nhd. »anwerfen«, werfen auf, losschicken auf, schicken über, hineinschicken, hineinwerfen, einlassen, anlegen; ne. throw (V.), send, aim (V.); ÜG.: lat. abimmittere Gl, iacere O, immittere Gl, N, incutere Gl, ingerere Gl, inicere Gl, (mittere) N, (pluere) N; Hw.: vgl. as. anawerpan*; Q.: Gl (nach 765?), N, O; I.: Lüs. lat. immittere?, inicere?; E.: s. ana, werfan; W.: nhd. anwerfen, st. V., anwerfen, eins an das andere werfen, DW 1, 520

anawerft* 1, ahd., st. M. (i): nhd. Ansturm, Angriff; ne. assault (N.); ÜG.: lat. impetus Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüt. lat. impetus?; E.: s. ana, werfan

anawerfunga* 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Anwurf, Unheilstiften; ne. reproof (N.); ÜG.: lat. immissio N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. immissio?; E.: s. ana, werfan

anawert* (1) 1, ahd., Adj.: nhd. zugewandt, aufmerksam; ne. turned to, attentive; Hw.: s. ananwert*; Q.: O (863-871); E.: s. anawart; R.: anawert werdān: nhd. etwas bemerken, etwas erkennen; ne. notice (V.), recognize

anawert* (2) 11, ahd., Adv.: nhd. »anwärts«, fort, vorwärts, fortan; ne. on (Adv.), forward (Adv.), henceforth; ÜG.: lat. ex hoc N; Q.: N (1000); E.: s. anawart

anawertes* 4, ahd., Adv.: nhd. »anwärts«, künftig, fortan, von jetzt an; ne. in future, henceforthly; ÜG.: lat. deinceps N, ex hoc N, iam N, post haec N; Q.: N (1000); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. anawart; R.: hinān anawertes: nhd. von jetzt an; ne. from now on; ÜG.: lat. ex hoc N

anawesan* 19, ahd., st. V. (5): nhd. dasein, vorkommen, sein (V.), vorhanden sein (V.), zukommen, in jemandem sein (V.), liegen auf, kommen über, daran liegen, daran sein (V.); ne. exist, rest upon, be attached; ÜG.: lat. esse in O, exsistere Gl,

(habere) N, (habitus) N, (incumbere) Gl, (insitum esse) N; Hw.: s. anasīn*; Q.: Gl (9. Jh.), N, O; E.: s. ana, wesan (2)

anawīgi* 1, ahd., st. N. (ja): nhd. Schlachtreihe; ne. line of battle; ÜG.: lat. acies Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lsch. lat. acies?; E.: s. ana, wig

anawirtida* 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Art der Ausübung, Anwendung; ne. application; ÜG.: lat. affectio N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. affectio?; E.: s. ana, werden?

anawist* 3, ahd., st. F. (i): nhd. Wesen, Sein; ne. being (N.); ÜG.: lat. natura NGL; Q.: N (1000), NGL; I.: Lsch. lat. natura?; E.: s. ana, wist

anawurken* 1, ahd., sw. V. (1a): nhd. anbringen; ne. fasten; Q.: WH (um 1065); E.: s. ana, wurken*

anawurti* (1) 1, ahd., Adj.: nhd. zugewandt, zugewendet, betrachtend, aufmerksam; ne. turned to, attentive; ÜG.: lat. (speculator) N; Q.: N (1000); I.: Lsch. lat. speculator?; E.: s. anawart

anawurti* (2) 1?, ahd., st. N. (i)?: nhd. Gelegenheit, Möglichkeit; ne. occasion; ÜG.: lat. occasio GIL; Hw.: s. anawurti*; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lsch. lat. occasio?; E.: s. anawart

anawurti* 1?, ahd., st. F. (i)?: nhd. Gelegenheit, Möglichkeit; ne. occasion; ÜG.: lat. occasio Gl; Hw.: s. anawurti* (2); Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lsch. lat. occasio?; E.: s. anawart

anazehōn* 1, ahd., sw. V. (2): nhd. schminken; ne. make up (V.); ÜG.: lat. infucatus (Adj.) (2) (= anagizehōt) Gl; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.); I.: Lüt. lat. infucatus (= anagizehōt)?; E.: s. ana, zehōn

anazeihhanen* 1, anazeichanen*, ahd., sw. V. (1a): nhd. anzeichnen, als Zeichen aufprägen; ne. mark (V.); ÜG.: lat. signare N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. signare?; E.: s. ana, zeihhanen; W.: nhd. anzeichnen, sw. V., anzeichnen, anschreiben, anmalen, DW 1, 524

anazellen* 3, ahd., sw. V. (1): nhd. beschuldigen, jemanden einer Sache beschuldigen, anklagen; ne. blame (V.), accuse (V.); ÜG.: lat. deferre Gl, (testificari) O; Q.: Gl, O (863-871); I.: Lsch. lat. testified; E.: s. ana, zellen

anaziht 3, ahd., st. F. (i): nhd. Bezichtigung, Beschuldigung, Anklage; ne. accusation; ÜG.: lat. crimen Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lsch. lat. crimen; E.: s. ana, ziht

***anazihtīg?**, ahd., Adj. (?): Hw.: vgl. as. anatihtig?*, anadihtich?

anazimbar 1, ahd., st. N. (a): nhd. Baustoff, Material; ne. building material; ÜG.: lat. māteria Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat. māteria?; E.: s. ana, zimbar

anazimbri* 3, anazimbri*, ahd., st. N. (ja): nhd. Stoff, Baustoff, Materie, Material; ne. building material; ÜG.: lat. māteria Gl; Q.: Gl (10./11. Jh.); I.: Lüt. lat. māteria?; E.: s. ana, zimbar

anazimbri*, ahd., st. N. (ja): Vw.: s. anazimbri*

anazokkōn* 6, anazockōn*, ahd., sw. V. (2): nhd. plündern, rauben, an sich reißen, für sich in Anspruch nehmen, vorgeben; ne. plunder (V.), rob; ÜG.: lat. arrogare N, (fingere) N, (mentiri) N, sibi vindicare N; Q.: N (1000); I.: Lbd. lat. fingere?, mentiri?, vindicare?; E.: s. ana, zokkōn

anazukken* 2, anazucken*, ahd., sw. V. (1a): nhd. wegreißen, sich anmaßen; ne. tear away, presume; ÜG.: lat. usurpare NGL; Q.: N (1000), NGL; I.: Lbd. lat. usurpare?; E.: s. ana, zukken; W.: mhd. anezücken, sw. V., sich anmaßen

anazzāri* 5, ahd., st. M. (ja): nhd. Anstifter, Aufwiegler; ne. instigator; ÜG.: lat. (fax) Gl, hortator Gl, incentor Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. incentor?, Lbd. lat. hortator?; E.: s. anazzen

anazzoro*?, ahd., sw. M. (n): Vw.: s. anazzāri*

anazzen* 19, ahd., sw. V. (1a): nhd. anreizen, reizen, anspornen, anstacheln, aufwiegeln, entflammen; ne. incite, provoke, spur (V.), inflame; ÜG.: lat. accendere Gl, aedificare Gl, concitare Gl, excitare Gl, exhortari Gl, hortari Gl, inflammare Gl, instigare Gl, ministrare Gl, sollicitare Gl, stimulare Gl, suscitare Gl; Vw.: s. gi-; Hw.: s. anetsare*; Q.: Gl (9. Jh.); E.: germ. *anatjan, sw. V., zwingen; s. idg. *anə-, *an- (3), *h₂enh₁-, V., atmen, hauchen, Pokorny 38, EWAhd 1, 239

anazzunga* 6, ahd., st. F. (ō): nhd. Anreiz, Anregung, Reiz, Anregung; ne. incitement, stimulation, irritation; ÜG.: lat. exhortatio Gl, impulsus Gl, inspiratio Gl, instinctus Gl, stimulus Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lsch. lat. exhortatio?, Lüt. lat. instinctus?; E.: s. anazzen

anciaca* 1, ahd?., F.: nhd. trächtige Stute; ne. pregnant mare; Q.: PLSal (507-511?); E.: Herkunft unklar, vielleicht von hengist* oder von ouhhōn; Son.: nach Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 357b anfrk.

andar 8, ahd., st. M. (a?, i?), st. N.? (a): nhd. Andorn; ne. hoarhound; ÜG.: lat. antor? Gl, marrubium Gl, pradium Gl; Hw.: s. antar; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lw. lat. antor?; E.: s. andorn; W.: mhd. andorn, st. M., st. N., Andorn

andecinga* 1 und häufiger?, lat.-ahd?., F.: nhd. ein Landmaß; ne. a land-measure; Hw.: s. anzinga*

ander 1421, ahd., Num. Ord., Pron.-Adj.: nhd. andere, zweite, übrige; ne. second (Adj.), other; ÜG.: lat. alias (= ouh in andereru steti) I, alibi (= ouh in andereru steti) B, I, alienus B, MF, N, RhC, aliqui B, I, LF, MF, aliquis B, I, L, MF, alius B, E, Gl, I, LF, MF, N, NGL, O, Ph, RhC, T, TC, WH, WK, alter B, Gl, I, LF, MF, N, O, PG, T, TC, (amplus) N, (assumptio) N, (bivira) Gl, ceterus B, Gl, I, MF, N, NGL, NGIP, T, (contrarius) N, externus N, (hic) (Pron.) Gl, ille Gl, MF, N, (invicem) O, (oppositus) N, peregrinus O, posterus Gl, praeterea (= in andera wisa) I, (proximus) N, quilibet WH, reliquus B, Gl, MF, N, T, WH, residuus Gl, secundus B, MF, N, NGL, O, Ph, (T), sepositus N, sequens N, transversus Gl, ulter N, (unus) O, T; Vw.: s. ein-, -astunt, sehszugōsto; Hw.: vgl. as. āthar; Q.: B, BB, BR, E, FB, FP, GB, Gl (765), Hi, I, JB, LB, LF, M, MB, MF, N, NGL, NGIP, NP, O, OT, PG, Ph, RB, RhC, T, TC, WB, WH, WK, WU; E.: germ. *anpara, Num. Ord., Pron.-Adj., andere; idg. *ontero-, *ontro-, Num. Ord., andere; vgl. idg. *eno-, Pron., jener, Pokorny 319, EWAhd 1, 241; W.: mhd. ander, Adj., andere, der zweite, folgende, übrige, einer von zweien; nhd. ander, Num. Ord., Pron.-Adj., andere, DW 1, 306; R.: ander ... ander: nhd. der eine ... der andere; ne. the one ... the other; ÜG.: lat. alius ... alius T; R.: eines sindes ... anderes sindes: nhd. einerseits ... andererseits; ne. on the one hand (...) on the other hand; ÜG.: lat. hinc ... hinc N; R.: eina wila ... andera wila: nhd. bald ... bald; ne. soon ... soon; ÜG.: lat. nunc ... nunc N; R.: ibu daz ander: nhd. anderenfalls; ne. otherwise, else; ÜG.: lat. sin aliquid B; R.: in ander: nhd. anders; ne. otherwise; R.: sār des anderen jāres: nhd. im folgenden Jahr; ne. next year; ÜG.: lat. anno sequenti N; R.: zi andermo māle: nhd. später; ne. later; R.: ander samalīh: nhd. dergleichen; ne. such, suchlike; R.: anderes sindes: nhd. auf irgendeine andere Weise; ne. in any kind of way; R.: zi demu andremu wehsale: nhd. zum zweiten Mal; ne. for the second time; Son.: Tgl10 = Glossen im Maihinger Evangeliar (Augsburg, Universitätsbibliothek Cod. I. 2. 4° 2), Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

anderano* 1, ahd?., sw. M. (n): nhd. Urgroßvater; ne. great-grandfather; ÜG.: lat. proavus Gl; Q.: Gl (13. Jh.); I.: Lüt. lat. proavus?; E.: s. ander, ano

anderastunt 8, anderstunt, ahd., Adv.: nhd. zum zweiten Mal, abermals, wieder; ne. for the second time, once again, again; ÜG.: lat. denuo B, vice altera Gl; Q.: B (800), GB, Gl, O, OT, T; I.: Lüt. lat. secundo (Adv.)?; E.: s. ander, stunt; W.: mhd. anderstunt, Adv., zum zweiten Mal, nochmals, wiederum

anderes 37, ahd., Adv.: nhd. anders, in anderer Weise, andernfalls, sonst; ne. else; ÜG.: lat. alioquin Gl, aliorum N, aliter Gl, N, (aliunde) Gl, dissimiliter Gl, (diversum) N, enim N, in contrarium (= al anderes) N, nam N, quidni (= wio anderes) N, secus Gl, sin autem T; Q.: Gl, N, RB, T (830); E.: s. ander; W.: mhd. anders, anderst, Adv., anders, sonst, übrigens; nhd. anders, Adv., anders, DW 1, 311

anderēst 32, ahd., Adv.: nhd. »anders«, wiederum, zum zweiten Mal, zum andern, beim zweiten Mal, abermals, wieder, zweimal; ne. once again, again, twice; ÜG.: lat. iterum N, redivivus (= anderēst gikweman) NGL, rursus N, secundo (Adv.) N; Q.: N (1000), NGL; I.: Lüt. lat. secundo (Adv.); E.: s. ander

andereswanān* 2, ahd., Adv.: nhd. anderswoher; ne. from elsewhere; ÜG.: lat. advena (= andereswanān kwemanēr) N, alienigena (Adj.) (= andereswanān

kwemanēr) N, extrinsecus N; Q.: N (1000); I.: Lüs. lat. aliunde; E.: s. ander, wanān

andereswār* 25, ahd., Adv.: nhd. anderswo, sonst; ne. elsewhere; ÜG.: lat. alibi N, alio Gl, (alter) N, (ceterus) N, extra alias N; Q.: Gl (9./10. Jh.), N; E.: s. ander, wār; W.: mhd. anderswā, Adv., anderswo, anderswie; nhd. anderswo, Adv., anderswo, DW 1, 312

andereswara* 1, ahd., Adv.: nhd. anderswohin; ne. elsewhere to; ÜG.: lat. alio Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüt. lat. alio?; E.: s. ander, wara; W.: mhd. anderswar, Adv., anderswohin

andereswio* 15, ahd., Adv.: nhd. anders als, anders, sonst; ne. else; ÜG.: lat. alioquin N, aliter N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. alioquin?; E.: s. ander, wio

anderhalb (1) 6, ahd., Adj.: nhd. anderhalb, eineinhalb; ne. one and a half; ÜG.: lat. tonus ac dimidius N, (tria) Gl; Q.: Gl (765), N; E.: s. ander, halb; W.: mhd. anderhalp, anderthalp, Adj., anderthalb; nhd. anderthalb, Adj., anderthalb, DW 1, 312

anderhalb (2) 11, ahd., Adv., Pröp.: nhd. »andererseits«, auf der anderen Seite, gegenüber, jenseits; ne. on the other hand, opposite (Adv. bzw. Pröp.); ÜG.: lat. alter ... alter (= einhalb ... anderhalb) N, (et)? NGl, hic ... ille (= einhalb ... anderhalb) N, trans T; Q.: N, NGl, T (830); E.: s. ander, halb; W.: mhd. anderhalben, anderhalp, Adv., auf der anderen Seite, anderwärts; R.: einhalb ... anderhalb: nhd. entweder ... oder, einerseits ... andererseits; ne. either ... or, on the one hand ... on the other hand; ÜG.: lat. alter ... alter N, hic ... ille N

***anderī?**, ahd., st. F. (ī): Hw.: vgl. as. andari (?)

anderlīh* 3, ahd., Adj.: nhd. andere, andersartig, verändert; ne. different, changed; ÜG.: lat. alius O, transfigurare (= sih anderlīhhan tuon) O; Hw.: vgl. as. ōtharlīk; Q.: N, O (863-871); I.: Lüt. lat. alius; E.: s. ander, līh

anderlīhhī* 8, anderlīchī, ahd., st. F. (ī): nhd. »Andersartigkeit«, Wesensänderung, Änderung; ne. alteration; ÜG.: lat. (alterare) (subst.) N, alteratio Gl, alteratio (i. mutatio secundum qualitatem) N; Q.: Gl, N (1000); I.: Lüt. lat. alteratio; E.: s. ander, līhhī

anderlīhhōn* 5, anderlīchōn*, ahd., sw. V. (2): nhd. ändern, verändern; ne. alter; ÜG.: lat. alterare N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. alterare; E.: s. ander, līhhōn

***andersindu?**, ahd., Adv.: Hw.: vgl. as. ōtharsīthu*

anderstabo* 3, ahd., Adv.: nhd. sonst, andernfalls, übrigens; ne. otherwise, by the way; ÜG.: lat. alioquin Gl, ceterum Gl; Q.: Gl (Ende 10. Jh.); I.: Lüt. lat. alioquin?; E.: s. ander

anderstunt, ahd., Adv.: Vw.: s. anderastunt

anderwanān* 1, ahd., Adv.: nhd. anderswoher; ne. from elsewhere; ÜG.: lat. aliunde NGl; Q.: NGl (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lüs. lat. aliunde?; E.: s. ander, wanān

***anderwedār?**, ahd., Pron.: Hw.: vgl. as. ōtharhwēthar*

***anderwehsallīh?**, ahd., Adj.: Vw.: s. anderwehsallīhho*

anderwehsallīhho* 1, anderwehsallīcho*, ahd., Adv.: nhd. gegenseitig; ne. mutual; ÜG.: lat. vicissim Gl; Q.: Gl (Ende 10. Jh.); I.: Lüt. lat. vicissim; E.: s. ander, wehsal, līh

anderwīs* 21, ahd., Adv.: nhd. »anderweis«, anders, auf andere Weise, sonst, außerdem; ne. else; ÜG.: lat. alias Gl, aliter B, E, Gl, nisi (= anderwīs ni) T, quo minus Gl, (simulatus) Gl; Hw.: s. gianderwīsōn*; Q.: B, GB, E, Gl (765), OT, T; I.: Lüt. lat. aliter; E.: s. ander, wīs; Son.: Tgl08 = Glossen zu Gregors Augustinusbrief (Prag, Metropolitankapitel (Metropolitní Kapitula) U SV. Vita O 83)

***anderwīsōn?**, ahd., sw. V. (2): Vw.: s. gi-

andorn 41, ahd., st. M. (a)?, st. N. (a): nhd. Andorn, Schwarze Taubnessel; ne. hoarhound; ÜG.: lat. brassica (= andorn Fehlübersetzung) Gl, eupatorium Gl, marrubium Gl, prasius (M.) Gl; Hw.: vgl. as. andorn*; Q.: Gl (10. Jh.); E.: germ. *andurna-, *andurnaz, st. M. (a), Andorn; idg. *ánd^hes-?, *h₂énd^hes-, Sb., Blüte, EWAhd 1, 243; W.: mhd. andorn, st. M., st. N., Andorn; nhd. Andorn, M., Andorn, DW 1, 316

āne, ahd., Pröp.: Vw.: s. ānu

***anerbo?**, ahd., sw. M. (n): nhd. »Anerbe« (M.); ne. heir to a farm; Vw.: s. gi-

aneta 10, ahd., sw. F. (n): nhd. Ente; ne. duck (N.); ÜG.: lat. anas Gl, aneta Gl; Hw.: s. anut; Q.: Gl (10. Jh.); E.: s. germ. *anid-, *anidi-, *anidiz, *anad-, *anadi-, *anadiz, *anud-, *anudi-, *anudiz, st. F. (i), Ente; idg. *anət-, Sb., Ente Pokorny 41; W.: mhd. ant, st. M., st. F., Ente; nhd. (schweiz.) Anete, F., Ente, Schweiz. Id. 1, 264

aneta* 4?, lat.-ahd.?, F.: nhd. Ente; ne. duck (N.); Q.: PLSal (507-511)?; E.: s. anut

anetinklī* 1, anutinklīn, ahd., st. N. (a): nhd. Entlein; ne. duckling; ÜG.: lat. anetellus Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüs. lat. aneticulus?; E.: s. aneta

anetsare* 7, lat.-ahd.?, V.: nhd. zwingen, antreiben; ne. force (V.), drive (V.); ÜG.: lat. angariare Gl, cogere Gl, compellere Gl; Hw.: s. anazzen*; Q.: Gl (8. Jh.); I.: Lw. ahd. anazzen?; E.: s. anazzen

angar (1) 7, ahd., st. M. (a?): nhd. Kornkäfer, Kornwurm, Getreideschädling; ne. corn weevil; ÜG.: lat. curculio (M.) (2) Gl; Hw.: s. angari; Q.: Gl (11. Jh.); E.: germ. *angra- (1), *angraz, st. M. (a), Kornwurm; idg. *angʷhro-, Sb., Wurm, Schlange, Pokorny 45, EWAhd 1, 246; W.: mhd. anger, enger, st. M., Kornwurm; vgl. nhd. Enger, M., Kornwurm, Kornmade, DW 3, 480

angar (2) 4, ahd., st. M. (a): nhd. Wiese, Anger, Feld, Ackerfeld, Kornland, Grasland; ne. meadow, field (N.), cornland, grassland; ÜG.: lat. actum (nemorosum) Gl, arvum (N.) Gl; Hw.: s. lang. *angar; vgl. as. angar*; Q.: Gl (765), Urk; E.: germ. *angra- (2), *angraz, st. M. (a), Bucht, Krümmung, Grasland, Acker; s. idg. *ank- (2), ang-, *h₂enk-, V., biegen, Pokorny 45, EWAhd 1, 247; W.: mhd. anger, st. M., Grasland, Ackerland; nhd. Anger, M., Anger, DW 1, 348

***angar**, lang., st. M. (a): nhd. Anger, Wiese, Grasland; ne. meadow, grassland; Vw.: s. -gathungi*; Hw.: s. ahd. angar (2)

angargathungi* 3, lang., st. N.: nhd. »Angergröße«, Ackerreichtum; ne. »largeness of a meadow«, richness in arable land; ÜG.: lat. qualitas personae? LLang; Q.: LLang (643); E.: s. angar, gi, thungi

angargnago* 1, ahd., sw. M. (n): nhd. Angernager; ne. rodent of a meadow; ÜG.: lat. equus deterior qui in hoste utilis non est LBai; Q.: LBai (vor 743); E.: s. angar, gnagan

angari 1, angariin, ahd., st. N. (a): nhd. Kornkäfer, Kornwurm; ne. corn weevil; ÜG.: lat. curculio (M.) (2) Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lsch. lat. curculio?; E.: s. angar; W.: s. mhd. anger, enger, st. M., Kornwurm; nhd. (schweiz.) Ingeri?, N., Kornwurm, Schweiz. Id. 1, 335

angariin, #, ahd., st. N. (a): Vw.: s. angari

angasezzo* 4, ahd., sw. M. (n): nhd. Geschwür, Beule, Eiterbeule, Pustel; ne. ulcer, bump (N.), boil (N.); ÜG.: lat. fūunculus (M.) (2) Gl, papula Gl; Hw.: vgl. as. angseto*; Q.: Gl (11. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. anga, sizzan, EWAhd 1, 249

angēn* 4, ahd., sw. V. (3): nhd. »engen«, einengen, sich ängstigen, bangen; ne. narrow (V.), be afraid; ÜG.: lat. anxiari Gl, coartare Gl; Q.: Gl (765); I.: Lüs. lat. anxiari?; E.: germ. *angwēn, *angwæn, sw. V., beengen; s. idg. *anĝ^h-, *h₂enĝ^h-, *h₂anĝ^h-, *h₂emĝ^h-, Adj., V., eng, einengen, schnüren, Pokorny 42; W.: mhd. angen, sw. V., einengen

anger 5, lat.-ahd.?, Sb.: nhd. Kornwurm; ne. corn weevil; ÜG.: ahd. engirling Gl, engiring Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lw. ahd. angar?; E.: s. angar

anges 1, ahd., Adv.: nhd. bange, angstvoll, ängstlich; ne. anxiously; Hw.: s. engi*; Q.: Gl (10. Jh.); E.: s. engi

***angil?**, ahd., st. M. (a): nhd. Engel; ne. angel; Vw.: s. arh-; Hw.: s. engil

anglami*, ahd., Adj.: Vw.: s. angluomi*

Angli 3 und häufiger?, lat.-ahd.?, M. Pl.=PN.: nhd. Angelsachsen, Angeln; ne. Anglo-Saxons, Angles; ÜG.: mhd. Engelsahsen Gl, Engelder Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: unklar; W.: nhd. Angeln, M. Pl.=PN., Angeln

anglih* 1, ahd., Adj.: nhd. eng, schmal; ne. narrow (Adj.); ÜG.: lat. angustus Gl; Q.: Gl (765); I.: Lüs. lat. angustus; E.: s. engi, lih

angluomi* 1, anglami*, ahd.?, Adj.: nhd. ängstlich; ne. anxious; ÜG.: lat. anxius Gl; Q.: Gl (13. Jh.); I.: Lüt. lat. anxius?; E.: s. engi, luomi

ango (1) 44, ahd., sw. M. (n): nhd. »Angel« (F.), Stachel, Angelpunkt, Mittelpunkt, Türangel, Gegend; ne. hinge (N.), prickly (N.), cardinal point, region; ÜG.: lat. aculeus Gl, MH, N, acumen Gl, cardo Gl, N, margo Gl, spicula Gl, stimulus Gl; Hw.: s. lang. *ango; vgl. as. angō; Q.: Gl (765), MH, N, PN; E.: germ. *angō-, *angōn, *anga-, *angan, sw. M. (n), Haken (M.), Widerhaken, Speer, Pfeil; idg. *ankón-, *onkón-, *h₂enkón-, *h₂onkón-, Sb., Haken, Widerhaken, EWAhd 1, 250; s. idg. *ank- (2), *ang-, *h₂enk-, V., biegen, Pokorny 45; W.: mhd. ange, sw. M., sw. F., Angel (F.), Türangel; nhd. (dial.) Ange, M., Angel (F.), Türangel, Schweiz. Id. 2, 329, Rhein. Wb. 1, 189f.

***ango**, lang., sw. M. (n): nhd. Haken; ne. hook (N.); Hw.: s. angus*, angō (1); Q.: venez. anghier, Haken

ango (2) 1, ahd., sw. M. (n): nhd. Geschwulst, Geschwür; ne. swelling (N.), ulcer; ÜG.: lat. robigo Gl, ulcus Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. germ. *enkwa-, *enkwa, st. M. (a), Geschwulst; vgl. idg. *engw-, Sb., Geschwulst, Leistengegend, Pokorny 319, EWAhd 1, 251; W.: nhd. (schweiz.) Angen, M., Geschwulst, Schweiz. Id. 1, 330

ango (3) 1, ahd., Adv.: nhd. ängstlich, bange; ne. anxiously; Q.: O (863-871); E.: s. engi; W.: mhd. ange, Adv., enge, mit ängstlicher Sorgfalt; vgl. nhd. bang, bange, Adv., Adj., bang, bange, DW 1, 1101, Duden 1, 299

angoht* 1, ahd., Adj.: nhd. stachelig, borstig; ne. prickly; ÜG.: lat. aculeatus Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat. aculeatus; E.: s. angō (1)

angōn*? 1, ahd., sw. V. (2): nhd. sich fürchten; ne. fear (V.); ÜG.: lat. vereri Gl; Q.: Gl (4. Viertel 8. Jh.); E.: s. engi; Son.: nach Glaser, Frühe Griffelglossierung aus Freising, 1996, S. 295 könnte die Glosse auch zu antōn gehören, Tgl02 = Freisinger Moralia-Glossen (München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 6300) (4. Viertel 8. Jh.)

***angsezza**?, ahd., sw. F. (n)?: Hw.: vgl. as. angseta

angul 35, ahd., st. M. (a): nhd. Angel (F.), Angelhaken, Angelrute, Stachel, Spitze, Haken, Türangel; ne. fishing-rod, fishing-hook, prick (N.), hook (N.), hinge (N.); ÜG.: lat. aculeus Gl, acumen Gl, calamus Gl, cardo Gl, finis Gl, fuscina Gl, hamus Gl, MH, T, muscipula Gl; Vw.: s. wurf-; Hw.: s. angō (1); vgl. as. angul; Q.: Gl, MH (810-817), PN, T; E.: germ. *angula-, *angulaz, st. M. (a), Haken, Stachel; idg. *ankúlos, M., Haken, EWAhd 1, 252; s. idg. *ank- (2), *ang-, *h₂enk-, V., biegen, Pokorny 45; W.: mhd. angel, st. M., st. F., Stachel, Angel (F.); nhd. Angel, F., Angel (F.), DW 1, 344

anguloht* 1, ahd., Adj.: nhd. stachelig, borstig; ne. prickly; ÜG.: lat. aculeatus Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüs. lat. aculeatus; E.: s. angul

angulōn* 1, ahd., sw. V. (2): nhd. mit Haken versehen (V.); ne. supply with hooks; ÜG.: lat. hamatus (= giangulōt) Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); I.: Lsch. lat. squamatus (= giangulōt); E.: s. angul; R.: giangulōt, Part. Prät.=Adj.: nhd. mit Haken versehen (Adj.); ne. provided with hooks; ÜG.: lat. hamatus Gl

angus* 1, lat.-lang., M.: nhd. Haken, Lanze, Lanze mit Widerhaken; ne. hook (N.), lance (N.); Q.: Urk (861); E.: s. angō (1)

angust 35, ahd., st. F. (i): nhd. Angst, Furcht, Bedrängnis, Unruhe, Beklemmung, Sorge, Schmerz, Leid; ne. fear (N.), distress (N.), uneasiness, sorrow (N.); ÜG.: lat. aestus Gl, N, agonia Gl, angor Gl, angustia Gl, N, NGl, O, anxietas Gl, N, anxius esse (= in angusten wesan) N, anxius esse (= zi angusten ziohan) N, (conturbare) N, cura (?) N, passio Gl, tristibus ducere (= in angusten bringan) N; Hw.: vgl. anfrk. angust; Q.: Gl (765), N, NGl, O; E.: germ. *angusti-, *angustiz, st. F. (i) Enge, Verdruss; s. idg. *ang^hos-, Sb., Beklemmung, Bedrängnis, Pokorny 42; vgl. idg. *ang^h-, *h₂eng^h-, *h₂ang^h-, *h₂emg^h-, Adj., V., eng, einengen, schnüren, Pokorny 42, EWAhd 1, 253; W.: mhd. angest, st. M., st. F., Bedrängnis, Angst, Furcht, Besorgnis; nhd. Angst, F., Angst, DW 1, 357; Son.: Tgl02 = Freisinger Moralia-Glossen (München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 6300)

angusten 18, angustēn?, ahd., sw. V. (1a, 3): nhd. »ängsten«, sich ängstigen, in Angst sein (V.), in Angst geraten, in Angst versetzen, engen, bedrücken; ne. alarm (V.), be afraid, oppress; ÜG.: lat. angere Gl, N, angustare Gl, anxiari Gl, N, anxius (= angustenti) N, WK, coangustare Gl, coartare Gl, impellere? Gl, laborare N; Vw.: s. gi-, ir-; Q.: Gl (Ende 8. Jh.), N, O, WK; E.: s. angust; W.: mhd.

angesten, sw. V., in Sorge sein (V.), sich ängstigen; nhd. ängsten, sw. V., ängsten, DW 1, 362

angustēn?, ahd., sw. V. (3): Vw.: s. angusten

angustlih* 3, ahd., Adj.: nhd. ängstlich, angsterregend; ne. anxious, terrifying; ÜG.: lat. (anxie) Gl, anxietas (= iowiht angustlihhes) N, anxius MH; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.), MH, N; I.: Lüt. lat. anxius?; E.: s. angust, lih; W.: mhd. angestlich, Adj., gefährlich, schrecklich, ängstlich; nhd. ängstlich, Adj., Adv., ängstlich, DW 1, 362

angustlihho 4, angustliho*, ahd., Adv.: nhd. ängstlich, angstvoll; ne. anxiously; ÜG.: lat. anxie Gl, (anxius) MF, N; Q.: Gl, MF (Ende 8. Jh.), N; I.: Lüt. lat. anxie?; E.: s. angust, lih; W.: mhd. angestliche, Adv., gefährlich, angstvoll; nhd. ängstlich, Adj., Adv., ängstlich, DW 1, 362

angustōn* 3, ahd., sw. V. (2): nhd. sich ängstigen; ne. alarm (V.), be afraid; ÜG.: lat. anxius (= angustōnti) B; Q.: B (800), GB, O; E.: s. angust; W.: s. mhd. angesten, sw. V., sich ängstigen, in Sorge sein (V.)

angweiz* 20, ahd., st. M. (a?): nhd. Blatter, Geschwür, Hautbläschen; ne. pustule, ulcer; ÜG.: lat. furunculus (M.) (2) Gl, (olentia) Gl, papula Gl, pustula Gl, ulcus Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. ango (2)?, eng?, EWAhd 1, 256

angweiza* 3, ahd., sw. F. (n) (?): nhd. Hautausschlag, Bläschen; ne. rash (N.), pustule; ÜG.: lat. furunculus (M.) (2) Gl, papula Gl, pustula Gl; Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. angweiz

angweizo 9, ahd., sw. M. (n): nhd. Blatter, Geschwür, Hautbläschen; ne. pustule, ulcer; ÜG.: lat. fürunculus (M.) (2) Gl, papula Gl, pustula Gl; Q.: Gl (9. Jh.); E.: s. angweiz

anifal? 1, ahd., Sb.?: nhd. Fichte?, Föhre?, Kiefer (F.)?, Pinie?; ne. pine-tree?, fir-tree?; ÜG.: lat. pinus Gl; Q.: Gl (12./13. Jh.)

ānig* 3, ahd., Adj.: nhd. leer, ledig; ne. empty (Adj.); ÜG.: lat. (deserere) WH, expers WH, (indigere) WH; Q.: WH (um 1065)

***anihha?**, *anicha, ahd., sw. F. (n): Hw.: vgl. as. *anka?

***anihho?**, *anicho, ahd., sw. M. (n): Hw.: vgl. as. *anko?

anikal? 1, ahd., Sb.: nhd. Kalk?; ne. lime (N.); ÜG.: lat. calx viva Gl; Q.: Gl (14. Jh.); I.: Lüt. lat. calx viva?

anis 5, ahd., st. N. (a): nhd. Anis, Dill; ne. anise, dill; ÜG.: lat. anethum Gl, anīsum Gl; Q.: Gl (13./14. Jh.); I.: Lw. lat. anīsum; E.: s. lat. anīsum, N., Anis; gr. ἄνισον (ánison), N., Anis, EWAhd 1, 257; weitere Herkunft unklar; W.: nhd. Anis, M., Anis, DW 1, 377

anka* (1) 6, anca* ahd., sw. F. (n): nhd. Hinterhaupt, Nacken, Glied; ne. back of the head, limb (N.) (1); ÜG.: lat. membrum Gl, occipitium Gl, testa Gl; Vw.: s. hahil-; Q.: Gl (3. Viertel 8. Jh.); E.: s. germ. *ankjō-, *ankjōn, sw. F. (n), Knöchel; idg. *ang-, Sb., Glied, Pokorny 46, EWAhd 1, 258; W.: mhd. anke, sw. M., Gelenk am Fuß, Genick; nhd. (ält.) Anke, F., Genick, Duden 1, 142, DW 1, 378, Schmeller 1, 110, Ochs 1, 53, Rhein. Wb. 1, 194, Fischer 1, 223; Son.: Sachglr = Sachglossar Hermeneumata (Vocabularius St. Galli) (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 913) (3. Viertel 8. Jh.)

anka* (2)? 1, anca*, ahd., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. Stößel, Stampfer; ne. pestle (N.), pounder (N.); ÜG.: lat. pilus Gl; Q.: Gl (9. Jh.); E.: vgl. EWAhd 1, 259; W.: nhd. (steir.) Anke, F., Stößel, Unger/Khull 22b, (schwäb.) Anke, F., Vertiefung, Höhlung, Fischer 1, 223

ankala* 8, ancala*, ahd., st. F. (ō): nhd. Enkel (M.) (2), Knöchel, Fußgelenk; ne. ankle, ankle-joint; ÜG.: lat. tālus Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); E.: s. germ. *ankula-, *ankulaz, st. M. (a), Knöchel; vgl. idg. *ang-, Sb., Glied, Pokorny 46; idg. *ank- (2), *ang-, *h₂enk-, V., biegen, Pokorny 45, EWAhd 1, 260

ankallih* 2, ancallih*, ahd., Adj.: nhd. knöchellang, bis zum Knöchel reichend; ne. ankle-length; ÜG.: lat. talaris Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lüs. lat. talaris?; E.: s. ankala, lih; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

anker 3, ahd., st. M. (a): nhd. Anker (M.) (1); ne. anchor (N.); ÜG.: lat. ancora (F.) (1) Gl; Q.: Gl (12. Jh.); E.: germ. *ankor-, Sb., Anker (M.) (1), EWAhd 1, 261; s. lat. ancora, F., Anker (M.) (1); gr. ἄγκυρα (ánkura), F., Anker (M.) (1);

vgl. idg. *ank- (2), ang-, *h₂enk-, V., biegen, Pokorny 45; W.: mhd. anker, enker, st. M., Anker (M.) (1); nhd. Anker, M., Anker (M.) (1), DW 1, 379

ankerstein, ahd., st. M. (a): nhd. »Ankerstein«, Ballast; ne. ballast; E.: s. anker, stein; Son.: Splett, Althochdeutsches Wörterbuch 1, 24

ankero 2, ahd., sw. M. (n): nhd. Anker (M.) (1); ne. anchor (N.); ÜG.: lat. ancora (F.) (1) Gl; Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. anker

anklāo* 1, anclāo*, ahd., st. N. (wa?): nhd. Enkel (M.) (2), Knöchel; ne. ankle; ÜG.: taluun (roman.) Gl; Q.: Gl (9. Jh.); E.: s. ankala

anko* 4, anco, ahd., sw. M. (n): nhd. Butter; ne. butter (N.); ÜG.: lat. butyrum Gl; Q.: Gl (8. Jh.); E.: germ. *ankwō-, *ankwōn, *ankwa-, *ankwan, sw. M. (n), Schmer, Fett; idg. *ongwen-, *ngwen-, Sb., Salbe, Schmiere, Pokorny 779; s. idg. *ongw-, V., salben, Pokorny 779, EWAhd 1, 263; W.: mhd. anke, sw. M., Butter; nhd. Anke, M., Fett, Butter, DW 1, 378

anksmero* 6, ancsmero, ahd., sw. M. (n): nhd. Butter, Butterschmalz, Käsewasser; ne. butter (N.), clarified butter, whey; ÜG.: lat. axungia Gl, butyrum Gl, serum Gl; Q.: Gl (12./13. Jh.); E.: s. anko, smero; W.: nhd. (schwäb.) Ankenbutter, M., Butterschmalz, Fischer 1, 224

ankspint* 2, ancspint*, ahd., st. M. (a): nhd. Butter, Butterschmalz; ne. butter (N.), clarified butter; ÜG.: lat. butyrum Gl, serum Gl; Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. anko, spint

***ankundi**?, ***antkundi**?, ahd., Adj.: Vw.: s. un-; Hw.: s. antkundi*

anneando* 2?, ahd.?, Adv.: nhd. bis zum Neunten?, unbenannt?; ne. to the ninth?; Q.: LSal, PLSal (507-511?); E.: s. germ. *newundan, *neundan, Num. Ord., neunte; idg. *neueno-, Num. Ord., neunte, Pokorny 319; Son.: nach Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 366b anfrk.

annuzzi* 25, ahd., st. N. (ja): nhd. Antlitz, Angesicht, Gesicht, Miene, Aussehen; ne. face (N.), air (N.) (1), appearance; ÜG.: lat. facies O, T, frons (F.) (2) O, vultus T; Q.: O, OT, T (830); E.: s. antluzzi

ano 13, ahd., sw. M. (n): nhd. Ahne, Großvater, Vorfahr; ne. ancestor, grandfather; ÜG.: lat. (avitus) (M.) N, avus Gl; Vw.: s. alt-, alter-, ander-, fater-, ubar-, ur-; Q.: Gl, N, O (863-871), PN; E.: s. ana; W.: mhd. ane, ene, sw. M., Großvater, Urgroßvater; nhd. Ahn, M., Ahn, DW 1, 192

anolih* 2, ahd.?, Adj.: nhd. »ähnlich«, vom Großvater her, Ahn...?; ne. ancestral; ÜG.: lat. avitus Gl; Q.: Gl (13. Jh.); I.: Lüt.?, Lüs.? lat. avitus; E.: s. ano, lih; W.: mhd. enelich, Adj., vom Großvater her; vgl. nhd. ähnlich, Adj., ähnlich, DW 1, 196, (bay.) ähnlich, Adj., vom Ahnherrn her, Schmeller 1, 63

***ānōn**?, ahd., sw. V. (2): Vw.: s. int-

Anōpe 1, ahd., ON.: nhd. Ägypten; ne. Egypt; ÜG.: lat. Aegyptus Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lw.

anpogi* 1?, ahd.?, Sb.: nhd. Bahre (?); ne. bier (?); ÜG.: lat. capetulus Gl; Q.: Gl (14. Jh.)

***ans**?, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Gott; ne. god; Hw.: vgl. as. *ās?; Q.: PN; E.: germ. *ansu-, *ansuz, st. M. (u), Gott, Ase, a-Rune; idg. *ansu-, Sb., Geist, Dämon, Pokorny 48; vgl. idg. *anə-, *an- (3), *h₂enh₁-, V., atmen, hauchen, Pokorny 38

anst 16, ahd., st. F. (i): nhd. Dank, Gunst, Gnade, Wohlwollen, Geschenk; ne. thanks (Pl.), favour (N.), grace (N.), goodwill; ÜG.: lat. eucharistia Gl, gratia B, Gl, MH, O; Hw.: s. abanstig*; vgl. anfrk. anst, enst, as. anst; Q.: B, FP, GB, Gl (765), MH, O; I.: Lbd. lat. eucharistia?, gratia?; E.: germ. *ansti-, *anstiz, st. F. (i) Gunst, Zuneigung; vgl. idg. *nā- (1), V., helfen, nützen, begünstigen, Pokorny 754, Seebold 80; idg. *ans-, V., wohlgeneigt sein (V.), günstig sein (V.), Pokorny 47, EWAhd 1, 265?; W.: mhd. anst, st. F., Wohlwollen; Son.: Tgl01 = Sankt Pauler Lukasglossen (Sankt Paul, Stiftsarchiv 1/8) (4. Viertel 8. Jh.)

anstgeba* 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Gnadengabe; ne. gratification; ÜG.: lat. charisma Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lsch. lat. charisma; E.: s. anst, geba

***anstig**?, ahd., (Adj.): Vw.: s. ab-

***anstigōn**?, ahd., (sw. V.) (2): Vw.: s. ab-

***anstōn**?, ahd., (sw. V.) (2): Vw.: s. ab-

ant, ahd., Präf.: Vw.: s. int...

anta* 2, ahd., sw. F. (n): nhd. Eifer, Ergriffenheit; ne. zeal (N.), emotion; ÜG.: lat. zelus Ngl; Hw.: s. anto; Q.: N (1000), Ngl; I.: Lbd. lat. zelus?; E.: s. anado; Son.: Schützeichel gibt als Quelle nur N an, Karg gibt als Quelle auch Notkers Psalmen nach der Wiener Handschrift an

antadil* 2, ahd., Sb.: nhd. unrechtmäßiges Feuer, Brandstiftung; ne. arson; Hw.: anfrk. andadil; Q.: LSal, PLSal (507-511?); E.: s. anto (1); s. germ. *aida-, *aidaz, st. M. (a), Brand; idg. *aid^ho-, Sb., Brand, Glut; s. idg. *aid^h-, V., brennen, leuchten, Pokorny 11; vgl. idg. *āi- (4), *h₁ai-, *h₃ai-, V., brennen, leuchten, Pokorny 11; Son.: nach Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 342bf. anfrk.

antalengen* 11, antlengen*, ahd., sw. V. (1a): nhd. antworten; ne. answer (V.); ÜG.: lat. respondere B, T; Hw.: s. antlingen, antlingōn*; Q.: B (800), GB, OT, T; I.: Lüt. lat. respondere?; E.: s. int, lengen; W.: mhd. andelangen, sw. V., überantworten, überreichen

antalengi* 2, antlengi, ahd., st. N. (ja): nhd. Antwort; ne. answer (N.); ÜG.: lat. responsum Gl; Q.: Gl (765); I.: Lüt. lat. responsum?; E.: s. int, lengi

antar 2, ahd., st. M. (a?, i?), N. (a): nhd. Andorn, Weißer Andorn, Schwarze Taubnessel; ne. hoarhound; ÜG.: lat. antor? BR; Hw.: s. andar; Q.: BR (4. Viertel 8. Jh.); E.: s. germ. *andurna-, *andurnaz, st. M. (a), Andorn; s. lat. antor?

***antarawōn**?, ahd., Adv.: Vw.: s. *intarawūn; Hw.: vgl. anfrk. andaron

antarfahsa?, ahd., Adj.: Vw.: s. antarfahsi* (?)

antarfahsi* (?) 1, antarfahsa?, ahd., Adj.: nhd. mit aufgelöstem Haar; ne. with one's hair loose; ÜG.: lat. caesariem effusus Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. caesariem effusus?; E.: s. int, fahs

antbāra* 9, ahd., st. F. (ō), sw. F. (n): nhd. Gebaren, Zeichen, Anzeichen, Geste, Gebärde; ne. behaviour, signal (N.), gesture (N.); ÜG.: lat. gestus N, Gl, signum Gl; Q.: Gl (9. Jh.), N; I.: Lüt. lat. signum?; E.: s. int, bāra; W.: mhd. antbære, ambære, ampære, st. F., Gebärde, Zeichen, Aussehen

***antbāri**?, ahd., st. N. (ja): Hw.: vgl. as. andbāri*

antbraht* 2, ahd., st. F. (i): nhd. Entziehung, Herausgabeverlangen; ne. deprivation, action for restitution; ÜG.: lat. contractus (M.) Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lsch. lat. contractus?; E.: s. int, braht

antēn* 1, ahd., sw. V. (3): nhd. eifersüchtig werden, neidisch werden, sich ereifern, ahnden; ne. get jealous; ÜG.: lat. zelare Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); E.: s. anto (1); Son.: Splett, Althochdeutsches Wörterbuch 1, 21; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

antera* 1, anthara, ahd., sw. F. (n): nhd. Nachahmerin, Schauspielerin; ne. imitator (F.), actress; ÜG.: lat. imitatrix Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); I.: Lüs. lat. imitatrix?; E.: s. harēn?

anterāra* 1, antharāra*, antrāra*, ahd., sw. F. (n): nhd. Nachahmerin, Schauspielerin; ne. imitator (F.), actress; ÜG.: lat. imitatrix Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lüs. lat. imitatrix?; E.: s. antera

anterāri* 1, antharāri, antrāri, ahd., st. M. (ja): nhd. Nachahmer, Schauspieler, Darsteller; ne. imitator, actor; ÜG.: lat. histrio N, imitator Gl; Q.: Gl (765), N; I.: Lüs. lat. imitator?; E.: s. antera; W.: mhd. anterære, st. M., Nachahmer; nhd. Antrer, M., Nachahmer, Schmeller 1, 115

anterōn (1) 10?, antharōn*, antrōn, ahd., sw. V. (2): nhd. nachahmen, nacheifern, darstellen, wiedergeben; ne. imitate, represent; ÜG.: lat. aemula (= anterōnta) Gl, aemulari Gl, aemulatio (= anterōn subst.) Gl, aemulus (= anterōnti) Gl, agere Gl, describere N, imitari Gl, N, velificare (= segal anterōn) Ph; Vw.: s. gi-; Q.: Gl (765), N, Ph; I.: Lbd. lat. aemulari?, imitari?; E.: s. antera; W.: mhd. antern, entern, sw. V., nachahmen; nhd. (schweiz.) anteren, sw. V., nachahmen, Schweiz. Id. 1, 349, (bay.) äntern, sw. V., nachahmen, Schmeller 1, 114; R.: anterōn, Part. Präs. subst.=N.: nhd. Nachahmen; ne. imitation; ÜG.: lat. aemulatio Gl; R.: anterōnta, Part. Präs. subst.=sw. F.: nhd. Nachahmen, Schauspielerin; ne. imitation, actress; ÜG.: lat. aemula Gl; R.: anterōnti, Part. Präs. subst.=M.: nhd. Nebenbuhler, Nachahmer; ne. rival (N.), imitator; ÜG.: lat. aemulus (M.) Gl

anterōn (2), antharōn*, antrōn, ahd., N.: Vw.: s. anterōn (1)

- anterōnta***, antharōnta*, ahd., Part. Präs. subst.= sw. F.: Vw.: s. anterōn (1)
- anterōnti***, antharōnti*, ahd., Part. Präs. subst.=M.: Vw.: s. anterōn (1)
- anterunga** 5, antharunga, antrunga, ahd., st. F. (ō): nhd. Nachahmung, Wiedergabe; ne. imitation, representation; ÜG.: lat. aemulatio Gl, gesticulatio N, gestus N; Q.: Gl (765), N; I.: Lüs. lat. aemulatio?; E.: s. antera
- antevenum*** 1, lat.-ahd.?, N.: nhd. Handtuch; ne. towel (N.); ÜG.: lat. mappula G, ahd. hantfano Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lw. ahd. hantfano; E.: s. hant, fano
- antfahs*** 6, ahd., Adj.: nhd. haarig, langhaarig, mit aufgelöstem wallenden Haar; ne. long-haired; ÜG.: lat. (capillatio) N, caesariem effusus Gl, crinibus passis Gl, crinis effusus Gl, spisso crine soluta N, crinitus N; Q.: Gl, N (1000); E.: s. int, fahs; W.: mhd. antvahs, Adj., mit langen Haaren versehen (Adj.)
- antfahsī** 1, ahd., st. F. (ī): nhd. Haar (N.), Haarfülle, Haarpracht; ne. hair, fullness of hair; ÜG.: lat. capillatura Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat. capillatura?; E.: s. int, fahs
- antfahta*?** 1, ahd., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; nhd. Brustwehr, Belagerungsanlage; ne. breastwork; ÜG.: lat. lorica Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lsch. lat. lorica?; E.: s. int, fehta
- antfang** 6, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Empfang, Aufnahme, Begrüßung, Anerkennung; ne. reception, acceptance; ÜG.: lat. acceptio Gl, susceptio APs, N; Q.: APs (1. Hälfte 9. Jh.), Gl, N, O; I.: Lbd. lat. susceptio?; E.: s. int, fang; W.: mhd. antvanc, st. M., Empfang
- antfangida** 5, ahd., st. F. (ō): nhd. »Empfang«, Aufnahme, Annahme, Ansehen; ne. reception, reputation; ÜG.: lat. acceptio B, perceptio B, susceptio B; Hw.: s. antfengida*; Q.: B (800), GB; I.: Lüs. lat. acceptio?; E.: s. int, fang
- antfangīg*** 2, ahd., Adj.: nhd. »empfangend«, angenehm, willkommen; ne. pleasant, welcome (Adj.); ÜG.: lat. acceptus B; Hw.: s. antfengīg*; Q.: B (800), GB; I.: Lüt. lat. acceptus?; E.: s. int, fang
- antfanglih** 5, ahd., Adj.: nhd. »empänglich«, angenehm, willkommen, aufnehmbar; ne. pleasant, welcome (Adj.), acceptable; ÜG.: lat. acceptabilis B, NGl, acceptus N, receptaculum (= antfanglih subst.) Gl; Hw.: s. intfanglih*; Q.: B (800), GB, Gl, N, NGl; I.: Lüs. lat. acceptabilis?, Lüt. lat. acceptus?; E.: s. int, fang, lih; W.: mhd. enphenclich, empfenclich, Adj., empänglich; nhd. empänglich, Adj., empänglich, DW 3, 423
- antfanglihhen*** 1, antfanglīchen*, ahd., Adv.: nhd. wohlgefällig; ne. with pleasure; ÜG.: lat. acceptabiliter OG; Q.: OG (nach 1067); I.: Lüs. lat. acceptabiliter?; E.: s. antfanglih
- antfangnissa*** 1, ahd., st. F. (jō): nhd. Behälter; ne. container; ÜG.: lat. receptaculum Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); I.: Lüt. lat. receptaculum?; E.: s. int, fang
- antfengi*** (1) 6, ahd., Adj.: nhd. »empänglich«, angenehm, willkommen; ne. pleasant, welcome (Adj.); ÜG.: lat. acceptus T, egregius (?) Gl, gratus (?) Gl, victima (= daz gote antfengi ist) Gl; Q.: Gl (765), OT, T; I.: Lüt. lat. acceptus?; E.: s. int, fang
- antfengi*** (2) 1, ahd., st. N. (ja): nhd. Empfang, Aufnahme; ne. reception; Q.: O (863-871); I.: Lüs. lat. acceptio?; E.: s. int, fang
- antfengida*** 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Aufnahme, Anerkennung, Behälter; ne. container; ÜG.: lat. receptaculum Gl; Hw.: s. antfangida; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lüt. lat. receptaculum?; E.: s. int, fang; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)
- antfengīg*** 3, ahd., Adj.: nhd. angenehm, willkommen, angenommen; ne. pleasant, welcome (Adj.); ÜG.: lat. acceptare (= antfengīg habēn) Gl; Hw.: s. antfangīg*; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lüt. lat. acceptus?; E.: s. int, fang; R.: antfengīg habēn: nhd. annehmen; ne. accept; ÜG.: lat. acceptare Gl
- antfrāga** 2, ahd., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; nhd. Befragung, Anfrage; ne. consultation; ÜG.: lat. consultatio Gl; Q.: Gl (1. Hälfte 9. Jh.); I.: Lüt. lat. consultatio; E.: s. int, frāga
- antfrāgida***, ahd., st. F. (ō): Vw.: s. antfrāhida*
- antfrāgōn** 1, ahd., sw. V. (2): nhd. befragen, um Rat fragen; ne. consult; ÜG.: lat. consulere Gl; Vw.: s. gi-; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lüt. lat. consulere?; E.: s. int,

frāgōn; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

antfrāgunga* 2, ahd., st. F. (ō): nhd. Befragung, Frage, Untersuchung; ne. questioning (N.); ÜG.: lat. discussio Gl, quaestio Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lüt. lat. quaestio?; E.: s. int, frāgunga

antfrāhida* 2, antfrāgida*?, ahd., st. F. (ō): nhd. Frage, Befragung; ne. interrogation; ÜG.: lat. interrogatio B; Q.: B (800), GB; I.: Lüt. lat. interrogatio?; E.: s. int, frāga, frāgōn

antfrist 4, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Ausleger, Übersetzer, Deuter, Erklärer; ne. interpreter, translator; ÜG.: lat. aestimator Gl, commentarius Gl, coniecto Gl, interpres Gl, translator Gl; Hw.: vgl. as. andprest*; Q.: Gl (790); I.: Lbd. lat. coniecto?, translator?; E.: s. int, frist (2); W.: mhd. antvrist, M., Ausdeuter, Übersetzer

antfrista 5, ahd., st. F. (ō): nhd. Auslegung, Deutung, Erklärung, Bearbeitung; ne. interpretation, explanation, edition; ÜG.: lat. editio Gl, NGl, interpretatio NGl; Q.: Gl (10. Jh.), NGl; I.: Lüt. lat. interpretatio?; E.: s. int, frist?

antfristāri* 2, ahd., st. M. (ja): nhd. Ausleger, Übersetzer, Deuter; ne. interpreter, translator; ÜG.: lat. translator Gl; Q.: Gl (10./11. Jh.); I.: Lüt. lat. translator?; E.: s. int, fristāri?

antfristo* 3?, ahd., sw. M. (n): nhd. Ausleger, Erklärer, Deuter; ne. interpreter, expounder; ÜG.: lat. interpres Gl, NGl, metaphrastes Gl; Hw.: s. antfrist; Q.: Gl, NGl (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lüt. lat. interpres?; E.: s. int, fristen?, fristōn?

antfristōn* 16, ahd., sw. V. (2): nhd. auslegen, deuten, erklären, übersetzen (V.) (2), in Worte fassen; ne. interprete, explain, translate; ÜG.: lat. approbare Gl, interpretari N, O, significare N, transferre Gl, verba componere N, vertere Gl; Vw.: s. gi-; Q.: Gl, N, O (863-871), WH; I.: Lbd. lat. interpretari?; E.: s. int, fristōn?; W.: mhd. antvristen, sw. V., deuten, übersetzen

antfristunga 12, ahd., st. F. (ō): nhd. Auslegung, Deutung, Erklärung, Bearbeitung, Übersetzung; ne. edition, interpretation, explanation, translation; ÜG.: lat. argumentum N, editio Gl, interpretatio Gl, NGl, translatio Gl; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.), N, NGl; I.: Lsch. lat. editio?, interpretatio?; E.: s. int, fristen?, fristōn?

anthar..., ahd.: Vw.: s. anter...

antheimo 2, ahd.?, Sb.: nhd. unrechtmäßige Heimführung; ne. illegal taking (N.) home; Hw.: s. anfrk. anthamo; Q.: LSaI, PLSaI (507-511?); E.: s. anto (1), heim (1); Son.: nach Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 342b anfrk.

antheiz 11, ahd., st. M. (a): nhd. Verheißung, Gelübde, Gelöbnis, Versprechen, Opfer; ne. vow (N.), promise (N.), sacrifice (N.); ÜG.: lat. caerimonia Gl, holocaustoma Gl, hostia Gl, professio Gl, votum Gl, N, (vovere) N; Q.: Gl (765), N; I.: Lbd. lat. professio?, votum?; E.: s. int, heiz; W.: mhd. antheiz, entheiz, st. M., Gelübde, Versprechen

antheiza* 6, ahd., sw. F. (n): nhd. Verheißung, Gelübde, Gelöbnis, Gelobtes, Versprechen, Opfer; ne. vow (N.), promise (N.), sacrifice (N.); ÜG.: lat. devotatio Gl, propositum Gl, votivum Gl, votum Gl, MH; Q.: Gl (Ende 8. Jh.), MH; I.: Lbd.?, Lüt.? lat. votum?; E.: s. int, heiz; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

antheizāri* 1, ahd., st. M. (ja): nhd. Versprechender, Bürge; ne. person who makes a promise, sponsor (N.); ÜG.: lat. sponsor Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lüt. lat. sponsor; E.: s. int, heizan

antheizi* 3, ahd., Adj.: nhd. gelobt, versprochen, geweiht, dargebracht; ne. vowed, promised; ÜG.: lat. devotus Gl, propositus Gl; Hw.: vgl. as. andhēti; Q.: Gl (765); I.: Lbd.?, Lsch.? lat. devotus?; E.: s. int, heiz; W.: mhd. antheize, Adj., durch Versprechen verpflichtet

antheizida 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Verheißung, Gelübde, Opfer; ne. promise (N.), vow (N.), sacrifice (N.); ÜG.: lat. libamen Gl; Q.: Gl (765); I.: Lüt. lat. libamen?, votum?; E.: s. int, heiz

antheizo 1, ahd., sw. M. (n): nhd. Verheißender, Versprechender, Pate, Bürge; ne. person who makes a promise, sponsor (N.); Q.: RB (10. Jh.); I.: Lüt. lat. sponsor?; E.: s. int, heiz

antheizōn* 2, ahd., sw. V. (2): nhd. versprechen, geloben; ne. promise (V.), vow (V.); ÜG.: lat. devotare? Gl, devovere? Gl, (sponsio)? Gl; Vw.: s. gi-; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lbd.?, Lsch.? lat. devovere?; E.: s. int, heizōn; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

anti, ahd., Konj.: Vw.: s. inti

antīg* 1, ahd., Adj.: nhd. eifernd, eifersüchtig; ne. zealous; ÜG.: lat. (zelotes) Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüt. lat. zelotes?; E.: s. anto, antōn

antigilti* 1?, ahd., st. N. (ja): nhd. Buße, Verurteilung zu einer Buße; ne. repentance; ÜG.: lat. damnatio Gl; Hw.: s. antigilti?; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); I.: Lsch. lat. damnatio?; E.: s. int, gilt

antigilti*? 1, ahd., st. F. (ī)?: nhd. Buße; ne. repentance; Hw.: s. antigilti*

Antikrist* 1, Endikrist, ahd., M.=PN.: nhd. Antichrist; ne. Antichrist; ÜG.: lat. Antichristus Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lw. lat. Antichristus; E.: s. int, krist; s. lat. Antichristus, M., Antichrist; gr. ἀντίχριστος (antíchristos), M., Antichrist; vgl. gr. ἄντι (antí), Adv., Präp., angesichts, gegenüber, vor; gr. χριστός (christós), M., Gesalbter; vgl. idg. *anti, Adv., im Angesicht, gegenüber, Pokorny 48; idg. *g^hrēi-, *g^hrei-, *g^hrēi-, *g^hrī-, V., streichen, streifen, beschmieren, Pokorny 457; idg. g^her- (2), V., reiben, streichen, Pokorny 439; W.: mhd. Endekrist, Antekrist, st. M., Antichrist; nhd. Antichrist, M., Antichrist, Duden 1, 165

Antikristo* 3, ahd., sw. M. (n): nhd. Antichrist; ne. Antikrist; ÜG.: lat. Antichristus O; Hw.: s. Antikrist*; vgl. as. Antichrist; Q.: M (9. Jh.?), O; I.: Lw. lat. Antichristus; E.: s. Antikrist; W.: s. mhd. Endekrist, Antekrist, M., Antichrist; s. nhd. Antichrist, M., Antichrist, Duden 1, 165

antiphona 6, ahd., sw. F. (n): nhd. Antiphon, Wechselgesang; ne. antiphonal singing; ÜG.: lat. antiphona B; Q.: B (800), N; I.: Lw. lat.-gr. antiphōna; E.: s. lat.-gr. antiphōna, F., Wechselgesang, EWAhd 1, 275; vgl. gr. ἄντι (antí), Adv., Präp., angesichts, gegenüber, vor; gr. φωνή (phōnē), F., Stimme, Klang, Laut; idg. *anti, Adv., im Angesicht, gegenüber, Pokorny 48; idg. *b^hā- (2), V., sprechen, Pokorny 105; W.: s. mhd. antiffen, st. F., Antiphon; nhd. Antiphon, F., Antiphon, Duden 1, 165

antiphonāri* 1, ahd.?, st. M. (ja): nhd. Antiphonar, Antiphonensammlung; ne. antiphonary, collection of antiphones; ÜG.: lat. antiphonarium (N.) Gl; Q.: Gl (13. Jh.); I.: Lw. lat. antiphonarium; E.: s. antiphona, EWAhd 1, 275; W.: mhd. antifner, st. M., Antiphonar; nhd. Antiphonar, N., Antiphonar, Duden 1, 165

antkundi* 8, ahd., Adj.: nhd. kundig, vertraut mit, erfahren (Adj.), erprobt; ne. knowing, expert (Adj.), experienced; ÜG.: lat. expertus Gl, gnarus Gl, imbutus N; Vw.: s. un-; Hw.: s. *ankundi?; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.), N; I.: Lüs. lat. expertus; E.: s. int, kundi

antkundīg* 3, ahd., Adj.: nhd. kundig, erfahren (Adj.), erprobt; ne. knowing, expert (Adj.), experienced; ÜG.: lat. expertus Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lsch. lat. expertus; E.: s. int, kund

antkunstīg* 1, ahd., Adj.: nhd. kundig, erfahren (Adj.), erprobt; ne. knowing, expert (Adj.), experienced; ÜG.: lat. expertus Gl; Q.: Gl (10./11. Jh.); I.: Lsch. lat. expertus; E.: s. int, kunst

***antlang**?, ahd., Adj.: Hw.: vgl. as. andlang*

antlanga*, ahd., Sb.: nhd.?, ne.?, Q.: Urk

antlāz 15, ahd., st. M. (a): nhd. Erlass, Erlaubnis, Aufschub, Nachsicht, Vergebung; ne. remission, permission, deferment, forgiveness; ÜG.: lat. indulgentia Gl, indutiae B, Gl, mollities Gl, relaxatio Gl, remissio Gl, N, NGl, venia B, E, Gl; Q.: B, E, GB, Gl (4. Viertel 8. Jh.), N, NGl; I.: Lbd. lat. remissio; E.: s. int, lāz; W.: mhd. antlāz, st. M., st. N., Ablass; fnhd. Antlaß, M., Ablass, DW 1, 500; Son.: Tgl01 = Sankt Pauler Lukaseglossen (Sankt Paul, Stiftsarchiv 1/8) (4. Viertel 8. Jh.) (4. Viertel 8. Jh.), Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

antlāzida* 4, ahd., st. F. (ō): nhd. Erlass, Nachsicht, Milde, Vergebung; ne. remission, indulgence, forgiveness; ÜG.: lat. indulgentia Gl, MH, reconciliatio Gl, remissio NGl; Q.: Gl, MH (810-817), NGl; I.: Lbd.?, Lsch.? lat. remissio?; E.: s. int, lāz

antlāzīg 8, ahd., Adj.: nhd. »lässig«, gnädig, nachlässig, schwächlich, mild, nachsichtig, verzeihlich; ne. gracious, negligent, feeble, mild, indulgent; ÜG.: lat. (amicus) N, inclinatus (Adj.) Gl, praestabilis Gl, remissus Gl, veniabilis Gl; Q.: Gl (9./10. Jh.), N; I.: Lüt. lat. remissus?; E.: s. int, laz; W.: mhd. antlāzec, Adj., geringfügig, erfassbar, erlässlich

antlāzigo 1, ahd., Adv.: nhd. nachlässig, nachgiebig, träge; ne. negligently, indolently; ÜG.: lat. diffluere (= antlāzigo slēwēn) N; Q.: N (1000); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. int, laz

antlāzlih 1, ahd., Adj.: nhd. nachsehbar, verzeihlich, vergebbar; ne. excusable; ÜG.: lat. veniabilis Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. veniabilis; E.: s. int, lāz, lih; W.: mhd. antlāzlich, Adj., erlässlich

antlāzōn* 4, ahd., sw. V. (2): nhd. verzeihen, vergeben, erlassen (V.), gestatten, erquicken, mildern, besänftigen; ne. forgive, remit, refresh; ÜG.: lat. indulgere (?) Gl, refoculare Gl, relaxare Gl; Vw.: s. gi-; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lsch. lat. indulgere?; E.: s. int, lāzōn; W.: mhd. antlāzen, sw. V., Nachsicht üben, verzeihen; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

antlēhan* 1, ahd., st. N. (a): nhd. »Lehen«, Geliehenes, Zins, Gewinn; ne. fief, loan (N.); ÜG.: lat. fenus Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); I.: Lsch. lat. fenus?; E.: s. int, lēhan

***antlēhanlih?**, ahd., Adj.: nhd. geliehen; ne. borrowed; Hw.: s. antlēhanlihho*

antlēhanlihho* 1, antlēhanlihcho*, ahd., Adv.: nhd. gegenseitig, wechselseitig; ne. mutually; ÜG.: lat. mutuo Gl; Hw.: s. intlēhanlihho*; Q.: Gl (1070); I.: Lüt. lat. mutuo?; E.: s. int, lēhan, lih

antlēhanōn* 2, antlēhennen*, ahd., sw. V. (2, 1a?): nhd. leihen, borgen, tauschen; ne. borrow, exchange (V.); ÜG.: lat. commodare Gl, mutuari Gl; Hw.: s. intlēhanōn*; Q.: Gl (9. Jh.); E.: s. int, lēhanōn

antlēhennen*, ahd., sw. V. (1a?): Vw.: s. antlēhanōn*

antlengen*, ahd., sw. V. (1a): Vw.: s. antalengen*

antlengi, ahd., st. N. (ja): Vw.: s. antalengi*

antlih* 2, ahd., Adj.: nhd. alt, uralt, ererbt; ne. old (Adj.), inherited; ÜG.: lat. avitus (Adj.) Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüs. lat. avitus?; E.: vgl. germ. *andjaz, Adv., früher, vorher?; idg. *anpiz, Adv., früher?; W.: nhd. (bay.) ändlich, Adj., alt, ererbt, Schmeller 1, 86

antlingen 92, ahd., sw. V. (1a): nhd. antworten; ne. answer (V.); ÜG.: lat. respondere PT=T, T; Hw.: s. antalengen*; Q.: OT, PT, T (830); I.: Lüt. lat. respondere?; E.: s. int, lingen, EWAhd 1, 277

antlingōn* 11, ahd., sw. V. (2): nhd. antworten; ne. answer (V.); ÜG.: lat. respondere T; Hw.: s. antalengen*; Q.: OT, T (830); I.: Lüt. lat. respondere?; E.: s. int, lingōn

***antliz?**, ahd., st. N. (a): nhd. Antlitz, Gesicht; ne. face (N.); Hw.: s. antlizzi

antlizzi 1, ahd., st. N. (ja): nhd. Antlitz, Gesicht; ne. face (N.); ÜG.: lat. facies Gl; Q.: Gl (12. Jh.); E.: germ. *andawlitja-, *andawlitjam, st. N. (a), Gesicht; idg. *hant-, *ant-, Sb., Vorderseite, Stirn, *anta, *h₂ánta, Adv., gegenüber, hin, Pokorny 49; idg. *u₁ltu-, Sb., Aussehen, Pokorny 1136; vgl. idg. *uel- (1), V., sehen, Pokorny 1136, EWAhd 1, 280, 282; W.: mhd. antlütte, antlütze, antlitze, N., Antlitz; nhd. Antlitz, N., Antlitz, DW 1, 501

***antlizzo?**, ahd., sw. M. (n): nhd. Antlitz; ne. face (N.); Hw.: vgl. anfrk. antlito

antlounī* 2, antlounīn*, ahd., st. F. (ī): nhd. Scharfsinn, Klugheit, Spürsinn; ne. sagacity, cleverness; ÜG.: lat. sagacitas Gl; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.); I.: Lsch. lat. sagacitas?; E.: s. int

antlounīn*, ahd., st. F. (ī): Vw.: s. antlounī*

antluogan* 2, ahd., Adj.: nhd. angenehm (?), erfreulich (?); ne. pleasant (?); ÜG.: lat. placidus (?) Gl, placitus (?) Gl; Q.: Gl (790); E.: s. int, lahhan?

antlutti* 11, ahd., st. N. (ja): nhd. Antlitz, Gesicht; ne. face (N.); ÜG.: lat. facies Gl, I, MF, os Gl, vultus Gl, MH; Q.: Gl (Ende 8. Jh.), I, MF, MH; E.: s. antlizzi; W.: mhd. antlütte, antlütze, antlitze, st. N., Antlitz; nhd. (ält.) Antlit, N., Antlitz, DW 1, 500, (schweiz.) Antlit, N., Antlitz, Schweiz. Id. 1, 350

antluzzi 13, ahd., st. N. (ja): nhd. Antlitz, Gesicht, Aussehen, Anblick; ne. face (N.), appearance; ÜG.: lat. facies Gl, MH, MNPs = MNPsA, WH, vultus Gl, MH; Q.: Gl (4. Viertel 8. Jh.), MH, MNPs = MNPsA, O, WH; E.: s. antlizzi; W.: mhd. antlütze, antlütte, antlitze, st. N., Antlitz; Son.: Sachglr = Sachglossar Hermeneumata (Vocabularius St. Galli) (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 913) (3. Viertel 8. Jh.),

anto (1) 25, ahd., sw. M. (n): nhd. Eifer, Eifersucht, Missgunst, Neid, Zorn, Erregung, Ärgernis, Strafe; ne. zeal (N.), envy (N.), anger (N.), excitation, offence, penalty; ÜG.: lat. vindicta N, (zelare) N, zelus B, Gl, N, NGL; Hw.: s. anado; vgl. anfrk. ando, as. ando; Q.: B, GB, Gl (765), N, NGL, O, PN; I.: Lbd. lat. zelus?; E.: germ. *andō-, *andōn, *anda-, *andan, sw. M. (n), Hauch, Atem; vgl. idg. *anə-, *an- (3), *h₂enh₁-, V., atmen, hauchen, Pokorny 38, EWAhd 1, 221; W.: mhd. ande, sw. M., sw. F., Kränkung, schmerzliches Gefühl; nhd. Ahnd, And, N., Weh, DW 1, 192, 302; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

anto (2) 1, ahd., sw. M. (n): nhd. Eiferer, Eifersüchtiger; ne. zealot, jealous person; ÜG.: lat. zelotes (M.) Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lüs. lat. zelotes?; E.: s. anto (1); Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

antomezzo* 1, ahd.?, Sb.: nhd. unrechtmäßige Taxierung; ne. illegal taxation; Hw.: vgl. anfrk. andometo*; Q.: PLSal (507-511?); E.: s. anto (1), mezzan; Son.: nach Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 342b anfrk.

antōn 21, ahd., sw. V. (2): nhd. eifern, sich ereifern, beklagen, eifersüchtig werden, tadeln, strafen, bestrafen, nacheifern; ne. get excited, be eager, blame (V.); ÜG.: lat. aemulator (= antōntēr) Gl, corrigere ultione N, corripere N, non perferens (= antōnti) N, persequi N, repetere Gl, visitare N, zelare Gl; Hw.: s. anto (1), anadōn*, ungiantōt*; vgl. anfrk. andon*, as. andon*; Q.: Gl (Ende 8. Jh.), N, O; I.: Lbd. lat. zelare?, aemulator (= antōnti)?; E.: germ. *andōn, sw. V., sich ereifern; s. idg. *anə-, *an- (3), *h₂enh₁-, V., atmen, hauchen, Pokorny 38; W.: mhd. anden, sw. V., ahnden, rügen, rächen; nhd. ahnden, sw. V., ahnden, DW 1, 192; R.: antōntēr, Part. Präs. subst.=M.: nhd. Eiferer; ne. fanatic; ÜG.: lat. aemulator Gl; Son.: Tgl04 = Tegernseer Cura-Glossen (München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 18550a) (Ende 8. Jh.), Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

antōntēr*, ahd., Part. Präs. subst.=M.: Vw.: s. antōn

***antōt?**, ahd., (Part. Prät.=Adj.): Vw.: s. gi-, ungi-; Hw.: s. antōn

antr..., ahd.: Vw.: s. anter...

antrahha* 5, antracha*, ahd., st. F. (ō): nhd. Verteidigung, Rechtfertigung, Entschuldigung; ne. defence, justification, excuse (N.); ÜG.: lat. apologia Gl, defensio Gl, excusatio B; Q.: B, GB, Gl (765); I.: Lüt. lat. apologia?, excusatio?; E.: s. int, rahha

antrahhōn* 3, antrachōn*, ahd., sw. V. (2): nhd. sich entschuldigen, sich zurückziehen, entschuldigen, rechtfertigen, zurückweisen; ne. excuse (V.), withdraw, reject (V.); ÜG.: lat. excusare Gl; Hw.: s. intrahhōn*; Q.: Gl (10./11. Jh.); I.: Lüs. lat. excusare?; E.: s. ant, rahhōn

antrehho* 1, antrecho, ahd., sw. M. (n): nhd. Rächer; ne. avenger; ÜG.: lat. ultor Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); I.: Lsch. lat. ultor; E.: s. int, rehho

antreit (?) 3, ahd., st. M. (a?): nhd. Ordnung, Reihenfolge, Reihe; ne. order (N.); ÜG.: lat. ordo NGL, series (?) Gl; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.), NGL; I.: Lüt. lat. ordo?; E.: s. antreitī, antreiten

antreita* 3, ahd., st. F. (ō): nhd. Ordnung, Reihenfolge, Reihe; ne. order (N.); ÜG.: lat. ordo Gl, T; Q.: Gl, O, OT, T (830); I.: Lüt. lat. ordo?; E.: s. antreitī, antreiten; W.: mhd. antreite, st. F., st. N., Reihenfolge, Ordnung

antreiten* 2, ahd., sw. V. (1a): nhd. reihen, ordnen; ne. range (V.), order (V.); ÜG.: lat. digerere Gl, ordinare (= wīsi antreiten) Gl, salire (V.) (2) (= wīsi antreiten) Gl; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.); I.: Lüt. lat. ordinare?; E.: s. germ. *garaidjan, sw. V., bereiten; vgl. idg. *reid^h-, V., fahren, bewegen, sich bewegen, Pokorny 869; W.: mhd. antreiten, sw. V., ordnen, zurecht machen

antreitī 16, ahd., st. F. (ī): nhd. Ordnung, Reihenfolge, Reihe, Rang; ne. order (N.), rank (N.); ÜG.: lat. locus? I, ordo B, Gl, I?, MF, MH, series Gl; Q.: B, GB, Gl (790), I, MF, MH; I.: Lüt. lat. ordo?; E.: s. germ. *raidjan, sw. V., bereitmachen, ordnen; s. idg. *rēid^h-, V., zählen, ordnen, Pokorny 60?; idg. *rēi- (1), *rī-, V., fügen, passen, zählen, ordnen, Pokorny 860?; idg. *reid^h-, V., fahren, sich bewegen, Pokorny 861?, vgl. EWAhd 1, 283; W.: mhd. antreite, st. F., st. N., Reihenfolge, Ordnung; R.: in antreitīm: nhd. der Reihe nach; ne. one after the other; ÜG.: lat. in ordine MF

antreitida 17, ahd., st. F. (ō): nhd. Ordnung, Reihenfolge, Reihe; ne. order (N.); ÜG.: lat. ordo B, MH; Q.: B (800), GB, MH; I.: Lüt. lat. ordo?; E.: s. antreitī, antreiten

antreitidōn* (?) 1, ahd., sw. V. (2): nhd. ordnen, reihen; ne. order (V.), range (V.); ÜG.: lat. ordinare B; Q.: B (800), GB; I.: Lüs. lat. ordinare?; E.: s. antreitī, antreiten

***antreitlīh?**, ahd., Adj.: nhd. geordnet, ordentlich; ne. ordinary; Vw.: s. un-

antreitōn* 2, ahd., sw. V. (2): nhd. reihen, ordnen; ne. range (V.), order (V.); ÜG.: lat. digerere Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. digerere?; E.: s. antreitī, antreiten; W.: mhd. antreiten, sw. V., ordnen, zurecht machen

antrihida* 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Enthüllung, Erleuchtung, Offenbarung; ne. revelation; ÜG.: lat. revelatio Gl; Q.: Gl (4. Viertel 8. Jh.); I.: Lüt. lat. revelatio?; E.: s. germ. *anwreihan, st. V., enthüllen; vgl. idg. *uer- (5), V., schließen, decken, schützen, retten, wehren, abwehren, Pokorny 1160; Son.: Tgl01 = Sankt Pauler Lukasglossen (Sankt Paul, Stiftsarchiv 1/8) (4. Viertel 8. Jh.) (4. Viertel 8. Jh.)

antruoft* 1, ahd., st. M. (i): nhd. Missgunst, Eifersucht; ne. envy (N.), jealousy; ÜG.: lat. aemulatio WK; Q.: WK (790); I.: Lsch. lat. aemulatio?; E.: s. int, ruoft

antrustio* 15 und häufiger, lat.-ahd., M.: nhd. Truppenangehöriger, Gefolgsmann des Königs, Bandenmitglied; ne. member of a gang; Q.: Cap, LSaI, PLSaI (507-511?); E.: s. trustis; L.: Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 376b

antsaga* 3, ahd., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. Anlass, Vorwand; ne. occasion, pretence; ÜG.: lat. occasio Gl; Q.: Gl (vor 1165); I.: Lsch. lat. occasio?; E.: s. int, saga; W.: mhd. antsage, st. F., Lossagung, abschlägige Antwort?

antsahha* 2, antsacha*, ahd., st. F. (ō): nhd. Entschuldigung, Anlass, Gelegenheit; ne. excuse (N.), occasion; ÜG.: lat. excusatio Gl, occasio Gl; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.); I.: Lüt. lat. excusatio?; E.: s. int, sahha

***antsahho?**, ***antsacho?**, ahd., sw. M. (n): Hw.: vgl. as. andsako*

antsāzīg 18, ahd., Adj.: nhd. »entsetzend«, erschreckend, grausig, furchterregend, verehrungswürdig, ehrfurchtgebietend; ne. frightening, alarming, horrible, terrifying, commendable; ÜG.: lat. erectus Gl, formidolosus Gl, horridus N, metuendus N, reverendus N, suspectus (Adj.) Gl, tremendus Gl, N, venerandus N; Q.: Gl (spätes 10. Jh.), N; E.: s. intsizzen; W.: mhd. antsæzec, Adj., mutig?

antsāzīgo 1, ahd., Adv.: nhd. »entsetzend«, ehrfürchtig; ne. dreadfully, reverently; Q.: N (1000); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. intsizzen

antsegida 21, antseida, ahd., st. F. (ō): nhd. Rechtfertigung, Möglichkeit zur Rechtfertigung, Gelegenheit zur Rechtfertigung, Verteidigung, Entschuldigung, Ausrede; ne. justification, defence, excuse (N.); ÜG.: lat. defensio Gl, N, excusatio Gl, N, occasio Gl, perceptio Gl, purgatio N, ratio N; Q.: Gl (9. Jh.), N; I.: Lbd. lat. defensio?, purgatio?, ratio?; E.: s. int, sagēn; W.: mhd. antsegede, st. F., Lossagung, abschlägige Antwort

antsegidīg* 1, antseidīg*, ahd., Adj.: nhd. rechtfertigungsbedürftig; ne. in need of justification; ÜG.: lat. assumptivus N; Q.: N (1000); I.: Lsch. lat. assumptivus?; E.: s. int, sagēn

antsegidōn* 6, antseidōn*, ahd., sw. V. (2): nhd. rechtfertigen, rechtfertigen wegen, verteidigen; ne. justify, defend; ÜG.: lat. defendere NGL; Vw.: s. gi-; Q.: N (1000), NGL; I.: Lüt. lat. defendere?; E.: s. int, sagēn

antseida, ahd., st. F. (ō): Vw.: s. antsegida

antseidīg*, ahd., Adj.: Vw.: s. antsegidīg*

antseidōn*, ahd., sw. V. (2): Vw.: s. antsegidōn*

***antskeinī?**, ***antsceinī?**, ahd., st. F. (ī): Hw.: vgl. anfrk. antskeini*

***antswuor?**, ahd., st. M. (a): Hw.: vgl. as. andswōr*

anttag* 1, ahd., st. M. (a): nhd. der achte Tag, Oktavtag; ne. the eighth day, octavo day; ÜG.: lat. (dies octo) O; Q.: O (863-871); I.: Lüt. lat. dies octavus?; E.: s. int, tag; W.: mhd. antac, st. M., der achte Tag

anttago* 2, ahd., sw. M. (n): nhd. der achte Tag, Oktavtag; ne. the eighth day, octavo day; ÜG.: lat. dies octavus O, (dies octo) O; Q.: O (863-871); I.: Lüt. lat. dies octavus?; E.: s. int, tago

anttrunnida* 1, ahd., st. F. (o): nhd. »Abtrünnigkeit«, Abfall, Abfall vom Glauben; ne. apostasy; ÜG.: lat. apostasia Gl, discessio Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lüt. lat. apostasia, discessio; E.: s. intrennen

anttrunnīg, ahd., Adj.: Vw.: s. anttrunnīg*

anttrunnigī* 1, ahd., st. F. (ī): nhd. »Abtrünnigkeit«, Abfall, Abfall vom Glauben; ne. apostasy; ÜG.: lat. apostasia Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat. apostasia?; E.: s. intrennen

anttrunno* 3, ahd., sw. M. (n): nhd. Abtrünniger, Abgefallener vom Glauben, Flüchtling, Heimatloser, Verbannter; ne. apostate (M.), fugitive (M.), homeless person, exile (M.); ÜG.: lat. exsul Gl, (extorris) Gl, (profugus) (M.) Gl; Q.: Gl (765); I.: Lüt. lat. apostata?; E.: s. int, trennen

antunga* 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Anspruch, Herausgabeverlangen, Erregung, Bestrafung; ne. claim (N.), action for restitution; ÜG.: lat. vindicatio Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat. vindicatio; E.: s. germ. *and, *anda, Adv., Präp., entgegen, gegenüber, weg; idg. *anta, Adv., gegenüber, hin, Pokorny 49; W.: mhd. andunge, st. F., Erregung über geschehenes Unrecht; nhd. Ahndung, F., Ahndung, DW 1, 194

antwort* (1) 2, ahd., st. F. (i): nhd. Gegenwart; ne. presence; ÜG.: lat. impraesentiarum (= zi antwarti) Gl, in praesenti (= in antwarti) B; Hw.: vgl. anfrk. antwardi*; Q.: B (800), Gl, WH; I.: Lüt. lat. praesentia?; E.: s. int, werdān; vgl. germ. *werda, *werdaz, *werþa, *werþaz, Adj., ...wärts, ...wärtig; W.: mhd. antwart, st. F., Gegenwart; R.: in antwarti: nhd. sogleich; ne. at once; ÜG.: lat. in praesenti B; R.: zi antwarti: nhd. für jetzt; ne. for the time being; ÜG.: lat. impraesentiarium Gl

antwort* (2) 5, ahd., Adj.: nhd. gegenwärtig, anwesend; ne. present (Adj.); ÜG.: lat. praesens B, praesentia divina (= gotkundi antwart) B; Hw.: vgl. as. andward*; Q.: B (800), FP, GB; I.: Lüt. lat. praesens?; E.: s. ant, werdān; vgl. germ. *werda, *werdaz, *werþa, *werþaz, Adj., ...wärts, ...wärtig

antwort* (3) 1, ahd., Adv.: nhd. anwesend; ne. presently; ÜG.: lat. affore (= antwart kweman) Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lsch. lat. affore?; E.: s. int, werdān; vgl. germ. *werda, *werdaz, *werþa, *werþaz, Adj., ...wärts, ...wärtig

antwortida* 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Gegenwart; ne. presence; ÜG.: lat. in praesenti (= in antwartidu) B; Q.: B (800), GB; I.: Lüt. lat. praesentia?; E.: s. antwart (2); R.: in antwartidu: nhd. zugleich; ne. at the same time; ÜG.: lat. in praesenti B

antwelag* 1, ahd., Adj.: nhd. reich; ne. rich (Adj.); ÜG.: lat. dis (Adj.) Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); I.: Lüt. lat. dis; E.: s. int?, inti?, welag

antwort* 1, ahd., Adj.: nhd. gegenwärtig; ne. present (Adj.); Q.: WK (790); I.: Lüt. lat. praesens?; E.: s. antwart (2)

antwortin* 2, ahd., st. F. (ī): nhd. Gegenwart; ne. presence; ÜG.: lat. conspectus (M.) I, obtutus I; Q.: I (Ende 8. Jh.); I.: Lsch.?, Lbd?. lat. obtutus?, conspectus?; E.: s. antwart (1); R.: az antwertin: nhd. in Gegenwart, vor Augen; ne. present, in sight; ÜG.: lat. in conspectu I

antwigi* 2, ahd., st. N. (ja): nhd. Schutzwehr, Bollwerk; ne. rampart; ÜG.: lat. propugnaculum Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lüt. lat. propugnaculum; E.: s. int,

wīgi; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

antwīgida* 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Schutzwehr, Bollwerk; ne. rampart; ÜG.: lat. propugnaculum Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lüt. lat. propugnaculum; E.: s. int, wīg; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

antwīren* 2, ahd., sw. V. (1a): nhd. zuführen, treffen, ansprechen; ne. convey, address (V.); ÜG.: lat. convenire Gl, deducere Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. deducere; E.: s. int, werdān; W.: mhd. antwīren, sw. V., übergeben (V.), überantworten

antwīrti* 1, ahd., st. F. (ī): nhd. Gegenwart; ne. presence; ÜG.: lat. publicum (N.) Gl; Q.: Gl (4. Viertel 8. Jh.); I.: Lüt. lat. praesentia?; E.: s. antwort (1); W.: s. mhd. antwort, st. F., Gegenwart; Son.: Tgl04 = Tegernseer Cura-Glossen (München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 18550a) (4. Viertel 8. Jh.)

antwort* 5, ahd., st. F. (i): nhd. Gegenwart; ne. presence; ÜG.: lat. coram (= zi antwurti) Gl, impraesentiarum (= zi antwurti) Gl, medium Gl, praesentia Gl; Q.: Gl, WH (um 1065); I.: Lüt. lat. praesentia?; E.: s. antwort (1); W.: mhd. antwort, st. F., Gegenwart

antworta* 2, ahd., st. F. (ō): nhd. Gegenwart; ne. presence; ÜG.: lat. medium Gl, praesentia Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüt. lat. praesentia?; E.: s. antwort (1); W.: s. mhd. antwort, st. F., Gegenwart

antworten* (1) 8, ahd., sw. V. (1a): nhd. übergeben (V.), hinstellen, übertragen (V.), überantworten, erfüllen, übersetzen (V.) (2); ne. deliver, place (V.), transmit, fulfill; ÜG.: lat. permittere N, reddere N, sistere Gl, tradere N, vertere Gl; Vw.: s. gi-, widar-, widarigi-; Q.: Gl (10. Jh.), NG; I.: Lbd. lat. permittere?; E.: s. int, werdān; W.: mhd. antwürten, sw. V., übergeben (V.), überantworten

antworten* (2) 135, ahd., sw. V. (1a): nhd. antworten, antworten auf, etwas beantworten, etwas erklären, entgegnen, etwas verantworten; ne. answer (V.), explain; ÜG.: lat. ait (= antwurtit) Gl, N, dicere Gl, O, dissolvere N, inquit (= antwurtit) N, loqui O, permittere N, resolvere N, respondere B, Gl?, I, MF, N, NGL, O, T, (responsio) N; Vw.: s. gi-; Hw.: vgl. as. andwordian*; Q.: B, GB, Gl, I (Ende 8. Jh.), MF, N, NGL, O, OT, T, WH, WU; E.: s. int, wort; W.: mhd. antwürten, sw. V., antworten, Rechenschaft geben; nhd. antworten, sw. V., antworten, DW 1, 508

antwurti* (1) 1, ahd., st. N. (ja): nhd. Gegenwart; ne. presence; Q.: O (863-871); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. antwort (1), (2); R.: zi antwurte wesān: nhd. zur Erscheinung kommen; ne. appear, show (V.)

antwurti* (2) 74?, ahd., st. N. (ja): nhd. Antwort, Verheißung, Orakel; ne. answer (N.), promise (N.); ÜG.: lat. (ait) O, (cortina) Gl, dicere (= antwurti geban) O, (exhaurire) N, oraculum Gl, ratio N, respondere (= antwurti geban) N, O, T, responsio B, N, NGL, responsum B, Gl, MF, T, sermo Gl, vaticinium N, verbum N, O, T; Hw.: s. antwurti* (2); vgl. anfrk. andwurdi*, as. andwordi*; Q.: B, GB, Gl (765), MF, N, NGL, O, OT, T, WH; I.: Lbd. lat. oraculum; E.: germ. *andawurdja *andawurdjam, st. N. (a), Antwort, Gegenwort, Entgegnung; s. idg. *anta, *h₂ánta, Adv. gegenüber, hin, Pokorny 49; idg. *uerd^ho-, *uord^ho-, *urđ^ho-, N., Wort, Pokorny 1162; s. idg. *uer- (6), V., sagen, sprechen, Pokorny 1162, EWAhd 1, 288; W.: mhd. antwürte, st. N., st. F., Antwort, Rechenschaft; Son.: Tgl01 = Sankt Pauler Lukasglossen (Sankt Paul, Stiftsarchiv 1/8) (4. Viertel 8. Jh.)

antwurti* (3) 5, ahd., Adj.: nhd. gegenwärtig, anwesend; ne. present (Adj.); ÜG.: lat. praesens B, MF, (praesto) Gl?; Q.: B, GB, Gl?, MF (Ende 8. Jh.); I.: Lüt. lat. praesens?; E.: s. antwort (2)

antwurti* (1) 2, antwurtin*, ahd., st. F. (ī): nhd. Gegenwart; ne. presence; ÜG.: lat. praesentia MF, praesentarie (= in antwurti) N; Q.: MF (Ende 8. Jh.), N; I.: Lüt. lat. praesentia?; E.: s. antwort (1)

antwurti* (2) 2 und häufiger?, ahd., st. F. (ī): nhd. Antwort, Orakel; ne. answer (N.); ÜG.: lat. dicere (= antwurti geban) O, responsum O; für Glossen s. antwurti* (2); Hw.: s. antwurti* (2); Q.: Gl (765), O; E.: s. ant, wort; W.: s. mhd. antwürte, st. N., st. F., Antwort, Rechenschaft; s. nhd. Antwort, F., Antwort, DW 1, 506

antwortida* 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Gegenwart; ne. presence; ÜG.: lat. medium Gl; Q.: Gl (9./10. Jh.); I.: Lüt. lat. praesentia?; E.: s. antwart (1)

antwortīn*, ahd., st. F. (ī): Vw.: s. antwortī* (1)

ānu 788, āne, ahd., Pröp., Adv., Konj.: nhd. ohne, außer, außerdem (= ānu daz), neben, wenn nicht, als; ne. without, except (Pröp.), besides, beside, except when; ÜG.: lat. a B, N, WH, WK, (absolutus) N, absque Gl, N, NGL, (alienus) Gl, atqui N, carere (= ānu wesan) Gl, N, (carere) N, de cetero (= ānu bi daz), deesse (= ānu bilīban) I, (depellere) N, excepto Gl, N, (expers) N, extra N, gratis (= ānu skuldi) Gl, N, in... Gl, (incomitatus) N, (inseparabilis) N, naturalis (= ānu tāt) N, (nimirum) Gl, nisi N, NGL, WH, (non) N, non secundum N, non simul N, praeter B, I, N, NGL, praeterea (= ānu daz) N, (praetermittere) N, procul B, N, prorsus (Adv.) (= ānu zwīfal) Gl, (separare) N, sine B, C, Gl, I, MF, MH, N, NGL, O, OG; Hw.: s. *anōn; vgl. anfrk. āna, as. āno; Q.: B, BB, C, FB, GB, Gl (765), I, LB, M, MB, MF, MH, N, NGL, O, OG, PfB, Psb, RhC, WH, WK; E.: germ. *ēnu, *ēnau, Pröp., ohne; idg. *ēneū, *ēnu, Pröp., ohne, Pokorny 318, EWAhd 1, 289; W.: mhd. āne, ān, Pröp., Konj., Adv., ohne, außer; nhd. ohne, Pröp., Adv., Konj., ohne, DW 13, 1210; R.: ānu daz: nhd. außerdem; ne. moreover, besides; ÜG.: lat. praeterea N; R.: ānu diz: nhd. außerdem; ne. moreover, besides; R.: ānu wesan: nhd. entbehren, frei sein (V.); ne. lack (V.), miss (V.); ÜG.: lat. carere Gl; Son.: Tgl02 = Freisinger Moralia-Glossen (München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 6300), Tgl03a = Paulus-Glossen der Winithar-Handschrift (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 70), Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

ānuherzig* 1, ahd., Adj.: nhd. töricht, ohne Verstand, sinnlos; ne. foolish, senseless; ÜG.: lat. vecors Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat. vecors; E.: s. ānu, herz

ānusīn* 5, ahd., anom. V.: nhd. ohne sein (V.), ohne etwas sein (V.), frei sein (V.) von, nicht haben; ne. be without; ÜG.: lat. absolvere N, carere Gl, N, deserere (V.) (2) N, (expers) N; Hw.: s. ānuwesan*; Q.: Gl (4. Viertel 8. Jh.), N; I.: Lüt. lat. deesse?; E.: s. ānu, sīn (anom. V.); Son.: Tgl02 = Freisinger Moralia-Glossen (München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 6300) (4. Viertel 8. Jh.)

anut 26, ahd., st. F. (ī), st. M.? (i): nhd. Ente; ne. duck (N.); ÜG.: lat. anas Gl, aneta Gl, fulica Gl; Vw.: s. wazzar-; Hw.: s. aneta; vgl. as. anad*, anud; Q.: Gl, LAI (712-725?); E.: germ. *anid-, *anidi-, *anidiz, *anad-, *anadi-, *anadiz, *anud-, *anudi-, *anudiz, st. F. (i), Ente; idg. *anət-, Sb., Ente, Pokorny 41, EWAhd 1, 291; W.: mhd. ant, st. M., st. F., Enterich, Ente; nhd. (dial.) Ant, F., Ente, Schweiz. Id. 1, 354, Jutz 1, 721, Schatz 26, Wossidlo/Teuchert 1, 9

anutfogal* 2, ahd.?, st. M. (a): nhd. »Entenvogel«, Ente; ne. duck (N.); ÜG.: lat. anas Gl, aneta Gl; Q.: Gl (13. Jh.); E.: s. anut, fogal; W.: mhd. antvogel, st. M., Ente; nhd. (ält.) Antvogel, M., Ente, DW 1, 507

anuthabuh* 2, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Entenhabicht, Entenstößer; ne. hawk hunting ducks; ÜG.: lat. (accipiter) LBai; Q.: LBai (vor 743); E.: s. anut, habuh

anutinklīn, ahd., st. N. (a): Vw.: s. anetinklī*

anutkunah* 1, ahd.?, st. N. (a): nhd. Entenart; ne. a kind of duck; ÜG.: lat. fulica Gl; Q.: Gl (13. Jh.); I.: Lüs. lat. genus anetarum; E.: s. anut, kunni

anutkunni* 6, ahd., st. N. (ja): nhd. Entenart; ne. a kind of duck; ÜG.: lat. fulica Gl; Hw.: vgl. as. anudkunni*; Q.: Gl (9./10. Jh.); I.: Lüs. lat. genus anetarum; E.: s. anut, kunni

anutrehho* 6, anutrehcho*, ahd., sw. M. (n): nhd. Enterich, Erpel; ne. mallard; ÜG.: lat. (anas) Gl, anetus Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: germ. *anuttrahho, M., Enterich; s. idg. *anət-, Sb., Ente, Pokorny 41, EWAhd 1, 293; W.: mhd. antreche, antrach, entrech, antreich, entreich, sw. M., st. M., Enterich; nhd. (ält.) Antrich, M., Enterich, DW 1, 502; Enterich, M., Enterich, DW 3, 584

ānuwerdan* 1, ahd., st. V. (3b): nhd. verlieren, etwas verlieren; ne. lose; ÜG.: lat. effetus (= ānu wortun) N; Q.: N (1000); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. ānu, werdan

ānuwesan* 2, ahd., st. V. (5): nhd. »ohnesein«, etwas nicht haben, frei sein (V.) von; ne. be without; ÜG.: lat. carere Gl; Hw.: s. ānusīn*; Q.: Gl, N; I.: lat. beeinflusst?; E.: s. ānu, wesan (2); Son.: Tgl02 = Freisinger Moralia-Glossen (München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 6300) (4. Viertel 8. Jh.)

anwāno* 2, ahd.?, Adv.: nhd. in guter Hoffnung, schwanger; ne. pregnant (Adv.): Q.: PLSal (507-511?); E.: s. an- (2), *wān?; Son.: nach Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 377b anfrk.

anzinga*? 14 und häufiger?, andecinga*, lat.-ahd.?, F.: nhd. ein Landmaß, Halbmorgen, halber Morgen; ne. half an acre; ÜG.: ahd. skaramez Gl; Q.: LBai (vor 743), Urk; E.: s. germ. *tehun, *tehan, Num. Kard., zehn; idg. *tegu-, M., zehn, ...zig; idg. *tegunþa, *tegunþan, Num. Ord., zehnte; idg. *dehmo, Num. Ord., zehnte; vgl. idg. *dekm̥, *dekm̥t, *deku-, Num. Kard., zehn, Pokorny 191; idg. *dekm̥mos, *dekm̥tos, Num. Ord., zehnte, Pokorny 191

aostorskala* 1, aostorscala*, ahd., st. F. (ō): nhd. Austernschale; ne. oyster shell; Q.: BR (4. Viertel 8. Jh.); I.: Lüt. lat. ostreum, ostria; E.: lat. ostrea, F., Auster, Muschel; gr. ὀστρεον (óstreon), N., Auster; vgl. idg. *ost-, *ast-, *osti, *ost^{hi}, *ostr̥g, *ostr̥, *ost^hrg, *ost^hr̥, Sb., Knochen, Pokorny 783; vgl. germ. *skalō, st. F. (ō), Schale (F.) (1), Muschel; vgl. idg. *ost-, *ast-, *osti, *ost^{hi}, *ostr̥g, *ostr̥, *ost^hrg, *ost^hr̥, Sb., Knochen, Pokorny 783, EWAhd 1, 295; W.: nhd. Austernschale, F., Austernschale, DW 1, 996

apful* 48, aphul*, ahd., st. M. (i): nhd. Apfel, Baumfrucht, Augapfel; ne. apple, eye-ball; ÜG.: lat. (dactylus) Gl, malogranatum Gl, malum (N.) (2) Gl, WH, (malus) (Adj.) (= apful Fehlübersetzung) Gl, (malus) (F.) Gl, (mandragoras) Gl, (morum) Gl, pomum Gl, N, pupilla Gl, RhC, pupula Gl; Vw.: s. eih-, eihhil-, erd-, fig-, *honag-, holz-, kern-, korn-, loub-, malz-, mirtil-, oug-, paris-, prin-, pīn-, rōt-, swuoz-; Hw.: vgl. as. appul; Q.: Gl (Ende 8. Jh.), LAI, N, O, RhC, WH; I.: Lbd. lat. pupilla?, pupula?; E.: s. germ. *apala-, *apalaz, st. M. (a), Apfel; s. idg. *ablu-, Sb., Apfel, EWAhd 1, 298; W.: mhd. apfel, epfel, öpfel, st. M., Apfel, Augapfel; nhd. Apfel, M., Apfel, DW 1, 532; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

apfulgrao* 2, aphulgrao*, ahd., Adj.: nhd. »apfelgrau«, scheckig; ne. dapple-grey; ÜG.: lat. glaucus (Adj.) Gl; Hw.: vgl. as. appulgrē; Q.: Gl (11./12. Jh.); E.: germ. *apalagrēwa-, *apalagrēwaz, *apalagrēwa-, *apalagrēwaz, Adj., apfelgrau; vgl. idg. *ābel-, *ābōl-, *ab^ll-, Sb., Apfel, Pokorny 1; idg. *g^hrēi-?, V., Adj., strahlen, glänzen, grau, Pokorny 442; vgl. idg. *g^her- (3), *g^hrē-, V., strahlen, glänzen, schimmern, Pokorny 441; W.: mhd. apfelgrā, Adj., apfelgrau; nhd. apfelgrau, Adj., apfelgrau, DW 1, 535; R.: apfulgrao ros: nhd. Apfelschimmel; ne. dapple-grey horse; ÜG.: lat. glaucus equus Gl

apfultrank* 2, aphultranc*, ahd., st. M. (a?): nhd. Apfelwein; ne. cider; ÜG.: lat. hydromellum Gl; Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. apful, trank; W.: mhd. apfeltranc, epfeltranc, st. M., st. N., Apfelwein; nhd. Apfeltrank, M., Apfeltrank, DW 1, 536

apostol* 4, ahd., st. M. (a): nhd. Apostel; ne. apostle; ÜG.: lat. apostolus MF; Q.: I, MF (Ende 8. Jh.); E.: germ. *apostol, M., Apostel, EWAhd 1, 301; s. lat. apostolus, M., Bote; s. gr. ἀπόστολος (apóstolos), M., Abgesandter, Bote; s. gr. ἀπόσπελλειν (apóstellein), V., abschicken, ausschicken, entsenden; gr. ἀπό (apó), Adv., ab, weg; gr. στέλλειν (stéllein), V., bestellen, kommen lassen, schicken, senden; vgl. idg. *apo-, *pō-, *apu-, *pu-, *h₂epo-, *h₂epu, Präp., Adv., ab, weg, Pokorny 53; vgl. idg. *stel- (3), V., Adj., Sb., stellen, stehend, unbeweglich, steif, Ständer, Pfosten, Stamm, Stiel, Stängel, Pokorny 1019; W.: s. nhd. Apostel, M., Apostel, DW 1, 536

apostolo* 3, ahd., sw. M. (n): nhd. Apostel; ne. apostle; ÜG.: lat. apostolus MF; Q.: MF (Ende 8. Jh.); E.: s. apostol; W.: s. nhd. Apostel, M., Apostel, DW 1, 536

apostolus 8, lat.-ahd.?, M.: nhd. Apostel; ne. apostle; ÜG.: lat. apostolus I, MF, T; Q.: I (Ende 8. Jh.), MF, T; I.: Lw. lat. apostolus?; E.: s. apostol

Apula 1, ahd., Sb.=ON.: nhd. Apulien; ne. Apulia; ÜG.: lat. Apulia Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lw. lat. Apūlia; E.: s. lat. Apūlia, F., Apulien; s. idg. *ab-, *h₂eb-, Sb., Wasser, Fluss, Pokorny 1; idg. *āp- (2), *h₂ep-, Sb., Wasser, Fluss, Pokorny 51; W.: nhd. Apulien, ON., Apulien

aqu..., ahd.: Vw.: s. akw...

ar, ahd., Präp., Präf.: Vw.: s. ir (2)

Arabī* 1, Rabī, ahd., Sb.=ON.: nhd. Arabien; ne. Arabia; ÜG.: lat. Arabia Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lw. lat. Arabia; E.: s. lat. Arabia, F=ON, Arabien; gr. Ἀραβία (Arabía), F=ON, Arabien; W.: nhd. Arabien, ON., Arabien

Arabia* 2, ahd., Sb.=ON.: nhd. Arabien; ne. Arabia; ÜG.: lat. Arabia Gl; Hw.: vgl. anfrk. Arabia; Q.: Gl (um 1150); I.: Lw. lat. Arabia; E.: s. lat. Arabia, F=ON, Arabien; gr. Ἀραβία (Arabía), F.=ON, Arabien, Duden 1, 178; W.: nhd. Arabien, ON., Arabien

arabisk* 1, arabisc*, ahd., Adj.: nhd. arabisch; ne. Arab (Adj.); ÜG.: lat. Arabicus N; Q.: N (1000); I.: Lw. lat. Arabicus; E.: s. Arabia; W.: mhd. arābisch, árabesch, Adj., arabisch; nhd. arabisch, Adj., arabisch

***Arabus?**, lat.-ahd.?, st. M.: nhd. Araber; ne. Arab (M.); Hw.: vgl. anfrk. Arabus*; I.: Lw. lat. Arabes; E.: s. lat. Arabes, M. Pl., Araber; gr. Ἀραβες (Arabes), M. Pl., Araber

arah* (1) 2, ahd., st. M. (ī)?, st. F. (i)?: nhd. Strick (M.) (1), Fallstrick, Netzleine; ne. snare (N.); ÜG.: lat. plaga (F.) (2) Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: germ. *arh-, Sb., Netz; idg. *ark-, *arək-, *ar-, *arə-, Vb., flechten, spinnen, weben, EWAhd 1, 302; W.: nhd. (schweiz.) Äre, M., Strick (M.) (1), Äri, F., Strick (M.) (1), Schweiz. Id. 1, 338, (bad.) Ar, Äre, Arche, F., Strick, Ochs 1, 69, (schwäb.) Arche, F., Strick (M.) (1), Fischer 1, 306, (bay.) Arch, F., Strick, Schmeller 1, 138, (steir.) Erchen, F., Strick (M.) (1), Unger/Khull 27, 203

arah (2) 2?, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Ar? (Flächenmaß); ne. are? (square measure); Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lw. lat. area?

arahāri 5, ahd., st. M. (ja): nhd. Kunstweber, Buntwirker; ne. weaving artisan; ÜG.: lat. polymitarius (M.) Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat. polymitarius; E.: s. *arah (1), ...ori

arahlahhan* 2, arahlachan*, ahd., st. N. (a): nhd. Laken, Decke, Damastdecke; ne. sheet (N.), blanket (N.); ÜG.: lat. (stragulatus) Gl, stragulum Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat. stragulum; E.: s. arah (1), lahhan

arahōn* 5, ahd., sw. V. (2): nhd. kunstvoll gewebt (= giahōt); ne. woven (= giahōt); ÜG.: lat. (ansula) Gl, plumarius (= giahōt) Gl, plumeus (= giahōt) Gl, rubricatus? (= giahōt) Gl, strangulatus (= giahōt) Gl; Q.: Gl (9./10. Jh.); E.: s. *arah (1)

***arahōt?**, ahd., (Part. Prät.=Adj.): Vw.: s. gi-; Hw.: s. arahōn*

aran* (1) 1, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Ernte; ne. harvest (N.); ÜG.: lat. messio N; Hw.: s. arn (2); vgl. as. *aran?; Q.: N (1000); E.: s. germ. *arjan, st. V., pflügen, ackern; idg. *arə-, *ar-, *h₂arh₃-, V., pflügen, Pokorny 62, EWAhd 1, 304; W.: mhd. arn, st. M., Ernte; nhd. (ält.) Arne, F., Ernte, DW 1, 563, (rhein.) Arn, M., Ernte, Rhein. Wb. 1, 255, s. (schweiz.) Ern, F., Ernte, Schweiz. Id. 1, 462

***aran** (2)?, ahd., Adj.: nhd. *gi-, ungi-

arandi*, ahd., Adj.: Vw.: s. arendi

***aranfimba?**, ahd., sw. F. (n): Hw.: vgl. as. aranfimba

arangroz*, ahd., st. M. (a?, i?): Vw.: s. eringrioz

aranman* 1, ahd., st. M. (athem.): nhd. »Erntemann«, Schnitter; ne. harvester, mower; ÜG.: lat. messor MF; Q.: MF (Ende 8. Jh.); I.: Lüt. lat. messor; E.: s. aran, man

aranmānōd 1, ahd., st. M. (a?): nhd. »Erntemonat«, August; ne. month of harvest, August; ÜG.: lat. (Augustus) EV; Hw.: s. arnmānōd*; vgl. anfrk. aranmānōth, as. *aranmānuth?; Q.: EV (830-843); I.: Lsch. lat. Augustus?; E.: s. aran, mānōd

aranskarti* 1, aranscarti*, ahd., st. F. (i)?: nhd. »Erntescharte«, Ernteverletzung, Ernteschädigung; ne. violation of harvest; ÜG.: lat. (messem alterius initiare artibus maleficis) LBai; Q.: LBai (vor 743); E.: s. aran, skarti, EWAhd 1, 307

araweiz*, ahd., st. F. (i): Vw.: s. arawīz*

araweiza*, ahd., F.?: Vw.: s. arawīza*

araweizsperah*, ahd., st. M. (a?, i?): Vw.: s. arawīzsperah*

arawingon* 2, ahd., (Akk. Sg. M.=) Adv.: nhd. umsonst, vergebens, grundlos; ne. in vain; ÜG.: lat. frustra Gl, gratis Gl; Q.: Gl (765); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. arawingōn, ardingūn, ardingun

arawingōn* 3, ahd., sw. V. (2): nhd. vereiteln, unwirksam machen; ne. frustrate; ÜG.: lat. frustrare Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat. frustrare; E.: s. germ. *arwa-, *arwaz, *arwjaz, Adj., schnell, bereit, fertig, freigebig?; idg. *ereu-, Adj., schnell, EWAhd 1, 311?

arawingu* 1, ahd., (Instr. Sg.=) Adv.: nhd. umsonst, vergebens, grundlos, zwecklos; ne. in vain, without a reason; ÜG.: lat. gratis APs; Q.: APs (1. Hälfte 9. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. arawingōn, ardingūn, ardingun

arawingūn 10, ahd., (Akk. Sg. F.=) Adv.: nhd. umsonst, vergebens, grundlos, zwecklos; ne. in vain, without a reason; ÜG.: lat. frustra Gl, gratis Gl, gratuito Gl, immerito Gl, incassum Gl; Q.: Gl (765); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. arawingōn, ardingūn, ardingun

arawiz* 33, arawiz*, araweiz*, ahd., st. F. (i): nhd. Erbse, Kichererbse, Platterbse, Gartenerbse, Fasel, Saubohne?; ne. pea; ÜG.: lat. arvilla Gl, cicer Gl, cicercula Gl, (oryza) Gl, phaselus Gl, pisa Gl, pisum Gl; Hw.: vgl. as. erit; Q.: Gl (9./10. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: germ. *arwait, *arwit, *arawaits, *arawits, F., Erbse; idg. *eregʰo-, *erogʰo-, Sb., Erbse, Hülsenfrucht, Pokorny 335, EWAhd 1, 308; W.: mhd. arwīz, areweiz, arwīs, erweis, erbeiz, st. F., Erbse; nhd. (bay.) Arbaiß, F., Erbse, Schmeller 1, 135

arawīza* 3, araweiza*, ahd., F. (?): nhd. Erbse, Kichererbse; ne. chickpea; ÜG.: lat. cicer Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. arawiz; W.: nhd. Erbse, F., Erbse, DW 3, 739

arawīzsperah* 1, araweizsperah*, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Feldsperling; ne. tree sparrow; ÜG.: lat. passer agri Gl; Q.: Gl (15. Jh.); I.: Lüt. lat. passer agri?; E.: s. arawiz, sparo

arawon* 1, ahd., (Akk. Sg. M.? =) Adv.: nhd. unentgeltlich, umsonst; ne. free of charge; ÜG.: lat. gratis Gl; Q.: Gl (Ende 10. Jh.); I.: Lsch. lat. gratis?; E.: s. arawingōn

arawūn* 3, ahd., (Akk. Sg. F.=) Adv: nhd. umsonst, vergeblich, vergebens; ne. in vain, free of charge; ÜG.: lat. frustra MH, gratis Gl, incassum Gl; Vw.: s. *int-; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.), MH; I.: Lsch. lat. gratis?; E.: s. arawon

***arba?**, ahd., sw. F. (n): Vw.: s. huones-

arbeit 167, ahd., st. F. (i): nhd. Mühsal, Mühe, Last, Anstrengung, Unglück, Not, Drangsal, Werk, Arbeit; ne. work (N.), strain (N.), burden (N.), oppression, workmanship; ÜG.: lat. adversitas N, afflictio Gl, afflictio laboris N, aspera (N. Pl.) N, (caminus) Gl, (damnatio) O, dura N, iniuria MF, labor B, Gl, MH, N, NGL, O, T, WH, laborare (= in arbeiten lebēn) N, laborare (= arbeit wesan) N, laborare (= in arbeiten wesan) N, NGL, malum (N.) (1) N, NGL, (manus) (F.) Gl, molestia? Gl, opus (N.) (1) N, (permolestus) Gl, pressura Gl, NGL, T, (procella) Gl, (sanguis) Gl, sarcina N, servire (= arbeit leggen) Gl, (tempestas) Gl, (tribulare) WH, tribulatio APs, B, Gl, MF, MNPsA, N, NGL, O, T; Vw.: s. weralt-; vgl. anfrk. arbeit, arvit, arbeits, as. arvêd*; Q.: APs, B, GB, Gl (765), L, MF, MH, MNPsA, N, NGL, O, OT, T, WH; I.: Lbd. lat. iniūria?; E.: germ. *arbaiþi-, *arbaiþiz, *arbaidi-, *arbaidiz, st. F. (i), Mühe, Beschweris; germ. *arbaiþja-, *arbaiþjam, *arbaidja-, *arbaidjam, st. N. (ja), Mühe, Beschweris; s. idg. *orbʰo-, *h₂orbʰo-, Adj., Sb., verwaist, Waise, Pokorny 781, EWAhd 1, 313; W.: s. mhd. arbeit, arebeit, erbeit, erebeit, st. F., st. N., st. M., Arbeit, Mühe, Mühsal, Not, Kampfesnot, Strafe, Kindesnöte; nhd. Arbeit, F., Arbeit, DW 1, 538; Son.: Tgl07a = Fuldaer Isidor- und Basilius-Glossen (Basel, Öffentliche Bibliothek der Universität F. III. 15c), Tgl17 = Würzburg, Universitätsbibliothek M. p. th. f. 13 (4. Viertel 8. Jh.)

arbeits* 3, ahd., st. F. (ō): nhd. Mühsal, Tun; ne. work (N.), doings; ÜG.: lat. āctus OG, labor OG; Q.: OG (nach 1067); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. arbeit; W.: s. mhd. arbeit, arebeit, erbeit, erebeit, st. F., st. N., st. M., Arbeit, Mühe, Mühsal, Not, Kampfesnot, Strafe, Kindesnöte; s. nhd. Arbeit, F., Arbeit, DW 1, 538

arbeiten 32, ahd., sw. V. (1a): nhd. arbeiten, erarbeiten, bedrängen, sich abmühen, sich mühen, plagen, sich plagen, anbauen; ne. work (V.), work hard, oppress, cultivate; ÜG.: lat. aestuare Gl, desudare Gl, exercitare Gl, insudare Gl, invigilare Gl, (labor) WH, laborare B, Gl, N, T, satagere Gl, tribulare N, (tribulatio) N, vexare N, vigilare Gl; Hw.: vgl. anfrk. arvethen*, arvidon*, as. arvêthen*; Q.: B, GB, Gl (4. Viertel 8. Jh.), N, OT, T, WH; I.: Lbd. lat. invigilare?, vigilare?; E.: s. arbeit, arbeits; W.: mhd. arbeiten, arebeiten, erbeiten, sw. V., arbeiten, streben, bedrängen, plagen, kasteien, gebrauchen, bearbeiten, sich mühen, anstrengen; nhd.

arbeiten, sw. V., arbeiten, DW 1, 541; Son.: Tgl01 = Sankt Pauler Lukasglossen (Sankt Paul, Stiftsarchiv 1/8) (4. Viertel 8. Jh.) (4. Viertel 8. Jh.)

arbeiti 5, ahd., st. N. (ja): nhd. Mühsal, Mühe, Last, Not, Drangsal, Beschwerlichkeit, Arbeit; ne. trouble (N.), burden (N.), need (N.), work (N.); ÜG.: lat. afflictio Gl, procella Gl, tribulatio Gl; Vw.: s. diot-; Hw.: vgl. anfrk. arbeits, arvit, arbeit, as. arvêdi*; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); E.: germ. *arbaiti-, *arbaitiz, *arbaidi-, *arbaidiz, st. F. (i), Mühe, Beschwernis, Arbeit; germ. *arbaitja-, *arbaitjam, *arbaidja-, *arbaidjam, st. N. (a), Mühe, Beschwernis, Arbeit; s. idg. *orb^ho-, *h₂orb^ho-, Adj., Sb., verwaist, Waise, Pokorny 781, EWAhd 1, 313; W.: s. mhd. arbeit, arebeit, erbeit, erebeit, st. F., st. N., st. M., Arbeit, Mühe, Mühsal, Not, Kampfesnot, Strafe, Kindesnöte; vgl. nhd. Arbeit, F., Arbeit, DW 1, 538

***arbeitlih?**, ahd., Adj.: Hw.: vgl. as. *arvêdlik

***arbeitlihho?**, *arbeitlīcho, ahd., Adv.: Hw.: vgl. as. arvêdlīko*

***arbeitlōn?**, ahd., st. N. (a): Hw.: vgl. as. arvêdlōn*

arbeitōn* 4?, ahd., sw. V. (2): nhd. sich mühen, arbeiten, plagen, peinigen; ne. work (V.), toil (V.); ÜG.: lat. laborare T, tribulare Gl; Hw.: vgl. as. arvidon*; Q.: O, T (830); E.: s. arbeit, arbeits; W.: s. mhd. arbeiten, arebeiten, erbeiten, sw. V., arbeiten, streben, bedrängen, plagen, kasteien, gebrauchen, sich mühen, anstrengen; nhd. arbeiten, sw. V., arbeiten, DW 1, 541

arbeitsam 12, ahd., Adj.: nhd. »arbeitsam«, mühsam, sich abmühend, beschwerlich, elend; ne. industrious, irksome; ÜG.: lat. activus Gl, (adversitas) N, asper N, impius N, (labor) Gl, laboratus (Adj.) N, malus (Adj.) N; Hw.: vgl. as. arvêdsam*; Q.: Gl (765), N; I.: Lbd. lat. impius?, malus (Adj.)?; E.: s. arbeit, arbeits, sam; W.: mhd. arbeitsam, Adj., beschwerlich, mühsam; nhd. arbeitsam, Adj., arbeitsam, DW 1, 543

arbeitsamī 2, ahd., st. F. (ī): nhd. »Arbeitsamkeit«, Mühsal, Schwierigkeit; ne. trouble (N.), difficulty; ÜG.: lat. aspera (N. Pl.) N, difficultas N, dura N; Q.: N (1000); I.: Lsch. lat. difficultas?; E.: s. arbeit, arbeits, sam

arbeitsamo 2, ahd., Adv.: nhd. »arbeitsam«, leidbringend, beschwerlich, mühsam; ne. full of trouble; ÜG.: lat. (gravis) N, graviter N; Q.: N (1000); I.: Lsch. lat. graviter?; E.: s. arbeit, arbeits, sam

***arbeitwerk?**, *arbeitwerc?, ahd., st. N. (a): Hw.: vgl. as. arvêdwerk*

arblīh* 2, ahd., Adj.: Vw.: s. erblīh

arca*, ahd., st. F. (ō): Vw.: s. arka*

archa, ahd., st. F. (ō): Vw.: s. arka*

ardingūn 9, ardingun, ahd., Adv.: nhd. grundlos, ohne Ursache, zufällig, vergebens; ne. without a reason, by accident, in vain; ÜG.: lat. de nihilo N, fortuito N, frustra N, sine causa Gl, N, temere N; Q.: Gl (765), N; I.: lat. beeinflusst?; E.: s. ir, ding

arendi 5, arandi*, arundi*, ahd., Adj.: nhd. hart, streng, rau; ne. hard (Adj.), strict, rough (Adj.); ÜG.: lat. asper B, Gl, horrendus? Gl; Q.: B, GB, Gl (Ende 8. Jh.); E.: germ. *ārendi-, *ārendiz, *ārendja-, *ārendjaz, Adj., hart, rau; s. idg. *rend^h-, Vb., reißen, zerreißen, Pokorny, 865, EWAhd 1, 320

arendī 3, ahd., st. F. (ī): nhd. Härte, Streng; ne. hardness, strictness; ÜG.: lat. asperitas Gl, austeritas Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lüt. lat. asperitas?; E.: s. arendi

arendida* 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Härte, Streng; ne. hardness, strictness; ÜG.: lat. asperitas Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüs. lat. asperitas?; E.: s. arendi

arendīn* 1, ahd., Adj.: nhd. hart, streng, rau; ne. hard (Adj.), strict, rough (Adj.); ÜG.: lat. asper Gl; Q.: Gl (10./11. Jh.); I.: Lüt. lat. asper?; E.: s. arendi

arendiwīzi* 3, ahd., st. N. (ja): nhd. Strafe; ne. punishment; ÜG.: lat. animadversio Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lüt. lat. animadversio?; E.: s. arendi, wīzi

arendo* 5, ahd., Adv.: nhd. streng, hart; ne. strictly, hard (Adv.); ÜG.: lat. austērē Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lüs. lat. austērē?; E.: s. arendi

arerdeo, ahd., sw. M. (n): Vw.: s. urerdo*

arg (1) 18, ahd., st. N. (a): nhd. »Arg«, »Arges«, Schlechtes, Böses, Schande, Schlechtigkeit; ne. malice, harm (N.), shame (N.); ÜG.: lat. abuti (= in arg kēren) N, abuti (= in arg wenten) N, malitia N, malum (N.) (1) N, (peior) N, nequitia N, opprobrium N, (pravus) N, scandalum N; Q.: N, W (766-800); I.: Lbd. lat.

scandalum?; E.: s. arg (2); W.: mhd. arc, st. N., Böses, Übles; nhd. (ält.) Arg, N., Arg, DW 1, 547

arg (2) 77, ahd., Adj.: nhd. »arg«, schlecht, böse, schlimm, gottlos, verderbt, verwerflich, feige, geizig, habgierig, gierig, sparsam; ne. bad (Adj.), wicked, impious, cowardly, stingy; ÜG.: lat. avarus Gl, depravari (= arg werden) N, (deteriora) N, deteriorari (= argiro werden) N, dirus N, (grassator) Gl, ignarus Gl, impietas (= daz argista ubil) NGL, impius N, NGL, iniquus N, malignare (= argen rāt findan) N, malitia (= argēr willo) N, nefarius N, nequam MF, (nequior) Gl, parcus Gl, peior (= argiro) MF, pessimus (= argisto) MF, pravus N, (scelus) N, tenax Gl, vitiosus N; Hw.: vgl. anfrk. arg*, as. *arg?; Q.: BB, Gl (765), Hi, LB, MF, N, NGL, O, PN; I.: Lbd. lat. improbus?, impius; E.: germ. *arga-, *argaz, Adj., feige, böse, angstbehebend, nichtswürdig, unzüchtig; idg. *erg^h-, *ereg^h-, *org^h-, *oreg^h-, Adj., feig?, EWAhd 1, 321; vgl. idg. *er- (3), V., sich bewegen, erregen, wachsen (V.) (1), Pokorny 326; W.: mhd. arc, Adj., arg, nichtswürdig, schlecht, böse, karg, geizig; nhd. arg, Adj., arg, DW 1, 545; R.: in demo argen wesant: nhd. schlechten Rat geben; ne. give bad advice, ÜG.: lat. (tradere) O; Son.: Sachglr = Sachglossar Hermeneumata (Vocabularius St. Galli) (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 913)

argdāhtīg* 2, ahd., Adj.: nhd. »argdenkend«, »argwillig«, böswillig; ne. malevolent, wicked; ÜG.: lat. malignans N, malignus N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. malignans?, malignus?; E.: s. arg (2), denken

argdāhtigī* 1, ahd., st. F. (ī): nhd. »Argdenken«, »Argwilligkeit«, Böswilligkeit; ne. malevolence; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. malignans, nequitia; E.: s. arg (2), denken

***argen?**, ahd., sw. V. (1a): Vw.: s. gi-; E.: germ. *argjan, sw. V., feig werden, schwach werden; s. idg. *erg^h-, *ereg^h-, *org^h-, *oreg^h-, Adj., feige?; vgl. idg. *er- (3), V., sich bewegen, erregen, wachsen (V.) (1), Pokorny 326

***argēn?**, ahd., sw. V. (3): Vw.: s. ir-; E.: germ. *argēn, *argæn, sw. V., feig werden, schlecht werden; s. idg. *erg^h-, *ereg^h-, *org^h-, *oreg^h-, Adj., feige?; vgl. idg. *er- (3), V., sich bewegen, erregen, wachsen (V.) (1), Pokorny 326

***argheit?**, ahd., st. F. (i): nhd. Geiz, Habgier; ne. avarice, greediness; Hw.: vgl. anfrk. argheid*, argheide*

argī 10, ahd., st. F. (ī): nhd. »Argheit«, Schlechtigkeit, Geiz, Gier, Habgier; ne. malice, avarice, greediness; ÜG.: lat. avaritia Gl, malum (N.) (1) N, mens tenacium Gl, tenacia Gl, tenacitas Gl; Q.: Gl (9. Jh.), N, O; I.: Lbd. lat. avaritia?, malum (N.)?, tenacitas?; E.: germ. *argī-, *argīn, sw. F. (n), Schlechtigkeit, Unzüchtigkeit; s. idg. *erg^h-, *ereg^h-, *org^h-, *oreg^h-, Adj., feige?; vgl. idg. *er- (3), V., sich bewegen, erregen, wachsen (V.) (1), Pokorny 326; W.: mhd. erge, st. F., Bosheit, Geiz; nhd. (schweiz.) Ärgi, F., Schlechtigkeit, Schweiz. Id. 1, 446

argida 2, ahd., st. F. (ō): nhd. »Argheit«, Feigheit, Trägheit, Stumpfheit; ne. malice, cowardice, laziness; ÜG.: lat. hebetudo Gl, ignavia Gl; Q.: Gl (765); I.: Lüt. lat. ignavia?; E.: germ. *argiþō, *argeþō, st. F. (ō), Feigheit; s. idg. *erg^h-, *ereg^h-, *org^h-, *oreg^h-, Adj., feige?; vgl. idg. *er- (3), V., sich bewegen, erregen, wachsen (V.) (1), Pokorny 326

argil 1, ahd., st. M. (a)?: nhd. Tonerde; ne. argillaceous earth; ÜG.: lat. argilla Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lw. lat. argilla; E.: s. lat. argilla; gr. argillos, argilos, F., weißer Ton

argirōn* 6, argorōn*, ahd., sw. V. (2): nhd. »ärgern«, verschlechtern, verschlimmern, verderben, verführen; ne. annoy, make worse, spoil, seduce; ÜG.: lat. deteriorare N, deteriore facere N; Vw.: s. gi-; Q.: N (1000); I.: Lüs. lat. deteriorare?; E.: germ. *argirōn, sw. V., schlechter werden, verschlimmern; s. idg. *erg^h-, *ereg^h-, *org^h-, *oreg^h-, Adj., feige?; vgl. idg. *er- (3), V., sich bewegen, erregen, wachsen (V.) (1), Pokorny 326; W.: mhd. argern, ergern, sw. V., zum Schlechten führen, sich verschlimmern; nhd. ärgern, sw. V., ärgern, DW 1, 548

argirunga* 1, argorunga*, ahd., st. F. (ō): nhd. »Ärgerung«, Verderben; ne. annoying (N.), ruin (N.); Q.: N (1000); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. arg (2); W.: mhd. argerunge, st. F., Verderb, Schädigung; s. nhd. (ält.) Ärgerung, F., Ärgerung, DW 1, 549

argkōsōn* 5, ahd., sw. V. (2): nhd. »übelreden«, jemanden schmähen, schlecht reden von; ne. slander (V.), speak ill of; ÜG.: lat. detrahere N, mala dicere N, maligna loqui N; Q.: N (1000); I.: Lüs. lat. maledicere; E.: s. arg (2), kōsa

argkust* 3, ahd., st. F. (i): nhd. Laster, Schlauheit, Hinterlist, Sünde, Fehler; ne. vice (N.), slyness; ÜG.: lat. astutia Gl, vitium Gl; Q.: GB, Gl (Anfang 9. Jh.); I.: Lbd. lat. vitium?; E.: s. arg (2), kust

argkustīg* 8, ahd., Adj.: nhd. »arg«, lasterhaft, böse, betrügerisch, hinterlistig, kupplerisch; ne. vicious, sly, matchmaking; ÜG.: lat. callere (= argkustīg sīn) Gl, fraudulentus Gl, (Pena) (= argkustīg Fehlübersetzung) Gl, moribus vitiosus N, (pravus)? Gl, (tergiversatio) Gl, tergiversator (= argkustīgēr) Gl, vitiosus Gl; Q.: GB, Gl 3. Viertel 8. Jh.), N; I.: Lbd. lat. lena?, tergiversator?; E.: s. arg (2), kust; R.: argkustīgēr, st. M.: nhd. Betrüger; ne. fraud (N.), deceiver; ÜG.: lat. tergiversator Gl; R.: argkustīgiu, st. F.: nhd. Kupplerin; ne. match-maker, procuress; ÜG.: lat. lena Gl; Son.: Sachglr = Sachglossar Hermeneumata (Vocabularius St. Galli) (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 913) (3. Viertel 8. Jh.)

argkustigī* 1, ahd., st. F. (ī): nhd. Schlauheit, Verschlagenheit, Arglist; ne. craftiness, slyness; ÜG.: lat. versutia Gl; Q.: Gl (790); I.: Lsch. lat. versutia?; E.: s. arg (2), kust

argkustigōn* 1, ahd., sw. V. (2): nhd. verschlagen sein (V.); ne. be sly; ÜG.: lat. callere Gl; Q.: Gl (790); I.: Lsch. lat. callere?; E.: s. arg (2), kust

arglist* 2, ahd., st. M. (i), st. F. (i): nhd. Arglist, Bosheit; ne. craft, malice; ÜG.: lat. astutia NGl, malum (N.) (1) N; Q.: N (1000), NGl; E.: s. arg (2), list; W.: mhd. arclist, st. F., Arglist, Bosheit; nhd. Arglist, F., Arglist, DW 1, 549

argo 1, ahd., Adv.: nhd. »arg«, böse, schlecht; ne. maliciously, wickedly; ÜG.: lat. diffamare (= argo merren) Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); I.: Lsch. lat. diffamare (= argo merren)?; E.: s. arg (2); R.: argo merren: nhd. verleumden; ne. slander (V.); ÜG.: lat. diffamare Gl

argorōn*, ahd., sw. V. (2): Vw.: s. argirōn*

argorunga*, ahd., st. F. (ō): Vw.: s. argirunga*

argwān* 1, ahd.?, st. M. (a): nhd. Argwohn, Verdacht; ne. suspicion; ÜG.: lat. suspicio Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lsch. lat. suspicio; E.: s. arg (2), wān; W.: mhd. arcwān, st. M., Verdacht, Argwohn; nhd. Argwohn, M., Argwohn, DW 1, 550

argwānen* 1, ahd., sw. V. (1a): nhd. argwöhnen; ne. suspect (V.); ÜG.: lat. suspicari Gl; Hw.: s. arg, wānen*; Q.: Gl (12./13. Jh.); I.: Lüt. lat. suspicari?; E.: s. arg (2), wānen; W.: mhd. arcwanen, sw. V., argwöhnen; nhd. argwöhnen, sw. V., argwöhnen, DW 1, 550

argwāni* 1, ahd.?, Adj.: nhd. »argwöhnisch«, böse, ertappt; ne. wicked, suspicious, caught in the very act; ÜG.: lat. deprehensus Gl; Q.: Gl (13. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. arg (2), wān

argwānīg* 3, ahd., Adj.: nhd. argwöhnisch, eifersüchtig, Eifersüchtiger (= argwānīg subst.); ne. suspicious, jealous person (= argwānīg subst.); ÜG.: lat. zelotypus Gl; Q.: Gl (11./12. Jh.); I.: Lsch. lat. zelotypus?; E.: s. arg (2), wān; W.: mhd. arcwānec, Adj., Argwohn erregend, verdächtig, argwöhnisch, zweifelhaft, ungewiss; nhd. (ält.) argwöhnig, Adj., argwöhnisch, DW 1, 550; R.: argwānīgēr, st. M.: nhd. Eifersüchtiger; ne. jealous person; ÜG.: lat. zelotypus (M.) Gl

argwānunga* 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Argwohn, Verdacht; ne. suspicion; ÜG.: lat. suspicio Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lsch. lat. suspicio?; E.: s. arg (2), wānen; W.: mhd. arcwānunge, st. F., Argwohn

argwillīg* 10, ahd., Adj.: nhd. »argwillig«, böswillig, böse, boshaft; ne. malevolent, wicked; ÜG.: lat. malignans N, malignus N, verbum malitiae (= argwillīg wort) N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. malignans?; E.: s. arg (2), willīg; W.: mhd. arcwillec, Adj., von bösem Willen erfüllt; nhd. (ält.) argwillig, Adj., argwillig, DW 1, 550

argwilligī 3, ahd., st. F. (ī): nhd. »Argwille«, Böswilligkeit, Bosheit; ne. malevolence, malice; ÜG.: lat. (malignare) N, malignitas N, nequitia N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. malignitas?; E.: s. arg (2), willīg

argwilligo* 1, ahd., Adv.: nhd. »argwillig«, böswillig; ne. malevolent; ÜG.: lat. nequiter N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. nequiter?; E.: s. arg (2), willīg

argwillo* 2, ahd., sw. M. (n): nhd. »Argwille«, Böswilligkeit, Bosheit; ne. malevolence, malice; ÜG.: lat. nequitia N, voluntas misera N; Q.: N (1000); I.: Lüs.

lat. voluntas misera; E.: s. arg (2), willo; W.: nhd. Argwille, M., Argwille, DW 1, 550

arhaft* 1, ahd., Adj.: nhd. bebaubar, anbaufähig; ne. cultivable; ÜG.: lat. arābilis Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüs. lat. arābilis; E.: s. aran, haft

arhangil* 1, ahd., st. M. (a): nhd. Erzengel; ne. archangel; ÜG.: lat. archangelus MH; Hw.: s. engil; Q.: MH (810-817); I.: Lw. lat. archangelus; E.: s. lat. archangelus; gr. archi..., Präf., der erste, oberste; angelos, M., Bote; hebr. alak, M., Bote (Gottes); W.: mhd. erzeengel, erzengel, st. M., Erzengel; nhd. Erzengel, M., Erzengel, DW 3, 1086

***ari?**, ahd., (M.): Vw.: s. kranuh-

āri, ahd., Suff.: nhd. ...er; ne. ...er; Vw.: s. z. B. ambaht-

arihstat* 2?, ahd., st. F. (i): nhd. Fischplatz; ne. fishing-place; ÜG.: lat. loca piscationum Urk; Hw.: s. arka*?; Q.: Urk (890?, 977); I.: Lüt. lat. loca piscationum; E.: s. arah (1), stat, steti?

***arimannus**, lat.-lang., M.: Vw.: s. herimannus

arin 2, ahd., st. F. (ja): nhd. Adlerin, Adlerweibchen, Adler; ne. eagle (F.), eagle; ÜG.: lat. aquila Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüt. lat. aquila?; E.: s. aro, arn

***arinden?**, ahd., sw. V. (1a): nhd. reizen, herausfordern; ne. provoke; Vw.: s. gi-
arīstadona* 1, ahd.?, Sb.: nhd. Grabmal, Grabdenkmal, Kriegerstätte, Heersäule; ne. monument; Q.: LSal (3. Viertel 8. Jh.); E.: s. rīsan; Son.: nach Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 369a anfrk.

āriub* 4, ahd., Adj.: nhd. grauenvoll, grimmig, wild, toll, schrecklich, grässlich, irsinnig; ne. horrible, furious; ÜG.: lat. cerritus Gl, dirus Gl, trux Gl; Q.: Gl (765); E.: s. ir; germ. *hreuba-, *hreubaz, Adj., rauh, struppig?; vgl. germ. *hrewwi, Sb., Schmerz, Betrübnis, Reue, Pokorny 622; idg. *reup-, V., reißen, brechen, Pokorny 870, EWAhd 1, 329

āriubī* 2, ahd., st. F. (ī): nhd. Härte, Grauen, Unheil; ne. hardness, disaster; ÜG.: lat. (dirus) Gl, rigiditas Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lsch. lat. rigiditas?; E.: s. āriub; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

***āriubliḥ?**, ahd., Adj.: nhd. hart, streng; ne. hard (Adj.), strict; Hw.: s. āriubliḥho
āriubliḥho 1, āriubliḥo*, ahd., Adv.: nhd. hart, hartherzig, streng, unbeugsam; ne. hard (Adv.), strictly; ÜG.: lat. rigide Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lüt. lat. rigide?; E.: s. āriub; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

arka* 9, arca*, archa, ahd., st. F. (ō): nhd. Arche, Schrein, Lade; ne. ark, shrine, case (N.); ÜG.: lat. arca NGl, O, T; Vw.: s. buoh-; Q.: Gl, N, NGl, O, T (830); E.: germ. *arkō, st. F. (ō), Kiste, Kasten; s. lat. arca, F., Kasten, Kiste; vgl. idg. *arek-, V., schützen, verschließen, Pokorny 65; vgl. idg. *areg-, V., verschließen, Pokorny 64, EWAhd 1, 330; W.: mhd. arke, arc, arche, arch, st. F., sw. F., Arche, Fahrzeug, Kiste, Opferstock, Vorrichtung zum Fischfang, Bundeslade; nhd. Arche, F., Arche, DW 1, 545

arlizboum 14, erlizboum, ahd., st. M. (a): nhd. Herlitze, Feldahorn (?), Kornelkirschbaum?, Esche?, Eiche?; ne. cornelian cherry?, maple (?), ash?, oak?; ÜG.: lat. (acernus) Gl, aesculus Gl, cornus Gl, ornus Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. erila, boum, EWAhd 2, 1143; W.: mhd. arlizboum, st. M., Kornelkirsche, Speierling, Feldahorn; nhd. (steir.) Arlizbaum, M., Herlitze, Unger/Khull 28; s. Herlitze, F., Herlitze, Duden 3, 1206

arm (1) 52, ahd., st. M. (a): nhd. Arm, Meeresarm?; ne. arm (N.); ÜG.: lat. brachium B, Gl, MH, N, NGl, T, WH, cubitum Gl, lacertus (M.) (1) Gl, N, (manus) (F.) N, WH, (sinus) (M.) (2) Gl, torus N, ulna Gl, O, T; Hw.: vgl. anfrk. arm*, as. arm* (1); Q.: B, GB, Gl (3. Viertel 8. Jh.), Hi, MH, N, NGl, O, OT, T, WH; E.: germ. *arma-, *armaz, st. M. (a), Arm; idg. *arəmo-, *rmo-, *h₂rHmó-, Sb., Arm, Pokorny 58, EWAhd 1, 331; s. idg. *ar- (1), *h₂er-, V., fügen, passen, Pokorny 55; W.: mhd. arm, arn, st. M., Arm, Ranke, Zweig, Wasserarm, Meerbusen, Meerenge; nhd. Arm, M., Arm, DW 1, 551; Son.: Sachglr = Sachglossar Hermeneumata (Vocabularius St. Galli) (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 913) (3. Viertel 8. Jh.)

arm (2) 118, ahd., Adj.: nhd. arm, gering, schwach, kraftlos, elend, armselig, unwürdig, unglücklich; ne. poor (Adj.), weak, miserable, unworthy; ÜG.: lat. aerumnus Gl, (angustia) N, egens N, egenus NGl, O, T, inops Gl, N, miser Gl, WH, parvus Gl, pauper B, N, NGl, O, RhC, T, WH, pauperculus Gl, T, popularis Gl, privatus Gl; Hw.: s. lang. *arm; vgl. anfrk. arm, as. arm* (2); Q.: B, GB, Gl (Ende 8. Jh.), N, NGl, O, OT, RhC, T, WB, WH; I.: Lbd. lat. pauper?, popularis?; E.: Keine sichere Etymologie, germ. *arma-, *armaz, Adj., verlassen (Adj.), heillos, arm, elend, erbärmlich, vereinsamt, unglücklich; vgl. idg. *orb^ho-, *h₂orb^ho-, Adj., Sb., verwaist, Waise, Pokorny 781?, 782?, EWAhd 1, 333; W.: mhd. arm, arn, Adj., arm, besitzlos, dürftig, ärmlich, armselig, elend, leibeigen, bedauernswert, unglücklich; nhd. arm, Adj., arm, DW 1, 553

***arm**, *aram, lang., Adj.: nhd. arm, elend; ne. poor (Adj.), miserable; Hw.: s. ahd. arm (2)

armalih* 17, ahd., Adj.: nhd. »ärmlich«, erbärmlich, schwach, elend, böse; ne. poor (Adj.), miserable, weak, bad (Adj.); ÜG.: lat. castigatus Gl, malus (Adj.) O, miser N, pauper Gl; Hw.: vgl. as. armlīk*; Q.: Gl, N, O (863-871); I.: Lbd. lat. pauper; E.: germ. *armalika-, *armalikaz, Adj., elend, erbärmlich; vgl. idg. *orb^ho-, *h₂orb^ho-, Adj., Sb., verwaist, Waise, Pokorny 781?; idg. *lēig- (2), *līg-, Sb., Adj., Gestalt, ähnlich, gleich, Pokorny 667; W.: mhd. armelich, Adj., ärmlich, elend; nhd. ärmlich, Adj., ärmlich, DW 1, 559

armalihho* 1, armalihcho*, ahd., Adv.: nhd. »ärmlich«, demütig, zerknirscht; ne. poorly, humbly, regretfully; Q.: N (1000); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. arm (2); W.: mhd. armeliche, ermeliche, Adv., demütig, zerknirscht; vgl. nhd. ärmlich, Adj., ärmlich, DW 1, 559

***armberg?**, ahd., st. M. (a?, i?): Hw.: vgl. as. erMBERG

armboug* 26, ahd., st. M. (a): nhd. Armreif, Armband, Armring; ne. bracelet, circelet; ÜG.: lat. armilla Gl, brachialis (Sb.) Gl, dextrale Gl, dextraliolum Gl; Q.: Gl (9. Jh.); E.: s. arm (1), boug; W.: mhd. armbouc, st. M., Armring

armbougā* 3, ahd., sw. F. (n): nhd. Armreif, Armband, Armring; ne. bracelet, circelet; ÜG.: lat. armilla Gl, brachialis (Sb.) Gl; Q.: Gl (Ende 10. Jh.); E.: s. arm (1), boug; W.: mhd. armbouge, sw. F., Armreif, Armband

armbrust 4, ahd., st. N.? (a): nhd. Armbrust; ne. cross-bow; ÜG.: lat. balea Gl, ballista Gl, (lacertum) Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: Lw. lat. arcuballista, F., Bogenschleuder; lat. arcus, M., Bogen; lat. ballista, F., Schleuder; vgl. gr. βάλλειν (bállein), V., werfen; vgl. idg. *arku-, Sb., Gebogener, Pokorny 67; idg. *g_uel- (2), *g_uelə-, *g_uelē-, V., träufeln, quellen, werfen, Pokorny 471, EWAhd 1, 336; W.: mhd. armbrust, armst, st. N., Armbrust; nhd. Armbrust, F., Armbrust, DW 1, 556

***armbugil?**, ahd., st. M. (a): Hw.: vgl. as. *armbugil?

armen* 2, ermen*, ahd., sw. V. (1a): nhd. verarmen, bedrücken, in Armut bringen; ne. become poor, oppress; ÜG.: lat. (aporiari) Gl, attenuare Gl; Vw.: s. fir-, ir-; Q.: Gl (9. Jh.); E.: germ. *armjan, sw. V., arm machen; vgl. idg. *orb^ho-, *h₂orb^ho-, Adj., Sb., verwaist, Waise, Pokorny 781?; W.: mhd. armen, ermen, sw. V., arm sein (V.), verarmen; nhd. armen, sw. V., verarmen, DW 1, 557, (schweiz.) ärmen, sw. V., verarmen, Schweiz. Id. 1, 423

armēn 5, ahd., sw. V. (3): nhd. arm werden, verarmen, Not leiden; ne. become poor, suffer want; ÜG.: lat. attenuare Gl, egere T, (paupertas) N; Vw.: s. gi-; Hw.: vgl. anfrk.? armen, as. armon*; Q.: Gl, N, T (830); E.: germ. *armēn, *armāen, sw. V., arm werden, arm sein (V.); vgl. idg. *orb^ho-, *h₂orb^ho-, Adj., Sb., verwaist, Waise, Pokorny 781?; W.: mhd. armen, ermen, sw. V., arm sein (V.), verarmen; nhd. armen, sw. V., armen, DW 1, 557

armheit 5, ahd., st. F. (i): nhd. »Armheit«, Armut, Dürftigkeit, Not; ne. poverty, need (N.); ÜG.: lat. egestas NGl, inopia N, pauperies Gl, paupertas N; Q.: Gl, N (1000), NGl; I.: Lüs. lat. egestas, paupertas; E.: s. arm (2), heit; W.: mhd. armheit, st. F., Armut, Ärmlichkeit

armherz* 6, ahd., Adj.: nhd. barmherzig; ne. merciful; ÜG.: lat. misericors Gl, MF, N, O; Vw.: s. un-; Q.: Gl, MF (Ende 8. Jh.), N, O; I.: Lüs. lat. misericors; E.: s. arm (2), herz

***armherzi?**, ahd., Adj.: nhd. barmherzig; ne. merciful; Vw.: s. un-

armherzī* 2, ahd., st. F. (ī): nhd. Barmherzigkeit, Erbarmen; ne. mercy; ÜG.: lat. misericordia Gl; Hw.: s. armherzīn; Q.: Gl, I (Ende 8. Jh.); I.: Lüt. lat. misericordia; E.: s. arm (2), herz

armherzida* 4, ahd., st. F. (ō): nhd. Barmherzigkeit; ne. mercy; ÜG.: lat. misericordia B, Gl; Vw.: s. irb-; Q.: B, GB, Gl (3. Viertel 8. Jh.); I.: Lüs. lat. misericordia; E.: s. arm (2), herz; Son.: Tgl03b = Paulus-Glossen der Winithar-Handschrift (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 70) (3. Viertel 8. Jh.)

armherzīg* 2, ahd., Adj.: nhd. barmherzig; ne. merciful; ÜG.: lat. eleemosyna (= armherzīg geba) NGl; Q.: NGl (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lüs. lat. misericors; E.: s. arm (2), herz

armherzīn 6, ahd., st. F. (ī): nhd. Barmherzigkeit, Demut; ne. mercy; ÜG.: lat. misericordia MF, N, pietas I; Hw.: s. armherzī*; Q.: I (Ende 8. Jh.), MF, N; I.: Lüt. lat. misericordia, Lbd. lat. pietas?; E.: s. arm (2), herz

***armhugtīg?**, ahd., Adj.: Hw.: vgl. as. armhugdig

armida 7, ahd., st. F. (ō): nhd. Armut, Not, Mangel (M.), Dürftigkeit; ne. poverty, need (N.); ÜG.: lat. calamitas Gl, inopia Gl, (inops) Gl, paupertas B, penuria Gl; Hw.: s. irbarmida; Q.: B, GB, Gl (765); I.: Lüs. lat. paupertas?; E.: germ. *armīþō, *armēþō, st. F. (ō), Armut; vgl. idg. *orb^ho-, *h₂orb^ho-, Adj., Sb., verwaist, Waise, Pokorny 781; W.: mhd. ermede, ermde, st. F., Mangel (M.), Not, Dürftigkeit; nhd. (rhein.) Ärmde, F., Armut, Rhein. Wb. 1, 254; Son.: Tgl02 = Freisinger Moralia-Glossen (München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 6300)?

armih* 1, ahd., Adj.: nhd. armselig, unglücklich, beklagenswert; ne. miserable; ÜG.: lat. pauperculus Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat. pauperculus?; E.: germ. *armiga-, *armigaz, Adj., ärmlich; vgl. idg. *orb^ho-, *h₂orb^ho-, Adj., Sb., verwaist, Waise, Pokorny 781?

armil* 4, ermel, ahd., st. M. (a): nhd. Ärmel, Armfessel; ne. sleeve, fether (N.); ÜG.: lat. lacinia Gl, manica Gl; Hw.: s. armilo; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lsch. lat. lacinia?, manica?; E.: s. arm (1); W.: mhd. ermel, st. M., Ärmel; nhd. Ärmel, M., Ärmel, DW 1, 557

armilausa* 2, armelauza, lat.-ahd., F.: nhd. ärmelloses Gewand; ne. sleeveless garment; ÜG.: ahd. gislizzit rok Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lw. germ. *armilalauza, *armilalauzaz?; E.: s. germ. *armilalauza, *armilalauzaz, Adj., ärmellos?; vgl. idg. *arəmo-, *rmo-, *h₂rHmó-, Sb., Arm, Pokorny 58; s. idg. *ar- (1), *h₂er-, V., fügen, passen, Pokorny 55

armilo 2, ahd., sw. M. (n): nhd. Armring, Armband, Armfessel; ne. bracelet, fether (N.); ÜG.: lat. dextraliolum Gl, manica Gl; Hw.: s. armil*; vgl. as. armilo*; Q.: Gl (9./10. Jh.); I.: Lüt. lat. manica?; E.: s. arm (1); W.: s. mhd. ermel, st. M., Ärmel; nhd. Ärmel, M., Ärmel, DW 1, 557

arming 1, ahd., st. M. (a): nhd. Armer, Elender; ne. poor (M.), miserable (M.); ÜG.: lat. (pauper) N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. pauper; E.: germ. *arminga-, *armingaz, *armenga-, *armengaz, st. M. (a), Armer, Elender; vgl. idg. *orb^ho-, *h₂orb^ho-, Adj., Sb., verwaist, Waise, Pokorny 781?

armmuotī*, ahd., st. F. (ī): Vw.: s. armuotī*

armmuoti* (1), ahd., st. N. (ja): Vw.: s. armuoti* (1)

armmuoti* (2), ahd., Adj.: Vw.: s. armuoti* (2)

armmuotīg*, ahd., Adj.: Vw.: s. armuotīg

armmuotigī*, ahd., st. F. (ī): Vw.: s. armuotigī*

armo 3, ahd., sw. M. (n): nhd. Arm, Ärmel, Vorgebirge (?); ne. arm (N.), sleeve, foothills (?); ÜG.: lat. manica Gl, promuntorium Gl; Hw.: vgl. as. armo; Q.: Gl, O (863-871); I.: Lbd. lat. promuntorium?; E.: s. arm (1)

***armskaffan?**, *armscaffan?, ahd., Adj.: Hw.: vgl. as. armskapan*

armstrengi, ahd., Adj.: nhd. starkarmig; ne. with a strong arm (N.); E.: s. arm (1), strengi; Q.: WH (um 1065)

armuoti* (1) 12, armmuoti*, ahd., st. N. (ja): nhd. Armut, Niedrigkeit, Not, Mangel (M.), Elend; ne. poverty, lowness, misery, need (N.); ÜG.: lat. aerumna Gl, aporia Gl, inopia Gl, N, paupertas Gl, penuria Gl; Hw.: s. armuotī*; vgl. anfrk. armuodi*, as. armōdi; Q.: Gl (765), N; I.: Lbd. lat. aporia?; E.: germ. *armōdja-, *armōdjam, st. N. (a), Armut, Not, Elend; vgl. idg. *orb^ho-, *h₂orb^ho-, Adj., Sb., verwaist, Waise, Pokorny 781, EWAhd 1, 338; W.: mhd. armuote,

ermuote, armet, ermet, st. N., Armut, ärmliches Besitztum; s. nhd. Armut, F., Armut, DW 1, 561

armuotī* (2)? 1, armmuotī*, ahd., Adj.: nhd. arm, armselig; ne. poor (Adj.); ÜG.: lat. inops Gl; Q.: Gl (765); E.: s. armuotī (1)

armuotī* 7, armmuotī*, ahd., st. F. (ī): nhd. Armut, Niedrigkeit, Not, Mangel (M.), Elend; ne. poverty, lowness, need (N.), misery; ÜG.: lat. (egenus) O, paupertas Gl, O; Hw.: s. armuotī* (1); vgl. anfrk. armuodi, as. armōdi*; Q.: Gl (9./10. Jh.), O; E.: s. armuotī (1); W.: s. mhd. armuot, st. F., Armut, ärmliches Besitztum; nhd. Armut, F., Armut, DW 1, 561

armuotīg 3, armmuotīg*, ahd., Adj.: nhd. arm, demütig, schwach; ne. poor (Adj.), humble (Adj.), retarded; ÜG.: lat. pauper NGl, pauper spiritu NGl; Q.: N (1000), NGl; I.: Lüt. lat. pauper spiritu; E.: s. armuotī (1); W.: nhd. (ält.) armütig, Adj., armütig, DW 1, 563

armuotīgī* 1, armmuotīgī*, ahd., st. F. (ī): nhd. Armut, Not; ne. poverty, need (N.); ÜG.: lat. paupertas NGl; Q.: NGl (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lüt. lat. paupertas; E.: s. armuotī (1)

arn (1) 2, ahd., st. M. (i): nhd. Aar, Adler; ne. eagle; ÜG.: lat. aquila Gl, T; Vw.: s. is-; Hw.: s. aro; vgl. as. *arn; Q.: Gl (9. Jh.), T; E.: germ. *arnō-, *arnōn, *arna-, *arnan, *arn, sw. M. (n), Adler; germ. *arnu-, *arnuz, st. M. (u), Adler; idg. *oren-, *oron-, Sb., Adler, Pokorny 325, EWAhd 1, 341; idg. *er- (1), Sb., Adler, Pokorny 325; W.: mhd. arn, st. M., Adler; nhd. (ält.) Arn, M., Adler, DW 1, 563

arn (2) 6, ahd., st. F. (i): nhd. Ernte, Erntezeit; ne. harvest (N.); ÜG.: lat. messis Gl, T; Hw.: s. aran*; Q.: Gl, OT, T (830); E.: s. aran, arnēn; W.: s. mhd. erne, st. F., sw. F., Ernte; nhd. Arn, F., Ernte, DW 1, 563; vgl. Ern, F., Ernte, DW 3, 918

arnāri 5, ahd., st. M. (ja): nhd. »Ernter«, Schnitter, Lohnempfänger; ne. harvester, mower; ÜG.: lat. messor NGl, T, (quaestuarus) Gl; Q.: Gl (765), NGl, OT, T; I.: Lüt. lat. messor?; E.: s. arnēn; W.: mhd. arnære, arner, st. M., Schnitter, Tagelöhner; fnhd. Arner, M., Schnitter, DW 1, 564

arnēn* 2, ahd., sw. V. (3): nhd. »ernten«, verdienen, gewinnen, sühnen, entgelten; ne. harvest (V.), earn, gain (V.), atone, pay (V.); ÜG.: lat. eluere Gl, luere (V.) (1) Gl; Vw.: s. gi-; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lbd. lat. luere?; E.: s. germ. *arjan, V., pflügen, ackern; vgl. idg. *arə-, *ar-, *h₂arh₃-, V., pflügen, Pokorny 62; W.: s. mhd. arnen, sw. V., ernten, einernten, verdienen, entgelten, büßen, strafen; fnhd. arnen, sw. V., ernten, verdienen, sühnen, DW 1, 563

arnēnto*, ahd., Part. Präs.=Adv.: Vw.: s. arnēn*

***arnēt?**, ahd., (Part. Prät.=Adj.): Vw.: s. gi-, ungi-; Hw.: s. arnēn*

arnmānōd* 3?, arnomānōd*, ahd., st. M. (a?): nhd. Erntemonat, August; ne. August, month of harvest; ÜG.: lat. Augustus Gl; Hw.: s. aranmānōd*; Q.: Gl (Ende 10. Jh.); I.: Lsch. lat. Augustus; E.: s. arn, mānōd; W.: mhd. arnmānōt, st. M., Erntemonat; nhd. (rhein.) Arnmonat, M., Erntemonat, Rhein. Wb. 1, 257

arnōd*, ahd., st. M. (a?, i?): Vw.: s. arnōt

arnogizīt 1, ahd., st. F. (i): nhd. Erntezeit; ne. harvest time; ÜG.: lat. messis O; Q.: O (863-871); I.: Lüt. lat. messis tempus; E.: s. arn, gi, zCt

arnomonōd*, ahd., st. M. (a?): Vw.: s. arnmānōd*

arnōn 17, ahd., sw. V. (2): nhd. ernten, verdienen, erwerben, sühnen; ne. harvest (V.), earn, atone; ÜG.: lat. eluere Gl, metere Gl, N, NGl, O, T, petere Gl; Q.: Gl, N, NGl, O, OT, T (830), WH; I.: Lbd. lat. eluere; E.: s. arn, arnēn; W.: s. mhd. arnen, sw. V., ernten, verdienen, büßen, strafen; vgl. fnhd. arnen, sw. V., verdienen, büßen, DW 1, 563, (schweiz.) arnen, sw. V., ernten, verdienen, büßen, Schweiz. Id. 1, 460

arnōt 3, arnōd*, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Ernte, Erntezeit; ne. harvest (N.); ÜG.: lat. messis Gl, NGl; Q.: Gl, NGl (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lüs. lat. messis?; E.: s. arnōn; W.: s. nhd. Ernte, F., Ernte, DW 3, 928, (schweiz.) Ernet, F., Ernte, Schweiz. Id. 1, 464

arnung* 2, ahd., st. F. (ō): nhd. »Ernte«, Verdienst; ne. »harvest« (N.), earning (N.); ÜG.: lat. meritum B; Q.: B (800), GB; I.: Lüs. lat. meritum?; E.: s. arnēn

arnunga* 1, ahd., st. F. (ō): nhd. »Ernte«, Verdienst; ne. »harvest« (N.), earning (N.); ÜG.: lat. meritum B; Q.: B (800), GB; I.: Lüs. lat. meritum; E.: s. arnēn; W.: mhd. arnunge, st. F., Verdienst

arnzīt 2, ahd., st. F. (i): nhd. Erntezeit; ne. harvest time; ÜG.: lat. messis T, tempus messis T; Q.: T (830), OT; I.: Lüs. lat. tempus messis; E.: s. arn, zīt

aro (1) 29, ahd., sw. M. (n): nhd. Aar, Adler; ne. eagle; ÜG.: lat. ales (M.) Gl, aquila Gl, MF, N, RhC, milvus Gl; Vw.: s. adal-, īs-, mūs-, stokk-; Hw.: s. *ari, arin, arn (1); vgl. as.? aro*?, *ara?; Q.: Gl (765), MF, N, RhC, PN; E.: germ. *arō-, *arōn, *ara-, *aran, *arn, sw. M. (n), Adler; s. idg. *er- (1), Sb., Adler, Pokorny 325; W.: mhd. ar, sw. M., Adler; nhd. (ält.) Aar, M., Adler, DW 1, 5; Son.: Sachglr = Sachglossar Hermeneumata (Vocabularius St. Galli) (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 913)

***aro** (2)?, ahd., Adj.: Vw.: s. arw...*?; Hw.: vgl. as. aru*; E.: germ. *arwa-, *arwaz, Adj., bereit, flink, rasch, eilig; idg. *oruo-, Adj., eilig, flink, Pokorny 331; idg. *er- (3), V., sich bewegen, erregen, wachsen (V.) (1), Pokorny 326

arpeiz? 1, ahd.?, Sb.: nhd. Steinbeißer (?); ne. groundling (?); ÜG.: lat. (cubisare?) Gl; Hw.: s. agabūz*; Q.: Gl (14. Jh.); I.: Lsch. lat. cubisare?; E.: s. bīzan

arrunga*, ahd., Sb.: Vw.: s. harrunga

ars 7, ahd., st. M. (a): nhd. Arsch, Gesäß, Hintern, Hinterer; ne. arse, buttocks (Pl.), backside; ÜG.: lat. anus (M.) Gl, culus Gl, PG, podex Gl; Hw.: vgl. as. *ars; Q.: Gl, GSp, PG (9. Jh.); E.: germ. *arsa-, *arsaz, st. M. (a), Arsch; idg. *ers-, Sb., Hinterer, Schwanz, Pokorny 340, EWAhd 1, 345; W.: mhd. ars, st. M., Arsch; nhd. Arsch, M., Arsch, DW 1, 564

arsbal*, st. N. (ja): Vw.: s. *arsbelli; Hw.: vgl. as. arsbal*

arsbelli 19, ahd., st. N. (ja): nhd. Hinterbacke, Arschbacke, Gesäß, Gesäßbacke, Gesäßbacken; ne. buttock; ÜG.: lat. culus Gl, fuga Gl, nates Gl, pars inferior natium? Gl, tergum? Gl; Hw.: vgl. as. arsbali* (st. M.); Q.: Gl (Ende 8. Jh.); E.: s. ars, belli; W.: vgl. mhd. arsbelle, st. F., Gesäßbacken; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

arsdarm* 7, ahd., st. M. (a): nhd. Mastdarm, After; ne. rectum, anus; ÜG.: lat. culus Gl, extalis Gl, (veretrum) (= arsdarm Fehlübersetzung) Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüt. lat. culus?, extalis?; E.: s. ars, darm; W.: mhd. arsdarm, st. M., Mastdarm; nhd. (ält.-dial.) Arschdarm, M., After, DW 1, 566

arselingūn 1, ahd., Adv.: nhd. »ärschlings«, rücklings, nach rückwärts, abwärts, nach hinten; ne. backwards, downwards; ÜG.: lat. deorsum Gl, retrorsum Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lsch. lat. deorsum; E.: s. ars, ingūn, (lingūn); W.: mhd. erslingen, Adv., rückwärts; nhd. (dial.) ärschlings, Adv., ärschlings, DW 1, 567, Schweiz. Id. 1, 467, Fischer 1, 329

arskizzilīn* 1, ahd., st. N. (a): nhd. »Arschkitzel«, Hagebutte; ne. hip (N.); ÜG.: lat. spina Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lsch. lat. spina; E.: s. ars, kizzilīn; W.: s. mhd. arskutzel, N., Arschkitzel; nhd. (ält.) Arschkitzel, M., Arschkitzel, DW 1, 566

arsloh 3, ahd., st. N. (a): nhd. Arschloch, After; ne. arsehole, anus; ÜG.: lat. anus (M.) Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. anus?; E.: s. ars, loh; W.: mhd. arslloch, st. N., Arschloch; nhd. Arschloch, N., Arschloch, DW 1, 567

arswisk* 2, arswisc, ahd., st. M. (a): nhd. Arschwisch; ne. arse-wiper; ÜG.: lat. cacatergito Gl, podiscus Gl; Q.: Gl (11./12. Jh.); I.: Lüt. lat. cacatergito; E.: s. ars, wisk; W.: mhd. arswisch, st. M., Arschwisch; nhd. (ält.) Arschwisch, M., Arschwisch, DW 1, 567

art 2, ahd., st. F. (i): nhd. Pflügen, Ackern, Ackerbau; ne. cultivation; ÜG.: lat. aratio Gl; Hw.: vgl. as. ard*; Q.: Gl (4. Viertel 8. Jh.); I.: Lüs. lat. aratio; E.: germ. *arpi-, *arpi-, st. F. (i), Pflügen, Ackerung, Ertrag; idg. *arti-, Sb., Pflügen, EWAhd 1, 347; s. idg. *arə-, *ar-, *h₂arh₃-, V., pflügen, Pokorny 62; W.: mhd. art, st. M., st. F., Ackerbau, Land; nhd. (dial.) Art, F., Pflügen, Ackerbau, Schweiz. Id. 1, 473, Fischer 1, 330, Ochs 1, 72f., Rhein. Wb. 1, 273; Son.: Tgl02 = Freisinger Moralia-Glossen (München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 6300) (4. Viertel 8. Jh.)

artāri* 1, ahd., st. M. (ja): nhd. Pflüger, Ackerbauer; ne. plougher, farmer; ÜG.: lat. cultor Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); I.: Lüs. lat. cultor; E.: s. art

artlīh* 1, ahd., Adj.: nhd. bewohnbar, bewohnt; ne. habitable, inhabited; ÜG.: lat. habitabilis Gl; Vw.: s. gi-; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); I.: Lüs. lat. habitabilis; E.: s. art

artōn 27, ahd., sw. V. (2): nhd. wohnen, bleiben, bebauen, Feld bestellen, pflügen; ne. live, stay (V.), cultivate; ÜG.: lat. arare Gl, (concidere) (= artōn Fehlübersetzung?) Gl, ērigere Gl, exarare Gl, exercere Gl, habitare I, MF, T, inhabitare I, MF, T, manere I, versare Gl, MF, vertere Gl; Vw.: s. gi-; Hw.: vgl. anfrk. ardon*, as. ardon; Q.: Gl, I (Ende 8. Jh.) MF, OT, T; E.: s. germ. *arpu-, *arpuz, *ardu-, *arduz, st. M. (u), Landbau, Gegend; vgl. idg. *arə-, *ar-, *h₂arh₃-, V., pflügen, Pokorny 62; W.: mhd. arten, sw. V., bebauen, wohnen, abstammen, zunehmen, gedeihen; nhd. arten, sw. V., gedeihen, DW 1, 573, (rhein.) arten, sw. V., gedeihen, Rhein. Wb. 1, 276

***artōt?**, ahd., (Part. Prät.=) Adj.: nhd. bewohnt?, bebaut?; ne. occupied?; Vw.: s. un-; Hw.: s. artōn

artunga* 2, ahd., st. F. (ō): nhd. Ackerbau, Landbau, Bodenpflege; ne. agriculture; ÜG.: lat. cultus (M.) Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); I.: Lüt. lat. cultus; E.: s. artōn

ārūmi* 2, ahd., st. N. (ja): nhd. Gelegenheit, Möglichkeit, Raum; ne. opportunity, possibility, space (N.); ÜG.: lat. (indiciu) O; Q.: O (863-871); E.: s. ā, rūm, EWAhd 1, 350

arundi*, ahd., Adj.: Vw.: s. arendi

āruntboro* 2, ahd., sw. M. (n): nhd. Bote, Verkündiger, Bittsteller; ne. messenger; ÜG.: lat. (annuntiatio) Gl, (supplex) Gl; Q.: Gl (765); I.: Lüt. lat. annuntiatio?; E.: s. ārunti, beran

ārunten* 1, ahd., sw. V. (1a): nhd. verkünden, ankündigen; ne. announce; ÜG.: lat. annuntiare Gl; Hw.: vgl. as. ārundian*; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lüs. lat. annuntiare?; E.: s. ārunti

***ārundes?**, ahd., Adv.: nhd. mit Botschaft; ne. with message; Vw.: s. un-

ārunti 34, ahd., st. N. (ja): nhd. Botschaft, Auftrag, Anweisung, Gebot, Angelegenheit, Sendung; ne. message, instruction, affair, mission; ÜG.: lat. discursare sub praeceptis Iovialibus (= orunti trīban) N, epistula Gl, evangelium (= guot orunti) NGL, fari (= ārunti tuon) N, legatio Gl, mandatum Gl, ratio LF, verbum Gl, N, NGL, O, (via) Gl; Hw.: s. unorundes*; vgl. as. arundi; Q.: Gl (Ende 8. Jh.), LF, N, NGL, O; I.: Lbd. lat. epistula, evangelium, ratio; E.: germ. *airundija-, *airundjam, st. N. (a), Botschaft, EWAhd 1, 351; W.: mhd. erande, st. F., st. N., Auftrag, Botschaft, Geschäft; nhd. (bay.) Ernd, Erend, M., Auftrag, Schmeller 1, 147; Son.: Tgl05 = Würzburger Homiliar (Würzburg, Universitätsbibliothek M. p. th. f. 28)

āruntōn* 1, ahd., sw. V. (2): nhd. verkünden; ne. proclaim; ÜG.: lat. evangelizare Gl; Vw.: s. gi-; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüs. lat. evangelizare; E.: s. ārunti; W.: s. nhd. (schweiz.) anden, sw. V., verkünden, Schweiz. Id. 1, 301

aruz 10, ahd., st. M. (i?): nhd. Erz, Roherz, Erzklumpen, Klumpen (M.), Tonklumpen; ne. ore, piece of ore, piece of mud; ÜG.: lat. metallum Gl, mina (F.) (2) Gl, rudus Gl, (Samia) Gl, stercus? Gl; Hw.: vgl. as. arut*; Q.: Gl (9. Jh.); E.: germ. *arut-, *arit-, Sb., Roherz, Erzklumpen; idg. *arutja-, *arutjam, *aritja-, *aritjam, st. N. (a), Roherz, Erzklumpen; s. idg. *rud^hio-, Adj., rot, Pokorny 872; vgl. idg. *reud^h-, Adj., rot, Pokorny 872, EWAhd 1, 355; W.: s. nhd. Erz, N., Erz

aruzzi* 29, ahd., st. N. (ja): nhd. verarbeitetes Erz, Stahl, Erzklumpen; ne. prepared ore, piece of ore; ÜG.: lat. chalybs Gl, (ferrum) Urk, metallum Gl, rudus Gl, stercus Gl; Q.: Gl, Urk (931); E.: s. aruz; W.: mhd. arze, ärze, erze, st. N., Erz; nhd. Erz, N., Erz

arw...* 1?, aru...*, ahd., Adj.: nhd. bereit, flink, rasch; ne. ready, quick (Adj.); Hw.: s. *aro (2); Q.: Krause 295, Nr. 153 (7. Jh.); E.: germ. *arwa-, *arwaz, Adj., bereit, flink, rasch, eilig; idg. *oruo-, Adj., eilig, flink, Pokorny 331; idg. *er- (3), V., sich bewegen, erregen, wachsen (V.) (1), Pokorny 326

arweran, ahd., Adj.: nhd. erschöpft, Erschöpfter (= arweran subst.); ne. exhausted; Q.: LSal (3. Viertel 8. Jh.); E.: s. wesam* (2); Son.: nach Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 379b anfrk.

arzāt 14, ahd., st. M. (a): nhd. Arzt, Heilkundiger, Einbalsamierer; ne. medical doctor; ÜG.: lat. chirurgus Gl, medicans (M.) N, medicus (M.) Gl, N, NGL, O, pigmentarius Gl, (pigmentum) Gl; Hw.: s. erzetere; Q.: Gl, N, NGL, O (863-871); I.: Lw. s. lat. archiater, arciater; E.: s. lat. archiater, M., Arzt; gr. ἀρχίατρος (archiátrōs), M., Erzarzt; vgl. gr. ἀρχι- (archi), Adj., erste, oberster; gr. ἰατρός

(iātrós), M., Arzt; vgl. idg. *eis- (1), V., bewegen, antreiben, schleudern, Pokorny 299?, EWAhd 1, 358; W.: mhd. arzāt, arzet, st. M., Arzt; nhd. Arzt, M., Arzt, DW 1, 577

arzātāri 1?, ahd., st. M. (ja): nhd. Arzt; ne. medical doctor; E.: s. arzāt; Son.: Splett, Althochdeutsches Wörterbuch 1, 32

arzātgot* 1, ahd., st. M. (a): nhd. »Arztgott«, Gott der Ärzte; ne. god of physicians; ÜG.: lat. Aesculapius N; Q.: N (1000); I.: z.T. Lw. lat. archiater, Lsch. lat. Aesculapius; E.: s. arzāt, got

arzātuom*, ahd., st. M.? (a), st. N. (a): Vw.: s. arzetuom*

arzätwurz* 1, ahd., st. F. (i): nhd. »Arztwurz«, Heilkraut; ne. healing herb; ÜG.: lat. mandrogara WH; Q.: WH (um 1065)

arzenāri* 1, ahd., st. M. (ja): nhd. Arzt; ne. medical doctor; ÜG.: lat. medicator N; Q.: N (1000); I.: Lw. archiater, arciater; E.: s. arzot; W.: nhd. (schweiz.) Arzner, M., Arzt, Schweiz. Id. 1, 497

arzenōn 1, ahd., sw. V. (2): nhd. verarzten; ne. fix (V.) up; ÜG.: lat. (medicabilis) WH; Q.: WH (um 1065)

arzetuom* 1, arzātuom*, ahd., st. M. (a), st. N. (a): nhd. »Arztum«, Medizin, Heilkunde; ne. medical science; ÜG.: lat. medicina N; Q.: N (1000); I.: Lsch. lat. medicina; E.: s. arzāt, tuom

***as?**, ahd., Konj.: Hw.: vgl. as. as*?

asang* 1, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Versengung; ne. scorching (N.); ÜG.: lat. incendium Gl; Q.: Gl (14. Jh.); I.: Lsch. lat. incendium?; E.: s. ā, sengēn; W.: vgl. nhd. (ält.-dial.) Seng, Senge, N., F., Rodung durch Brand, Brand, DW 16, 584

asc..., ahd.: Vw.: s. ask...

ascia 4, lat.-ahd., F.: nhd. Trog; ne. trough; ÜG.: lat. mina (F.) (2) Gl, ahd. teigbiuta* Gl, teigtrog* Gl, trog Gl; Q.: Gl (11. Jh.)

***ascium?**, lat.-ahd., (N.): Vw.: s. sculd-

asco* 1, lat.-ahd., Sb.: nhd. Lachs, Äsche; ne. salmon; Hw.: vgl. as. asko; Q.: Urk (11. Jh.); I.: Lw. ahd. asko?; E.: s. asko;

***ascomannus?**, lat.-ahd., M.: Hw.: vgl. lat.-as.? ascomannus

āsēli* 1, ahd., Adj.: nhd. entseelt, eblos, blutleer, blutlos; ne. without soul, without blood; ÜG.: lat. exsanguis Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. exsanguis; E.: s. ā, sēla

ask* 31, asc, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Esche, Eberesche, Speer; ne. ash-tree, rowan-tree, spear (N.); ÜG.: lat. aesculus Gl, fraxinus (F.) Gl; Hw.: vgl. as. ask* (1); Q.: Gl, Hi (8. Jh.); E.: germ. *aska-, *askaz, st. M. (a), Esche, Boot; idg. *osk-, Sb., Esche, Pokorny 782; s. idg. *ōs, *h₃es-, Sb., Esche, Pokorny 782, EWAhd 1, 360; W.: mhd. asch, st. M., Esche, Speer, kleines Schiff, Schlüssel; nhd. Esche, F., Esche, DW 3, 1141, (schweiz.) Esch, M., F., Esche, Schweiz. Id. 1, 568

aska* (1) 19, asca, ahd., st. F. (ō), sw. F. (n): nhd. Asche, Staub; ne. ashes (Pl.), dust (N.); ÜG.: lat. cinis Gl, N, T, favilla N, pulvis N; Vw.: s. silabar-; Hw.: vgl. anfrk. aska*; Q.: Gl (3. Drittel 8. Jh.), N, O, ON, OT, T; E.: germ. *askō-, *askōn, *azgō-, *azgōn, sw. F. (n), Asche; s. idg. *azg-, Sb., V., Asche, brennen, glühen, Pokorny 68, EWAhd 1, 364; idg. *ās-, *h₂es-, V., brennen, glühen, Pokorny 68; W.: mhd. asche, esche, sw. F., sw. M., Asche; nhd. Asche, F., Asche, DW 1, 578; Son.: Sachglr = Sachglossar Hermeneumata (Vocabularius St. Galli) (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 913) (3. Viertel 8. Jh.)

aska (2) 12, asca, ahd., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. Esche, Eberesche; ne. ash-tree, rowan-tree; ÜG.: lat. aesculus Gl, fraxinus (F.) Gl; Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. ask; W.: s. mhd. esche, F., Esche; nhd. Esche, F., Esche, DW 3, 1141

āskaffa 5, āscaffa, ahd., st. F. (ō): nhd. Blatt, Pergamentblatt, Stück Leder, Lederabfall; ne. sheet (N.), parchment, piece of leather; ÜG.: lat. schedula Gl, succinea Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. ā, skaffōn?; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

askal*? 1, ascal?, ahd., Adj.: nhd. aschenfarbig (?), fahl; ne. ash-coloured (?); ÜG.: lat. luridus? Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lsch. lat. luridus?; E.: s. aska (1)

āskalohta* 1, āscalohtha*, ahd., F.?: nhd. Abgeschältes, Blatt; ne. little sheet; ÜG.: lat. schedula Gl; Hw.: s. skola*?; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lsch. lat. schedula?; E.: s. ā, skola?

askboum* 3, ascboum* ahd., st. M. (a): nhd. Esche, Eberesche; ne. ash-tree, mountain-ash; ÜG.: lat. aesculus Gl, fraxinus (F.) Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. ask, boum; W.: s. nhd. Eschbaum, M., Esche, DW 3, 1141

āskerri* 1, āscerri*, ahd., Adj.: nhd. getrennt; ne. separate (Adj.); ÜG.: lat. dissaeptus N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. dissaeptus?; E.: s. ā, skerien

askfaz* 1, ascfaz*, ahd., st. N. (a): nhd. »Aschengefäß«, Urne; ne. ash-vessel, urn; ÜG.: lat. urna Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat. urna .i. vas in quo cineres funduntur; E.: s. aska (1), faz

askhamo* 2, aschamo, ahd., sw. M. (n): nhd. Schleppnetz; ne. drag-net; ÜG.: lat. traga Gl, verriculum Gl; Q.: Gl (11./12. Jh.); I.: Lsch. lat. verriculum?; E.: s. ask?, hamo

***askidi?**, ***ascidi?**, ahd., st. N. (ja): Hw.: vgl. as. *askithi

asklouh* 37, asclouh, ahd., st. M. (a?): nhd. Eschlauch, Zwiebel, Lauch; ne. scallion, onion, leek; ÜG.: lat. acromon Gl, ascalonium Gl, cepa Gl, fraxinus (F.) (= asklouh Fehlübersetzung) Gl, porrum Gl; Hw.: vgl. as. *asklōk?; Q.: Gl (9./10. Jh.); I.: z. T. Lw. lat. ascalonium, Lüt. lat. ascalonium; E.: s. aska, louh; W.: mhd. aschlouch, st. M., Eschlauch; nhd. (ält.) Aschlauch, N., Lauch, DW 1, 585; s. Eschlauch, N., Lauch, DW 3, 1142

***askman?**, ***ascman?**, ahd., st. M. (athem.): Hw.: vgl. as. askman*

asko* (1) 33, asco, ahd., sw. M. (n): nhd. Äsche; ne. grayling; ÜG.: lat. thymallus Gl, umbro Gl; Hw.: vgl. as. asko?; Q.: Gl (9. Jh.), R; E.: s. aska; W.: mhd. asche, sw. M., Äsche; nhd. Äsche, F., Äsche

asko* (2) 5, ahd., Sb.: nhd. Esche, Boot, Nachen; ne. boat (N.); Vw.: s. hangī-*; Hw.: anfrk. asko*; Q.: LSal, PLSal (507-511?); E.: s. germ. *aska-, *askaz, st. M. (a), Esche, Boot; idg. *osk-, Sb., Esche, Pokorny 782; s. idg. *ōs, *h₃es-, Sb., Esche, Pokorny 782; Son.: nach Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 344a anfrk.

***āskorunga?**, ***āscorunga?**, ahd., st. F. (ō): Hw.: vgl. as. āskorunga*

āskrōt* 3, āscrōt*, ahd., st. M. (a?): nhd. Abgeschnittenes, Reisig, Lappen (M.), Flicker (M.), Fetzen (M.); ne. rushes (Pl.), duster, patch (N.); ÜG.: lat. assummentum Gl, sarculamen (?) Gl; Q.: Gl (765); I.: Lüt. lat. assummentum?; E.: s. ā, skrōtan; W.: mhd. āschrōt, st. M., abgeschnittenes Stück

āskrōta* 2, āscrōta, ahd., sw. F. (n): nhd. Abgeschnittenes, Lappen (M.), Flicker (M.), Stück, Fetzen (M.); ne. duster, patch (N.), piece (N.); ÜG.: lat. assummentum Gl, scheda Gl, schedula Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüt. lat. assummentum?; E.: s. ā, skrōtan

āslāfi 1, ahd., st. F. (ī): nhd. Schlaflosigkeit; ne. insomnia; ÜG.: lat. insomnia Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüs. lat. insomnia; E.: s. ā, slāfan

āslahta* 1, ahd., st. F. (ō): nhd. »Aus-der-Art-Schlagen«, Unart, Böses; ne. degeneration, evil (N.); ÜG.: lat. peiora (N. Pl.) Gl; Q.: Gl (10./11. Jh.); I.: Lsch. lat. peiora; E.: s. ā, slahta

***asna?**, ahd., sw. F. (n): Hw.: vgl. as. asna

asnāri* 2, ahd., st. M. (ja): nhd. Mietling, Tagelöhner, Knecht; ne. hired man, servant; ÜG.: lat. mercennarius T; Q.: T (830); I.: Lüt. lat. mercennarius?; E.: s. asni

āsneita 4, ahd., st. F. (ō): nhd. »Abgeschnittenes«, Zweig, Rebe, Schössling; ne. cut twig, tendril; ÜG.: lat. sarmentum Gl, surculus Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lsch. lat. sarmentum?; E.: s. ā, snīdan

āsneitahi* 1, ahd., st. N. (ja): nhd. »Abgeschnittenes«, Reisig; ne. cut twig, rushes (Pl.); ÜG.: lat. sarmentum Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüt. lat. sarmentum?; E.: s. ā, snīdan

asni 1, ahd., st. M. (ja): nhd. Mietling, Tagelöhner, Knecht; ne. hired man, servant; ÜG.: lat. mercennarius T; Q.: T (830); I.: Lüt. lat. mercennarius; E.: germ. *asna-, *asnaz, st. M. (a), Zins, Abgabe, Lohn; idg. *esen-, *osen-, *esn-, *osn-, Sb., Ernte, Sommer, Erntezeit, Pokorny 343, EWAhd 1, 369

āsnit* 2, ahd., st. M. (i?): nhd. »Abgeschnittenes«, Zweig, Reis (N.); ne. cut twig; ÜG.: lat. sarmentum Gl; Q.: Gl (790); I.: Lüt. lat. sarmentum?; E.: s. ā, snit

asōn* 2, ahd., sw. V. (2): nhd. kriechen; ne. creep (V.); ÜG.: lat. manibus nitens ambulare N, repere Gl; Q.: Gl, N (1000); I.: Lsch. lat. manibus nitens ambulare?

aspa 26, ahd., sw. F. (n): nhd. Espe, Zitterpappel, Esche; ne. asp, ash-tree; ÜG.: lat. fraxinus (F.) Gl, tamariscus? Gl, tremula (F.) Gl, (tremulus) Gl; Hw.: vgl. as.? *espa?; Q.: Gl (11. Jh.); E.: germ. *aspō, st. F. (ō), Espe; germ. *aspō-, *aspōn, sw. F. (n), Espe; idg. *apsā, F., Espe, Pokorny 55, EWAhd 1, 370; W.: mhd. aspe, F., Espe; nhd. (dial.) Aspe, F., Espe, DW 1, 587, Schweiz. Id. 1, 571, Rhein. Wb. 1, 286, Ochs 1, 75, Fischer 1, 342, Schmeller 1, 168; s. Espe, F., Espe, DW 3, 1157

aspīd* 1, ahd., st. M. (a?, i?), st. N. (a): nhd. Schlange, Natter; ne. snake (N.), viper; ÜG.: lat. aspis I; Q.: I (Ende 8. Jh.); I.: Lw. lat. aspis; E.: s. lat. aspis, F., Natter, Otter; gr. ἄσπις (aspís), F., Schlange, ägyptische Kobra; vielleicht von gr. ἄσπις (aspís), F., Schild; vgl. idg. *spēi- (3), *spē-, *spī-, V., sich dehnen, gedeihen, gelingen, Pokorny 983; W.: s. mhd. aspe, sw. F., Natter

aspūnrinta* 1, ahd., st. F. (ō), sw. F. (n): nhd. Espenrinde; ne. bark of asps; ÜG.: lat. scortia Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lsch. lat. scortia; E.: s. aspa, tinta

ast 29, ahd., st. M. (i): nhd. Ast, Zweig, Segelstange; ne. branch (N.), bough, shaft; ÜG.: lat. antenna Gl, frons (F.) (1) Gl, frutex Gl, (grossus) (M.) (= ast Fehlübersetzung) Gl, hasta Gl, laurus (= laurīner ast) N, palmes Gl, ramus Gl, MF, N, O, (stipes) Gl, surculus Gl; Vw.: s. band-, dur-; Hw.: vgl. as. ast*; Q.: Gl (765), MF, N, O; E.: s. germ. *asta-, *astaz, st. M. (a), Ast; idg. *ozdos, *h₂ózdō-, *h₂ósdo-, Sb., Ast, Zweig, Pokorny 785; vgl. idg. *sed- (A), V., sitzen, Pokorny 884, EWAhd 1, 373; W.: mhd. ast, st. M., Ast, Querbalken; nhd. Ast, M., Ast, DW 1, 589; Son.: Sachglr = Sachglossar Hermeneumata (Vocabularius St. Galli) (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 913), Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

āstalīn* 1, lang., st. F. (ī): nhd. heimliches Sichdavonstehlen; ne. stealing (N.) away; ÜG.: lat. pugnando collegam decipere (N.) LLang; Q.: LLang (643); E.: s. ā, stāla, stelan

astalohti 12, ahd., Adj.: nhd. astreich, vielästig, astig, verzweigt, dicht belaubt, knorrig; ne. full of branches, full of leaves; ÜG.: lat. frondosus Gl, nemorosus Gl, ramosus Gl, (rubus) Gl, scorpio (= astalohtēr stab) Gl; Q.: Gl (765); I.: Lüt. lat. ramosus?; E.: s. ast

asterih* 2, ahd., st. M. (a): nhd. »Estrich«, Boden, Fußboden; ne. pavement, floor (N.); ÜG.: lat. crepido N, pavimentum N; Hw.: s. estrih; Q.: N (1000); E.: germ. *astrik-, M., Estrich, Boden; s. lat. astracum; W.: s. mhd. esterīch, esterich, estrich, st. M., Estrich, Straßenpflaster; nhd. Esterich, Estrich, M., Estrich, DW 1, 1172

astlīh* 1, ahd., Adj.: nhd. astreich, ästig, vielästig, verzweigt; ne. full of branches; ÜG.: lat. ramosus Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüs. lat. ramosus; E.: s. ast

astrenza 7, ahd., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. Strenze, Meisterwurz, Osterluzei; ne. hollowroot; ÜG.: lat. aristolochia Gl, astritium Gl; Q.: Gl (11./12. Jh.); I.: Lw. lat. astratia?, aristolochia?; E.: s. aristolochia, F., Osterluzei; EWAhd 1, 375; gr. ἀριστολογία (aristolochía), F., Osterluzei; vgl. gr. ἄριστος (áristos), Adj., beste, edelste; vgl. λόχος (lóchos), M., Lager, Hinterhalt, Kindbett; vgl. idg. *ar- (1), *h₂er-, V., fügen, passen, Pokorny 55; idg. *legʰ-, V., sich legen, liegen, Pokorny 658; W.: nhd. (ält.-dial.) Astrenz, Astrenze, Strenze, F., Strenze, DW 19, 1474; nhd. Osterluzei, F., Osterluzei

astriz* 1?, ahd., st. F. (i?): nhd. Meisterwurz, Frauenmantel, Löwenfuß; ne. lion's foot (botan.); ÜG.: s. astriza; Hw.: s. astriza*; Q.: Gl (11. Jh.); I.: s. astriza; E.: s. astriza

astriza*? 7, ahd., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. Meisterwurz, Frauenmantel, Löwenfuß; ne. lion's foot (botan.); ÜG.: lat. astritium Gl, leontopodium Gl, ostrutium Gl; Hw.: s. astriz*; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lw. lat. astritium?; E.: s. astrenza

āsweif* 2, ahd., st. M. (a): nhd. Spreu, Unrat, Abfall; ne. chaff (N.), garbage; ÜG.: lat. purgamentum Gl, quisquiliae Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lsch. lat. quisquiliae?; E.: s. ā, sweif

āswih* 16, ahd., st. M. (i), st. N. (a): nhd. Ärgernis, Böses, Übeltat, Anstoß; ne. scandal, evil (N.); ÜG.: lat. scandalizare (= āswih wesan) T, scandalum Gl, MF, T; Q.: Gl, MF (Ende 8. Jh.), O, OT, T; I.: Lsch. lat. scandalum?; E.: s. ā, swīhhan; vgl. germ. *swīka-, *swīkaz, st. M. (a), Ärgernis, Betrug; idg. *sueig-, V., biegen, drehen, schwingen, schweifen, Pokorny 1042; vgl. idg. *suei-, *sue-, V., biegen,

drehen, schwingen, Pokorny 1041; idg. *seu- (3), *sū-, *seuə-, V., biegen, drehen, treiben, Pokorny 914; W.: mhd. āswīch, st. M., Wegstehlen, Betrug, Heimtücke; R.: āswih dolēn: nhd. Ärgernis nehmen; ne. be offended; ÜG.: lat. scandalum pati Gl, T

āswihhanī* 1, āswichanī*, ahd., st. F. (i): nhd. Ärgernis, Anstoß, Böses, Übeltat; ne. scandal, evil (N.); ÜG.: lat. scandalum Gl; Q.: Gl (10./11. Jh.); I.: Lsch. lat. scandalum?; E.: s. ā, swihhan

āswihhōn* 3, āswichōn*, ahd., sw. V. (2): nhd. kränken, verführen, Anstoß erregen, Anstoß erregen; ne. offend, seduce; ÜG.: lat. scandalizare Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lüt. lat. scandalizare; E.: s. ā, swihhōn

āswing* 3, ahd., st. M. (a): nhd. Spreu, Auswurf, Abfall; ne. chaff (N.), discharge (N.); ÜG.: lat. quisquillae Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lsch. lat. quisquillae; E.: s. ā, swingan; W.: mhd. āswinc, st. M., was vom Flachs abgeschwungen wird, wertlose Sache, Abfall, Abgang; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

āswunt* 1, ahd.?, st. M. (i)?: nhd. Entschwinden, Entweichen, Himmelfahrt; ne. disappearance, Ascension; ÜG.: lat. ascensus Gl; Hw.: s. irswintan*; Q.: Gl (13. Jh.); I.: Lsch. lat. ascensus; E.: s. ā, swintan

atahaft* 5, ahd., Adj.: nhd. ununterbrochen, fortwährend; ne. continuous; ÜG.: lat. continuatus N, continuus N, iugatus N; Q.: N (1000); I.: Lsch. lat. continuus?; E.: s. ata ?, haft, EWAhd 1, 379

atahafto 2, ahd., Adv.: nhd. ununterbrochen, fortwährend; ne. continuously; ÜG.: lat. propinque N; Q.: N (1000); I.: Lsch. lat. continue?; E.: s. atahaft

atahaftōn?, ahd., sw. V. (2): nhd. fortsetzen, ununterbrochen fortsetzen; ne. continue; Vw.: s. gi-

ātamōn* 9, ātumōn*, ahd., sw. V. (2): nhd. atmen, aufatmen, Atem schöpfen, keuchen, wehen; ne. breathe, blow (V.); ÜG.: lat. anhelus (= ātamōnti) Gl, palpitare Gl, respirare Gl, spirare Gl, spiritum ducere N; Vw.: s. gi-; Q.: Gl, I (Ende 8. Jh.), N; E.: s. ātum; W.: mhd. ātemen, ætemen, sw. V., atmen; nhd. atmen, sw. V., atmen, DW 1, 593 (athmen)

ātamunga* 2, ātumunga*, ahd., st. F. (ō): nhd. Atmung, Wehen (N.); ne. breathing (N.), blowing (N.); ÜG.: lat. flatus Gl, spiratio Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüs. lat. spiratio?; E.: s. ātum; W.: s. mhd. ūzātemunge, st. F., Ausatmung; nhd. Atmung, F., Atmung, DW 1, 594 (Athmung)

ātar 1, ahd., Adj.: nhd. eifrig, rasch; ne. zealous; ÜG.: lat. acer Gl; Q.: Gl (765), PN; E.: s. germ. *ēdra-, *ēdraz, *ædra-, *ædraz, Adj., schnell, rasch; idg. *ētro-?, *h₁eh₁tró-?, Adj., rasch?, heftig?, Pokorny 345, EWAhd 1, 379

ātaro?, ahd., Adv.: Hw.: vgl. anfrk. ādro, as. ādro; E.: germ. *ēdra-, *ēdraz, *ædra-, *ædraz, Adj., rasch, schnell; idg. *ētro-?, *h₁eh₁tró-?, Adj., rasch?, heftig?, Pokorny 345

āteili* 4, ahd., Adj.: nhd. unteilhaftig, ledig, ausgeschlossen, unberührt, frei; ne. not participating, free from; ÜG.: lat. expers G, immunis Gl; Hw.: vgl. as. ādēla; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lüs. lat. expers; E.: s. ā, teilen

āteilig* 3, ahd., Adj.: nhd. unteilhaftig, frei von; ne. not participating; ÜG.: lat. expers Gl, exsors Gl; Hw.: vgl. anfrk. ādeilig*; Q.: Gl, WH (um 1065); I.: Lüt. lat. expers?; E.: s. ā, teilen; W.: mhd. āteilec, Adj., von der Teilnahme ausgeschlossen

āteilin 1, ahd., Adj.: nhd. unteilhaftig, nicht teilhabend; ne. not participating; ÜG.: lat. expers Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat. expers; E.: s. ā, teilen

āteilo (1) 7, ahd., sw. M. (n): nhd. Unteilhafter?, Unbeteiligter, Ausgeschlossener, Unberührter; ne. not participating (M.), not concerned (M.); ÜG.: lat. (expers) Gl, (exsors) Gl; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.), O; I.: Lüt. lat. expers; E.: s. ā, teilen; R.: āteilo sīn: nhd. einer Sache unteilhaftig sein (V.); ne. be not partaking of; ÜG.: lat. expers esse Gl; R.: āteilo werdān: nhd. einer Sache unteilhaftig werden; ne. become not concerned with

āteilo* (2)? 1, ahd., Adv.?: nhd. unteilhaftig, nicht teilhaftig; ne. without participation; Hw.: vgl. as. ādēla; Q.: O (863-871); I.: Lüt. lat. expers; E.: s. ā, teilen

***atia**, lat.-ahd.?, (F.): Vw.: s. scult-

atihho* 6, aticho, ahd., sw. M. (n): nhd. Attich, Koriander; ne. coriander; ÜG.: lat. coriandrum Gl, ebulum Gl, meatix Gl; Hw.: s. atuh; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lw. gall. odocus; E.: s. atuh; gall. odocus, M., Attich; vgl. idg. *ed^h- (1), Adj., spitz, Pokorny 289; W.: vgl. mhd. atich, atech, st. M., Attich; nhd. Attich, M., Attich, Zwergholunder

atrament 7, ahd., st. N. (a): nhd. Vitriol, Tinte; ne. vitriol, ink (N.); ÜG.: lat. atramentum Gl, calcantum Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lw. lat. ātrāmentum; E.: s. lat. ātrāmentum, N., Tinte, EWAhd 1, 384; vgl. lat. āter, Adj., dunkel, schwarz, farblos; idg. *āter-, *ātr-, Sb., Feuer, Pokorny 69?; W.: mhd. atriment, st. N., Vitriol, Tinte

atraminza 4, ahd., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. Tinte, Vitriol, Schusterschwärze; ne. ink (N.), vitriol; ÜG.: lat. atramentum Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lw. lat. ātrāmentum; E.: s. atrament

atto* 1?, ahd., sw. M. (n): nhd. Ahne, Vorfahre; ne. forefather; ÜG.: lat. atavus Gl; Hw.: s. lang, *azzo; Q.: Gl (10. Jh.), Urk; E.: germ. *attō-, *attōn, *atta-, *attan, sw. M. (n), Vater; s. idg. *ātos, *atta, Sb., Vater, Mutter (F.) (1), Pokorny 71, EWAhd 1, 386; W.: mhd. atte, sw. M., Vater, Großvater, Alter (M.); nhd. (ält.-dial.) Ätti, M., Vater, Großvater, Alter (M.), DW 1, 595, (schwäb.) Aette, M., Vater, Großvater, Alter (M.), Fischer 1, 348, (bay.) Ätt, M., Vater, Großvater, Alter (M.), Schmeller 1, 171, (bad.) Ätte, M., Vater, Großvater, Alter (M.) Ochs 1, 76

attūba* 2, ahd., sw. F. (n): nhd. große Ringeltaube, Holztaube; ne. ring-dove; ÜG.: lat. palumbes Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lsch. lat. palumbes?; E.: s. hag, tūba, EWAhd 1, 388; W.: nhd. (ält.) Ataube, F., »Ataube«, DW 1, 590

atuh 60, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Attich, Zwergholunder, Koriander?, Wolfsmilch?; ne. dwarf elder; ÜG.: lat. (anagloxena) Gl, coriandrum Gl, ebulum Gl, euphorbia Gl, (meatix) Gl, nigella Gl; Hw.: vgl. as. aduk; Q.: Gl (9. Jh.); E.: germ. *aduhha-, *aduhhaz, *adahha-, *adahhaz, st. M. (a), Attich, EWAhd 1, 389; s. gall. odocus, M., Attich; vgl. idg. *ed^h- (1), Adj., spitz, Pokorny 289; W.: mhd. atech, atich, st. M., Attich; nhd. Attich, M., Attich, Zwergholunder, DW 1, 595

ātum 55, ahd., st. M. (a): nhd. Atem, Hauch, Wehen, Geist; ne. breath, breeze, spirit (N.); ÜG.: lat. anhelitus Gl, Pytho Gl, spiraculum Gl, I, MF, spiramen Gl, spiritus B, E, GB, Gl, MH, N, NGl, WK; Hw.: vgl. as. āthom*; Q.: B, BB, E, Gl (765), I, MF, MH, N, NGl, WK; I.: Lbd. lat. spiritus; E.: germ. *ēdma-, *ēdmaz, *ēþma-, *ēþmaz, *ædma-, *ædmaz, *æþma-, *æþmaz, st. M. (a), Atem; idg. *ētmén-, Sb., Hauch, Atem, Pokorny 345, EWAhd 1, 391; W.: mhd. ātem, āten, ādem, st. M., Atem, Lebenskraft, Geist; nhd. Atem, M., Atem, DW 1, 591 (Athem); Son.: Tgl01 = Sankt Pauler Lukaseglossen (Sankt Paul, Stiftsarchiv 1/8) (4. Viertel 8. Jh.), Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

ātumblāst* 1, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Atemhauch, Atem; ne. breath; ÜG.: lat. spiraculum Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüt. lat. spiraculum?; E.: s. ātum, blāst

ātumdrozza* 1, ahd., sw. F. (n): nhd. Luftröhre; ne. wind-pipe; ÜG.: lat. gurgulio Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüt. lat. gurgulio?; E.: s. ātum, drozza

ātumezzen* 3, ahd., sw. V. (1a): nhd. keuchen, schnaufen, laut ausatmen; ne. gasp (V.), breathe; ÜG.: lat. anhelare Gl, exhalare Gl; Vw.: s. ir-; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); I.: Lüt.?, Lbd.? lat. anhelare?; E.: s. ātum; W.: mhd. ātmezen, sw. V., atmen

ātumezzunga* 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Keuchen; ne. panting (N.); ÜG.: lat. (spirantia) (N. Pl.) Gl, spiratio? Gl; Q.: Gl (13. Jh.); I.: Lüt. lat. spirantia?, spiratio?; E.: s. ātumezzen

ātumlīh* 10, ahd., Adj.: nhd. »atemlich«, Atem..., luftartig, lebensspendend, geistlich, geistig; ne. concerning the breath, concerning the spirit; ÜG.: lat. caelestis Gl, flabilis Gl, spirabilis Gl, spiritalis B, Gl; Q.: B (800), GB, Gl; I.: Lbd. lat. caelestis?, spiritalis?; E.: s. ātum

ātumōn*, ahd., sw. V. (2): Vw.: s. ātamōn

ātumunga*, ahd., st. F. (ō): Vw.: s. ātamunga*

ātumzug* 4, ahd., st. M. (i): nhd. Atemzug, Atem, Atmen, Seufzer; ne. breath; ÜG.: lat. commercium gutturis Gl, exhalatio Gl, halitus Gl, suspirium Gl; Q.: Gl

(Anfang 9. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. ātum, zug; W.: mhd. ātemzug, st. M., Atemzug; nhd. Atemzug, M., Atemzug, DW 1, 593 (Athemzug)

ātumzuht* 10, ahd., st. F. (i): nhd. »Atemzug«, Atem, Atmen, Seufzer, Hauch, Luftloch, Luftröhre; ne. breath, sigh (N.), breeze; ÜG.: lat. anhelitus Gl, commercium gutturis Gl, halitus Gl, respiratio Gl, spiramen Gl, sufflamen Gl, suspirium Gl; Hw.: vgl. as. āthomtuht*?; Q.: Gl (10. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. ātum, zuht; W.: mhd. ātemzuht, st. F., Atemzug

au..., ahd.: Vw.: s. ou...

au 2, ahd., Interj.: nhd. oh, ach; ne. oh; Q.: N (1000); E.: vgl. EWAhd 1, 393; W.: mhd. ou, Interj., au, oh, ach; nhd. au, Interj., au, oh, ach, DW 1, 598

***auja**, lang., F.: nhd. Au, Aue; ne. meadow; Q.: ON (975); E.: s. germ. *awjō, st. F. (ō), Au, Wasserland, Insel; vgl. idg. *ak_uā, *ək_uā, *ēk_u-, *h₂ek_u-, *h₂ak_u-, *h₂ēk_u-, *h₂ek_ueh₂-, Sb., Wasser, Fluss, Pokorny 23

***aujaht**, lang., Adj.: nhd. an der Au gelegen; ne. near the meadow; Hw.: s. *auja; Q.: ON

aurīna* 6, ahd., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; nhd. Tausendgüldenkraut; ne. centaury; ÜG.: lat. centauria Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lw. lat. aurina; E.: s. lat. aurina, centaurium, N., Tausenguldenkraut; gr. κενταύριον (kentaúrion), N, Tausendguldenkraut, EWAhd 1, 395; vgl. gr. Κένταυροι (Kéntauroi), M. Pl., Kentauren; W.: mhd. aurīne, F., Tausendgüldenkraut

austaldus* 2?, lat.-ahd., M.: nhd. Diener, Höfling; ne. valet, courtier; Hw.: s. hagustaldus*; Q.: Urk (801-810); I.: Lw. ahd. hagustalt; E.: s. ahd. hagustalt

av..., ahd.: Vw.: s. af...

avalōn*, ahd., sw. V. (2): Vw.: s. afalōn*

avara*, ahd., st. F. (ō): Vw.: s. afara*

avarahi*, ahd., st. N. (ja): Vw.: s. afarahi*

avaren*, ahd., sw. V. (1a): Vw.: s. afaren*

avarōn*, ahd., sw. V. (2): Vw.: s. afarōn*

***avarōt?**, ahd., (st. M.) (a?, i?): Vw.: s. *afarōt?

avarunga*, ahd., st. F. (ō): Vw.: s. afarunga*

avaruza*, ahd., st. F. (ō): Vw.: s. afaruza*

avermonia*, ahd., F.: Vw.: s. afermonia*

avur*, ahd., Adv., Konj.: Vw.: s. afur

avur..., ahd.: Vw.: s. afur...

āwahst* 3, ahd., st. F. (i): nhd. Unkraut; ne. weeds (Pl.); ÜG.: lat. recrementum Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. recrementum?; E.: s. ā, wahst

āwartōn* 1, ahd., sw. V. (2): nhd. übersehen, nicht beachten; ne. neglect, overlook; Q.: N (1000); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. ā, wartēn

āwazzari* 1, ahd., Adj.: nhd. wasserlos; ne. without water; ÜG.: inaquosus Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lüs. lat. inaquosus; E.: s. ā, wazzar; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

āweg* 2, ahd., st. M. (a): nhd. Unwegsamkeit, Abweg, ungebahnter Weg, unwegsame Gegend; ne. impassability; ÜG.: lat. devium Gl; Hw.: vgl. anfrk. anweg*, āweg*; Q.: Gl (13. Jh.); I.: Lüs. lat. devium, invium; E.: s. ā, weg; W.: mhd. āwēc, st. M., Abweg

āweiso* 1, ahd., sw. M. (n): nhd. Leichnam, Leiche; ne. corpse; ÜG.: lat. cadaver Ngl; Q.: Ngl (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lsch. lat. cadaver?; E.: s. ā, weiso?

āwerf 10, ahd., st. N. (a): nhd. Auswurf, Abschaum, Absage, Frühgeburt, Fehlgeburt, Ehescheidung; ne. discharge (N.), dross, refusal, abortion, divorce (N.); ÜG.: lat. abiectio B, N, abortivum (N.) Gl, divortium Gl, purgamentum Gl, renuntiatio Ngl; Q.: B, GB, Gl (Ende 8. Jh.), N, Ngl; I.: Lüt. lat. abiectio?; E.: s. ā, werfōn; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

āwerfig* 3, ahd., Adj.: nhd. verworfen, schlecht; ne. bad (Adj.), depraved; ÜG.: lat. reprobus Ngl; Q.: Ngl (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lüs. lat. reprobus?; E.: s. ā, werfōn

āwerfōn* 1, ahd., sw. V. (2): nhd. verwerfen, von sich weisen, wegweisen; ne. reject, refuse; ÜG.: lat. abicere N; Q.: N (1000); I.: Lüs. lat. abicere?; E.: s. ā, werfōn

āwerk* 2, āwerc*, ahd.?, st. N. (a): nhd. Werg; ne. tow (N.) (2); ÜG.: lat. stuppa Gl; Q.: Gl (13. Jh.); I.: Lsch. lat. stuppa?; E.: s. ā, werk; W.: mhd. āwerc, st. N., Werg

āwerki 1, ahd., st. N. (ja): nhd. Werg; ne. tow (N.) (2); ÜG.: lat. stuppa Gl; Hw.: s. āwerk*; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lsch. lat. stuppa?; E.: s. ā, werk

āwert* 1, ahd., Adj.: nhd. abwesend; ne. absent; ÜG.: lat. absens Gl; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.); I.: Lüs. lat. absens; E.: s. ā, werden

āwiggī (1) 23, ahd., st. N. (ja): nhd. Unwegsamkeit, unwegsame Gegend, Abweg, Scheideweg, Irrweg; ne. impassable area, wrong way, cross-way; ÜG.: lat. avium (N.) Gl, compitum Gl, devium Gl, N, dispendium Gl, invium Gl, N; Hw.: vgl. anfrk. āwiggī*; Q.: Gl (765), N; I.: Lüs. lat. avium?, devium?, invium?; E.: s. ā, weg; W.: mhd. owicke, st. N., Abweg, Umweg, weglose Wildnis

āwiggī* (2) 9, ahd., Adj.: nhd. unwegsam, irregeleitet, verkehrt, schlecht; ne. impassable, astray, bad (Adj.); ÜG.: lat. devius Gl, N, invius Gl, pravus N, NGl; Hw.: vgl. anfrk. āwiggī*; Q.: Gl (Ende 8. Jh.), N, NGl; I.: Lüs. lat. devius?, invius?; E.: s. ā, weg; W.: mhd. āwicke, Adj., unwegsam; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

āwiggō* 2, ahd., Adv.?: nhd. querfeldein; ne. across country; ÜG.: lat. per agrum Gl, per iter devium Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lüt. lat. devium?; E.: s. ā, weg; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

āwiggōn* 1, ahd., Adv.: nhd. unwegsam, vom rechten Weg abweichend, abirrend, ungebahnte Wege gehend; ne. impassably, astray, on impassable roads; Q.: O (863-871); I.: Lüt. lat. (devium)?; E.: s. ā, weg; R.: āwiggōn gangan: nhd. vom rechten Weg abweichen; ne. go (V.) astray

āwiggōn* 8, ahd., sw. V. (2): nhd. abweichen (V.) (2), vom Weg abweichen (V.) (2); ne. go astray; ÜG.: lat. deviare Gl, devius trahere N, exorbitare Gl; Vw.: s. gi-; Q.: Gl (765), N; I.: Lüt. lat. deviare?; E.: s. ā, weg; W.: mhd. āwicken, sw. V., abweichen (V.) (2), vom Weg abkommen

āwiggūn* 4, ahd., Adv.: nhd. unwegsam, weglos, querfeldein; ne. impassably, without way, across country; ÜG.: lat. invio Gl, per agrum Gl; Q.: Gl (790); I.: Lüs. lat. invio; E.: s. ā, weg

***awimund** 1, ahd.?, st. M. (a?, i?): nhd. Heilschützer; ne. protector of wholeness; Q.: PN (Runeninschrift) (6./7. Jh.); E.: germ. *awi-, Sb., Heil; idg. *mundu-, *munduz, Sb., Schutz, Schützer

āwirfi* 1, ahd., st. N. (ja): nhd. Frühgeburt, Fehlgeburt; ne. abortion; ÜG.: lat. abortivum (N.) Gl; Q.: Gl (11./12. Jh.); I.: Lüt. lat. abortivum?; E.: s. ā, werfan

āwirk 6, āwirc*, ahd., st. N. (a): nhd. Spreu, Werg, Abfall; ne. chaff (N.), tow (N.) (2), garbage; ÜG.: lat. putamen Gl, stuppa Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lsch. lat. stuppa?; E.: s. ā, werk; W.: mhd. āwirc, st. N., Werg

āwirka* 3, awirca*, ahd., st. F. (ō): nhd. Werg, Hanf, Abfall; ne. tow (N.) (2), garbage; ÜG.: lat. stuppa Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lsch. lat. stuppa?; E.: s. ā, werk

āwirki* 17, ahd., st. N. (ja): nhd. Werg, Hanf, Abfall; ne. tow (N.) (2), garbage; ÜG.: lat. stuppa Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lsch. lat. stuppa?; E.: s. ā, werk; W.: nhd. (schwäb.) Äwerg, N., Werg, Abfall, Fischer 1, 547; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

āwirkīn 4, ahd., Adj.: nhd. hanfen, Werg...; ne. made of hemp, of tow; ÜG.: lat. stuppeus Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lüs. lat. stuppeus; E.: s. ā, werk; W.: nhd. (schwäb.) äwircgen, äwercgen, Adj., hanfen, Fischer 1, 547

āwizza* 1, ahd., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. Verrücktheit, Torheit, Wahnsinn; ne. insanity, folly; ÜG.: lat. dementia Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüt. lat. dementia?; E.: s. ā, wizzan; W.: s. mhd. āwitze, st. F., Unverstand, Wahnsinn

āwizzi* 1, ahd., Adj.: nhd. unsinnig, töricht, wahnsinnig; ne. foolish; ÜG.: lat. amens (?) Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüs. lat. amens; E.: s. ā, wizzan

āwizzī 1, ahd., st. F. (ī): nhd. Unsinnigkeit, Torheit, Geisteskrankheit, Wahnsinn; ne. madness, folly, mental disease; ÜG.: lat. phrenesis Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lsch. lat. phrenesis; E.: ā, wizzī; W.: s. mhd. āwitze, st. F. Unverstand, Wahrsinn

āwizzīg*? 1, ahd.?, Adj.: nhd. wahnwitzig; ne. mad; ÜG.: lat. delirus Gl; Hw.: s. āwizzigī*; Q.: Gl (14. Jh.); I.: Lüt. lat. amens?; E.: s. ā, wizzī; W.: mhd. āwitzec, Adj., unverständlich, närrisch

āwizzigī* 1, ahd., st. F. (ī): nhd. Besessenheit, Geisteskrankheit; ne. obsession, mental disease; ÜG.: lat. (energumenos) Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lsch. lat. energumenos; E.: s. ā, wizzan

āwizzilōs* 1, ahd., Adj.: nhd. sinnlos, töricht, wahnsinnig; ne. foolish; ÜG.: lat. amens Gl; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.); I.: Lüt. lat. amens?; E.: s. ā, wizzan, lōs

āwizzōd* 2, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Besessenheit, Geisteskrankheit, Ratlosigkeit; ne. obsession, mental disease; ÜG.: lat. aporia Gl, (energumenos) Gl; Q.: Gl (9./10. Jh.); I.: Lsch. lat. energumenos?; E.: s. ā, wizzan

āwizzōn* 4, ahd., sw. V. (2): nhd. von Sinnen sein (V.), vom Teufel besessen sein (V.); ne. be mad, rage (V.); ÜG.: lat. delirare Gl, energumenos (= āwizzōnti) Gl, mentem illudere N; Q.: Gl (10. Jh.), N; I.: Lüt. lat. delirare?; E.: s. ā, wizzan; W.: mhd. āwitzzen, sw. V., von Sinnen sein (V.), gotteslästerlich reden; R.: āwizzōnti, Part. Präs. subst.=M.: nhd. vom Teufel Besessener; ne. maniac, devilish person; ÜG.: lat. energumenos Gl

āwizzōnti*, ahd., Part. Präs. subst.=M.: Vw.: s. āwizzōn*

āwurka* 3, āwurca*, ahd., st. F. (ō): nhd. Werg; ne. tow (N.) (2); ÜG.: lat. stappa Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lsch. lat. stappa?; E.: s. ā, werk

āwurki* 9, ahd., st. N. (ja): nhd. Werg, Hanf; ne. tow (N.) (2), hemp; ÜG.: lat. stappa Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lsch. lat. stappa?; E.: s. ā, werk; W.: mhd. āwurke, st. N., Werg

āwurkīn* 4, ahd., Adj.: nhd. hanfen, Werg...; ne. made of hemp, of tow; ÜG.: lat. stuppeus Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüs. lat. stuppeus; E.: s. ā, werk

āwursan* 1, ahd., (Part. Prät.=) Adj., Sb.?: nhd. kraftlos?, abgetanes Tier, Kadaver?; ne. weak?, corpse?; ÜG.: lat. animal quod laedisti in mortem compulsus LBai; Q.: LBai (vor 743); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. ā; W.: mhd. āwürsen, awasel, st. M., totes Vieh, Aas

az 59, ahd., Pröp., Adv.?: nhd. bei, zu, an, in, vor; ne. to, at, in, in front of; ÜG.: lat. a I, ad Gl, GB, GP, MF, OT, PG, WK, in I; Hw.: vgl. as. at; Q.: B, Gl (765), GP, Hi, I, M, MF, T, WK; E.: germ. *at, Pröp., zu, bei, an; idg. *ad- (1), Pröp., zu, bei, an, Pokorny 3, EWAhd 1, 405; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

āz (1) 10, ahd., st. N. (a): nhd. Aas, Fraß, Essen, Speise; ne. carrion, feed (N.), food; ÜG.: lat. cibus Gl, comestio Gl, edulium Gl, esca Gl, esus Gl, (refectio) Gl; Vw.: s. fogal-, hunt-, ob-, ubar-, wurm-; Hw.: vgl. anfrk. āt*, as. āt; Q.: Gl (765), O; E.: s. germ. *ēta-, *ētam, *āta-, *ātam, st. N. (a), Essen, Aas; idg. *ed-, Adj., Sb., genießbar, Essen, Pokorny 288, EWAhd 1, 406; W.: mhd. āz, st. N., Speise für Menschen und Tier; nhd. Aas, N., Aas, DW 1, 6

***āz** (2)?, ahd., (Adj.): Vw.: s. *gi-, ungi-

āza* 4, ahd., st. F. (ō): nhd. Essen, Futter (N.) (1); ne. food, feed (N.); ÜG.: lat. comestio Gl, farrago Gl; Q.: Gl (9. Jh.); E.: s. āz

āzal* 1, ahd., Adj.: nhd. gefräßig, verzehrend; ne. greedy; ÜG.: lat. edax Gl; Q.: Gl (9./10. Jh.); I.: Lüs. lat. edax; E.: s. germ. *ētula-, *ētulaz, *āetula-, *āetulaz, Adj., gefräßig, essend, fressend; vgl. idg. *ed-, *h₁ed-, V., essen, Pokorny 287

āzali* 1, ahd., st. F. (ī): nhd. Gefräßigkeit, Völlerei; ne. greediness; ÜG.: lat. edacitas Gl; Vw.: s. ubar-; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. edacitas?; E.: s. āzal

āzalīn* 3, ahd., Adj.: nhd. gefräßig, gierig; ne. greedy; ÜG.: lat. edax Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüs. lat. edax; E.: s. āzal

āzalīni* 1, ahd., st. F. (ī): nhd. Gefräßigkeit, Völlerei; ne. greediness; ÜG.: lat. edacitas Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüs. lat. edacitas; E.: s. āzal

āzalōsī 2, ahd., st. F. (ī): nhd. Hunger, Nahrungsmangel; ne. hunger (N.); ÜG.: lat. inedia Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat. inedia; E.: s. āz, lōsī

āzen* 9, ahd., sw. V. (1a): nhd. atzen, jemandem zu essen geben, jemanden speisen, füttern, nähren, weiden (V.); ne. feed (V.), nourish, give food; ÜG.: lat.

cibare N, datas escas manibus captare N, escam dare N, imbuere Gl, pascere NGl; Vw.: s. gi-; Hw.: s. ungiāzit*; vgl. anfrk. aton; Q.: Gl, N, NGl, RB (10. Jh.); E.: s. germ. *atjan, sw. V., essen lassen; vgl. idg. *ed-, *h₁ed-, V., essen, Pokorny 287, EWAhd 2, 1188; W.: mhd. æzen, sw. V., ätzen, speisen; nhd. ätzen, atzen, sw. V., ätzen, füttern, DW 1, 596

āzendi* 1, ahd., Adj.: nhd. zahnlos; ne. without teeth; ÜG.: lat. edentulus Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüs. lat. edentulus?; E.: s. ā, zan

azfang*? 1, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Anfang, Beginn; ne. beginning (N.); ÜG.: lat. Kalendae Gl; Hw.: s. azfengi*; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); I.: Lsch. lat. Kalendae?; E.: s. az, fohan

azfengi*? 1, ahd., st. N. (ja?): nhd. Anfang; ne. beginning (N.); Hw.: s. azfang*?

azgēr 8, ahd., st. M. (a): nhd. Speer, Wurfspieß, Lanze, Dreizack; ne. spear (N.), lance (N.), trident; ÜG.: lat. acinax Gl, cateia Gl, hasta Gl, lancea Gl, tridens (M.) Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: germ. *atgaiza-, *atgaizaz, *atigaiza-, *atigaizaz, st. M. (a), Speer; s. idg. *g^haiso-, Sb., Stecken, Spieß, Speer, Pokorny 410; vgl. idg. *g^hei- (1), V., Sb., antreiben, bewegen, schleudern, Geschoss, Pokorny 424, EWAhd 1, 408; W.: mhd. azigēr, atigēr, st. M., eine Art Wurfspieß

azhengen* 1, azhenken*, ahd., sw. V. (1a): nhd. anhängen, erwägen; ne. consider, add (V.); ÜG.: lat. appendere Gl; Q.: Gl (790); I.: Lüs. lat. appendere?; E.: s. az, hengen

āzhūs 1, ahd., st. N. (a): nhd. Speisehaus; ne. eating-house; ÜG.: lat. comessorium Gl; Q.: Gl (13. Jh.); I.: Lsch. lat. comessorium; E.: s. āz, hūs

***āzī?**, ahd., (st. F.) (ī): Vw.: s. ubar-

***āzida?**, ahd., (st. F.) (ō): Vw.: s. ubar-

āzīg* 4, ahd., Adj.: nhd. gefräßig, bissig; ne. eatable, greedy, biting; ÜG.: lat. edax Gl, mordax Gl, vescus Gl; Vw.: s. wurm-; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüs. lat. edax; E.: s. āz, āzen; W.: mhd. æzec, Adj., zum Essen gut; nhd. (ält.-dial) äßig, Adj., gefräßig, zum Essen gut, DW 1, 590, Schweiz. Id. 1, 500, Fischer 1, 344

***āzigi?**, ahd., (st. F.) (ī): Vw.: s. ubar-

***āzit?**, ahd., (Part. Prät.=Adj.): Vw.: s. gi-, ungi-; Hw.: s. āzen*

azklebēn* 1, ahd., sw. V. (3): nhd. »ankleben«, anhaften, festhaften, haften bleiben; ne. adhere; ÜG.: lat. adhaerere? Gl, asserere Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lüs. lat. adhaerere?; E.: s. az, klebēn

azklīban* 1, ahd., st. V. (1a): nhd. anhängen, anhaften, ankleben, festhaften; ne. adhere, stick (V.), hold (V.); ÜG.: lat. adhaerere Gl; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.); I.: Lüs. lat. adhaerere; E.: s. az, klīban

azkweman* 1, azqueman*, ahd., st. V. (4, z. T. 5): nhd. kommen, herbeikommen; ne. come here; ÜG.: lat. advenire MH; Q.: MH (810-817); I.: Lüs. lat. advenire?; E.: s. az, kweman

āzlōsa 1, ahd., st. F. (ō), sw. F. (n): nhd. Hunger, Nahrungsmangel; ne. hunger (N.); ÜG.: lat. inedia Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lüt. lat. inedia?; E.: s. āz, lösen

āzōn* 1, ahd., sw. V. (2): nhd. Futter suchen; ne. look for food; ÜG.: lat. rimari Gl; Hw.: vgl. anfrk. āton*; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüs. lat. cibare?; E.: s. āz; W.: s. mhd. æzen, sw. V., ätzen; nhd. ätzen, atzen, sw. V., ätzen, füttern

***azzamane?**, ahd., Adv.: Hw.: vgl. as. atsamne

azzīn* 5, ahd., anom. V.: nhd. da sein (V.), gekommen sein (V.), zugegen sein (V.), beistehen; ne. be present; ÜG.: lat. adesse B, Gl, MH, T, praesto esse Gl; Hw.: s. azwesam*; Q.: B, GB, Gl (765), MH, OT, T; I.: Lüs. lat. adesse?; E.: s. az, sīn (anom. V.)

azstantan 5, ahd., st. V. (6): nhd. stehen, beistehen, dabeistehen, helfen; ne. stand by; ÜG.: lat. assistere MH, T, astare Gl, T; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.), MH, OT, T; I.: Lüs. lat. astare; E.: s. az, stantan

āzunglīh* 1, ahd., Adj.: nhd. sprachlos; ne. speechless; ÜG.: lat. elinguis Gl; Q.: Gl (13. Jh.); I.: Lüs. lat. elinguis; E.: s. ā, zunga

azwesam* 3, ahd., st. V. (5): nhd. dasein, gekommen sein (V.), beistehen, bestehen; ne. be present, support (V.), exist; ÜG.: lat. adesse Gl; Hw.: s. azzīn*; Q.: Gl (765), MH, T; I.: Lüs. lat. adesse; E.: s. az, wesam (2)

azwisk*?, azwisc*?, ahd., st. M. (a?, i?): Vw.: s. ezzisk*

azzasi* 10, ahd., st. N. (ja): nhd. Werkzeug, Gerät, Ausrüstung, Hausrat; ne. tool (N.), instrument, equipment, effects (Pl.); ÜG.: lat. arma Gl, instrumentum Gl, N, supellex Gl, utensilia Gl; Vw.: s. Csarn-; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.), N; I.: Lsch. lat. supellex?

azzil 1, ahd.?, Sb.: nhd. Nagelkrankheit; ne. disease of the nails; ÜG.: lat. infirmitas Gl; Q.: Gl (13. Jh.)

***azzo**, lang., sw. M. (n): nhd. Vater; ne. father; Vw.: s. *god-; Hw.: s. ahd. atto*

azzusi 3, ahd., st. N. (ja): nhd. Werkzeug, Gerät, Ausrüstung; ne. tool (N.), instrument, equipment; ÜG.: lat. arma Gl, supellex Gl; Vw.: s. skrīb-; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lsch. lat. supellex?; E.: s. azzasi